

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE HSC300N Instruction Manual

GB

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK HSC300N Bedienungsanleitung

DE

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE HSC300N Mode d'emploi

FR

**FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE HSC300N
Manual de instruções**

ES

CONGELATORE CON SPORTELLO DI VETRO HSC300N Istruzioni per l'uso

IT

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY HSC300N Kezelési utalítás

HU

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA HSC300N Upute za uporabu

HR

**FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE HSC300N
Manual de instruções**

PT

SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA Návod k použití HSC300N

CZ

SKRI ŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA W Návod k použitiu HSC300N

SK

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ HSC300N Manual de utilizare

RO

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

BG



UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

GB Original Instructions
HSC300N

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product.
Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.



QA15-0000005495

TABLE OF CONTENTS

1. Things that must be done before using your product and security warnings	1
2. General appearance of your product	7
3. Installation of your product	7
4. Using your product	9
5. Cleaning, maintenance and transportation of your product	10
6. Things that must be done before calling authorized service	11
7. Technical data	11
8. Disposal	12
9. Warranty	12

1. THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR PRODUCT AND SECURITY WARNINGS

- Points to consider within this manual are indicated under the headings WARNING, CAUTION and NOTE.
- These headings are defined according to the degree of importance and we kindly request you to read each of them carefully.
- The information stated under headings WARNING, CAUTION and NOTE in this operating manual apply for all stages during the period of use of your product, including transportation and installation.

WARNING!

- Contains information to prevent serious damages, which may lead to that the appliance cannot be used any longer, to injury, loss of life and property damage.

CAUTION!

- Contains information for preventing the errors, which may decrease the efficiency of your product or failures.

NOTE

- Contains explanatory information.

NOTE

- In case of any failure please contact the nearest authorised service centre for information. You can find the phone number of our Customer Care Centre on the last page of the operating manual.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

WARNING!

- In order to use your product efficiently and safely, please read this manual entirely before starting using your product and keep it as a source of reference.
- Do not place your product to a place exposed to direct sunlight or influence area of the heat sources such as stoves, ovens, cookers, radiant and infrared heaters. Otherwise, this may cause performance decrease, damage to your product or make it become dysfunctional. (Picture 1)
- Your product is set for operating at mains power of 230 Volt, 50 Hz. Using your product with a different voltage may cause it become dysfunctional and fire. (Picture 2)
- Our company is not responsible for the failures and material damages that may occur in case of using without grounding.
- Electrical installation must conform to national regulations.
- There must absolutely be a residual current relay and a fuse in your electrical installation for preventing the risks of electrical shock and fire.
- Place the device in a damp-free place with unobstructed air circulation.
- You must clean the inside of the product before the first use.
- After placing your device to its place, wait for one (1) hour without moving it before using it.
- If your device is installed under very cold weather conditions, then the waiting period must be at least two (2) hours before starting to operate it.
- In case of prolonged blackouts, do not open the door of your product in order to avoid temperature increase.
- If you do not use your device or leave it empty for a short time, do not unplug it for saving energy. Otherwise, more energy will be consumed for re-cooling your product.
- In products which doors are left open or opened and closed continuously, frost deposit will increase and no cooling operation will be carried out. Thus open the door of your product only when needed. Make sure that the door is closed if not required.
- Unplug your product in case of sudden blackouts. For starting again, plug in your product 20 minutes after the electricity is supplied. High voltage occurring at the moment of electricity supply may cause damage to your product and fire.
- Your device does not have any sterilizing effect on the microorganisms. Therefore it is necessary that the foodstuff you place into your product must conform to the hygiene standards and be packaged. Otherwise, microorganisms reproducing in foodstuff may pose a threat to your health.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N



PICTURE 1



PICTURE 2

- When you place leaking packages into the product, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your storage cabinet, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of the hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat to your health.
- Place the foodstuff to be placed into your device after checking their expiry dates.
- Do not use your foodstuff in your product after their expiry dates. Defrost and use foodstuff with close expiry dates. Otherwise expired food may cause poisoning.
- Never place hot foodstuff into your device for cooling or freezing purposes.
- If you use sharp, pointed and metal objects, you may damage the internal wall of your storage cabinet. Furthermore, this situation may lead to gas leakage.
- Never pour water or any other liquid for defrosting in your device; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your device or electric shock.
- Never use a thermal source (electric heater or the like) for accelerating defrosting in your device. These heaters may damage plastic parts of your device.
- Your device is designed for using at indoor places. Do not use your product at outdoor places.
- Do not place materials that must not be cooled down or froze into your device.
- Device installation, placement, maintenance and cleaning must be done as stated in the manual. Do not apply anything contrary to the manual. In case of any damage that may happen in your product as the result of such use, warranty conditions will be invalid.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

- Take care when handling the glass door. Hitting it with a sharp, pointed object or contact with a very hot substances may cause damage.
- Place your device onto a flat surface with no slope in order to prevent sliding or tilting of your device.
- Operate your device only in upright position.
- Carry and store your device at upright using position only in order to protect it from damages. Actions in contrary may cause loss of the warranty rights.
- For preventing frost depositing in your product and high sweating on its glass, make sure that the discharge plug is closed.

NOTE

- It is at the discretion of the consumer entirely to take actions related to the food inside the product in case of any failure. Our company is not responsible for the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.
- The product you have purchased has been designed for storing packed frozen food used for commercial purposes only. Our company shall not be held responsible for any damage as the result of use for another purpose.
- Check your product for failures immediately after the purchase. If there is any damage, contact your seller within 24 hours.
- This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2012/19/EU European Directive for recycling in order to minimise the environmental impact of the relevant product.
- When you intend to throw your product to garbage or to allocate it as scrap, please contact an authorised service provider for learning necessary information. Your device must be definitely delivered to local WEEE disposal institutions in such cases.

SECURITY WARNINGS

WARNING!

The product mentioned in this manual is designed and manufactured under control according to national and international security norms.

Following rules must be followed for a safe and secure use:

- Check that your outlet is suitable for the operation of your product. Always use your product with a grounded socket. Make sure that electrical installation of your building is convenient. Do not use displaced and loose outlets.
- Never use your product with extension cords or power strips.
- Lamp replacement must only be made by authorised service.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.
- Please call an authorised service provider if you have any doubt about the electrical connection.
- Always pull the plug of your product by holding it from the plug-head. Never pull the power cord.
- Do not remove any external protective covers that are not stated in this manual. You may access electrical parts posing threat to life if external protective covers are removed.
- Never use pressurised water for cleaning. Pressurised water may cause damage in live parts.
- Do not handle the electrical issues by yourself. Do not forget that safety comes first.
- Never plug and operate a damaged (such as transportation damage) product. Always call an authorised service provider.
- Always consider maximum loading capacity while loading your product with frozen food.
- Do not place defrosted products into your product again.
- Replacement for the live parts must only be made by an authorised services provider.
- Always store packaging materials of your product out of reach of children. Packaging materials (nylon, styrofoam etc.) may pose danger for children.
- This appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities.
- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer while defrosting. You may damage cooling parts.
- Do not anyway use the products/materials, which are not recommended by the manufacturer company inside and outside the cabin.
- Make sure that the intervention to be made to your product is certainly made by an authorised service provider.
- Do not lift or move your product under any circumstance while it is plugged in.
- Never carry out servicing and repair operations on your product while it is plugged in.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

- Always abide positioning rules of your product. Not abiding the product layout rules stated in the manual may cause fire danger.
- If your product is damaged or not working properly, please unplug it from the wall outlet. Transfer the foodstuff inside of it to a convenient place and call the nearest authorised service provider.

CAUTION!

Please check the refrigerant gas written on your product label.

- **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.
- **WARNING!** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

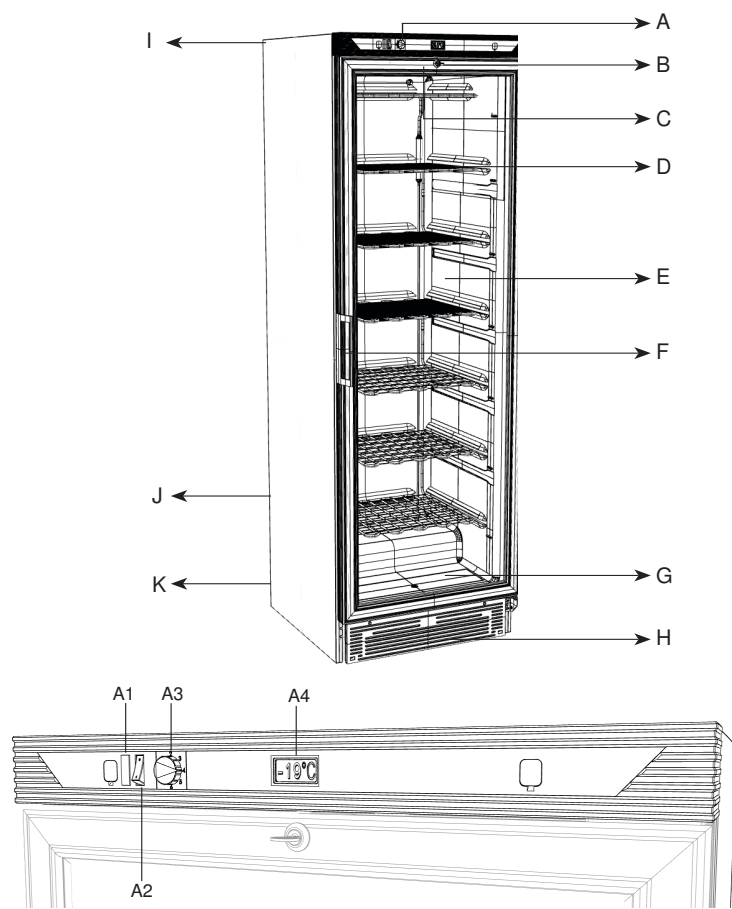
WARNING!

- Do not mix batteries of different types; neither use new batteries with old ones.
- Remove the batteries from the battery compartment if you will not use the article for a long period.
- Discharged batteries are to be immediately removed from the battery compartment in order to avoid leakage.
- Remove leaking batteries immediately from the battery compartment.
- Caution, battery liquids are corrosive.
- Keep batteries away from fire, as they can explode or leak.
- The supply terminals inside battery compartment are not be short-circuited.
- Insert 2 new commercial batteries (type: 1.5 V, LR44) with the correct polarity (as indicated in the battery compartment).

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

Original Instructions
HSC300N

2. GENERAL APPEARANCE OF YOUR PRODUCT



- A Control panel
 - B Lock
 - C Lighting
 - D Fixed shelf x 6
 - E Glass door
 - F Door handle
 - G Discharge plug
 - H Kick plate
 - I Wall distance holder (back side)
 - J Air vent (back side)
 - K Compressor (back side)
- Accessory: Key (included)
Battery (LR44 x 2 included)

- A1 Power "ON" indicator
- A2 Lighting ON/OFF switch
- A3 Thermostat control knob
- A4 LCD display (inside temperature)

3. INSTALLATION OF YOUR PRODUCT

Selecting the place of installation

1. The operating environment of the product is very important for the smooth operation of your product. While selecting the operating environment, do not place your product exposed to outdoor environment (on the street, avenue, etc.).
2. Be careful for not obstructing the lower shutter of the product with materials such as cardboard, box etc. for a proper cooling. (Picture 3)
3. Place the product at least one (1) meter away from heat resources (stoves, radiators, electric heaters etc.). (Picture 4)
4. Do not place it opposite to the air conditioner chutes, under fans and direct door and window openings. (Picture 5)
5. Do not expose to direct sunlight. Operation ratio will increase if sunlight comes to your product's glass. That means an increase in the energy consumption.
6. Air intake and outlet must absolutely be fluent and free for proper operation of the compressor section of your product.
7. While approaching your product to the wall, be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and back of your device.

WARNING!

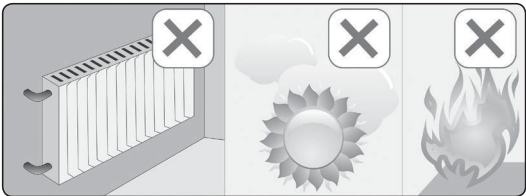
- In very humid environments, ensure that floor and wall of the place where your product is located, are not affected by water.
- If the installation is performed by the seller, the seller shall inform the consumer about the suitable locations for installation and make suggestion, but the consumer shall give the final decision on where the installation will be made. This above mentioned process shall also be stated on the relevant installation from the authorised service provider. In case of any loss arising from the place of installation of the product according to the final decision given by the consumer, all responsibility related to such loss shall belong to the consumer.

Your product gives the best cooling performance according to the climate condition under the conditions given below. Therefore, be careful that the temperature of the environment where your product will operate is at these levels.

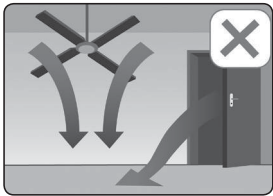
Climate Class	Temperature Range	Humidity
Class 4	+16°C to 30°C	55% Rh



PICTURE 3



PICTURE 4



PICTURE 5

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

Positioning

Possible placement positions:

1. In a way that the back side alone is opposite to the wall; be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and your device. (Picture 6)
2. In a way that is place to a corner; when you place it to a corner, leave a gap of 150 mm (15 cm) behind. You can lean the side, corresponding to the corner, to the wall.

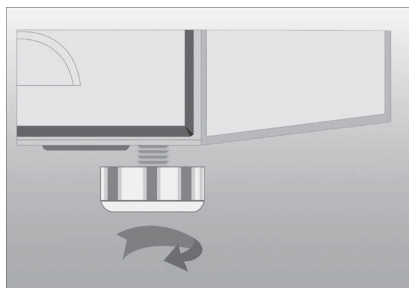
The most important point to be considered in all cases of product placement is not to obstruct ventilation of the compressor assembly.

Without exposing your product to any slope, place and operate it in a manner that it is on its feet and wheels.

The freer the compressor assembly ventilation is, the better the device will run.



PICTURE 6



PICTURE 7

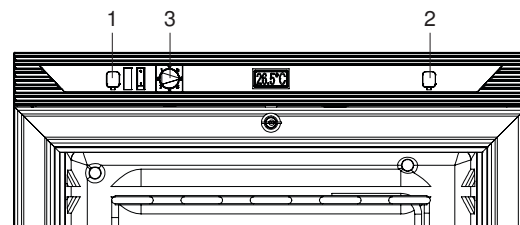
Installation

1. Before positioning, remove and disassemble all packaging materials and bottom wooden pallet of the product. (It may be necessary to lift your device for removing the bottom pallet).
2. Place the product where you desire. Consider the placement rules written in the manual while positioning the product.
3. Balance your product in width and in depth by means of a water gauge. Please perform optional balancing operation by means of the adjustable feet at the bottom front of your product. (Picture 7)

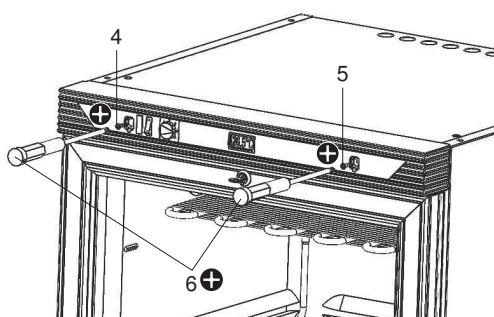
Batteries for LCD display

Steps to install or replace batteries:

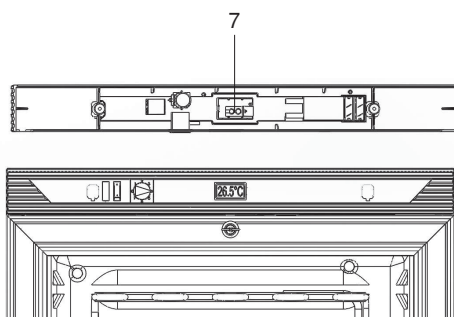
- Dismounting top cover (1)+(2) and thermostat knob (3). (Picture 8)
- Loosen two screws behind cover (4)+(5) with screw driver (6). (Picture 9)
- After removing 2 screws, the front panel can be taken off. See back side of the panel.
- Remove the battery cover (7). (Picture 10)
- Cover is open (8). (Picture 11) Take out the used batteries (Type: LR44 X 2) and replace with new batteries.
- Make sure the batteries are in correct polarity positions.
- Close the battery cover.
- Putting back the display unit to its position.
- Keeping children safe from button batteries.



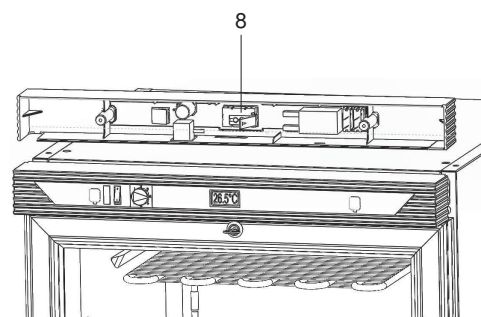
PICTURE 8



PICTURE 9



PICTURE 10



PICTURE 11

Electric Connection Rules

The product will start when you insert the plug into the outlet.

WARNING!

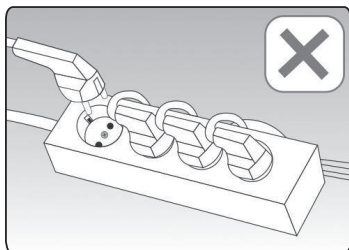
- It is forbidden to insert the plug into multiple socket and to use extension cord. (Picture 12)
- There is no separate on-off switch on your product.
- Do not contact the cables of your product, which are connected to the mains, to hot surfaces.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

1. The outlet you will use must be grounded. Furthermore, the outlet to be used must have the resistance of at least 10-16 A and be protected with a suitable fuse. Definitely take assistance from our technical service or a competent electrician with regards to the fuse that should be present on the mains where the outlet is connected.
2. Mains voltage and frequency must be same with the value written on the rating label at the back of your product. If your mains voltage is extremely below or above the value indicated, definitely supply demanded voltage by using a voltage regulator. You can get assistance from an expert electrician with this regard.
3. Do not place your product's cord onto passageways. This may cause you to get injured and damage your cooler. (Picture 13)



PICTURE 12



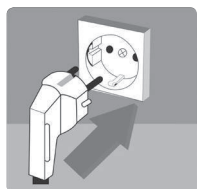
PICTURE 13

4. USING YOUR PRODUCT

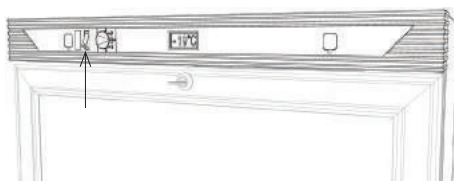
Start-up

WARNING!

- Clean inside of your product before the first start up.
- If your product has been shaken so much during the transportation and positioning, wait for one (1) hour without running it. Thus, the compressor oil, which may enter into the system, will return back. You may damage the compressor if you run it without considering this.
- Insert your product's plug into an outlet with alternate current of 230 V / 50 Hz only, which has been installed according to the regulations. (Picture 14)
- You will hear a slight sound from the compressor when your product is running.
- The fan inside your product will stop once you open the door of your cabinet.
- If the lights of your product do not light, put the lighting ON/OFF switch to position I. (Picture 15)



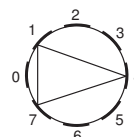
PICTURE 14



PICTURE 15

Setting Internal Temperature of Your Device

1. Temperature setting of your product has made at the factory in a manner that it is operated under the most appropriate conditions.
 2. Be careful for always placing frozen product inside your product.
 3. Preservation temperature of the products can be observed from the digital indicator.
 4. Set value of your product has been adjusted at the production plant as 4. This value is the value that can protect the products inside of your device without spoiling under any conditions.
 5. When you run your product at factory set value, you get the best result in terms of both the performance and energy consumption.
 6. Run your device empty for at least three (3) hours. Therefore inside of your product will be cooled down in the best way.
- Internal temperature of your product can be adjusted between - 18 °C to - 23 °C.
 - Temperature setting: 0 - 7 (on control panel (A))
 - 0 - off
 - 1 - highest temperature setting (about -18°C)
 - 7 - lowest temperature setting (coldest, about -23°C)



Manufacturing setting: 4

Loading foodstuff to your product

You can load your foodstuff as permitted in this manual after your product reaches to desired temperature at empty state.

CAUTION!

- Do not place products, which are dangerous to be cooled down, inside you product.
- Leave a gap of at least two (2) cm between the top and the product you load for ensuring air circulation.
- Do not overload the shelves.

MODEL	MAX. SHELF CARRYING CAPACITY
HSC300N	16 kg

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

GB Original Instructions

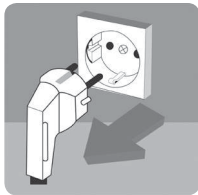
HSC300N

Defrosting

1. If there is excessive frost deposit on the shelves of your device, this will lead decrease in the cooling capacity and increase in energy consumption.
2. If the frost deposit and its thickness are high, place the products inside of your device to another suitable environment that prevents them to get spoiled.
3. Unplug your product. Frost deposit generally melts in two (2) hours.
4. Place a container at water discharge for preventing the melted ice waters to damage the floor.
5. After defrosting operation, wipe internal walls with a dry cloth to make sure that they are not wet.
6. Run your device empty again for three (3) hours and wait for it to cool down. Then you can place your foodstuff in it.

Shutting down your product

1. Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.
2. Unplug your product. (Picture 16)
3. If your product will not be used for a long time, apply following considerations;
Clean your product. Otherwise the humidity on the wall may cause darkening of the internal surface.



PICTURE 16

CAUTION!

- Do not cover it with plastic sheets. Plastic will cause smell and sweating of your product as it does not breathe. Corrosion may be seen as the result of sweating.
- Smell formation may occur in cases where you fail to store your product with the door open.

How to lock the door

- Use the key provided with the unit.
- Insert the key and turn LEFT to lock the door.
- Turn RIGHT to unlock the door.

5. CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR PRODUCT

CLEANING

Cleaning of your device is composed of two stages, which are the internal cleaning and external cleaning.
Following warnings must certainly be abided before start cleaning.

CAUTION!

- Unplug your product before every cleaning.
- Never use domestic cleaning agents, abrasive and scratching substances (surface cleaners, detergent, flammable and sparkling detergents, solvent like gasoline, thinner, and acid) as cleaning agents. Otherwise loosening may occur in the plastic parts of your product.
- Never use flowing and pressurised water for cleaning.

Internal cleaning

1. Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.
2. Before the internal cleaning, wait until the temperatures of the internal parts of your product reaches to the ambient temperature.
3. Perform cleaning with a soft cotton cloth and warm soapy water.
4. Dry with a dry cotton cloth. Products, which are not dried, may darken in time.
5. Make sure that no wet or humid area is left in the internal section after cleaning.
6. You can reload your product three (3) hours after running your product as stated in this manual.

External cleaning

1. Clean with a cotton cloth and warm soapy water.
2. Prevent penetration of cleaning water into the front control panel and lighting section while cleaning.
3. Clean the door gasket by using clean soapy water only.

Maintenance

This product does not require periodical maintenance.

Transportation

1. Unplug your product from the grounded outlet.
2. Carry out defrost operation.
3. Carry your product at normal using position. Do not carry horizontally, vertically, tilted or with the door open.
4. Protect your product from the impacts while carrying. Do not carry your product when it is plugged in or full.
5. In order not to cause any accident or for preventing the product to get damaged by falling or sliding, secure your product to the vehicle during the transportation.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

© Original Instructions

HSC300N

NOTE

Pay attention to the following considerations if you do not use your product for reasons such as vacation, trip etc.

If you do not use it for a short time: Leave your product in operating state.

If you do not use it for long time and want to shut it down:

1. Consume the foodstuff inside your product and empty it.
2. Unplug the power cord from the outlet.
3. Apply defrost and internal cleaning steps as described in this manual.
4. Dry the inside of the product thoroughly. Darkening may occur in the product which is not dried.
5. Leave the product door open.

6. THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE CALLING AUTHORISED SERVICE

Troubleshooting

The failures and solutions stated in this section can be performed easily by yourselves, always consult an authorised service provider if these suggestions do not solve your problem.

CAUTION!

- Intervention to any failure that may occur in your product must be carried out by an authorised service provider.
- Any intervention that may be done by you may harm you, your employee or customer, invalidate the product guarantee and cause material damage (fire etc.).
- In case of any failure, consult the the seller or authorised service provider.

Problem	Possible reason	Solution
Appliance is not working (no sound or only fan sound is hearable).	a. The mains plug is not connected. b. Thermostat could be defective. c. The fuse may be out of its seat or broken down.	a. Insert the mains plug properly. b. Consult an authorised service provider or a competent electrician. c. Consult an authorised service provider or a competent electrician.
Device internal temperature is high.	a. External ambient temperature is very high. b. Appliance is placed too close to the back wall. c. Ventilation shutters are obstructed or its front is prevented. d. It may have been exposed to excessive external wind. e. Condenser lamellas are very dirty.	a. Move the appliance to a place where the external temperature is lower. b. Ensure there is a space of min. 15 cm from the appliance to the back wall (Picture 6). c. Ensure that no shutters are obstructed and good ventilation is given. d. Place the appliance to another place to protect it from external wind. e. Consult an authorised service provider or a competent electrician.
Device internal temperature is very low.	a. External ambient temperature is very low. b. Cooling unit is iced.	a. Place the appliance to another place with higher ambient temperature. b. Follow the defrost instruction to defrost your appliance.
High degree of sweating on the glass and inside the device.	a. External ambient humidity is high. b. Improper seals. c. Often door opening.	a. Raise temperature setting. b. Check gaskets and door sealing. c. Reduce door opening duration.
Lighting is not working One lamp is not working	a. Lighting is switched off, switch is in position 0. b. The lamp is defect or the starter is defect.	a. Switch on lighting to switch position. b. Consult an authorised service provider to exchange the defect part.
LCD no display	a. incorrect battery type. b. incorrect polarity. c. empty batteries.	a. replace it with correct battery type (2 x LR44). b. take out the batteries and replace them again in correct polarity/position. c. replace with new batteries.

Setting the thermostat values other than the factory settings are completely under the user's responsibility.

Our company shall NOT be held responsible for the material and moral losses that may arise in connection thereto.

7. TECHNICAL DATA

Operating voltage	230 V~, 50 Hz
Power consumption	600 W
Size	595 x 640 x 1840 mm
Net weight	91 kg
Class	Class 4

WARNING!

The appliance is heavy and should be lifted by two people.

NOTE

Energy consumption test standard in commercial type products is EN23953-2.

Technical specifications of the products are stated on the labels of the product.

Seller reserves the right to change technical specifications of the products without any notice.

UPRIGHT FREEZER SHOWCASE

GB Original Instructions

HSC300N

8. DISPOSAL



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Pb Cd Hg

Used batteries must not be disposed of through household garbage, since they might contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health.

Consumers are therefore obligated to return batteries to retail or local collection facilities free of charge. Used batteries will be recycled. They contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

The crossed-out wheeled bin symbol indicates: Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of through household garbage.

The symbols below the wheeled bin indicate:

Pb: Battery contains lead

Cd: Battery contains cadmium

Hg: Battery contains mercury

Important information to know about disposal of refrigerants:

Dispose of refrigerator in accordance with Federal and Local regulations. Refrigerants must be evacuated by a licensed, EPA certified refrigerant technician in accordance with established procedures

Ensure before disposal to make obsolete and old appliances unusable:

- Disconnect the power plug from the socket.
- Cut the power plug from the power cord.
- Remove or damage existing latch-locks or deadbolt-locks.

Thus you'll prevent that playing children confine themselves inside the appliance (danger of suffocation!) or get into other dangerous to life situations. Children often are not able to realise dangers with handling household appliances. Therefore ensure for supervision and don't let children play with the appliance.

9. WARRANTY

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description / Type / Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

Contact to www.metrocustomer.info to order spare parts and for minimum period during which spare parts, are available.

GWL 8/14 EN

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf
Germany

Made in Turkey

METRO-Habib Cash & Carry
Pakistan (Pvt) Limited
Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk
Made in Turkey
Net weight: 91 kg

METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
Uğur Soğutma Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Nazilli Organize Sanayi Bölgesi 3.Sokak
Nazilli-AYDIN / TURKEY
Net weight: 91kg
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

HSC300N

ENGLISH

161121

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
HSC300N

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes.
Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

Besten Dank!



QA15-0000005495

INHALTSVERZEICHNIS

1. Was Sie tun sollten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und Sicherheitshinweise	13
2. Allgemeines Erscheinungsbild Ihres Produkts	19
3. Montage des Gerätes	20
4. Inbetriebnahme des Gerätes	22
5. Reinigung, Pflege und Transport Ihres Gerätes	23
6. Was Sie tun sollten, bevor Sie den Kundendienst rufen	24
7. Technische Daten	25
8. Entsorgung	25
9. Gewährleistung	25

1. WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Die in dieser Bedienungsanleitung zu beachtenden Punkte sind unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegeben.
- Diese Überschriften wurden nachstehend nach Priorität aufgeführt; bitte lesen Sie jede einzelne aufmerksam durch.
- Die in dieser Bedienungsanleitung unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegebenen Informationen sind für alle Phasen, inbegriffen der Lieferung und Inbetriebnahme Ihres Produktes, gültig.

WARNUNG!

- Beinhaltet Informationen zur Verhinderung von ernsthaften Schäden, die das Gerät unbrauchbar machen können, Verletzungen, Tod und Sachschäden.

ACHTUNG!

- Beinhaltet Informationen zur Vermeidung von Fehlern, die zur Leistungsminderung oder zu Fehlfunktionen führen könnten.

HINWEIS

- Beinhaltet erläuternde Informationen für den Gebrauch.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

HSC300N



HINWEIS

- Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Service oder an das Kundendienst-Center. Die Telefonnummer des Kundendienst-Centers ist auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung angegeben.

WARNUNG!

- Um Ihr Gerät am effektivsten und sicher nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung komplett durch und bewahren sie zur späteren Bezugnahme sorgfältig auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Platz mit direkter Sonneneinstrahlung, neben Herden, Öfen, Kochgeräten und Infrarot-Heizgeräten auf. Andernfalls führt dies zu Leistungsminderung, Schäden und Unbrauchbarkeit des Gerätes. (Abb. 1)
- Ihr Gerät ist eingestellt für 230 V, 50Hz Stromversorgung. Eine andere Volt-Einstellung führt zum Ausfall Ihres Gerätes und kann Brand verursachen. (Abb. 2)
- Im Falle einer Nutzung ohne Erdung haftet unser Unternehmen nicht für aufkommende Schäden und materielle Schäden.
- Der Stromanschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Zur Vorbeugung von Stromschlägen und Brandausbrüchen muss in Ihrer Stromanlage auf jeden Fall ein Fehlerstrom-Schutzschalter und eine Sicherung vorhanden sein.
- Stellen Sie Ihr Gerät an einen gut durchlüfteten Platz ohne Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Geräteinnere vor der ersten Inbetriebnahme.
- Nachdem Ihr Gerät aufgestellt wurde und vor der ersten Inbetriebnahme, lassen Sie es eine (1) Stunde ruhig stehen, ohne es zu bewegen.
- Sollte Ihr Gerät unter sehr kalten Witterungsverhältnissen installiert worden sein, so sollte die Wartezeit mind. zwei (2) Stunden betragen.
- Um bei längeren Stromausfällen einen Temperaturverlust vorzubeugen, öffnen Sie nicht die Tür des Gerätes.
- Wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit abschalten oder für kurze Zeit leer stehen lassen möchten, so ziehen Sie bitte nicht den Netzstecker aus der Steckdose. Dadurch sparen Sie Strom. Andernfalls wird das Gerät noch mehr Energie verbrauchen, um erneut auf die gewünschte Temperatur zu kommen.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
HSC300N

- Bei Geräten, deren Türen offen stehen oder sehr oft geöffnet werden, entsteht eine höhere Eisbildung und Ihr Gerät wird nicht mehr kühlen. Aus diesem Grund öffnen Sie die Tür nur, wenn nötig. Vergewissern Sie sich, dass die Türen stets gut geschlossen sind.
- Bei unvorhergesehenen Stromausfällen ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Zur erneuten Inbetriebnahme, schließen Sie das Gerät erst 20 Minuten, nachdem die Stromversorgung wieder hergestellt ist, an. Eine zu hohe Spannung beim erneuten Eintreffen des Stroms könnte das Gerät beschädigen und einen Brand auslösen.
- Ihr Gerät besitzt keine sterilisierende Wirkung gegenüber Mikroorganismen. Daher sollten die in das Gerät gelegten Lebensmittel den Hygienestandards entsprechen und stets verpackt sein. Andernfalls können Mikroorganismen, die sich auf diesen Lebensmitteln vermehren, Ihre Gesundheit beeinträchtigen.



Abb. 1



Abb. 2

- Aus undichten Verpackungen auslaufende Flüssigkeiten können zu Rost an Metallteilen des Gefrierschranks, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbungen an Kunststoffteilen, Rissen und Verlust des Hygienestandards, Geruchsbildung, Bildung von Mikroorganismen und somit zu einer Gefahren für Ihre Gesundheit führen.
- Achten Sie beim Bestücken des Gerätes stets auf das Verfallsdatum der Lebensmittel.
- Verwenden Sie keine Lebensmittel, deren Verfallsdatum sich dem Ende zuneigt. Andernfalls können Lebensmittel, deren Verfallsdatum abgelaufen ist, Lebensmittelvergiftungen verursachen.
- Stellen Sie niemals heiße Lebensmittel zum Kühlen oder Einfrieren in Ihr Gerät.
- Verwenden Sie keine scharfen, spitzen und metallischen Gegenstände, da dies die Innenwände Ihres Gerätes beschädigen würde. Diese unsachgemäße Nutzung könnte zusätzlich zu Gasaustritt führen.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
HSC300N

- Schütten Sie keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät, um dieses abzutauen; verwenden Sie keinesfalls Dampfreiniger zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zu Geräteschäden und Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Hitzequellen (elektrische Heizgeräte o. Ä.), um das Abtauen Ihres Gerätes zu beschleunigen. Diese Art von Heizgeräten können die Kunststoffteile Ihres Gerätes beschädigen.
- Ihr Gerät wurde zur Anwendung im Innenbereich konzipiert. Das Gerät bitte nicht im Außenbereich verwenden.
- Legen Sie keine Materialien in den Gefrierschrank, die nicht zur Kühlung oder zum Einfrieren vorgesehen sind.
- Das Aufstellen, Platzieren, die Wartung und Reinigung des Gerätes soll wie in der Anleitung beschrieben erfolgen. Handeln Sie nicht entgegen der Anweisungen in der Anleitung. Bei Schäden oder Störungen an dem Gerät infolge einer solchen Nutzung erlischt jegliche Garantie.
- Vorsicht beim Umgang mit der Glastür: Schläge mit scharfen oder spitzen Gegenständen sowie der Kontakt mit heißen Materialien verursachen Glasbruch.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine glatte, nicht geneigte Fläche, um ein Verrutschen und Umkippen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nur in der vorgesehenen aufrechten Position in Betrieb.
- Um das Gerät vor äußerlichen Schäden zu schützen, transportieren und lagern Sie es nur in normaler, aufrechter Betriebsposition. Andernfalls führt dies zu Garantieverlust.
- Um eine Eisbildung im Inneren und "Schwitzen" an den Glasflächen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ablaufstöpsel verschlossen ist.

HINWEIS

- Im Falle einer Störung des Gerätes ist der Besitzer für jegliche Maßnahmen für die in der Truhe befindlichen Lebensmittel verantwortlich. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die aufgrund eines Schadens an dem Gerät verderben.
- Das von Ihnen erworbene Gerät wurde für die Lagerung von verpackten Lebensmittel für den kommerziellen Gebrauch hergestellt. Unser Unternehmen ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen.
- Kontrollieren Sie das gekaufte Gerät bei der Übernahme auf etwaige Schäden. Sollten Sie einen Schaden feststellen, so melden Sie diesen bitte innerhalb von 24 Stunden Ihrem Verkäufer.

- Dieses Produkt trägt das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE). Demnach soll sich der Anwender, um mögliche Einflüsse auf die Umwelt durch das Gerät auf ein Minimum zu senken, an die Europäische Richtlinie 2012/19/EU halten.
- Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen müssen, setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten Vertragswerkstatt in Verbindung. In solchen Fällen muss das Gerät unbedingt auf einen der lokalen WEEE-Entsorgungshöfe gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Das in dieser Bedienungsanleitung genannte Gerät wurde gemäß nationalen und internationalen Sicherheitsnormen entworfen und hergestellt.

Für eine gefahrenfreie und sichere Nutzung achten Sie bitte auf nachstehende Regeln:

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für die Nutzung Ihres Gerätes geeignet ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanlage in Ihrem Gebäude geeignet ist. Verwenden Sie auf keinen Fall herausfallende oder locker sitzende Steckdosen.
- Benutzen Sie keinesfalls Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen mit Ihrem Gerät.
- Der Lampenwechsel darf ausschließlich durch einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor es gewartet wird oder Teile ausgewechselt werden.
- Sollten Sie Bedenken bezüglich der Stromanbindung haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.
- Wenn Sie den Stecker herausziehen, fassen Sie diesen stets am Steckerkopf an. Niemals am Kabel halten und ziehen.
- Demontieren Sie keine Außenklappen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind. Der Kontakt mit dahinter befindlichen elektrischen Teilen kann zu Lebensgefahr führen.
- Benutzen Sie auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger für die Reinigung. Hochdruckwasser könnte zu Schäden an elektrischen Teilen führen.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
HSC300N

- Versuchen Sie nicht selbst, Probleme mit der Elektrik zu beheben. Vergessen Sie nicht, Sicherheit ist wichtiger als alles andere.
- Beschädigte Geräte (z. B. mit Transportschäden) niemals anschließen und in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Achten Sie beim Bestücken des Gerätes mit tiefgekühlten Lebensmitteln unbedingt auf die Höchstladekapazität.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder in das Gerät geben.
- Austausch elektrischer Teile darf ausschließlich durch einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Halten Sie die Verpackungsmaterialien des Gerätes außer Reichweite von Kindern. Verpackungsmaterialien (Nylon, Styropor usw.) können für Kinder eine Lebensgefahr darstellen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder/m Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Während des Abtauens dürfen keine Materialien oder Metall-Gegenstände benutzt werden, die der Hersteller nicht empfohlen hat. Dadurch könnten die kühlenden Teile beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinesfalls Produkte/Materialien in- oder außerhalb des Gerätes die die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Eingriffe an dem Gerät dürfen ausschließlich durch einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Heben Sie das Gerät nicht an und bewegen Sie es nicht, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät durch, solange es noch an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Aufstellung des Gerätes. Missachtung der Hinweise zum Aufstellen des Gerätes kann zu Brandgefahr führen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß läuft, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose. Nehmen Sie die Lebensmittel heraus und lagern diese an einem geeigneten Platz und rufen Sie den Kundendienst.

ACHTUNG!

Kontrollieren Sie bitte das auf dem Produktetikett aufgeführte Kältegas.

- **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

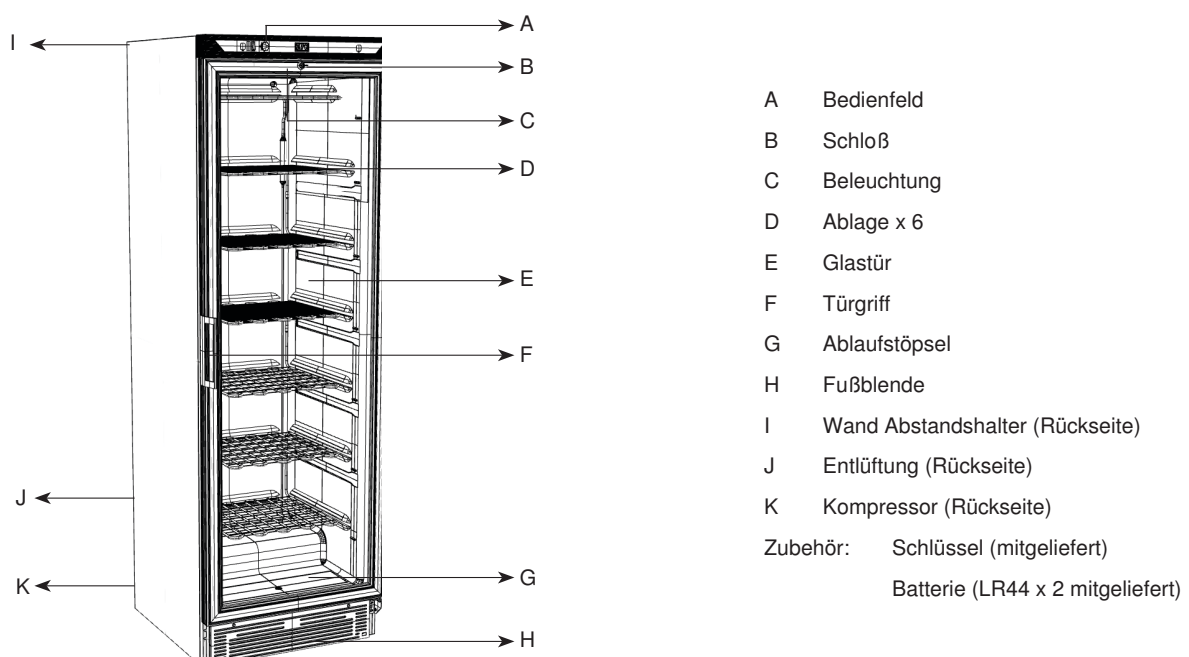
HSC300N

- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

WARNUNG!

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Artikel, wenn Sie den Artikel über längere Zeit nicht benutzen.
- Entladene Batterien unverzüglich aus dem Batteriefach entnehmen, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Ausgelaufene Batterien sofort aus dem Batteriefach entfernen.
- Vorsicht, Batterieflüssigkeit ist ätzend.
- Batterien von Feuer fern halten, da sie explodieren oder auslaufen können.
- Anschlussklemmen im Batteriefach nicht kurzschließen.
- Zum Batteriewechsel setzen Sie 2 neue Batterien (Typ: 1,5 V, LR44), mit der richtigen Polarität ein (wie im Batteriefach angezeigt).

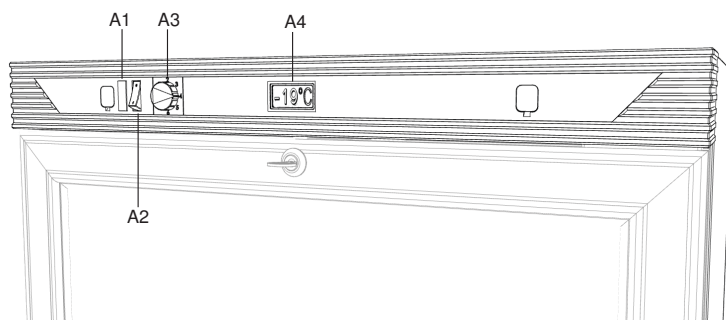
2. ALLGEMEINES ERSCHEINUNGSBILD IHRES PRODUKTS



GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung HSC300N



- A1 Betriebsanzeige "AN"
- A2 Ein-/Ausschalter Beleuchtung
- A3 Drehwahlschalter für Temperatur
- A4 LCD-Display (Innentemperatur)

3. MONTAGE DES GERÄTES

Auswahl des Aufstellplatzes

1. Damit das Gerät problemlos arbeitet, ist die Umgebung, in der es betrieben wird, sehr wichtig.
Stellen Sie das Gerät nicht an einem Außenplatz, an dem es Witterungen ausgesetzt ist (z. B. auf der Straße u. A.), auf.
2. Damit Ihr Gerät eine ordnungsgemäße Kühlung durchführen kann, dürfen vor dem unteren Kühlergrill keine Kartons, Kisten oder ähnliches Material gestellt werden. (Abb. 3)
3. Stellen Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von einem (1) Meter zu Hitzequellen (Öfen, Heizung, Heizstrahler usw.) auf. (Abb. 4)
4. Stellen Sie es nicht gegenüber von Lüftungsschlitzen von Klimaanlage, unter Lüftern und direkt vor Türen oder unter Fenstern auf. (Abb. 5)
5. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät. Der Betriebsaufwand erhöht sich, wenn Sonnenstrahlen direkt auf das Glas des Gerätes fallen.
Dies bedeutet einen Anstieg des Energieverbrauchs.
6. Damit der Kompressor richtig arbeiten kann, müssen der Lufteingang und Luftausgang frei gehalten werden.
7. Wenn Sie das Gerät neben einer Wand aufstellen, achten Sie bitte darauf, dass ein Mindestabstand von 150 mm (15 cm) gelassen wird.

WARNUNG!

- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, achten Sie bitte darauf, dass die Wand und der Boden, auf den Sie das Gerät stellen, nicht von Feuchtigkeit betroffen sind.
- Bei Installation, die durch einen autorisierten Kundendienst durchgeführt wird: Das Fachpersonal berät zum Aufstellungsort und unterbreitet Vorschläge. Der Kunde trifft jedoch letztlich die Entscheidung darüber, wo das Gerät aufgestellt wird. Dies wird in dem jeweiligen Installationsformular dokumentiert. Bei Schäden, die auf den Aufstellort, den der Kunde bestimmt hat, zurückzuführen sind, trägt dieser alleine die Verantwortung.

Ihr Kühlgerät leistet die effektivste Kühlung unter den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Umständen je nach Klimaklasse.
Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, in der sich Ihr Gerät befindet, in diesem Bereich liegt.

Klimaklasse	Temperatur	Feuchtigkeit
Klasse 4	zwischen +16 °C und 30 °C	55% Rh



Abb. 3

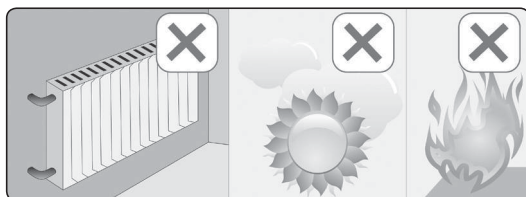


Abb. 4

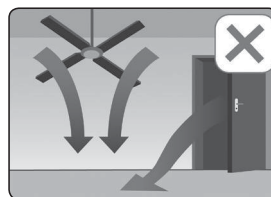


Abb. 5

Aufstellen

Mögliche Aufstellpositionen:

1. Alleinstehend mit der Rückseite zur Wand zeigend: achten Sie auf einen Mindestabstand von 150 mm (15 cm) zwischen der Wand und dem Gerät. (Abb. 6)
2. In einer Ecke; wenn das Gerät in eine Ecke aufgestellt wird, sollte die Rückseite einen Mindestabstand von 150 mm (15 cm) zur Wand haben, seitlich kann das Gerät an die Wand gestellt werden.

Bei jeglicher Aufstellungsart ist auf jeden Fall zu beachten, dass die Lüftung der Kompressoren-Gruppe nicht behindert wird.
Das Gerät sollte frei von jeglicher Neigung, auf seinen Füßen und Rollen stehend betrieben werden.
Je besser die Lüftung der Kompressoren-Gruppe ist, desto besser arbeitet das Gerät.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung HSC300N



Abb. 6

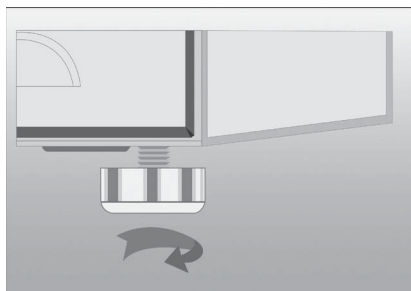


Abb. 7

Anschließen

1. Vor dem Aufstellen des Gerätes müssen alle Verpackungsmaterialien und die Holzunterpalette entfernt werden. (Zum Entfernen der Holzpalette muss das Gerät angehoben werden.)
2. Nicht-originale Ersatzteile können für Sie eine Gefahr darstellen und das Gerät beschädigen.
3. Platzieren Sie das Gerät an der gewünschte Stelle. Beachten Sie dabei auf die Hinweise zum Aufstellen in der Anleitung.
4. Stellen Sie mittels einer Wasserwaage sicher, dass Ihr Gerät in der Breite und Tiefe gerade steht. Zur Justierung des Gerätes können Sie die vorderen Füße durch Drehen einstellen. (Abb. 7)

Batterien für LCD-Display

Ablauf um Batterien einzulegen oder auszutauschen:

- Nehmen Sie die Blende (1) + (2) und den Thermostatknopf ab (3) (Abb. 8).
- Lösen Sie die zwei Schrauben hinter der Abdeckung (4) + (5) mit einem Schraubendreher (6) (Abb. 9).
- Nachdem die 2 Schrauben entfernt wurden, kann die Frontblende abgenommen werden. Siehe Rückseite der Blende.
- Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab (7). (Abb. 10)
- Die Abdeckung ist offen (8). (Abb. 11) Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien (Typ: LR44 X 2) und ersetzen Sie diese gegen neue Batterien.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Batterien in korrekter Polaritäts-Position befinden.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung.
- Setzen Sie das Display wieder in die Ursprungsposition.
- Halten Sie Kinder fern von Knopfzellen.

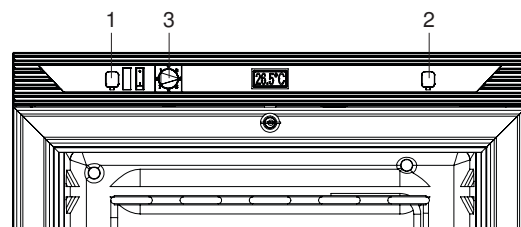


Abb. 8

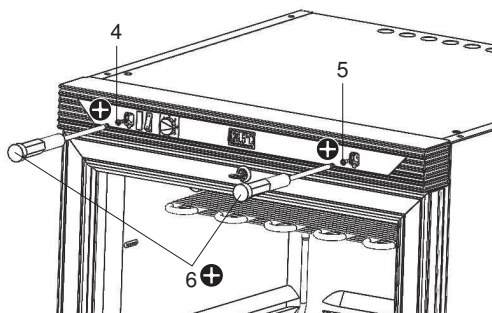


Abb. 9

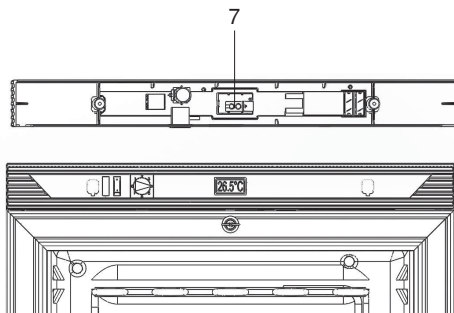


Abb. 10

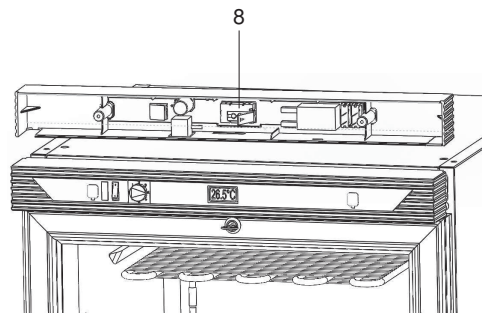


Abb. 11

Regeln für den Stromanschluss

Ihr Gerät wird in Betrieb genommen, sobald der Stecker in die Netzsteckdose gesteckt wird.

WARNUNG!

- Stecken Sie den Stecker nicht in eine Mehrfachsteckdose, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. (Abb. 12)
 - Das Gerät verfügt nicht über einen separaten Ein-/Ausschalter.
 - Vermeiden Sie Kontakt des ans Netz angeschlossenen Kabels mit heißen Oberflächen.
1. Verwenden Sie unbedingt geerdete Stromanschlüsse. Darüber hinaus sollte der Anschluss über mindestens 10-16 A Widerstand und eine Sicherung verfügen. Bezüglich der anzubringenden Sicherung, die in der Leitung, an der Ihr Gerät angeschlossen ist, holen Sie sich unbedingt Rat von einem autorisiertem technischen Kundendienst oder einem Elektrofachmann ein.
 2. Die Netzspannung und Frequenz sollte mit den Daten, die auf dem Typenschild hinten am Gerät angebracht ist, übereinstimmen. Sollte die Netzspannung weit über oder unter der angegebenen Netzspannung sein, verwenden Sie unbedingt einen Spannungsregler, um die vorgegebene Spannung zu erzielen. Hierzu können Sie Hilfe bei einem Elektrofachmann einholen.
 3. Legen Sie das Netzkabel Ihres Gerätes nicht auf Durchgangswege. Dies könnte zu Personenverletzungen und Schaden an dem Kühlgerät führen. (Abb. 13)

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung HSC300N

Abtauen

1. Wenn sich eine dicke Eisschicht an den Wänden oder Ablagen bildet, nimmt die Kühlleistung des Gerätes ab und der Energieverbrauch des Gerätes nimmt zu.
2. Sollten sich Eisablagerungen an Wänden und Ablagen bilden, nehmen Sie den Inhalt heraus und bewahren diesen an einem geeigneten Platz auf, wo diese nicht auftauen.
3. Trennen Sie den Gefrierschrank vom Stromnetz, die Eisablagerungen tauen im Allgemeinen innerhalb von zwei (2) Stunden ab.
4. Stellen Sie unten am Wasserablauf einen Behälter auf, damit das aufgetaute Wasser nicht auf den Fußboden fließt.
5. Nachdem alles abgetaut ist, wischen Sie das Innere des Gefrierschranks mit einem trockenen Tuch trocken. Stellen Sie sicher, dass die Wände und Ablagen trocken sind.
6. Schließen Sie den leeren Gefrierschrank wieder an das Stromnetz an für drei (3) Stunden, danach sollte das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht haben und Sie können den herausgenommenen Inhalt wieder reintun.

Abschalten des Gerätes

1. Lagern Sie die in Ihrem Gerät befindlichen Lebensmittel an einem geeigneten Platz.
2. Trennen Sie den Stecker des Gerätes vom Stromnetz. (Abb. 16)
3. Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen, achten Sie bitte auf nachstehenden Punkt:
Reinigen Sie das Gerät. Andernfalls führt die an den Wänden befindliche Feuchtigkeit zu einer Schwarzfärbung an der Innenseite.

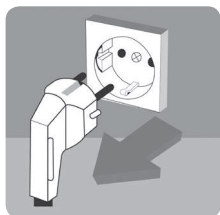


Abb. 16

ACHTUNG!

- Decken Sie das Gerät nicht mit Kunststoffplanen oder Decken ab. Kunststoff verhindert die Atmung und verursacht eine Geruchsbildung am Gerät, außerdem bildet sich zusätzlich Feuchtigkeit. Feuchtigkeitsbildung kann zu Rost führen.
- Sollten Sie die Türen des Gerätes nicht offen lassen, führt dies zu einer Geruchsbildung im Inneren.

Wie schließt man die Tür ab

- Nutzen Sie dafür den mitgelieferten Schlüssel.
- Stecken Sie den Schlüssel ein und drehen ihn nach LINKS um die Tür abzuschließen.
- Drehen Sie nach RECHTS um aufzuschließen.

5. REINIGUNG, PFLEGE UND TRANSPORT IHRES GERÄTES

REINIGUNG

Die Reinigung Ihres Gerätes ist in zwei Schritte aufgeteilt, die Innen- und die Außenreinigung.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Hinweise.

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals haushaltsübliche Reinigungsmittel und scheuerndes oder kratzendes Material (Oberflächenreiniger, Waschmittel, Benzin, Verdünnern, Säure sowie schmelzende Materialien). Andernfalls kann dies zu Verfärbungen an Kunststoffteilen führen.
- Verwenden Sie keinesfalls fließendes oder Hochdruckwasser zur Reinigung.

Innenreinigung

1. Lagern Sie die in dem Gerät befindlichen Lebensmittel an einem geeigneten Platz.
2. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie, bis sich der Innenraum des Schrankes der Umgebungstemperatur angepasst hat.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und lauwarmen Seifenwasser.
4. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Baumwolltuch ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.
5. Vergewissern Sie sich, dass im Innenbereich keine nassen oder feuchten Stellen vorhanden sind.
6. Nachdem Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung in Betrieb genommen wurde, können Sie drei (3) Stunden später Ihre Produkte wieder in dem Gerät lagern.

Außenreinigung

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und lauwarmen Wasser.
2. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in das vordere Kontrollpanel und in die Beleuchtungskammern tritt.
3. Reinigen Sie die Türdichtung nur mit sauberem Seifenwasser.

Wartung

Dieses Produkt benötigt keine periodische Wartung.

Transport

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung HSC300N

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Beginnen Sie mit dem Abtauprozess.
3. Transportieren Sie Ihr Gerät im in aufrechter Betriebsposition. Tragen Sie es nicht in seitlicher, vertikaler oder liegender Lage und mit offener Tür.
4. Schützen Sie Ihr Gerät während des Transports vor Stößen. Tragen Sie Ihr Gerät nicht, während es an den Strom angeschlossen oder voll bestückt ist.
5. Um möglichen Unfällen vorzubeugen oder Schäden am Gerät durch Fallen oder Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie das Gerät auf dem Transportmittel.

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät wegen Urlaub oder sonstigen Gründen nicht nutzen werden, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte.

Wenn Sie es kurzzeitig nicht nutzen werden: Lassen Sie es in Betrieb.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen wollen oder abschalten möchten:

1. Verbrauchen Sie alle in dem Gerät befindlichen Lebensmittel und leeren Sie das Gerät:
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Führen Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Abtau- und Innenreinigungsschritte durch.
4. Trocknen Sie den Innenbereich des Gerätes gründlich ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.
5. Lassen Sie die Tür des Gerätes offen.

6. WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen

Die in diesem Kapitel genannten Störungen und Lösungen können Sie leicht selber anwenden, sollten diese Ihr Problem dennoch nicht lösen, wenden Sie sich unbedingt an den Kundendienst.

ACHTUNG!

- Jegliche Eingriffe bei Störungen dürfen nur durch den Kundendienst durchgeführt werden.
- Eingriffe, die durch Sie durchgeführt werden, können Ihnen, Ihrem Personal oder Ihren Kunden Schaden zufügen, Ihr Gerät verliert seinen Garantieanspruch, Sachschäden (Brände usw.) können entstehen.
- Im Falle einer Störung benachrichtigen Sie den Verkäufer oder den Kundendienst.

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät arbeitet nicht. (Das Gerät gibt keine Geräusche von sich oder nur die Lüftung ist zu hören)	a. Der Stecker ist möglicherweise nicht ans Netz geschlossen. b. Das Thermostat kann defekt sein. c. Die Sicherung kann herausgesprungen oder defekt sein.	a. Stecken Sie den Stecker ordentlich in die Steckdose. b. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen Elektrofachmann. c. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen Elektrofachmann.
Die Innentemperatur ist hoch.	a. Die Außentemperatur ist zu hoch. b. Das Gerät steht zu nah an der rückseitigen Wand. c. Die Lüftungsrillen sind verdeckt. d. Das Gerät ist starkem Außenwind ausgesetzt. e. Die Kondensator-Lamellen sind zu verschmutzt.	a. Stellen Sie das Gerät an einen Ort, an dem die Außentemperatur niedriger ist. b. Stellen Sie den angegebenen Abstand von min. 15 cm her (Abb. 6). c. Stellen Sie sicher, dass alle Lüftungsöffnungen frei sind und eine Luftzirkulation gewährleistet ist. d. Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es von Außenwind nicht beeinflusst wird. e. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen Elektrofachmann.
Die Innentemperatur am Gerät ist zu niedrig.	a. Die Außentemperatur ist sehr niedrig. b. Die Kühleinheit ist vereist.	a. Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, wo die Außentemperatur höher ist. b. Folgen Sie der Abtauanleitung, um das Gerät abzutauen.
Hohe Schweißbildung im Inneren des Gerätes und am Glas.	a. Hohe Luftfeuchtigkeit. b. Nicht intakte Dichtungen. c. Die Tür wird oft geöffnet.	a. Stellen Sie eine höhere Temperatur am Gerät ein. b. Überprüfen Sie die Dichtungen inkl. Türdichtung. c. Halten Sie die Tür nicht zu lange auf.
Die Lampen des Gerätes leuchten nicht oder nur eine leuchtet.	a. Die Beleuchtung ist ausgeschaltet, Lichtschalter steht auf Position 0. b. Die Lampe ist durchgebrannt oder der Starter ist defekt.	a. Schalten Sie die Beleuchtung ein, Lichtschalter auf Position I. b. Lassen Sie die defekten Lampen durch autorisiertes Fachpersonal austauschen.
Keine LCD-Anzeige	a. Falscher Batterientyp b. Falsche Polarität c. Batterien verbraucht	a. Gegen korrekten Batterientyp tauschen (2 x LR44). b. Nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie diese mit korrekter Polarität ein. c. Gegen neue Batterien tauschen.

Die Leistungsangaben der an Ihrem Gerät installierten Lampen oder LEDs sind dort angegeben, wo diese auch angebracht sind und können von Modell zu Modell abweichen. Die an Ihrem Gerät installierten Lampen oder LEDs dürfen nur durch einen Kundendienst ausgewechselt werden.

GLASTÜRGEFRIERSCHRANK

DE Bedienungsanleitung

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung HSC300N

7. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Abmessungen	595 x 640 x 1840 mm
Nettogewicht	91 kg
Klasse	Klasse 4

WARNUNG!

Das Gerät ist schwer und sollte mit zwei Personen gehoben werden.

HINWEIS

Teststandard für den Energieverbrauchstest bei Produkten mit zur kommerziellen Nutzung: EN23953-2.

Die technischen Spezifikationen sind auf dem Geräteetikett angebracht.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der Produkte zu verändern.

8. ENTSORGUNG



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Pb Cd Hg

Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll, da sie möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und Gesundheit schaden können.

Verbraucher sind daher verpflichtet, Batterien zu einer kostenlosen Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien werden wiederverwertet.

Sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll.

Die Zeichen unter der Mülltonne stehen für:

Pb: Batterie enthält Blei

Cd: Batterie enthält Cadmium

Hg: Batterie enthält Quecksilber

Dieses Gerät ist ausgezeichnet lt. Vorgabe der Europäischen Entsorgungsvorschrift 2012 / 19/ EU

Sie stellt sicher, dass das Produkt ordentlich entsorgt wird. Durch die umweltfreundliche Entsorgung stellen Sie sicher, dass eventuelle gesundheitliche Schäden durch Falschentsorgung vermieden werden. Das Symbol der Tonne auf dem Produkt oder den Begleitpapieren zeigt an, dass dieses Gerät nicht wie Haushaltsmüll zu behandeln ist. Stattdessen soll es dem Sammelpunkt zugeführt werden für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Gerätschaften. Die Entsorgung muss nach den jeweils örtlich gültigen Bestimmungen vorgenommen werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Entsorgungsfirma.

Machen Sie ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schneiden Sie den Stecker vom Netzkabel.
- Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser.

Dadurch verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickengefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten. Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht und lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

9. GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

Wenden Sie sich an www.metrocustomer.info, um Ersatzteile zu bestellen und für einen Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile verfügbar sind.

GWL 8/14 DE

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf
Germany

Made in Turkey

HSC300N

GERMAN

161121

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

(FR) Mode d'emploi

HSC300N

Chère cliente,
Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce produit.
Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

Merci beaucoup!



QA15-0000005495

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

TABLE DES MATIÈRES

1. Ce que vous devriez faire avant de mettre l'appareil en service et les consignes de sécurité.....	26
2. Vue générale de votre produit	28
3. Montage de l'appareil	32
4. Mise en service de l'appareil	34
5. Nettoyage, entretien et transport de votre appareil	35
6. Ce que vous devriez faire avant d'appeler le service clients	36
7. Données techniques	36
8. Mise au rebut	37
9. Garantie.....	37

1. CE QUE VOUS DEVRIEZ FAIRE AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Dans ce tte notice d'utilisation, les points à observer sont indiqués sous les titres ATTENTION, AVERTISSEMENT et NOTA.
- Ces titres sont énumérés selon la priorité suivante ; veuillez lire attentivement chacun de ces points.
- Dans cette notice d'utilisation, les informations indiquées sous les titres ATTENTION, AVERTISSEMENT et NOTA s'appliquent à toutes les phases, y compris celles de la livraison et de la mise en service de votre produit.

AVERTISSEMENT!

- Contient des informations permettant d'éviter des dommages sérieux pouvant rendre l'appareil inutilisable, causer des dommages matériels ou des blessures, voire la mort.

ATTENTION!

- Contient des informations permettant d'éviter des erreurs pouvant réduire la puissance ou entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

NOTA

- Contient des informations explicatives concernant l'usage de l'appareil.

NOTA

- En cas de panne, veuillez contacter le service après-vente agréé le plus proche ou le service clients central. Le numéro de téléphone du service clients central est indiqué à la dernière page de la notice d'utilisation.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

(FR) Mode d'emploi

HSC300N

AVERTISSEMENT!

- Pour utiliser votre appareil de la façon la plus efficace et sûre, veuillez lire attentivement cette notice avant la mise en service de l'appareil et conserver celle-ci soigneusement pour toute référence ultérieure.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé directement aux rayons du soleil, à côté d'un foyer, d'un four ou d'un poêle, d'appareils de cuisson et de chauffage à infrarouge, ceci sous peine de réduire la puissance, d'endommager et de rendre l'appareil inutilisable. (Fig. 1)
- Votre appareil est réglé pour une alimentation électrique 230 V, 50 Hz. Si vous utilisez votre appareil avec une tension différente, il tombera en panne et pourrait causer un incendie. (Fig. 2)
- Notre société décline toute responsabilité pour tout dommage matériel et/ou résultant d'une utilisation de l'appareil sans mise à la terre.
- Le raccordement électrique doit être conforme aux prescriptions nationales.
- Pour éviter tout risque de choc électrique et de départ d'incendie, votre installation électrique doit dans tous les cas disposer d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit et de fusibles.
- Installez votre appareil à un endroit bien ventilé et à l'abri de l'humidité.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant la première mise en service.
- Après installation de l'appareil et sa première mise en service, attendez une (1) heure sans le déplacer.
- Si votre appareil devait être installé par temps très froid, veuillez attendre au moins deux (2) heures avant de le mettre en service.
- En cas de panne de courant de longue durée, pour éviter toute baisse de température, n'ouvrez pas la porte de l'appareil.
- Si vous souhaitez mettre hors circuit ou laisser vide l'appareil pendant une brève durée, veuillez ne pas débrancher la prise d'alimentation électrique. Vous économisez ainsi du courant électrique. Dans le cas contraire, votre appareil consommerait encore plus d'électricité pour atteindre la température souhaitée.
- Pour les appareils dont la porte reste ouverte ou est ouverte très souvent, la formation de givre est accrue et votre appareil ne pourra plus refroidir. Pour cette raison, n'ouvrez la porte que lorsque c'est nécessaire. Vérifiez que les portes sont toujours fermées.
- En cas de panne de courant imprévue, veuillez débrancher l'appareil en retirant la prise de courant. Pour remettre en service l'appareil, attendez 20 minutes avant de rebrancher l'appareil après que le courant soit revenu. Une tension trop élevée lors du retour du courant peut endommager l'appareil et déclencher un incendie.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

(FR) Mode d'emploi

HSC300N

- Votre appareil ne dispose d'aucun effet de stérilisation contre les micro-organismes. Les aliments déposés dans l'appareil doivent être conformes aux normes d'hygiène et toujours emballés. Dans le cas contraire, les micro-organismes qui se reproduisent sur ces aliments peuvent mettre votre santé en danger.



Fig. 1



Fig. 2

- Les liquides qui se répandent hors des emballages non étanches peuvent corroder les pièces métalliques du réfrigérateur, entraîner une émission de gaz au niveau des tubulures, décolorer les pièces en plastiques, affecter les normes d'hygiène, entraîner des odeurs désagréables ou la prolifération de micro-organismes avec un effet néfaste pour votre santé.
- Lorsque vous remplissez votre appareil, contrôlez toujours la date de péremption des aliments.
- Ne consommez aucun aliment dont la date de péremption s'approche. Dans le cas contraire, des aliments dont la date de consommation est périmée peuvent causer des empoisonnements alimentaires.
- Ne mettez jamais d'aliments chauds dans votre appareil pour les refroidir ou les congeler.
- N'utilisez pas d'objets coupants, pointus et métalliques pouvant endommager les parois intérieures de votre appareil. Cet usage incorrect peut en outre causer l'émission de gaz.
- Ne versez jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil pour le dégivrer ; de même, n'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil et causer des chocs électriques.
- N'utilisez jamais de source de chaleur (chauffage électrique, etc.) pour accélérer le dégivrage de votre appareil. Ce type d'appareil de chauffage peut endommager les pièces en plastique de votre appareil.
- Votre appareil a été conçu pour une utilisation en intérieur. Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne posez jamais de matières dans le congélateur qui ne sont pas prévues pour le refroidissement ou la congélation.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

 Mode d'emploi

HSC300N

- L'installation, l'emplacement, l'entretien et le nettoyage de l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de la présente notice. Respectez toujours les directives fournies dans cette notice. En cas de détérioration ou de panne à la suite d'un usage non conforme, la garantie est automatiquement annulée.
- Précautions à prendre pour manipuler la porte en verre : En cas de choc avec un objet dur ou pointu, ou de contact avec des matières à haute température, le verre peut se briser.
- Poser l'appareil sur une surface plane et de niveau pour éviter tout risque de basculement ou de glissement.
- L'appareil ne doit fonctionner qu'en position verticale.
- Pour protéger l'appareil de dommages externes, transportez et entreposez-le toujours dans sa position de fonctionnement normale à la verticale. Dans le cas contraire, la garantie est automatiquement annulée.
- Pour éviter la formation de givre à l'intérieur et de « transpiration » au niveau des surfaces en verre, vérifiez que le bouchon de vidange est fermé.

NOTA

- En cas de panne de l'appareil, le propriétaire s'engage à prendre les mesures nécessaires concernant les aliments dans le réfrigérateur. Notre entreprise décline toute responsabilité pour les aliments corrompus en raison d'un dommage survenu sur l'appareil.
- L'appareil que vous avez acheté a été fabriqué pour stocker des aliments emballés pour un usage commercial. Notre entreprise décline toute responsabilité concernant des dommages résultants d'un usage incorrect.
- À la livraison, contrôlez l'appareil que vous avez acheté pour rechercher tout dommage éventuel. Si vous découvrez une détérioration, veuillez contacter sous 24 heures votre revendeur.
- Ce produit arbore le symbole de la collecte séparée des appareils électriques et électroniques (WEEE). L'utilisateur s'engage donc à respecter la directive européenne 2012/19/UE pour minimiser l'impact sur l'environnement de l'appareil.
- Si vous devez mettre votre appareil au rebut, veuillez contacter un atelier agréé homologué. Dans un tel cas, votre appareil doit être apporté à un centre de mise au rebut WEEE local.

AVERTISSEMENT RELATIF AUX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ !

L'appareil nommé dans cette notice d'utilisation a été conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité nationales et internationales.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

(FR) Mode d'emploi

HSC300N

Pour la sécurité et la fiabilité d'utilisation, veuillez respecter les règles suivantes:

- Vérifiez que votre prise de courant est appropriée pour l'utilisation de votre appareil. Cet appareil doit uniquement être utilisé avec une prise de courant mise à la terre. Vérifiez que l'installation électrique de votre bâtiment est appropriée. N'utilisez jamais une prise électrique qui n'est pas solidement fixée au mur.
- N'utilisez jamais de rallonge ou de prise multiple avec votre appareil.
- Le remplacement des lampes doit être effectué par un service clients agréé.
- Si le câble électrique secteur de votre appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clients ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT!** Avant toute maintenance ou remplacement de pièces, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si vous avez des doutes concernant la connexion électrique, veuillez contacter un service clients agréé.
- Retirez toujours la prise de courant en la tenant par la tête. Ne jamais tirer sur le câble.
- Ne démontez pas de volets extérieurs s'ils ne sont pas indiqués dans cette notice d'utilisation. Il existe un danger de mort en cas de contact avec les pièces électriques placées derrière.
- N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression pour le nettoyage. L'eau sous haute pression peut endommager les pièces électriques.
- Ne tentez pas de dépanner par vous-même les problèmes électriques. N'oubliez pas : la sécurité prime avant tout.
- Ne jamais brancher et mettre en service d'appareil endommagé (par ex. en cas de détérioration pendant le transport). Contactez notre service clients.
- Lors du chargement de l'appareil avec des aliments surgelés, respectez la capacité maximale de chargement.
- Ne jamais remettre dans l'appareil des aliments décongelés.
- Les pièces électriques doivent être remplacées exclusivement par un service clients agréé.
- Tenez les emballages de l'appareils hors de portée des enfants. Les emballages par ex. en nylon, styropor, etc. représentent un danger mortel pour les enfants.
- L'usage de cet appareil est interdit pour les personnes (enfants compris) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou pour les personnes sans l'expérience et les connaissances requises.
- Pendant la décongélation, il est interdit d'utiliser des matières ou des objets en métal s'ils n'ont pas été recommandés par le fabricant. Cela sous peine d'endommager les pièces de refroidissement.
- N'utilisez jamais de produits / matières à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil, si celles-ci n'ont pas été recommandées par le fabricant.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

(FR) Mode d'emploi

HSC300N

- Toute intervention sur l'appareil doit être exécutée exclusivement par un service clients agréé.
- Tant que l'appareil est branché à l'alimentation électrique, il est interdit de le soulever et de le déplacer.
- Tant que l'appareil est branché à l'alimentation électrique, il est interdit d'effectuer des travaux de maintenance ou de réparation sur l'appareil.
- Ne stockez pas de matières explosibles dans l'appareil comme des aérosols avec un gaz de propulsion inflammable.
- Suivez les instructions d'installation de l'appareil. Si vous ne respectez pas les consignes d'installation de l'appareil, il existe un risque d'incendie.
- Si l'appareil est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement, veuillez débrancher la prise de courant. Enlevez les aliments et stockez-les dans un endroit approprié et appelez le service clients.

ATTENTION!

Veuillez contrôler le gaz réfrigérant indiqué sur l'étiquette du produit.

- **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'inflammation, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par une personne avec la qualification appropriée.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas fermer les ouvertures d'aération de l'appareil ou du dispositif d'encastrement de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de dispositif mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le dégivrage, sauf indication contraire du fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit d'agent réfrigérant.
- **AVERTISSEMENT:** Utiliser uniquement les appareils électriques du type recommandé par le fabricant à l'intérieur du compartiment de refroidissement.

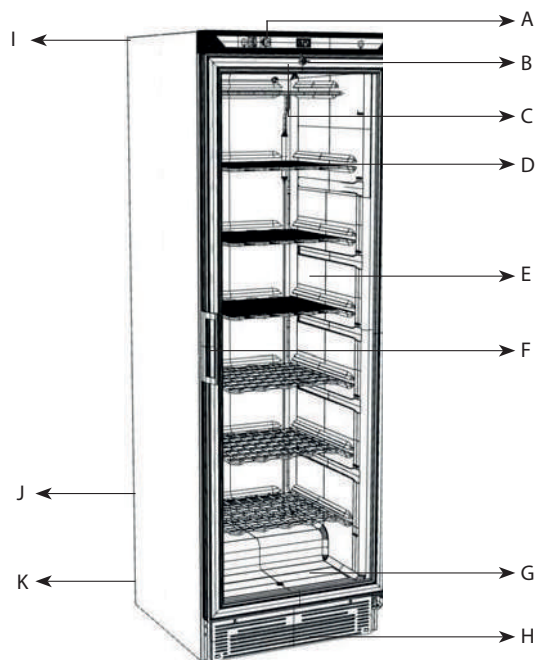
AVERTISSEMENT!

- N'utilisez pas différents types de piles ou des piles nouvelles et des piles usagées simultanément.
- Enlevez les piles de l'appareil si vous avez l'intention de le laisser inutilisé pendant longtemps.
- Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées de l'appareil afin d'éviter tout risque de fuite.
- En cas de fuite, retirez les piles immédiatement.
- Attention: le liquide des piles est corrosif.
- Ne jetez jamais les piles au feu: elles risqueraient de fuir voire d'exploser.
- Les pôles du compartiment des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Pour le remplacement des piles, installez deux nouvelles piles (type: 1,5 V, LR44), avec la polarité correcte (conformément aux indications dans le compartiment des piles).

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

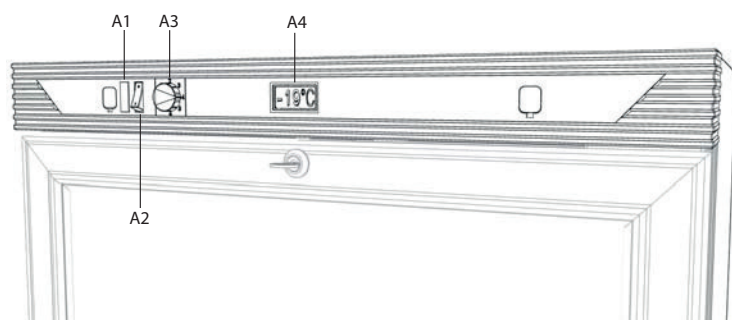
FR Mode d'emploi
HSC300N

2. VUE GÉNÉRALE DE VOTRE PRODUIT



- A Panneau de commande
- B Serrure
- C Éclairage
- D Casiers x 6
- E Porte vitrée
- F Poignée de porte
- G Bouchon d'écoulement
- H Panneau de pied
- I Support d'entretoise mural (côté postérieur)
- J Ventilation (côté postérieur)
- K Compresseur (côté postérieur)

Accessoires: Clé (fournie à la livraison)
Piles (LR44 x 2 fournies à la livraison)



- A1 Indicateur de fonctionnement "AN"
- A2 Interrupteur Marche/arrêt éclairage
- A3 Sélecteur rotatif de température
- A4 Écran d'affichage LCD (température intérieure)

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Sélection de l'emplacement d'installation

1. Pour que l'appareil fonctionne sans anicroche, l'environnement dans lequel il va fonctionner, joue un rôle très important. N'installez pas l'appareil à l'extérieur à un endroit exposé aux intempéries (par ex. dans la rue, etc.).
2. Pour que votre appareil refroidisse correctement, ne pas poser de cartons, de caisses ou tout autre matériel similaire devant la grille du refroidisseur.(Fig. 3)
3. Installez l'appareil à un (1) mètre minimum de toute source de chaleur (four, poêle, chauffage, radiateur, etc.). (Fig. 4)
4. Ne l'installez pas en face des fentes de ventilation d'un climatiseur, sous des ventilateurs et directement devant des portes ou des fenêtres. (Fig.5)
5. L'appareil ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil. Le fonctionnement de l'appareil est moins économique si les rayons du soleil frappent directement la porte vitrée de l'appareil. Autrement dit, vous consommez plus d'énergie.
6. Pour que le compresseur travaille correctement, les entrées et les sorties d'air doivent être libres.
7. Si vous installez l'appareil près d'un mur, attention à conserver un écartement minimum de 150 mm (15 cm).

AVERTISSEMENT!

- Dans les environnements avec une humidité ambiante élevée, veuillez vérifier que le mur et le sol sur lequel l'appareil est posé ne sont humides.
- Lors de l'installation effectuée par un service clients agréé : Les techniciens recommandent un emplacement d'installation et font des propositions. Le client décide toutefois en dernier lieu où l'appareil sera installé. Ceci sera consigné dans le formulaire d'installation. En cas de dommages résultants de l'emplacement d'installation choisi par le client, notre société décline toute responsabilité.

Le refroidissement de votre réfrigérateur est optimal dans les conditions énumérées dans le tableau suivant en fonction du climat. Vous devez vous assurer que la température ambiante de fonctionnement de l'appareil est dans la plage correspondante.

Classe climatique	Température	Humidité relative
Classe 4	entre +16 °C et 30 °C	55 % humidité relative

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

FR Mode d'emploi
HSC300N



Fig. 3

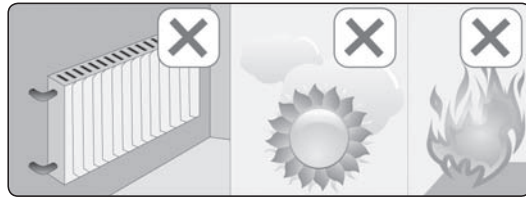


Fig. 4

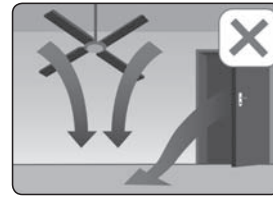


Fig. 5

Installation

Positions d'installation possibles :

1. Seul debout avec le dos tourné vers le mur : attention à respecter une distance min. de 150 mm (15 cm) entre le mur et l'appareil. (Fig. 6)
2. Dans un angle ; si l'appareil est installé dans un angle, le côté postérieur doit être à 150 mm (15 cm) min. du mur, tandis que les côtés peuvent toucher le mur.

Dans tous les cas, la ventilation du groupe compresseur doit rester dégagée. L'appareil doit fonctionner de niveau sur ses pieds et ses galets de roulement. Une bonne ventilation du groupe compresseur est importante pour que l'appareil fonctionne correctement.



Fig. 6

Raccordement

1. Avant d'installer l'appareil, tous les emballages et la palette en bois doivent être enlevés. (L'appareil doit être levé pour retirer la palette de transport en bois.)
2. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine représente un danger et peut endommager l'appareil.
3. Placez l'appareil à l'endroit désiré. Observez les consignes d'installation dans la notice.
4. Vérifiez avec un niveau à bulle que l'appareil est de niveau en largeur et en profondeur. Pour ajuster, vous pouvez régler les pieds avant en les tournant. (Fig. 7)

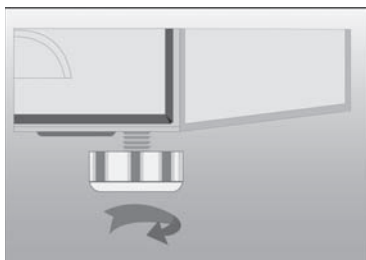


Fig. 7

Piles pour l'écran d'affichage LCD

Pour installer ou remplacer les piles :

- Déposez avec précaution l'afficheur LCD (A4) avec un tournevis.
- Enlevez le couvercle du compartiment des piles.
- Enlevez les piles (2x LR44) et remplacez-les par des nouvelles.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées en respectant la polarité.
- Remettez le couvercle des piles en place.
- Remettez en place l'affichage LCD (A4) dans sa position d'origine.
- Tenez les enfants à l'écart des piles boutons.

Règles de raccordement électrique

Votre appareil commence à fonctionner dès que la prise de courant est branchée sur le secteur.

AVERTISSEMENT!

- Ne branchez pas la prise dans un bloc multiprises et n'utilisez pas de rallonge. (Fig. 8)
- L'appareil ne dispose pas d'un interrupteur Marche/Arrêt séparé.
- Évitez que le câble d'alimentation électrique ne touche des surfaces à haute température.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

FR

Mode d'emploi

HSC300N

1.

Utilisez impérativement des branchements électriques avec une prise de terre. En outre, le branchement doit offrir une résistance d'au moins 10-16 A et rativement conseil à un service être protégé par un fusible. En ce qui concerne le fusible à installer sur la ligne de branchement de l'appareil, demandez impé client agréé ou à un électricien qualifié
2.

La tension et la fréquence du courant secteur doivent correspondre aux données indiquées sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.Si la tension est largement supérieure ou inférieure à celle requise par le fabricant de l'appareil, utilisez impérativement un régulateur de tension pour obtenir la tension rescrite. Vous pouvez demander l'aide d'un électricien qualifié.
3.

Ne posez pas le câble d'alimentation de votre appareil dans un lieu de passage. Cela peut entraîner des blessures corporelles et endommager le réfrigérateur. (Fig. 9)

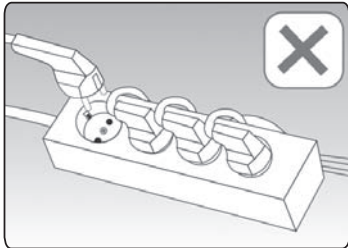


Fig. 8



Fig. 9

4. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

Mise en service

AVERTISSEMENT!

- Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, nettoyer l'intérieur de l'appareil.
- Si votre appareil a été fortement secoué pendant le transport, laissez-le reposer pendant une (1) heure avant de le mettre en service. Cela permet le retour de l'huile du compresseur dans le circuit. Si vous mettez l'appareil en service sans tenir compte de cette recommandation, vous pouvez endommager le compresseur.
- Branchez l'appareil seulement à une prise secteur montée conformément aux normes en vigueur et avec un courant alternatif de 230 V / 50 Hz. (Fig. 10)
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, vous pouvez entendre le faible bruit du compresseur.
- Dès que vous ouvrez la porte, le ventilateur monté à l'intérieur de l'appareil s'arrête.
- Si les lampes de l'appareil ne s'allument pas, veuillez mettre l'interrupteur sur « I ». (Fig. 11)



Fig. 10

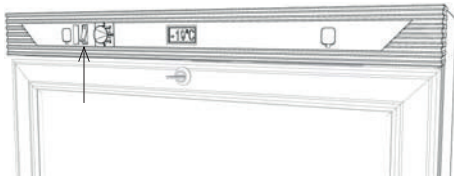


Fig. 11

Réglage de la température intérieure

1.

La température de l'appareil a été réglée par défaut pour garantir un fonctionnement efficace.
2.

Attention ! Seuls des aliments déjà congelés peuvent être déposés dans l'appareil.
3.

Vous pouvez lire la température de réfrigération de vos aliments sur l'affichage numérique.
4.

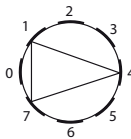
Par défaut, la température intérieure a été réglée sur 4. Cette valeur garantit la bonne conservation de vos aliments dans l'appareil.
5.

Si vous continuez à utiliser l'appareil avec les réglages par défaut, vous êtes sûr(e) d'obtenir un fonctionnement optimal en matière de puissance et d'économie.
6.

Laissez l'appareil fonctionner au moins pendant trois (3) heures à vide avant de le remplir. L'intérieur de l'appareil aura ainsi eu le temps de refroidir.

- La température intérieure de votre appareil peut être réglée entre -18 °C et -23 °
- C. Réglage de la température : 0 - 7 (sur le panneau de commande (A))
0 - Arrêt
1 - Réglage à la température la plus élevée (env. -18 °C)
7 - Réglage à la température la plus basse (la plus froide, env. -23 °C)

Réglage par défaut : 4



Introduction d'aliments dans le congélateur armoire

Après que votre appareil ait atteint la température désirée, vous pouvez introduire les aliments autorisés dans la notice dans le congélateur armoire.

ATTENTION!

- N'introduisez pas dans l'appareil de produits dangereux qui ne doivent pas être congelés.
- Respectez une distance minimum de deux (2) cm entre les aliments et le casier supérieur pour une circulation optimale de l'air.
- Ne surchargez pas les casiers.

MODÈLE	CAPACITÉ UTILE MAX. DES CASIERS
HSC300N	16 kg

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

FR Mode d'emploi
HSC300N

Dégivrage

1. Si une couche épaisse de glace se forme sur les parois ou les casiers, le refroidissement de l'appareil n'est plus aussi efficace et la consommation d'électricité augmente.
2. Si les parois et les casiers sont recouverts de glace, enlevez les aliments et conservez-les dans un endroit approprié pour éviter qu'ils ne décongèlent.
3. Débranchez l'armoire congélateur du courant secteur, les dépôts de glace fondent en général en deux (2) heures.
4. Disposez un récipient au niveau de l'écoulement d'eau en bas du congélateur pour collecter l'eau de dégivrage.
5. Après décongélation complète, essuyez l'intérieur de l'armoire congélateur avec un chiffon sec. Assurez-vous que les parois et les casiers sont secs.
6. Rebranchez l'armoire congélateur vide sur la prise de courant secteur pour trois (3) heures, puis une fois la température désirée atteinte, introduisez à nouveau les aliments dans le congélateur.

Désactivation de l'appareil

1. Stockez les aliments qui se trouvent dans votre appareil à un endroit approprié.
2. Débranchez la prise de courant de l'appareil. (Fig. 12)
3. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, observez le point suivant: nettoyez l'appareil. Dans le cas contraire, l'humidité sur les parois va décolorer l'intérieur de l'appareil.



Fig. 12

ATTENTION!

- Ne recouvrez pas l'appareil de film plastique ou de couvertures. Le plastique empêche l'air de circuler avec la formation de mauvaises odeurs dans l'appareil, en outre de favoriser l'humidité. L'humidité peut entraîner de la corrosion.
- Laissez les portes de l'appareil ouvertes sous peine d'apparition de mauvaises odeurs.

Comment fermer la porte

- Utilisez la clé fournie à cet effet.
- Introduisez la clé et tournez-la vers la GAUCHE pour fermer la porte.
- Tournez-la vers la DROITE pour ouvrir.

5. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE APPAREIL

NETTOYAGE

Le nettoyage de votre appareil comporte deux étapes, le nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur. Avant de commencer le nettoyage, veuillez impérativement observer les notes suivantes.

ATTENTION!

- Débranchez l'appareil du courant secteur avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergent ménager et une matière abrasive (détergent multisurfaces, lessive, essence, solvant, acide ou matières fusibles). Dans le cas contraire, vous pouvez décolorer les parties plastiques.
- N'utilisez jamais d'eau courante ou à haute pression pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage de l'intérieur

1. Stockez les aliments qui se trouvent dans votre appareil à un endroit approprié.
2. Avant de commencer le nettoyage, attendez que l'intérieur du réfrigérateur soit à température ambiante.
3. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux en coton et à l'eau tiède savonneuse.
4. Séchez l'appareil avec un chiffon sec en coton après le nettoyage. Les pièces qui ne sont pas séchées correctement peuvent noircir avec le temps.
5. Vérifiez que l'intérieur de l'appareil est parfaitement sec.
6. Après avoir remis en marche l'appareil selon les instructions de cette notice, vous pouvez remettre vos produits dans l'appareil après avoir attendu trois heures.

Nettoyage de l'extérieur

1. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux en coton et à l'eau tiède.
2. Attention lors du nettoyage à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans le panneau de commande avant et dans les chambres d'éclairage.
3. Nettoyez les joints de porte uniquement avec de l'eau savonneuse et propre.

Entretien

Ce produit ne nécessite pas de maintenance périodique.

Transport

1. Débranchez la prise de courant.
2. Laissez l'appareil décongeler.
3. Transportez votre appareil à la verticale dans sa position de marche. Ne le portez pas sur le côté, à la verticale ou couché et avec la porte ouverte.
4. Protégez votre appareil des chocs pendant le transport. Ne portez pas l'appareil s'il est branché au secteur ou rempli.
5. Pour éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil en cas de chute ou de glissade, fixez l'appareil sur l'engin de transport.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

FR

Mode d'emploi

HSC300N

NOTA

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pour un congé ou toute autre raison, observez les points suivants. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pour une brève période : laissez-le en fonctionnement.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée ou si vous le désactivez :

1. consommez tous les aliments qui se trouvent dans l'appareil et videz-le :
2. Débranchez la prise de courant.
3. Suivez les instructions de la notice pour décongeler et nettoyer l'intérieur de l'appareil.
4. Séchez à fond l'intérieur de l'appareil. Les pièces qui ne sont pas séchées correctement peuvent noircir avec le temps.
5. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

6. CE QUE VOUS DEVRIEZ FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE CLIENTS

Pannes

Vous pouvez vous-même mettre en œuvre les pannes et les solutions indiquées dans ce chapitre. Mais si votre problème persiste, vous devez contacter le service clients.

ATTENTION!

- En cas de panne, seul le service clients est habilité à effectuer les réparations.
- Toute intervention que vous auriez effectuée de vos propres moyens peut être dangereuse pour vous, votre personnel ou vos clients, et la garantie de l'appareil est automatiquement annulée, sans oublier le risque de dommages matériels (incendie, etc.).
- En cas de panne, contactez le vendeur ou le service clients.

Pannes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas. (L'appareil ne fait aucun bruit ou seule la ventilation est audible)	a. La prise de courant n'est peut-être pas branchée. b. Le thermostat peut être défectueux. c. Le fusible a sauté ou est défectueux.	a. Branchez correctement la prise de courant de l'appareil b. Contactez le service clients ou un électricien. c. Contactez le service clients ou un électricien.
La température intérieure est trop élevée.	a. La température extérieure est trop élevée. b. Le dos de l'appareil est trop proche du mur. c. Les grilles de ventilation sont bouchées. d. L'appareil est exposé à un fort courant d'air extérieur. e. Les lamelles du condensateur sont encrassées.	a. Installez l'appareil à un endroit avec une température extérieure plus basse. b.Installez l'appareil à 15 cm (Fig.6) au moins du mur. c. Vérifiez que les ouvertures de ventilation sont libres et que l'air circule correctement. d. Installez l'appareil à un endroit à l'abri du courant d'air extérieur. e. Contactez le service clients ou un électricien.
La température à l'intérieur est trop basse.	a. La température extérieure est très basse. b. Le refroidisseur est givré.	a. Installez l'appareil à un endroit avec une température extérieure plus élevée. b. Suivez les instructions de la notice pour dégivrer l'appareil.
Formation importante de condensation à l'intérieur de l'appareil et sur le verre.	a. Humidité ambiante élevée. b. Joints détériorés. c. La porte est souvent ouverte	a. Augmentez la température à l'intérieur de l'appareil. b. Contrôlez les joints, ainsi que le joint d'étanchéité de la porte. c. N'ouvrez pas la porte
Les lampes de l'appareil ne s'allument pas ou une seule lampe s'éclaire.	a. L'éclairage est désactivé, l'interrupteur est sur 0. b. La lampe est défectueuse ou le démarreur est en panne.	a. Activez l'éclairage, interrupteur sur la position I. b. Faites remplacer la lampe par un technicien agréé.

La puissance des lampes ou des DEL installées dans votre appareil est indiquée à l'emplacement de montage et peuvent varier d'un modèle à un autre. Le remplacement des lampes ou des DEL de votre appareil doit être effectué par un service client agréé.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée	600 W
Dimensions	595 x 640 x 1840 mm
Poids net	91 kg
Classe	Classe 4
Niveau sonore	53,5 dB(A)

AVERTISSEMENT!

L'appareil est lourd et doit être soulevé par deux personnes.

NOTA

Norme d'essai pour le test de consommation d'énergie des produits à usage commercial:

EN23953-2. Les spécifications techniques sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.

Le vendeur se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications techniques du produit.

CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE

FR Mode d'emploi
HSC300N

8. MISE AU REBUT



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Les piles usagées, tels que les piles au NiCd ainsi que les petits accumulateurs (piles rechargeables), les piles rondes R9, et les piles de secours, ne sont pas considérées comme ordures ménagères. Déposez ces piles auprès des centres de collecte.

Cet appareil est homologué selon la directive européenne de mise au rebut 2012 / 19/ EU

Elle garantit une mise au rebut correcte du produit. Une mise au rebut respectueuse de l'environnement évite les problèmes liés à une élimination polluante et dangereuse pour la santé. Le symbole de la poubelle sur le produit ou les documents accompagnant le produit indique que l'appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Il doit être déposé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électroniques et électriques. La mise au rebut doit être effectuée conformément à la législation locale en vigueur. Pour de plus amples informations, contactez les autorités locales ou une société de mise au rebut

Avant de mettre l'appareil au rebut, vous devez le rendre inutilisable:

- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Coupez la prise du câble d'alimentation.
- Enlevez les fermetures ou les serrures éventuelles de l'appareil.

Vous évitez ainsi que des enfants jouent avec l'appareil et s'enferment à l'intérieur (risque d'asphyxie !) ou se mettent en danger. Les enfants ne sont souvent pas capables de détecter les dangers de la manipulation des appareils ménagers. Surveillez toujours vos enfants et ne les laissez pas jouer avec l'appareil.

9. GARANTIE

La garantie légale s'applique à ce produit.

Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants: mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

Contactez www.metrocustomer.info pour commander des pièces de rechange et pour la période minimale pendant laquelle les pièces de rechange sont disponibles.

GWL 7/08 E/FR

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones

HSC300N

Estimado cliente,

Enhorabuena por la adquisición de este producto.

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.

Muchas gracias.



MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Instrucciones a seguir antes de poner en marcha el aparato e indicaciones de seguridad	38
2. Aspecto general de producto.....	44
3. Montaje del aparato	44
4. Puesta en marcha del aparato	46
5. Limpieza, mantenimiento y transporte del aparato	47
6. Antes de llamar al servicio técnico	48
7. Características técnicas	48
8. Eliminación	49
9. Garantía.....	49

1. INSTRUCCIONES A SEGUIR ANTES DE PONER EN MARCHA EL APARATO E INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los puntos de estas instrucciones de manejo que deben tenerse en cuenta se señalan con las palabras ATENCIÓN, ADVERTENCIA y NOTA.
- A continuación explicamos estos términos por orden de prioridad; léalos con atención.
- La información que se indica en estas instrucciones de manejo con los términos ATENCIÓN, ADVERTENCIA y NOTA es válida para todas las fases, incluyendo el suministro y la puesta en marcha del producto.

¡ADVERTENCIA!

- Contiene información para evitar daños graves que podrían inutilizar el aparato, lesiones, muerte y daños materiales.

¡ATENCIÓN!

- Contiene información para evitar errores que podrían provocar una reducción del rendimiento o averías.

NOTA

- Contiene información explicativa para el uso del producto.

NOTA

- En caso de que se produzca una avería, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano o con el centro de atención al cliente. En la última página de las instrucciones de manejo se indican los números de teléfono del centro de atención al cliente.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

(ES) Manual de instrucciones

HSC300N

¡ADVERTENCIA!

- Para poder utilizar el aparato con la máxima eficacia y seguridad, lea estas instrucciones completas antes de ponerlo en marcha y guárdelas bien para poder consultarlas en el futuro.
- No instale el aparato en un lugar expuesto a la radiación solar directa, ni junto a hornos, estufas, aparatos de cocina o calefacciones por infrarrojos. De lo contrario, se reducirá el rendimiento y pueden producirse daños que podrían llegar a inutilizar el aparato. (Fig. 1)
- El aparato está configurado para una alimentación eléctrica de 230 V, 50 Hz. Cualquier otro ajuste de tensión hará que falle el aparato y puede provocar un incendio. (Fig. 2)
- En caso de que se utilice sin puesta a tierra, nuestra empresa no se responsabiliza de los daños que se produzcan.
- La conexión a la corriente debe cumplir las normativas nacionales.
- Para evitar descargas eléctricas e incendios, en cualquier caso su instalación eléctrica debe tener un interruptor de corriente de defecto y un fusible.
- Instale el aparato en un lugar bien ventilado y libre de humedad.
- Limpie el interior del aparato antes de ponerlo en marcha por primera vez.
- Deje que el aparato descanse una (1) hora sin moverlo después de haberlo instalado y antes de ponerlo en marcha por primera vez.
- Si ha instalado el aparato en condiciones meteorológicas muy frías, el tiempo de espera debería ser de al menos dos (2) horas.
- En caso de que falle la alimentación de corriente durante un tiempo prolongado, para evitar que ascienda la temperatura no abra la puerta del aparato.
- Si desea apagar el aparato o dejarlo vacío durante poco tiempo, no saque el enchufe de la toma de corriente. De este modo ahorrará energía eléctrica. De lo contrario, el aparato consumirá más energía para poder alcanzar de nuevo la temperatura deseada.
- Si se dejan abiertas o si se abren con mucha frecuencia las puertas de los aparatos, aumenta la formación de hielo y el aparato ya no puede enfriar. Por esta razón, solo debe abrir la puerta cuando sea necesario. Asegúrese de que las puertas estén siempre bien cerradas.
- Si se producen fallos de corriente imprevistos, saque el enchufe de alimentación de la toma de corriente. Para volver a poner en marcha el aparato, espere 20 minutos antes de volver a enchufar el aparato una vez restablecida la alimentación eléctrica. Una tensión excesiva cuando se restablece la corriente podría dañar el aparato y provocar un incendio.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

(ES) Manual de instrucciones
HSC300N

- El aparato no dispone de acción esterilizante frente a microorganismos. Por tanto, los alimentos que se almacenen en el aparato deberán cumplir las normas de higiene y estar siempre envasados. De lo contrario, los organismos que se reproducen en dichos alimentos podrían afectar a su salud.



Fig. 1



Fig. 2

- Los líquidos que emanan de los envases que no están cerrados herméticamente pueden provocar óxido en las piezas metálicas del congelador, salida de gas en las tuberías, decoloración de las piezas de plástico, grietas e incumplimiento de las normas de higiene, formación de olores, formación de microorganismos y, por tanto, riesgos para la salud.
- Cuando introduzca alimentos en el aparato, fíjese siempre en la fecha de caducidad de los mismos.
- No utilice alimentos que estén a punto de caducar. De lo contrario, los alimentos caducados pueden provocar intoxicaciones alimentarias.
- No introduzca nunca alimentos calientes en el aparato para enfriarlos o congelarlos.
- No utilice objetos afilados, puntiagudos o metálicos, ya que podrían dañar las paredes interiores del aparato. Este uso incorrecto podría provocar además una salida de gas.
- No vierta nunca agua ni otros líquidos en el aparato para descongelarlo; no emplee en ningún caso limpiadores a vapor para limpiar el aparato. Podrían producirse daños en el aparato y descargas eléctricas.
- No utilice nunca ninguna fuente de calor (calefacciones eléctricas, etc.) para que el aparato se descongele más deprisa. Este tipo de calefacciones pueden dañar las piezas de plástico del aparato.
- El aparato ha sido diseñado para el uso en interiores. No utilice el aparato en exteriores.
- No introduzca en el congelador ningún material que no esté previsto para enfriarlo o congelarlo.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

(ES) Manual de instrucciones

HSC300N

- La instalación, la colocación, el mantenimiento y la limpieza del aparato deben hacerse como se describe en las instrucciones. No haga nada contrario a lo que se indica en las instrucciones. Si se producen daños o averías en el aparato como consecuencia de ello, se anulará la garantía.
- Tenga cuidado al manipular la puerta de cristal: los golpes con objetos afilados o puntiagudos, así como el contacto con materiales calientes, pueden hacer que se rompa el cristal.
- Instale el aparato sobre una superficie lisa y que no esté inclinada, para evitar que resbale o vuelque.
- Ponga en marcha el aparato solo cuando esté en la posición vertical prevista.
- Para proteger el aparato de los daños exteriores, deberá transportarlo y almacenarlo solo en su posición de funcionamiento normal en vertical. De lo contrario, se perderá la garantía.
- Para evitar que se forme hielo en el interior y que "suden" las superficies de cristal, compruebe siempre que esté cerrado el tapón de salida.

NOTA

- En caso de que se produzca una avería en el aparato, el propietario es responsable de adoptar las medidas necesarias para los alimentos que se encuentran en el congelador. Nuestra empresa no se responsabiliza de los alimentos que se estropeen en el aparato debido a una avería.
- El aparato que ha adquirido ha sido fabricado para almacenar alimentos envasados para uso comercial. Nuestra empresa no es responsable de los daños que se produzcan debido a un uso incorrecto.
- En el momento de la entrega, compruebe el aparato que ha comprado para detectar los posibles daños. Si constata la existencia de algún daño, comuníquese a su vendedor dentro de un plazo de 24 horas.
- Este producto lleva el símbolo de la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Por tanto, para reducir al mínimo las posibles influencias del aparato en el medio ambiente, el usuario deberá cumplir la directiva europea 2012/19/UE.
- Si tiene que eliminar el aparato, póngase en contacto con un taller oficial autorizado. En esos casos es necesario llevar el aparato a un punto de recogida WEEE local.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

El aparato mencionado en estas instrucciones de manejo ha sido diseñado y fabricado según las normas de seguridad nacionales e internacionales.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

(ES) Manual de instrucciones

HSC300N

Para usarlo de forma segura y sin riesgos, tenga en cuenta las reglas siguientes:

- Asegúrese de que la toma de corriente sea adecuada para el uso del aparato. Utilice el aparato solo con una toma de corriente conectada a tierra. Asegúrese de que la instalación eléctrica del edificio sea adecuada. No utilice nunca tomas de corriente que estén sueltas o flojas.
- No utilice nunca cables alargadores ni regletas de enchufe con el aparato.
- La bombilla debe cambiarla únicamente un servicio técnico autorizado.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica del aparato se daña, deberá reemplazarlo el fabricante o su servicio técnico, u otra persona con una cualificación similar, i con el fin de evitar riesgos.
- ¡ADVERTENCIA! Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de cambiar piezas.
- Si tiene dudas sobre la conexión a la corriente, diríjase a un servicio técnico autorizado.
- Cuando saque el enchufe de la toma de corriente, sujételo siempre por la cabeza del enchufe. No tire nunca del cable.
- No desmonte ninguna tapa exterior que no se indique en estas instrucciones. El contacto con las piezas eléctricas que están detrás puede provocar peligro de muerte.
- Para la limpieza, no utilice nunca un limpiador a alta presión. El agua a alta presión podría provocar daños en las piezas eléctricas.
- No intente solucionar usted mismo los problemas con el sistema eléctrico. No olvide que la seguridad es lo más importante.
- No enchufe ni ponga nunca en marcha los aparatos dañados (por ejemplo, por daños producidos durante el transporte). Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
- Cuando introduzca alimentos congelados en el aparato, tenga en cuenta la capacidad de carga máxima.
- No vuelva a introducir en el aparato los alimentos una vez descongelados.
- Las piezas eléctricas debe sustituirlas únicamente un servicio técnico autorizado.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje del aparato. Los materiales de embalaje (nailon, espuma de poliestireno, etc.) pueden suponer un peligro de muerte para los niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una limitación de las capacidades físicas, sensoriales o mentales, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Durante la descongelación, no deben utilizarse materiales ni objetos metálicos que no hayan sido recomendados por el fabricante. Podrían dañarse las piezas refrigerantes.
- No utilice en ningún caso, ni dentro ni fuera del aparato, productos o materiales que no hayan sido recomendados por el fabricante.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

(ES) Manual de instrucciones

HSC300N

- Las intervenciones en el aparato solo debe realizarlas un servicio técnico autorizado.
- No levante el aparato ni lo mueva mientras esté conectado a la alimentación eléctrica.
- No realice trabajos de mantenimiento o reparación en el aparato mientras esté conectado todavía a la alimentación eléctrica.
- No almacene en este aparato sustancias con peligro de explosión, como recipientes de aerosoles con gas propulsor inflamable.
- Sigalas indicaciones para instalar el aparato. El incumplimiento de las indicaciones para instalar el aparato puede provocar peligro de incendio.
- Si el aparato está dañado o no funciona correctamente, desenchúfelo de la toma de corriente. Saque los alimentos y guárdelos en un lugar adecuado, y llame al servicio técnico.

¡ATENCIÓN!

Controle el gas refrigerante que se indica en la etiqueta del producto.

- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de inflamacion la instalacion de este aparato solo debe realizarla una persona con una cualificación adecuada.
- ADVERTENCIA: No cierre los orificios de ventilacion de la carcasa del aparato o de la carcasa de empotramiento.
- ADVERTENCIA: Para acelerar el proceso de descongelación, no utilice otros dispositivos mecánicos ni otros medios aparte de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de agente refrigerante.
- ADVERTENCIA: No ponga en marcha dentro del compartimento de refrigeración aparatos eléctricos que no correspondan al modelo recomendado por el fabricante.

¡ADVERTENCIA!

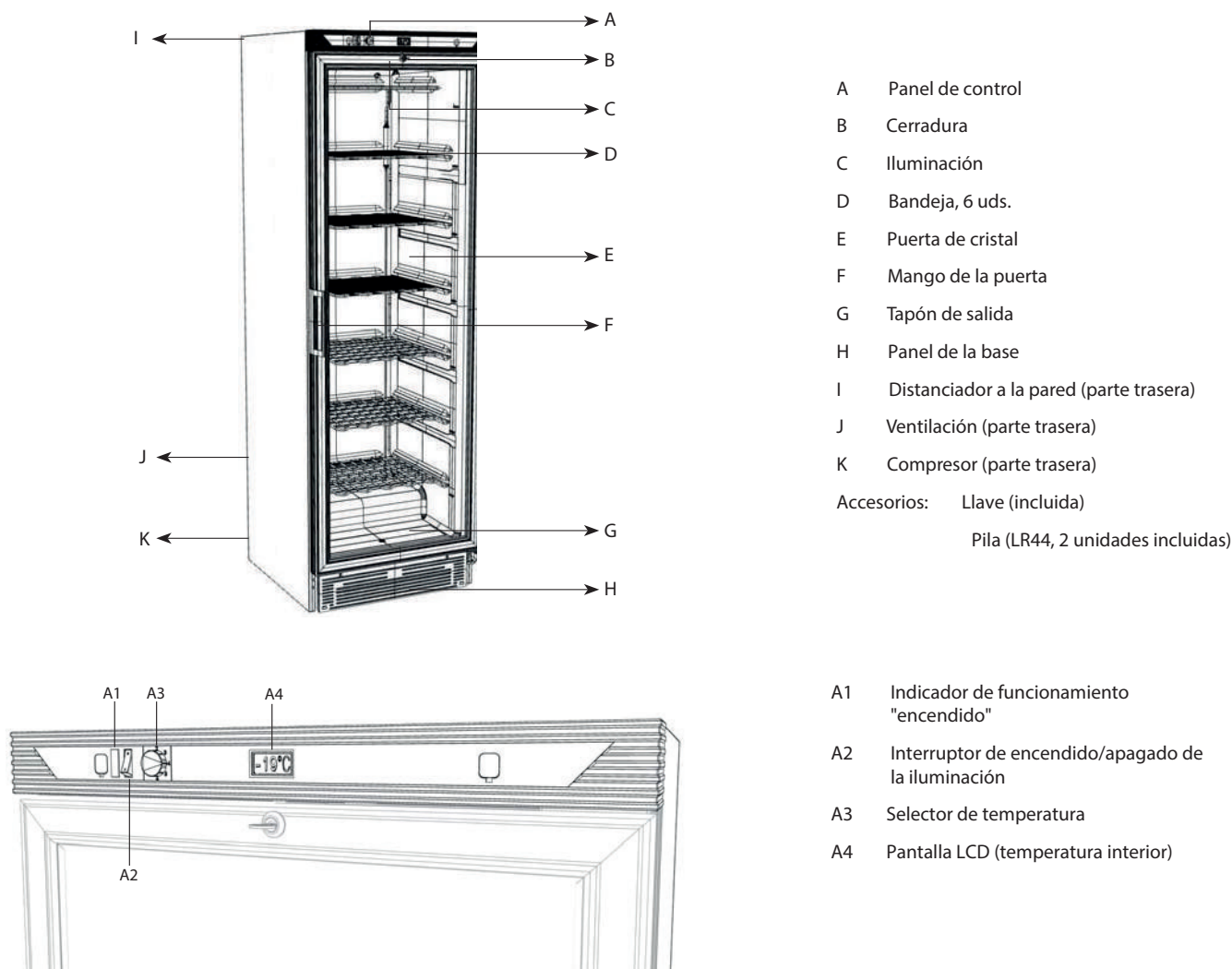
- No use tipos de pilas diferentes ni pilas viejas y nuevas mezcladas entre sí.
- Saque las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
- Saque inmediatamente las pilas descargadas del compartimento de las pilas, para evitar que salga líquido.
- Saque inmediatamente las pilas que presenten signos de fugas.
- Precaución: el líquido contenido en las pilas es corrosivo.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego, ya que pueden explotar o se pueden producir fugas.
- Evite que se produzcan cortocircuitos entre los terminales dentro del compartimento de las pilas.
- Para cambiar las pilas, instale dos pilas nuevas (tipo: 1,5 V, LR44), con la polaridad correcta (como se indica en el compartimento de las pilas).

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones

HSC300N

2. ASPECTO GENERAL DEL PRODUCTO



3. MONTAJE DEL APARATO

Selección del lugar de instalación

1. Para que le aparato funcione correctamente, es muy importante el entorno en el que se utiliza.
No instale el aparato en un lugar exterior expuesto a la intemperie (por ejemplo, en la calle).
2. Para que el aparato pueda enfriar correctamente, no deben colocarse cajas, cajones ni materiales similares delante de la rejilla inferior.(Fig.3)
3. Instale el aparato a una distancia mínima de un (1) metro de cualquier fuente de calor (horno, calefacción, radiador, etc.).(Fig.4)
4. No lo instale frente a ranuras de ventilación de aparatos de aire acondicionado, debajo de ventiladores, ni directamente del ante de puertas o debajo de ventanas. (Fig. 5)
5. Evite la radiación solar directa sobre el aparato. El gasto operativo aumenta si los rayos del sol inciden directamente sobre el cristal del aparato .Esto significa un aumento del consumo de energía.
6. Para que el compresor pueda funcionar correctamente, hay que mantener libres la entrada y la salida de aire.
7. Si instala el aparato junto a una pared, tenga cuidado de mantener una distancia mínima de 150 mm (15 cm).

¡ADVERTENCIA!

- En entornos con humedad del aire elevada, preste atención a que la pared y el suelo sobre el que instale el aparato no estén afectados por la humedad.
- En caso de que la instalación que lleve a cabo un servicio técnico autorizado: el personal técnico le aconsejará sobre el lugar de instalación y le propondrá un lugar adecuado.
No obstante, el cliente es quien decide dónde instalar el aparato. Esto se documenta en el formulario de instalación respectivo. El usuario será el único responsable de los daños que se puedan producir debido al lugar de instalación determinado por él.

La máxima eficacia de enfriamiento del aparato se consigue en las condiciones que se indican en la tabla siguiente en función de la clase climática.Procure que la temperatura ambiente en la que se encuentre el aparato esté dentro del intervalo correspondiente.

Clase climática	Temperatura	Humedad
Clase 4	entre +16°C y 30°C	55 % de humedad relativa

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones
HSC300N



Fig. 3

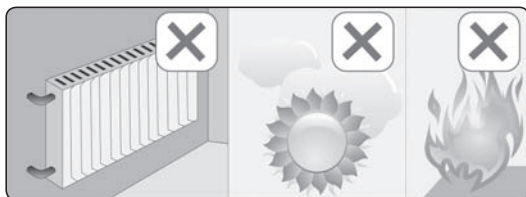


Fig. 4

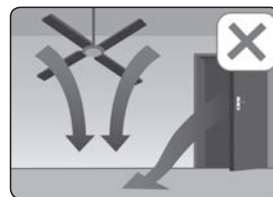


Fig. 5

Instalación

Posibles posiciones de instalación:

1. Separado, con la parte trasera hacia la pared: debe mantenerse una distancia mínima de 150 mm (15 cm) entre la pared y el aparato. (Fig. 6)
2. En una esquina; si el aparato se instala en una esquina, la parte trasera debe estar a una distancia mínima de la pared de 150 mm (15 cm); la pared lateral puede estar directamente junto a la pared.

En cualquier caso, hay que tener cuidado de que no se obstaculice la ventilación del grupo de compresores.

El aparato debe funcionar sin ningún tipo de inclinación, colocado verticalmente sobre sus pies y ruedas.

Cuanto mejor sea la ventilación del grupo de compresores, mejor funcionará el aparato.



Fig. 6

Conexión

1. Antes de instalar el aparato hay que quitar todos los materiales de embalaje y el palet de madera. (Es necesario levantar el aparato para quitar el palet de madera).
2. Las piezas de recambio que no sean originales pueden suponer un peligro para usted y dañar el aparato.
3. Coloque el aparato en el lugar que desee. Tenga en cuenta las indicaciones sobre la instalación que se ofrecen en estas instrucciones.
4. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que el aparato está recto en cuanto a anchura y profundidad. Para ajustar el aparato, puede regular los pies delanteros girándolos. (Fig. 7)

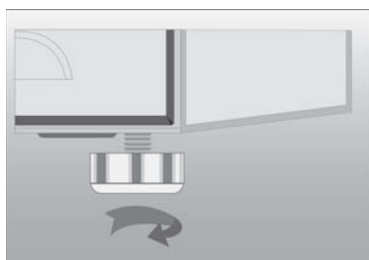


Fig. 7

Pilas de la pantalla LCD

Procedimiento para instalar o cambiar las pilas:

- Con un destornillador, saque con cuidado la unidad de la pantalla LCD (A4).
- Quite la tapa de las pilas.
- Saque las pilas (LR44 x 2) y cámbielas por otras nuevas.
- Compruebe que las pilas se coloquen en la posición correcta, teniendo en cuenta su polaridad.
- Cierre la tapa de las pilas.
- Vuelva a instalar la unidad de la pantalla LCD (A4) en su posición original.
- Mantenga las pilas de botón fuera del alcance de los niños.

Reglas para la conexión eléctrica

El aparato se pone en marcha en cuanto se introduce el enchufe en la toma de corriente.

¡ADVERTENCIA!

- No lo enchufe a una regleta múltiple y no utilice un cable alargador. (Fig. 8)
- El aparato no tiene un interruptor de encendido/apagado.
- Evite que el cable conectado a la red eléctrica entre en contacto con superficies calientes.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

Manual de instrucciones
HSC300N

e 10-16 A y un fusible. Pida
que está conectado el aparato.

- 1. Es necesario utilizar conexiones eléctricas con toma de tierra. Además, la conexión debe tener como mínimo una resistencia de 10-16 A y un fusible. Pida consejo a un servicio técnico autorizado o a un electricista profesional sobre el fusible que debe instalarse en la línea a la que está conectado el aparato.
- 2. La frecuencia y la tensión de la red eléctrica deben coincidir con los datos indicados en la placa identificativa que se encuentra en la parte trasera del aparato. Si la tensión de la red eléctrica es muy superior o inferior a la tensión indicada, es necesario utilizar un regulador de tensión para conseguir la tensión especificada. Pida ayuda para ello a un electricista profesional.
- 3. No deje el cable de alimentación del aparato colocado en zonas de paso. Podría provocar lesiones personales y podría dañarse el aparato. (Fig. 9)

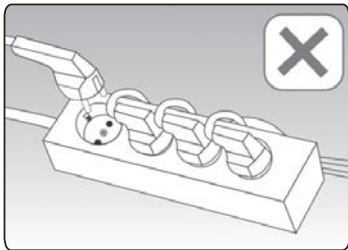


Fig. 8



Fig. 9

4. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Puesta en marcha

¡ADVERTENCIA!

- Limpie el interior del aparato antes de ponerlo en marcha por primera vez.
- Si el aparato ha sufrido muchas sacudidas durante el transporte, espere una (1) hora antes de ponerlo en marcha. De este modo podrá regresar a su lugar el aceite del compresor, en caso de que haya entrado en el sistema. Si pone en marcha el aparato sin tener esto en cuenta, podría dañarse el compresor.
- Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente que haya sido instalada cumpliendo la normativa y que tenga una corriente alterna de 230 V/50 Hz. (Fig. 10)
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, se oye ligeramente el compresor.
- En cuanto se abre la puerta se para el ventilador situado en el interior del aparato.
- Si no se encienden las luces del aparato, ponga en la posición "I" el interruptor de encendido/apagado de las luces. (Fig. 11)

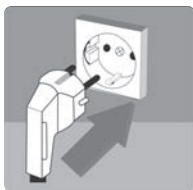


Fig. 10

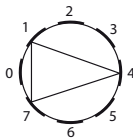


Fig. 11

Ajuste de la temperatura interior

- 1. La temperatura del aparato está ajustada de fábrica de tal modo que se garantiza un funcionamiento más eficaz.
- 2. Preste atención a que solo se introduzcan en el aparato alimentos que ya estén congelados.
- 3. En el indicador digital puede leer la temperatura a la que se enfrían los alimentos.
- 4. La temperatura interior está ajustada de fábrica a 4. Con este valor se garantiza que no se estropeen los alimentos que se encuentran dentro del aparato.
- 5. Si deja que el aparato siga funcionando con el ajuste de fábrica, obtendrá el mejor resultado en cuanto al rendimiento y al consumo de energía.
- 6. Deje en marcha el aparato vacío durante al menos tres (3) horas. De este modo se enfriará todo el interior del aparato con la máxima eficacia.
- La temperatura interior del aparato se puede ajustar entre -18°C y -23°C.
- Ajuste de la temperatura: 0 - 7 (en el panel de control (A))
 - 0 - apagado
 - 1 - temperatura más alta (aprox. -18°C)
 - 7 - temperatura más baja (frío máximo, aprox. -23°C)

Ajuste de fábrica: 4



Introducir alimentos en el congelador

Cuando el aparato vacío haya alcanzado la temperatura deseada, puede introducir los alimentos autorizados según las instrucciones.

¡ATENCIÓN!

- No introduzca en el aparato productos peligrosos que no se deban enfriar.
- Deje una distancia mínima de dos (2) cm entre los alimentos almacenados y la parte superior del congelador, para que pueda circular el aire.
- No cargue demasiado las bandejas.

MODELO	CAPACIDAD DE CARGA MÁX. DE LAS BANDEJAS
HSC300N	16 kg

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones HSC300N

Descongelar

1. En caso de que se forme una capa de hielo gruesa en las paredes o en las bandejas, se reduce la potencia refrigerante del aparato y aumenta el consumo de energía.
2. Si se forman capas de hielo en las paredes y en las bandejas, saque el contenido del congelador y guárdelo en un lugar adecuado para que no se descongele.
3. Desenchufe el congelador de la red eléctrica; las capas de hielo se descongelan normalmente en el transcurso de dos (2) horas.
4. Coloque un recipiente en la salida de agua situada en la parte de abajo, para que el agua descongelada no se derrame en el suelo.
5. Una vez descongelado completamente, seque el interior del congelador con un paño seco. Asegúrese de que las paredes y las bandejas estén secas.
6. Vuelva a enchufar a la red eléctrica el congelador vacío durante tres (3) horas. Transcurrido este tiempo, el aparato habrá alcanzado la temperatura deseada y podrá volver a introducir el contenido que ha sacado.

Apagar el aparato

1. Almacene en un lugar adecuado los alimentos que están dentro del aparato.
2. Desenchufe el aparato de la red eléctrica. (Fig. 12)
3. Si tiene previsto no utilizar el aparato durante mucho tiempo, tenga en cuenta el punto siguiente:
limpie el aparato. De lo contrario, la humedad que hay en las paredes puede provocar una coloración negra del interior.



Fig. 12

¡ATENCIÓN!

- No cubra el aparato con plásticos ni con mantas. El plástico impide el paso del aire y provoca la formación de olores en el aparato. Además, se forma humedad adicional. La humedad puede provocar óxido.
- Si no deja abiertas las puertas del aparato se formarán olores en el interior.

Para cerrar la puerta con llave

- Utilice la llave que se suministra con el aparato.
- Introduzca la llave en la cerradura y gírela hacia la IZQUIERDA para cerrar la puerta.
- Gire la llave hacia la DERECHA para abrir la puerta.

5. LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DEL APARATO

LIMPIEZA

El proceso de limpieza del aparato se divide en dos partes: la limpieza del interior y la del exterior. Tenga en cuenta las indicaciones siguientes antes de empezar a limpiar el aparato.

¡ATENCIÓN!

- Antes de cada limpieza, desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica.
- No utilice nunca para limpiar el aparato productos de limpieza domésticos habituales ni materiales abrasivos o que rayen (productos de limpieza para superficies, detergente, gasolina, disolvente, ácido ni materiales fundentes). De lo contrario, pueden decolorarse las piezas de plástico.
- No utilice nunca para la limpieza agua corriente ni agua a alta presión.

Limpieza del interior

1. Almacene en un lugar adecuado los alimentos que se encuentren en el interior del aparato.
2. Antes de empezar con la limpieza, espere hasta que el interior del congelador haya alcanzado la temperatura ambiente.
3. Limpie el aparato con un paño de algodón suave y agua jabonosa tibia.
4. Seque el aparato con un paño de algodón seco. Las piezas que no estén secas pueden oscurecerse con el tiempo.
5. Asegúrese de que en el interior no haya ninguna zona húmeda o mojada.
6. Tras haber puesto en marcha el aparato siguiendo las indicaciones de estas instrucciones, puede volver a introducir los alimentos en el aparato al cabo de tres (3) horas.

Limpieza del exterior

1. Limpie el aparato con un paño de algodón y agua tibia.
2. Tenga cuidado de que no entre agua en el panel de control delantero ni en las cámaras de iluminación durante la limpieza.
3. Limpie la junta de la puerta solo con agua jabonosa limpia.

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún mantenimiento periódico.

Transporte

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Comience con el proceso de descongelación.
3. Transporte el aparato en la posición enderezada de funcionamiento. No lo transporte en posición lateral, vertical o tumbada, ni con la puerta abierta.
4. Proteja el aparato de los golpes durante el transporte. No transporte el aparato mientras esté conectado a la corriente o cuando esté lleno.
5. Para evitar posibles accidentes o daños en el aparato debido a que caiga o resbale, sujete el aparato al medio de transporte.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones HSC300N

NOTA

Si no va a utilizar el aparato por que se va de vacaciones o por cualquier otro motivo, tenga en cuenta los puntos siguientes. Si no lo va a usar durante poco tiempo: déjelo en marcha.

Si no quiere usar el aparato durante mucho tiempo o si quiere apagarlo:

1. Consuma todos los alimentos que se encuentren dentro del aparato y vacíelo.
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
3. Realice los pasos del proceso de descongelación y limpieza del interior tal como se describe en estas instrucciones.
4. Seque bien el interior del aparato. Las piezas que no estén secas pueden oscurecerse con el tiempo.
5. Deje abierta la puerta del aparato.

6. ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Averías

Las averías y las soluciones que se mencionan en este capítulo puede aplicarlas usted mismo fácilmente. Si el problema no se soluciona de este modo, póngase en contacto con el servicio técnico.

¡ATENCIÓN!

- Las intervenciones en caso de avería debe realizarlas únicamente el servicio técnico.
- Las intervenciones realizadas por usted mismo pueden provocar daños a usted, a sus empleados o a sus clientes, el aparato perderá la garantía y pueden producirse daños materiales (incendios, etc.).
- En caso de avería, avise al vendedor o al servicio técnico.

Averías	Causas posibles	Solutions
El aparato no funciona. (El aparato no emite ningún sonido o solo se oye la ventilación)	a. Puede que el enchufe no esté conectado a la red eléctrica. b. Es posible que el termostato esté defectuoso. c. Puede que haya saltado el fusible o que esté estropeado.	a. Introduzca correctamente el enchufe en la toma de corriente. b. Póngase en contacto con el servicio técnico o con un electricista profesional. c. Póngase en contacto con el servicio técnico o con un electricista profesional.
La temperatura interior es demasiado alta.	a. La temperatura exterior es demasiado alta. b. El aparato está demasiado cerca de la pared trasera. c. Las ranuras de ventilación están cubiertas. d. El aparato está expuesto a un viento exterior fuerte. e. Las láminas del condensador están demasiado sucias.	a. Instale el aparato en un lugar en el que la temperatura exterior sea más baja. b. Mantenga la distancia indicada de 15 cm como mínimo (Fig. 6). c. Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén despejados y que esté garantizada la circulación del aire. d. Instale el aparato en un lugar donde no esté expuesto a la influencia del viento exterior. e. Póngase en contacto con el servicio técnico o con un electricista profesional.
La temperatura interior del aparato es demasiado baja.	a. La temperatura exterior es demasiado baja. b. La unidad refrigerante está escarchada.	a. Instale el aparato en un lugar en el que la temperatura exterior sea más alta. b. Descongele el aparato siguiendo las instrucciones.
Formación de "sudor" en el interior del aparato y en el cristal.	a. Alta humedad del aire. b. Las juntas no están intactas. c. La puerta se abre con demasiada frecuencia.	a. Ajuste una temperatura más alta en el aparato. b. Compruebe las juntas, incl. la junta de la puerta. c. No deje la puerta abierta demasiado tiempo.
Las luces del aparato no se encienden o solo se enciende una.	a. La iluminación está apagada, el interruptor está en la posición 0. b. La bombilla está fundida o el arrancador está estropeado.	a. Encienda la iluminación poniendo el interruptor en la posición I. b. Llame a un técnico autorizado para que cambie la bombilla estropeada.

Las especificaciones de potencia de las bombillas o los LED instalados en el aparato se indican en el mismo lugar en que están instalados, y pueden ser distintas según el modelo. Las bombillas o los LED instalados en el aparato solo debe cambiarlos un servicio técnico autorizado.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación de tensión	230 V~, 50 Hz
Consumo de potencia	600 W
Dimensiones	595 x 640 x 1840 mm
Peso neto	91 kg
Clase	Clase 4
Nivel sonoro	53,5 dB(A)

¡ADVERTENCIA!

El aparato es pesado y debe levantarse entre dos personas.

NOTA

Norma de comprobación para la prueba de consumo de energía en productos para uso comercial:

EN23953-2. Las especificaciones técnicas se indican en la etiqueta del aparato.

El vendedor se reserva el derecho a modificar las especificaciones técnicas de los productos sin previo aviso.

CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL

ES Manual de instrucciones
HSC300N

8. ELIMINACIÓN



¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



No tire al cubo de la basura de su casa las pilas gastadas. Entregue las pilas NiCd, así como las pilas recargables, las pilas de botón y de vehículos en los sitios previstos para su recogida.

Este aparato está marcado según las especificaciones de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Sirve para asegurar que el producto se elimine correctamente. Eliminando el aparato de manera respetuosa con el medio ambiente, se evitan posibles perjuicios para la salud debido a una eliminación incorrecta. El símbolo del contenedor en el producto o en la documentación adjunta indica que este aparato no debe tratarse como basura doméstica. En lugar de ello, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su eliminación debe realizarse cumpliendo las respectivas disposiciones locales vigentes. Para obtener más información, póngase en contacto con su ayuntamiento o con una empresa de eliminación de residuos.

Inutilice los aparatos viejos antes de eliminarlos:

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Corte el enchufe para separarlo del cable de alimentación.
- Quite o elimine los cierres de resorte o cerrojos que pueda haber en el aparato.

De este modo se evita que los niños jueguen con el aparato y puedan quedar atrapados dentro (¡peligro de asfixia!) o que se produzcan otras situaciones con peligro de muerte. Con frecuencia, los niños no pueden reconocer los peligros que representa el manejo de electrodomésticos. Portanto, supervise a los niños adecuadamente y no permita que jueguen con el aparato.

9. GARANTÍA

Para este producto rige la garantía legal.
Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.
Póngase en contacto con www.metrocustomer.info para solicitar repuestos y por un período mínimo durante el cual están disponibles los repuestos.

GWL 7/08 E/ES

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

Egregio cliente,

Complimenti per l'acquisto di questo prodotto.
Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.

Molte grazie!



MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

TABLE OF CONTENTS

1. Cosa fare prima di mettere in funzione il dispositivo e note di sicurezza	50
2. Aspetto generale del prodotto.....	56
3. Installazione del dispositivo.....	56
4. Messa in funzione del dispositivo.....	58
5. Pulizia, manutenzione e trasporto del dispositivo.....	59
6. Cosa fare, prima di contattare il servizio assistenza clienti.....	60
7. Dati tecnici	60
8. Smaltimento.....	61
9. Garanzia.....	61

1. COSA FARE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL DISPOSITIVO E NOTE DI SICUREZZA

- Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti da rispettare sono indicati con le seguenti voci: ATTENZIONE, AVVERTENZA e NOTA.
- Queste voci sono elencate di seguito in ordine di priorità; si prega di leggerle una per una con estrema attenzione.
- In questo manuale le informazioni indicate alle voci ATTENZIONE, AVVERTENZA e NOTA sono valide per tutte le fasi, incluse la consegna e la messa in servizio del prodotto.

AVVERTENZA!

- Contiene informazioni per prevenire gravi danni che potrebbero rendere il dispositivo inutilizzabile, portare a lesioni, morte o danni alle cose.

ATTENZIONE!

- Include informazioni su come evitare errori, che potrebbero portare a cattive prestazioni o a malfunzionamenti.

NOTA

- Include informazioni esplicative per l'utilizzo.

NOTA

- In caso di problemi, contattare il più vicino servizio assistenza autorizzato. Il numero di telefono del centro di assistenza clienti è indicato nell'ultima pagina delle istruzioni per l'uso.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

(IT) Istruzioni per l'uso

HSC300N

AVVERTENZA!

- Per poter usare il dispositivo nel modo più efficace e sicuro possibile, si prega di leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione e di conservarlo con cura per riferimento futuro.
- Non posizionare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, accanto a fornelli, forni, attrezzatura da cucina e riscaldatori agli infrarossi. In caso contrario, si avranno cattive prestazioni, danni e disfunzioni del dispositivo. (Fig. 1)
- Il dispositivo è configurato per 230 V, 50 Hz . Un'impostazione con una tensione diversa porta a guasti del dispositivo e può provocare un incendio. (Fig. 2)
- In caso di uso senza messa a terra, la nostra azienda non risponde per lesioni e danni alle cose.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali.
- Per evitare scosse elettriche e focolai di incendi in ogni caso l'impianto elettrico deve avere un interruttore di sicurezza per correnti di guasto ed un fusibile.
- Mettere l'apparecchio in un luogo senza umidità e dove non sia impedita la circolazione dell'aria.
- Pulire l'interno del dispositivo prima della prima messa in funzione.
- Dopo aver installato il dispositivo e prima della prima messa in funzione, lasciarlo a riposo per un'ora, senza spostarlo.
- Se il dispositivo è stato installato in condizioni di freddo estremo, bisognerebbe attendere almeno due (2) ore.
- Per evitare la perdita di temperatura quando manca la corrente per periodi prolungati, non aprire la porta del dispositivo.
- Se si desidera spegnere il dispositivo per un breve periodo, oppure se lo si vuole lasciare vuoto per un breve periodo, si prega di non staccare la spina dalla presa allo scopo di risparmiare energia. Altrimenti il dispositivo consumerà più energia per raggiungere la temperatura desiderata.
- Se le porte vengono lasciate aperte oppure se vengono aperte e richiuse molto spesso, si verifica una maggiore formazione di ghiaccio e il dispositivo non è più in grado di raffreddare. Per questo motivo bisogna aprire la porta solo se strettamente necessario. Assicurarsi sempre che le porte siano ben chiuse.
- In caso di mancanza di corrente imprevista, estrarre la spina dalla presa. Per rimetterlo in funzione, collegare il dispositivo 20 minuti dopo il ripristino dell'alimentazione. Quando ritorna la corrente si verifica una tensione più alta che potrebbe danneggiare il dispositivo e provocare un incendio.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

(IT) Istruzioni per l'uso

HSC300N

- Il dispositivo non ha un effetto sterilizzante contro i microrganismi. Pertanto, il cibo all'interno dell'apparecchio deve rispettare le norme di igiene ed essere sempre confezionato. In caso contrario, i micro-organismi, che si riproducono negli alimenti, possono rappresentare una minaccia per la vostra salute.



Fig. 1



Fig. 2

- Dalle confezioni non chiuse ermeticamente possono fuoriuscire liquidi che possono far arrugginire le parti metalliche del congelatore, fuoriuscita di gas dai tubi, scolorimento delle parti in plastica, crepe e perdita di igiene, formazione di odori e di microrganismi che possono mettere a repentaglio la salute.
- Fare sempre attenzione alla data di scadenza degli alimenti che si mettono nel dispositivo.
- Non usare mai alimenti la cui data di scadenza sta volgendo al termine. Alimenti, la cui data di scadenza è scaduta, possono causare intossicazioni alimentari.
- Non mettere mai alimenti caldi a raffreddare o congelare nel dispositivo.
- Non utilizzare all'interno oggetti appuntiti, taglienti o di metallo, dato che potrebbero danneggiare le pareti interne del dispositivo. Inoltre potrebbero causare fuoriuscita di gas.
- Non versare acqua o altri liquidi per scongelare il dispositivo e non usare pulitori a vapore. Queste situazioni possono portare a scosse elettriche o a danni al dispositivo.
- Non usare in nessun caso fonti di calore (stufe elettriche o simili), per accelerare lo sbrinamento dell'apparecchio. Questi tipi di apparecchi di riscaldamento possono danneggiare le parti in plastica del dispositivo.
- Il dispositivo è stato progettato per uso in interni. Non utilizzare il dispositivo all'esterno.
- Non inserire nel congelatore nessun materiale, che non possa essere raffreddato o congelato.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso

HSC300N

- L'installazione, la collocazione, la manutenzione e la pulizia del dispositivo devono essere effettuate come descritto nel manuale. Non contravvenire alle istruzioni nel manuale. In caso di danni o malfunzionamenti risultanti da un tale tipo di utilizzo, la garanzia decade.
- Prestare la massima attenzione con la porta di vetro: Colpi con oggetti appuntiti o taglienti, così come il contatto con materiali molto caldi danneggiano il vetro.
- Collocare il dispositivo su una superficie liscia, non inclinata, per evitare che scivoli o che si ribalti.
- Mettere in funzione il dispositivo solo nella posizione verticale prevista.
- Per proteggere il dispositivo da danni esterni, trasportarlo e conservarlo solo in una posizione normale, in verticale. In caso contrario, decade la garanzia.
- Per evitare la formazione di ghiaccio all'interno e di goccioline sulle superfici di vetro, assicurarsi che il tappo di scarico sia chiuso.

NOTA

- In caso di guasto del dispositivo, è il proprietario responsabile di tutte le misure da adottare per preservare gli alimenti che vi sono contenuti all'interno. La nostra azienda declina qualsiasi responsabilità per alimenti che si guastino a causa di danni al dispositivo.
- Il dispositivo che avete acquistato è stato prodotto per la conservazione di prodotti alimentari confezionati per uso commerciale. La nostra azienda declina qualsiasi responsabilità per danni causati da un uso improprio.
- Subito dopo l'acquisto controllare che il dispositivo non sia in qualche modo danneggiato. Se si dovessero notare dei danni, si prega di segnalarlo entro 24 ore al proprio venditore.
- Questo prodotto reca il simbolo della raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente, al fine di ridurre al minimo il potenziale impatto sull'ambiente con lo smaltimento del dispositivo, deve attenersi alla Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Se è necessario smaltire il dispositivo, si prega di contattare un centro assistenza autorizzato. In questi casi, il dispositivo deve essere assolutamente portato presso un centro di raccolta locale RAEE.

ATTENZIONE NOTA DI

SICUREZZA!

Il prodotto menzionato nelle presenti istruzioni per l'uso è stato progettato e fabbricato in conformità con gli standard nazionali ed internazionali di sicurezza.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

(IT) Istruzioni per l'uso

HSC300N

Per un uso sicuro e privo di rischi prestare attenzione alle seguenti regole:

- Assicurarsi che la presa sia adatta per l'utilizzo del dispositivo. Usare il dispositivo solo con una presa dotata di messa a terra. Assicurarsi che l'impianto elettrico del proprio edificio sia adeguato. Non usare mai prese che siano allentate o che non siano in ordine.
- Non utilizzare con il dispositivo in nessun caso prolunghe o spine multiple.
- La sostituzione della lampada deve essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Se il cavo di rete del dispositivo si rovina, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, per evitare ogni pericolo.
- **AVVERTENZA!** Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di effettuare la manutenzione o di sostituire componenti.
- In caso di qualsiasi dubbio riguardante i collegamenti elettrici, è necessario rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- Quando si stacca la spina, afferrarne sempre bene la testa, non tirare mai il cavo.
- Non smontare le coperture di protezione esterne, a meno che non sia stato indicato in queste istruzioni. Il contatto con componenti elettrici che si trovano nella parte posteriore può provocare lesioni mortali.
- Non utilizzare in nessun caso apparecchi per pulire ad alta pressione. L'uso di acqua ad alta pressione potrebbe causare danni alle parti elettriche.
- Non cercare di risolvere da soli problemi con l'impianto elettrico.
- Non dimenticare, che la sicurezza è più importante di qualsiasi altra cosa.
- Non collegare mai né mettere in funzione dispositivi danneggiati (con, per esempio, danni da trasporto). Contattare il nostro Servizio clienti.
- Quando si inseriscono nel dispositivo alimenti surgelati prestare assolutamente attenzione alla massima capacità di carico.
- Non rimettere nel dispositivo alimenti che siano stati scongelati.
- La sostituzione di componenti elettrici può essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Tenere i materiali di imballaggio del dispositivo fuori dalla portata di bambini. Materiali di imballaggio (nylon, polistirolo, ecc.) possono costituire un pericolo per la vita dei bambini.
- Questo dispositivo non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone con inadeguata esperienza e conoscenza.
- Durante lo sbrinamento non possono essere usati materiali od oggetti metallici non consigliati dal produttore, che potrebbero danneggiare i componenti che raffreddano.
- Non utilizzare in nessun caso né all'interno né all'esterno del dispositivo prodotti/materiali non consigliati dal produttore.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

(IT) Istruzioni per l'uso

HSC300N

- Qualsiasi tipo di modifica al dispositivo può essere effettuata solo dal servizio clienti autorizzato.
- Non sollevare il dispositivo e non spostarlo finché è collegato all'alimentazione.
- Non effettuare nessun tipo di manutenzione o riparazione sul dispositivo finché è collegato all'alimentazione.
- Non conservare in questo dispositivo nessun tipo di sostanza esplosiva, come ad esempio contenitori per aerosol con propellente infiammabile.
- Seguire le istruzioni per l'installazione del dispositivo. La mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione del dispositivo può causare rischio di incendio.
- Se il dispositivo è danneggiato o non funziona correttamente, togliere la spina dalla presa di corrente. Estrarre gli alimenti, conservarli in un luogo adatto e chiamare il servizio assistenza clienti.

ATTENZIONE!

Si prega di controllare il gas di raffreddamento indicato sull'etichetta del prodotto.

- **AVVERTENZA:** Per evitare il rischio di ignizione, l'installazione di questo dispositivo deve essere effettuata solo da una persona con una qualifica adeguata.
- **AVVERTENZA:** Non ostruire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo o nella struttura che lo alloggia.
- **AVVERTENZA:** Per accelerare la procedura di sbrinamento non usare nessun tipo di attrezzatura meccanica o altri mezzi che non siano stati consigliati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano di refrigerazione, che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

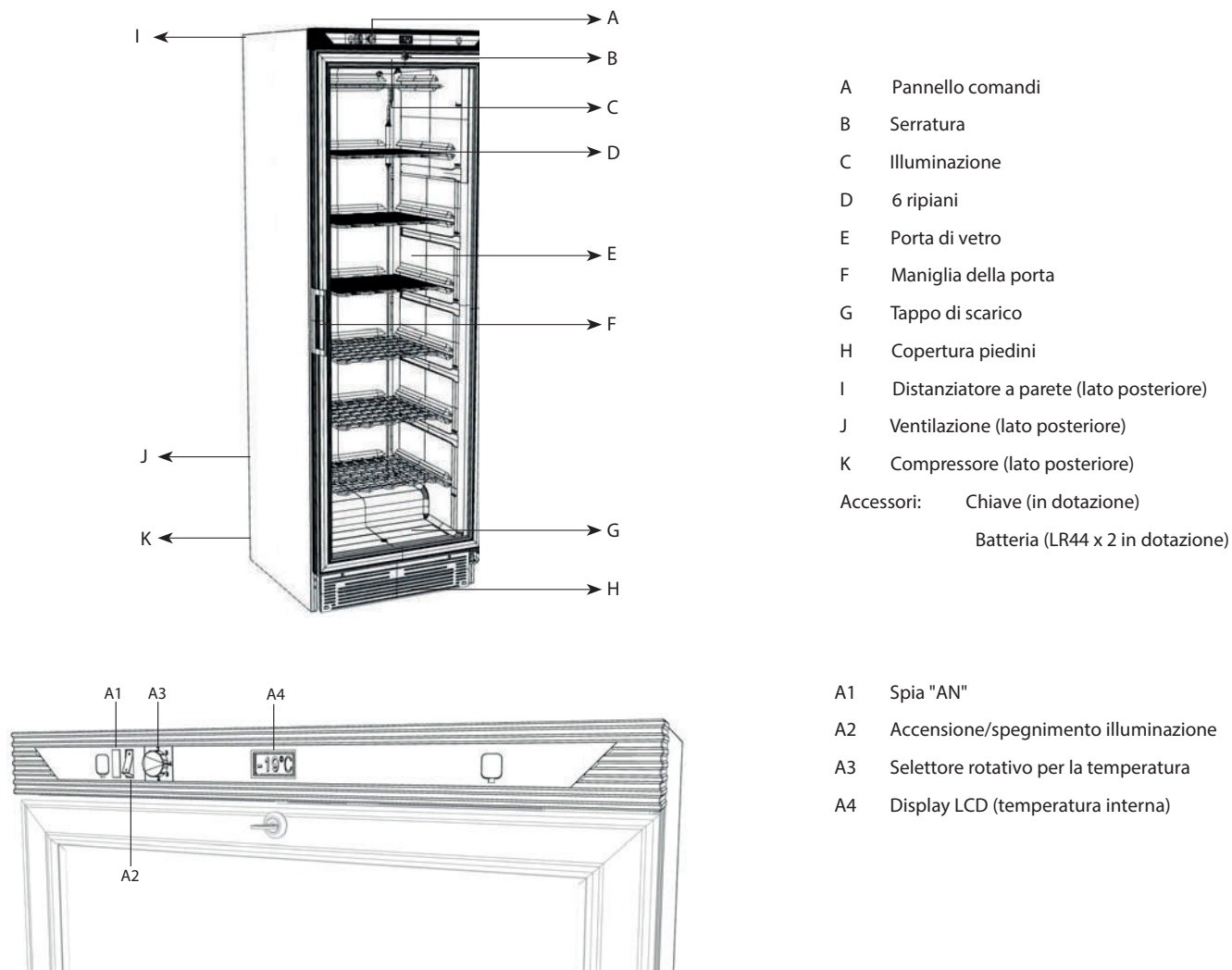
AVVERTENZA!

- Non devono essere usate assieme batterie di diverso tipo o batterie nuove ed usate.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal vano batterie per evitare perdite.
- Rimuovere immediatamente dall'apposito vano le batterie che presentano delle perdite.
- Attenzione, il liquido della batteria è corrosivo.
- Tenere le batterie lontano dal fuoco, perché potrebbero esplodere o presentare delle perdite.
- Non cortocircuitare i terminali all'interno del vano batteria.
- Quando si sostituiscono le batterie, inserire 2 nuove batterie (di tipo: 1,5 V, LR44), con la polarità corretta (come indicato nel vano batterie).

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

2. ASPETTO GENERALE DEL PRODOTTO



3. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Scelta del luogo di installazione

1. Perché il dispositivo funzioni senza problemi, è molto importante l'ambiente in cui viene usato.
Non mettere il dispositivo in un luogo all'aperto dove sia esposto agli agenti atmosferici (come ad esempio in strada e così via).
2. Perché il dispositivo possa raffreddare correttamente, non mettere davanti alla griglia inferiore scatole di cartone, cassette o materiali simili.(Fig.3)
3. Posizionare il dispositivo ad una distanza minima di un (1) metro rispetto alle fonti di calore (stufe, riscaldatori, radiatori,ecc).(Fig.4)
4. Non mettere di fronte a feritoie di ventilazione di condizionatori d'aria o ventilatori né direttamente davanti a porte o finestre.(Fig.5)
5. Evitare che il dispositivo venga raggiunto dalla luce solare diretta. I costi operativi aumentano, quando i raggi solari cadono direttamente sul vetro del dispositivo.
Questo significa un aumento del consumo di energia.
6. Perché il compressore possa funzionare correttamente, le bocchette di ingresso ed uscita dell'aria devono essere lasciate libere.
7. Se si posiziona il dispositivo vicino ad una parete, assicurarsi di lasciare una distanza minima di 150 mm (15 cm).

AVVERTENZA!

- In ambienti con umidità elevata, assicurarsi che la parete e il pavimento su cui si posiziona l'apparecchio, non siano interessati da umidità.
- Installazione deve essere eseguita da un servizio assistenza clienti autorizzato: Il personale specializzato consiglia sul luogo di installazione e presenta delle proposte.
Comunque, la decisione finale su dove installare il dispositivo spetta al cliente.Questo viene documentato nel modulo di installazione.Sara il cliente a doversi assumere la responsabilità di danni causati dal luogo di installazione, che lui stesso ha scelto.

Il dispositivo di raffreddamento fornisce un raffreddamento più efficace nelle circostanze elencate nella tabella seguente a seconda della classe climatica. Assicurarsi che la temperatura dell'ambiente, in cui il dispositivo si trova, rientri in questa gamma.

Classe climatica	Temperatura	Umidità
Classe 4	tra + 16°C e 30°C.	UR 55%

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N



Fig. 3

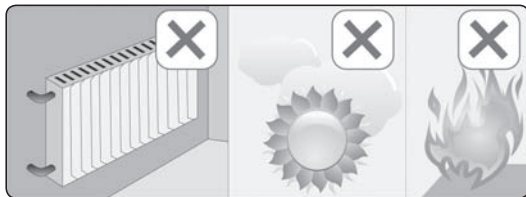


Fig. 4

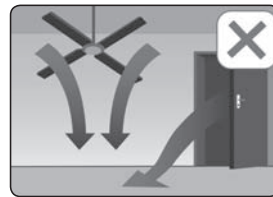


Fig. 5

Montaggio

Possibili posizioni di installazione:

1. Stand alone con il lato posteriore verso la parete: prestare attenzione a lasciare una distanza minima di 150 mm (15 cm) tra la parete ed il dispositivo.(Fig. 6)
2. In un angolo; se il dispositivo viene montato in un angolo, la parte posteriore dovrebbe avere una distanza minima di 150 mm (15 cm) rispetto alla parete, lateralmente il dispositivo può essere appoggiato alla parete.

Per qualsiasi tipo di installazione bisogna sempre prestare attenzione che la ventilazione del gruppo compressore non sia ostruita. Il dispositivo deve trovarsi in posizione verticale, non essere inclinato ed essere sostenuto dai suoi piedini e rotelle.

Quanto migliore è la ventilazione del gruppo compressore, tanto meglio funziona il dispositivo.



Fig. 6

Allacciamento

1. Tutti i materiali di imballaggio ed il pallet di legno devono essere rimossi prima di installare l'apparecchio. (Per rimuovere il pallet di legno, il dispositivo deve essere sollevato).
2. Ricambi non originali possono rappresentare un rischio per le persone e danneggiare il dispositivo.
3. Mettere il dispositivo nella posizione desiderata. Osservare le istruzioni per il montaggio presenti nel manuale.
4. Utilizzando una livella a bolla d'aria assicurarsi che il dispositivo si trovi a livello sia nella direzione dell'ampiezza che della profondità. Per regolare il dispositivo si possono ruotare i piedini anteriori. (Fig. 7)

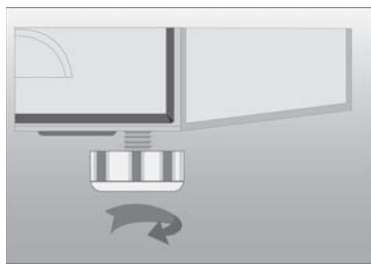


Fig. 7

Batterie per il display LCD

Passi da seguire per inserire o sostituire delle batterie:

- Togliere con cura il display LCD (A4) con un cacciavite.
- Rimuovere il coperchio delle batterie.
- Rimuovere le batterie (LR44 X 2) e sostituirle con delle nuove.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, rispettando la polarità.
- Chiudere il coperchio delle batterie.
- Rimettere il display LCD (A4) nella sua posizione originale.
- Tenere le batterie a bottone fuori dalla portata dei bambini.

Regole per allacciare la corrente

Il dispositivo viene messo in funzione non appena la spina è inserita nella presa di rete.

AVVERTENZA!

- Non inserire la spina in una presa di corrente multipla e non utilizzare una prolunga. (Fig. 8)
- Il dispositivo non dispone di un interruttore di accensione/spegnimento separato.
- Evitare il contatto del cavo collegato alla rete con superfici calde.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

1. Usare assolutamente collegamenti elettrici con messa a terra. Inoltre, la presa deve poter condurre almeno 10-16 A ed essere protetta tramite un fusibile. Per quanto riguarda il fusibile da montare nella linea collegata al dispositivo, farsi consigliare assolutamente da un tecnico autorizzato del servizio assistenza clienti o da un elettricista qualificato.
2. La tensione di rete e la frequenza devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta situata dietro al dispositivo. Se la tensione di rete supera per eccesso o per difetto la tensione di rete specificata, utilizzare assolutamente un regolatore per ottenere la tensione predeterminata. Per effettuare questa operazione, è possibile farsi aiutare da un elettricista qualificato.
3. Non lasciare mai il cavo di rete dell'apparecchio in zone di passaggio. Questo potrebbe causare lesioni personali e danni all'unità di raffreddamento. (Fig. 9)

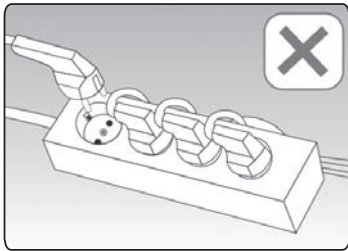


Fig. 8



Fig. 9

4. MESSA IN FUNZIONE DEL DISPOSITIVO

Messa in funzione

AVVERTENZA!

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire l'interno del dispositivo.
- Se il dispositivo durante il trasporto è stato scosso eccessivamente, aspettare una (1) ora prima di metterlo in funzione. In questo modo, se l'olio del compressore dovesse essere penetrato nel sistema, ha il tempo di ritornare indietro. In caso contrario, se si mettesse subito in funzione il dispositivo, si potrebbe danneggiare il compressore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente che sia stata installata in conformità con le direttive e che disponga di una corrente alternata di 230 V/50 Hz. (Fig. 10)
- Quando il dispositivo è in funzione, si sente leggermente il compressore.
- Non appena si apre la porta, si arresta la ventola all'interno del dispositivo.
- Se le luci all'interno del dispositivo non si accendono, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento su „I“. (Fig. 11)

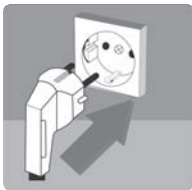


Fig. 10

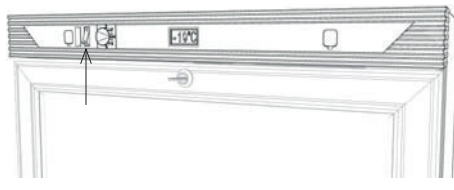


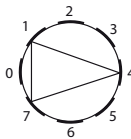
Fig. 11

Regolazione della temperatura interna

1. La temperatura del dispositivo è stata impostata in fabbrica, in modo da garantire un funzionamento più efficace.
2. Assicurarsi che vengano riposti nel dispositivo solo alimenti già congelati.
3. È possibile leggere sul display digitale la temperatura di raffreddamento degli alimenti.
4. In fabbrica, la temperatura interna è stata regolata su 4. Questo valore assicura che gli alimenti contenuti nel dispositivo non deteriorino.
5. Se si continua a lasciare in funzione il dispositivo con le impostazioni di fabbrica, si otterranno i migliori risultati sia in termini di prestazioni che di consumo energetico.
6. Lasciare il dispositivo funzionare vuoto almeno per tre (3) ore. In questo modo il dispositivo si raffredda completamente all'interno nella maniera più efficace

- La temperatura interna del dispositivo può essere impostata tra -18 °C e -23 °C.
- °C. Impostazione temperatura: 0 - 7 (sul pannello di controllo (A))
 - 0 - spento
 - 1 - impostazione temperatura massima (ca. -18°C)
 - 7 - impostazione temperatura minima (la più bassa è di ca. -23°C)

Impostazione di fabbrica: 4



Posizionamento di alimenti nel congelatore

Una volta che il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata da vuoto, si possono collocare sui vari ripiani gli alimenti come indicato nel manuale.

ATTENZIONE!

- Non mettere nel dispositivo prodotti, che possono costituire un pericolo una volta raffreddati.
- Fare in modo che ci sia uno spazio di almeno due (2) cm tra gli alimenti e la parte superiore, in modo da garantire una circolazione d'aria.
- Non sovraccaricare i ripiani.

MODELLO	MASSIMA CAPACITÀ DI CARICO SUI RIPIANI
HSC 300N	16 kg

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

Sbrinamento

1. Se si forma uno spesso strato di ghiaccio sulle pareti o sui ripiani, l'efficienza di raffreddamento del dispositivo diminuisce e il consumo di energia aumenta.
2. Se si formano dei depositi di ghiaccio sulle pareti e sui ripiani, rimuovere il contenuto e metterlo in un luogo adatto, dove non si scongeli.
3. Scollegando il congelatore dalla rete, la formazione di ghiaccio si scioglie generalmente nel giro di due (2) ore.
4. Mettere un contenitore per raccogliere l'acqua di sbrinamento in modo che non vada sul pavimento.
5. A sbrinamento avvenuto, pulire l'interno del congelatore con un panno asciutto. Assicurarsi che le pareti ed i ripiani siano asciutti.
6. 3 ore dopo aver ricollegato il congelatore vuoto alla rete elettrica, questo dovrebbe aver raggiunto la temperatura desiderata ed è possibile rimettervi dentro il contenuto che era stato rimosso.

Spegnimento del dispositivo

1. Trasferire gli alimenti che si trovano all'interno del dispositivo in un luogo adatto.
2. Staccare la spina del dispositivo dalla rete. (Fig. 12)
3. Se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo, si prega di prestare attenzione al punto seguente:
Pulire il dispositivo: altrimenti l'umidità che si trova sulle pareti fa annerire la parte interna.



Fig. 12

ATTENZIONE!

- Non coprire il dispositivo con teli di plastica o coperte. La plastica ostacola la traspirazione e causa cattivo odore nel dispositivo, inoltre crea ulteriore umidità. L'umidità può causare ruggine.
- Se non si lasciano aperte le porte del dispositivo, all'interno si formano cattivi odori.

Come chiudere la porta

- Usare la chiave in dotazione.
- Inserire la chiave e girarla verso SINISTRA per chiudere la porta.
- Girarla verso DESTRA per sbloccarla.

5. PULIZIA, MANUTENZIONE e TRASPORTO DEL DISPOSITIVO

PULIZIA

La pulizia del dispositivo si suddivide in due fasi, quella all'interno e quella all'esterno. Prima di iniziare la pulizia, si prega di osservare le seguenti note.

ATTENZIONE!

- Prima della pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Per la pulizia non usare normali detergenti per la casa e materiali abrasivi o graffianti (detergenti per superfici, detersivi, benzina, diluenti, acidi e materiali che creano fiamme o scintille). Altrimenti, questo può portare a decolorazione delle parti in plastica.
- Per la pulizia non utilizzare acqua corrente o acqua ad alta pressione.

Pulizia all'interno

1. Conservare gli alimenti che si trovano all'interno del dispositivo in un luogo appropriato.
2. Prima di iniziare la pulizia, attendere che la temperatura all'interno del dispositivo si sia adeguata a quella dell'ambiente.
3. Pulire il dispositivo con un panno di cotone morbido, acqua calda e sapone.
4. Asciugare con un panno di cotone asciutto. Le parti non asciutte possono diventare più scure col tempo.
5. Assicurarsi che all'interno non ci siano zone bagnate o umide.
6. Una volta che il dispositivo è stato messo in funzione secondo le istruzioni contenute in questo manuale, dopo tre (3) ore è possibile rimettere nel dispositivo gli alimenti.

Pulizia all'esterno

1. Pulire il dispositivo con un panno di cotone morbido ed acqua tiepida.
2. Assicurarsi che durante la pulizia non entri dell'acqua nel pannello di controllo frontale e nella sezione luci.
3. Per pulire la guarnizione dello sportello usare solo acqua e sapone.

Manutenzione

Questo prodotto non richiede nessuna manutenzione periodica.

Trasporto

1. Staccare la spina.
2. Avviare il processo di scongelamento.
3. Trasportare il dispositivo nella sua posizione normale. Non trasportarlo lateralmente, verticalmente o orizzontalmente né con la porta aperta.
4. Proteggere il dispositivo da urti durante il trasporto. Non trasportare il dispositivo quando è collegato alla rete elettrica oppure quando è pieno.
5. Per evitare possibili incidenti o danni al dispositivo per delle cadute o scivolamenti, fissare bene il dispositivo sul mezzo di trasporto.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

NOTA

Se non si utilizzerà il dispositivo perché si va in vacanza oppure per altri motivi, verificare i seguenti punti. Se non lo si userà per un breve periodo: lasciarlo in funzione.

Se non si desidera usare il dispositivo per un lungo periodo di tempo o lo si vuole disattivare:

1. Consumare tutti gli alimenti che si trovano nel dispositivo in modo da svuotarlo;
2. Staccare la spina.
3. Seguire la procedura indicata in questo manuale per lo scongelamento e la pulizia interna.
4. Asciugare accuratamente l'interno del dispositivo. Le parti non asciutte possono diventare più scure col tempo.
5. Lasciare aperta la porta del dispositivo.

6. COSA FARE, PRIMA DI CONTATTARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

Guasti

Leggendo la sezione dedicata ai guasti ed alle soluzioni di questo capitolo molti problemi possono essere risolti. In caso contrario contattare assolutamente il servizio clienti.

ATTENZIONE!

- Eventuali interventi, volti a risolvere i guasti, devono essere effettuati solo dal servizio assistenza clienti.
- Qualsiasi intervento effettuato da soli può portare a danni per il personale o i clienti; il dispositivo perde la garanzia e possono verificarsi danni (incendi e così via).
- In caso di guasto, avvisare il venditore o il servizio assistenza clienti.

Guasti	Possibili cause	Solution
Il dispositivo non funziona. (Il dispositivo non fa nessun rumore o si può sentire solo la ventilazione)	a. Probabilmente la spina non è attaccata. b. Il termostato può essere difettoso. c. Il fusibile può trovarsi fuori sede oppure essere difettoso.	a. Inserire correttamente la spina nella presa elettrica. b. Rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti oppure ad un elettricista specializzato. c. Rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti oppure ad un elettricista specializzato.
La temperatura interna è elevata.	a. La temperatura esterna è troppo alta. b. Il dispositivo è troppo vicino alla parete posteriore. c. Le aperture di ventilazione sono ostruite. d. Il dispositivo è stato esposto ad eccessiva entilazione esterna. e. Le alette del condensatore sono troppo sporche.	a. Mettere il dispositivo in un luogo dove la temperatura ambiente sia più bassa. b. Lasciare tra il dispositivo e la parte posteriore una distanza di almeno 15 cm (Fig.6). c. Assicurarsi che tutte le aperture siano libere e che sia garantita una circolazione d'aria. d. Posizionare il dispositivo in un luogo, dove sia protetto dal vento esterno. e. Rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti oppure ad un elettricista specializzato.
La temperatura interna del dispositivo è troppo bassa.	a. La temperatura esterna è molto bassa. b. L'unità di raffreddamento è ghiacciata.	a. Posizionare l'apparecchio in un luogo, dove la temperatura esterna sia più elevata. b. Per sbrinare il dispositivo, seguire le istruzioni in proposito.
Elevata traspirazione all'interno del dispositivo e del vetro.	a. Elevata umidità. b. Guarnizioni non intatte. c. La porta viene aperta spesso.	a. Impostare una temperatura più alta per il dispositivo. b. Controllare le guarnizioni comprese quelle della porta. c. Non tenere aperta la porta
Le lampade del dispositivo non si accendono o se ne accende solo una.	a. L'illuminazione è spenta, l'interruttore della luce è su 0. b. La lampada è bruciata o lo starter è difettoso.	a. Accendere la luce e mettere l'interruttore su I. b. Far sostituire la lampadina difettosa da personale autorizzato.

In questo manuale vengono fornite le speci fiche riguardanti le lampade ed i LED installati nel dispositivo e queste possono variare a seconda del modello. Le lampade od i LED installati sul dispositivo possono essere sostituite solo da un servizio assistenza clienti.

7. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	230 V~, 50 Hz
Consumo di energia	600 W
Dimensioni	595 x 640 x 1840 mm
Peso netto	91 kg
Classe	Classe 4
Livello di rumore	53,5 dB(A)

AVVERTENZA!

Il dispositivo è pesante e deve essere sollevato da due persone.

NOTA

Standard per le prove del consumo di energia di prodotti per uso commerciale: EN23953-2.

Le specifiche tecniche sono indicate sull'etichetta del dispositivo.

Il venditore si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche tecniche dei prodotti, senza preavviso.

CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO

IT Istruzioni per l'uso
HSC300N

8. SMALTIMENTO



Avvertenze per la tutela dell'ambiente I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



Pile vecchie scariche, contrassegnate dal simbolo ISO per il riciclaggio (cfr. illustrazione), come pile al nichel-cadmio o piccoli accumulatori (pile ricaricabili), pile di partenza non vanno messi nei rifiuti di casa. Lasciare dette pile presso gli appositi raccoglitori.

Questo dispositivo è eccellente e rientra nel regolamento europeo sui rifiuti 2012 / 19 / UE

Accertarsi che il prodotto venga smaltito correttamente. Con lo smaltimento eco-compatibile si è certi di evitare eventuali danni alla salute causati da uno smaltimento inadeguato. Il simbolo del bidone apposto sul prodotto o sui documenti di accompagnamento indica che questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Invece deve essere portato presso il centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve avvenire secondo le normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni, consultare le autorità locali o la società che gestisce lo smaltimento dei rifiuti.

Prima dello smaltimento, rendere inutilizzabili i vecchi dispositivi:

- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Tagliare la spina del cavo di alimentazione.
- Rimuovere o distruggere qualsiasi tipo di serratura a scatto e serratura a catenaccio.

In questo modo si evita che i bambini giocando possano rimanere intrappolati nel dispositivo (pericolo di soffocamento!) o che vengano a trovarsi in altre situazioni che mettono a repentaglio la vita. Spesso i bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli in cui si può incorrere quando si tratta di elettrodomestici. Fornire quindi la supervisione necessaria e non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.

9. GARANZIA

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

Contattare il sito www.metrocustomer.info per ordinare i pezzi di ricambio e per il periodo minimo durante il quale i pezzi di ricambio sono disponibili.

GWL 7/08 E/IT

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása

HSC300N

Tisztelt Vásárlónk,

Engedje meg, hogy szívből köszöntsük Önt abból az alkalomból, hogy ennek a terméknek a megvásárlása mellett döntött.

Kérjük, szakítson Magának néhány percet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.

Még egyszer köszönjük döntését!



QA15-0000005495

INHALTSVERZEICHNIS

1.Amit tennie kell, mielőtt üzembe helyezi a készüléket és biztonsági utasítások	62
2.Termékének általános megjelenése	68
3.A készülék szerelése	69
4.A készülék üzembe helyezése	71
5.A készülék tisztítása, karbantartása és szállítása	72
6.Amit tennie kell, mielőtt hívja az ügyfélszolgálatot	73
7.Műszaki adatok	74
8.Ártalmatlanítás	74
9.Szavatosság/jótállás	74

1. AMIT TENNIE KELL, MIELŐTT ÜZEMBE HELYEZI A KÉSZÜLÉKET ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A jelen kezelési utasításban figyelembe veendő pontok a FIGYELEM, FIGYELMEZTETÉS és MEGJEGYZÉS címsorok alatt vannak megadva.
- Ezek az alcímek a következőkben prioritás szerint vannak felsorolva; kérjük olvassa át figyelmesen mindegyiket.
- A jelen kezelési utasításban a FIGYELEM, FIGYELMEZTETÉS és MEGJEGYZÉS címsorok alatt megadott információk minden fázisra (beleértve termékének szállítását és üzembe helyezését is) érvényesek.



FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezést használhatatlanná tévő komoly károk, sérülések, halál és anyagi károk megakadályozására vonatkozó információkat tartalmaz.



FIGYELEM!

- Az esetleges teljesítménycsökkenéshez vagy hibás működéshez vezető hibák elkerülésére vonatkozó információkat tartalmaz.



MEGJEGYZÉS

- A használatra vonatkozóan tartalmaz magyarázó információkat.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

 Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása

HSC300N



MEGJEGYZÉS

- Üzemzavar esetén kérjük forduljon a lehető legközelebbi meghatalmazott szervizhez vagy az ügyfélszolgálati központhoz. Az ügyfélszolgálati központ telefonszáma a kezelési utasítás utolsó oldalán található.

FIGYELMEZTETÉS!

- Annak érdekében, hogy készülékét a leghatékonyabban és biztonságosan tudja használni, kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése előtt olvassa át teljesen ezt az útmutatót és őrizze meg gondosan a későbbi használatra.
- Ne állítsa fel a készüléket olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve, illetve tűzhelyek, kemencék, főzőberendezések és infravörös fűtőberendezések mellé. Ellenkező esetben ez teljesítménycsökkenéshez, károsodásokhoz és készülék használhatatlanságához vezet. (1. ábra)
- Az Ön készüléke 230 V, 50Hz áramellátásra van beállítva. Az ettől eltérő feszültségbeállítás a készülék meghibásodásához vezet és tüzet okozhat. (2. ábra)
- Földelés nélküli használat esetén vállalatunk nem vállal felelősséget a keletkező károsodásokért és anyagi károkért.
- Az elektromos csatlakozásnak meg kell felelni a nemzeti előírásoknak.
- Az áramütések és tüzesetek elkerülése érdekében az Ön elektromos rendszerének minden esetben egy hibaáram-védőkapcsolónak és biztosítókkal kell felszerelve lennie.
- Állítsa a készülékét egy jól szellőző, nedvességtől mentes helyre.
- Az első üzembe helyezés előtt tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Miután felállította készülékét és az első üzembe helyezés előtt, hagyja egy (1) órát nyugodtan állni, anélkül, hogy megmozdítaná azt.
- Amennyiben készüléke nagyon hideg időjárási viszonyok között került szerelésre, akkor a várakozási időnek legalább két (2) órának kell lenni.
- Hosszabb áramkimaradások esetén a hőmérsékletveszteség elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék ajtaját.
- Amennyiben a készüléket csak rövid időre kapcsolja le vagy csak rövid ideig szeretné üresen hagyni, akkor kérjük ne húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból. Ezzel áramot takarít meg. Ellenkező esetben a készülék még több energiát fog fogyasztani azért, hogy újra elérje a kívánt hőmérsékletet.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N

- Azon készülékek esetén, amelyek ajtói nyitva vannak vagy nagyon gyakran kinyitják azokat, nagyobb mérvű lesz a jégképződés és a készülék nem fog hűteni. Ebből a megfontolásból csak akkor nyissa ki az ajtót, ha szükséges. Győződjön meg róla, hogy az ajtók mindig jól be vannak zárva.
- Előre nem látott áramkimaradások esetén kérjük húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból. Az újbóli üzembe helyezéshez a készüléket csak az áramellátás helyreállítását követő 20 perc múlva csatlakoztassa. Az áram újbóli megjelenésekor fellépő túl magas feszültség károsíthatja a készüléket és tüzet okozhat.
- Az Ön készüléke nem rendelkezik mikroorganizmusokkal szembeni sterilizáló hatással. Ezért a készülékbe helyezett élelmiszereknek meg kell felelniük a higiéniai előírásoknak és mindig csomagolva kell lenniük. Ellenkező esetben a mikroorganizmusok, amelyek ezeken az élelmiszereken szaporodnak, veszélyeztethetik az Ön egészségét.



1. ábra



2. ábra

- A szivárgó csomagolásokról kifolyó folyadékok a fagyasztószechrény fémrészeinek rozsdásodásához, csöveken fellépő gázszivárgáshoz, a műanyagrészek elszíneződéséhez, repedésekhez, a higiéniai standard elvesztéséhez, szagképződéshez, mikroorganizmusok képződéséhez és ezáltal az Ön egészségének veszélyeztetéséhez vezethetnek.
- A készülék feltöltésekor mindig ügyeljen az élelmiszerek lejárat dátumára.
- Ne használjon olyan élelmiszereket, amelyek lejárat dátuma a végéhez közelít. Ellenkező esetben azok az élelmiszerek, amelyek lejárat dátuma lejárt, élelmiszerfertőzést okozhatnak.
- Soha ne tegyen forró élelmiszert hűtés vagy fagyasztás céljára a készülékébe.
- Ne használjon éles, hegyes és fémtárgyakat, mert ezek megsérthetik az Ön készülékének belső falait. Ez a szakszerűtlen használat gázszivárgáshoz vezethet.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

 Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N

- Semmiképpen ne öntsön vizet vagy más folyadékokat a készülékbe annak leolvasztása érdekében; semmiképpen ne használjon gőztisztítót a készülék tisztításához. Ez a készülék károsodásához és áramütéshez vezethet.
- Semmiképpen ne használjon hőforrást (elektromos fűtőeszközök, stb.) készüléke leolvasztásának meggyorsítása érdekében. Az ilyen fűtőeszközök károsíthatják az Ön készülékének műanyag részeit.
- Az Ön készüléke beltéri használatra készült. Kérjük, hogy ne használja a készüléket kültérben.
- Ne tegyen olyan anyagokat a fagyasztószekrénybe, amelyek nem alkalmasak hűtésre vagy fagyasztásra.
- A készülék felállítását, elhelyezését, karbantartását és tisztítását az útmutatóban leírtak szerint kell végrehajtani. Ne cselekedjen az útmutatóban található utasításokkal ellentétesen. Ilyen használat következtében fellépő károk vagy üzemzavarok esetén minden garancia érvényét veszíti.
- Vigyázzon az üvegajtó mozgatasakor: a hegyes vagy éles tárgyak általi ütések, valamint a forró anyagokkal történő érintkezés üvegtörést okoznak.
- Állítsa készülékét sima, sík felületre az elcsúszás vagy a felborulás megakadályozása érdekében.
- A készüléket csak az előírányzott álló helyzetben helyezze üzembe.
- A készüléket a külső károsodások elkerülése érdekében csak normál, álló üzemi pozícióban szállítsa és tárolja. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszíti.
- A belső térben létrejövő jegesedés és az üvegfelületeken fellépő "vizesedés" elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a lefolyódugó zárva legyen.

MEGJEGYZÉS

- A készülék üzemzavara esetén a tulajdonos felelős a szekrényben található élelmiszerekkel kapcsolatban végrehajtandó valamennyi intézkedésre vonatkozóan. Vállalatunk nem vállal felelősséget a készülékben valamilyen károsodás miatt megromlott élelmiszerekért.
- Az Ön által vásárolt készülék csomagolt élelmiszer kereskedelmi használatra történő tárolására szolgál. Vállalatunk nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat következtében fellépő károk miatt.
- Ellenőrizze a vásárolt készüléket az átvételkor az esetleges sérülésekre vonatkozóan. Amennyiben sérüléseket talál, kérjük hogy azokat 24 órán belül jelezze az Ön eladójának.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

 Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása

HSC300N

- A termék az elektromos és elektronikus termékek szelektált gyűjtésére vonatkozó szimbólummal van ellátva (WEEE). Ennek megfelelően a felhasználónak a készülék lehetséges környezeti hatásainak minimalizálása érdekében igazodnia kell a 2012/19/EG európai irányelvhez.
- Amennyiben Önnek ártalmatlanítani kell a készülékét, kérjük vegye fel a kapcsolatot egy meghatalmazott szerződéses műhellyel. Ilyen esetben a készüléket feltétlenül egy helyi WEEE ártalmatlanító helyre kell szállítani.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kezelési utasításban szereplő készülék a nemzeti és nemzetközi biztonsági szabványok szerint került kifejlesztésre és előállításra.

A veszélytelen és biztonságos használat érdekében kérjük, hogy vegye figyelembe a következő szabályokat:

- Győződjön meg róla, hogy a dugaszoló aljzat alkalmas a készülék használatára. Csak földelt dugaszoló aljzatról használja a készüléket. Győződjön meg róla, hogy épületének elektromos rendszere megfelelő. Semmiképpen ne használjon kieső vagy lazán rögzített dugaszoló aljzatot.
- Semmiképpen ne használjon hosszabbítókábelt vagy elosztót a készülékhez.
- A lámpacserét kizárólag a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti el.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy az ügyfélszolgálat által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Válassza le a készüléket az áramellátásról, mielőtt azt karban tartja vagy alkatrészeket cserél.
- Amennyiben kételyei vannak az áramellátással kapcsolatban, akkor kérjük forduljon egy meghatalmazott ügyfélszolgálattal.
- Amikor kihúzza a dugót, mindig a dugófejen fogja meg azt. Soha ne a kábelt fogja és húzza.
- Ne szereljen le olyan külső borításokat, amelyek a jelen útmutatóban nincsenek felsorolva. A mögöttük található elektromos részek érintése életveszélyt okozhat.
- Semmi esetben ne használjon magasnyomású tisztítót a tisztításhoz. A magasnyomású víz károkat okozhat az elektromos alkatrészekben.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

 Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N

- Ne próbálja meg a villamos problémákat saját maga elhárítani. Ne felejtse el, hogy a biztonság minden másnál fontosabb.
- Soha ne csatlakoztasson és helyezzen üzembe sérült készülékeket (pl. szállítási sérülésekkel). Forduljon a vevőszolgálatunkhoz.
- A készülék mélyhűtött élelmiszerekkel történő feltöltésekor feltétlenül ügyeljen a maximális tárolási kapacitásra.
- Felolvadt élelmiszereket ne tegyen be ismét a készülékbe.
- Az elektromos alkatrészek cseréjét kizárólag a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.
- Tartsa a készülék csomagolóanyagait olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá azokhoz. A csomagolóanyagok (nejlon, sztiropor, stb.) a gyermekek számára életveszélyt jelenthetnek.
- Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel bíró, illetve csekély tapasztalattal és/vagy gyakorlattal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják.
- A leolvasztás során nem szabad olyan anyagokat vagy fémtárgyakat használni, amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek a hűtést végző részek sérülését okozhatják.
- Semmiképpen ne használjon olyan terméket/anyagokat a készülékben vagy azon kívül, amelyeket nem a gyártó javasolt.
- A készüléken kizárólag csak egy meghatalmazott ügyfélszolgálat hajthat végre beavatkozásokat.
- Ne emelje meg és ne mozgassa a készüléket, ameddig az csatlakoztatva van az áramellátásra.
- Ne végezzen karbantartási vagy javítási munkákat a készüléken, ameddig az csatlakoztatva van az áramellátásra.
- A készülékben tilos robbanóképes anyagokat, pl. éghető gázokat tartalmazó aeroszolos palackokat tárolni.
- Kövesse a készülék felállítására vonatkozó utasításokat. A készülék felállítására vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okozhat.
- Amennyiben a készülék sérült, vagy nem szabályosan működik, kérjük húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból. Vegye ki az élelmiszereket és tárolja azokat megfelelő helyen és hívja az ügyfélszolgálatot.

FIGYELEM!

Kérjük, ellenőrizze a termék címkéjén megadott hűtőgázt.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A gyulladásveszély csökkentése érdekében a készülék szerelését csak megfelelő szakképesítéssel rendelkező személy hajthatja végre.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása

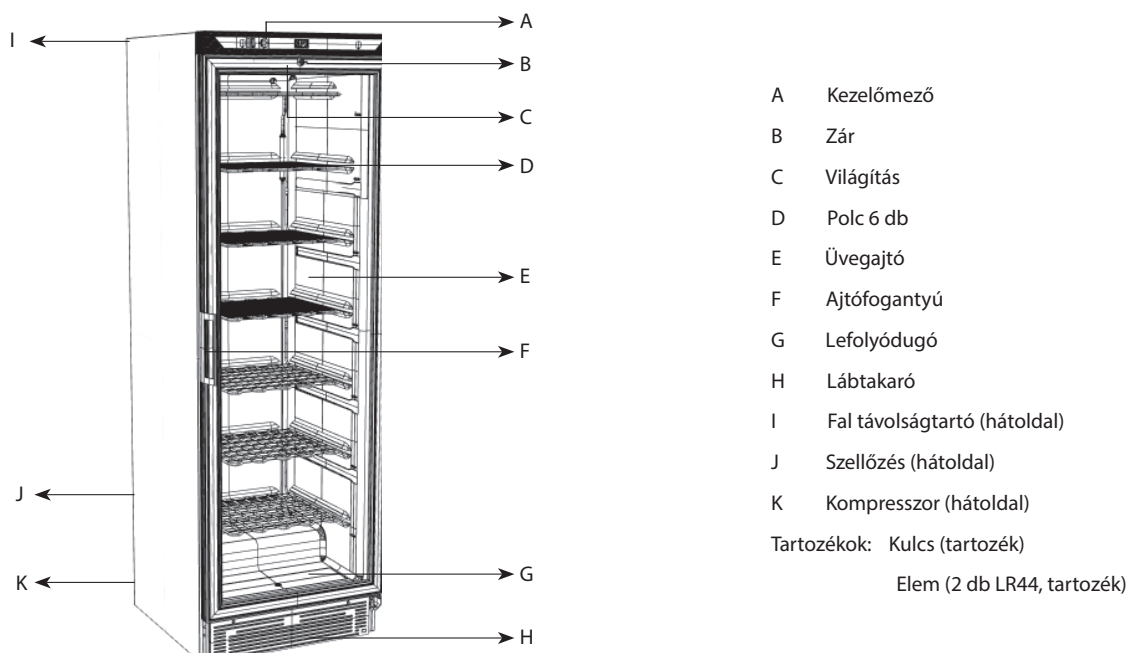
HSC300N

- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülékházon vagy a beépítésre szolgáló házon található szellőzőnyílásokat nem szabad lezárni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztási folyamat meggyorsítására nem szabad a gyártó által javasolttól eltérő mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket használni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőközegkört nem szabad megsérteni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne üzemeltessen a hűtőrekeszeken belül olyan elektromos készülékeket, amelyek a gyártó által javasolt építési módnak nem felelnek meg.

FIGYELMEZTETÉS!

- Eltérő típusú elemeket vagy új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Vegye ki az elemeket a termékből, ha a terméket hosszabb időn keresztül nem használja.
- A lemerült elemeket a kifolyás elkerülése érdekében haladéktalanul vegye ki az elemtartóból.
- A kifolyt elemeket azonnal vegye ki az elemtartóból.
- Vigyázat, az elemekben található elektrolit maró hatású.
- Tartsa távol az elemeket tűztől, mert felrobbanhatnak, vagy kifolyhatnak.
- Az elemtartóban található csatlakozókapcsokat ne zárja rövidre.
- Az elemcseréhez helyezzen be 2 új elemet (típus: 1,5 V, LR44), a megfelelő polaritással (ahogy az elemtartóban látható).

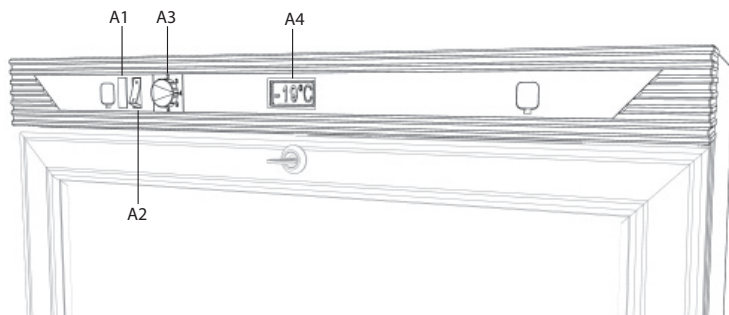
2. TERMÉKÉNEK ÁLTALÁNOS MEGJELENÉSE



ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N



- A1 "AN" üzemjelzés
- A2 Világítás be-/kikapcsoló
- A3 Hőmérséklet forgó-választókapcsoló
- A4 LCD-kijelző (belső hőmérséklet)

3. A KÉSZÜLÉK SZERELÉSE

A felállítási hely kiválasztása

- Annak érdekében, hogy a készülék problémamentesen működjön, nagyon fontos a környezet, amelyben felállításra kerül.
Ne állítsa fel a készüléket szabadban, ahol az ki van téve az időjárási hatásoknak (pl. utcán, stb.).
- Annak érdekében, hogy készülékének szellőzése megfelelő legyen, az alsó hűtőrács elé nem szabad kartondobozokat, ládákat, stb. állítani. (3. ábra)
- A készüléket hőforrásoktól (kemencék, fűtés, hőszugárzó, stb.) legalább egy (1) méter minimális távolságra állítsa fel. (4. ábra)
- Ne állítsa fel klímaberendezések szellőzőnyílásaival szemben, ventilátorok alatt vagy közvetlenül ajtók vagy ablakok előtt. (5. ábra)
- Kerülje el, hogy a készüléket közvetlen napsugárzás érje. Az üzemelési ráfordítás növekszik, ha a napsugarak közvetlenül a készülék üvegére esnek. Ez az energiafogyasztás növekedését jelenti.
- A kompresszor megfelelő működése érdekében a levegőbemenetet és a levegőkimenetet szabadon kell tartani.
- Amennyiben a készüléket fal mellett állítja fel, kérjük ügyeljen a 150 mm-es (15 cm) minimális távolság betartására.

FIGYELMEZTETÉS!

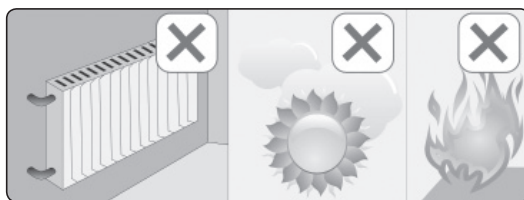
- Magas páratartalmú környezet esetén ügyeljen arra, hogy a fal és a padló, ahol a készüléket felállítja, ne legyenek nedvesek.
- Egy meghatalmazott ügyfélszolgálat általi szerelés esetén: A szakember tanácsot és javaslatokat ad a felállítási helyre vonatkozóan. Mindazonáltal végső soron az ügyfél dönti el, hogy a készülék hol kerüljön felállításra. Ezt a mindenkor szerelési jegyzőkönyvben dokumentálni kell. Olyan károk esetén, amelyek az ügyfél által meghatározott felállítási helyre vezethetők vissza, egyedül az ügyfél viseli a felelősséget.

Hűtőkészüléke a leghatékonyabb hűtést a következő táblázatban felsorolt körülmények között nyújtja a klímaosztály szerint. Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet, amelyben készüléke található, ebben a tartományban legyen.

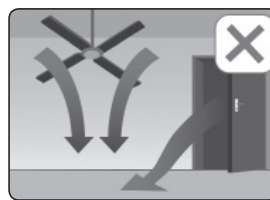
Klímaosztály	Hőmérséklet	Nedvesség
4. osztály	+16°C és 30°C között	55% rel. páratartalom



3. ábra



4. ábra



5. ábra

Felállítás

Lehetséges felállítási pozíciók:

- Önmagában, a hátoldallal a fal felé mutatva: kérjük ügyeljen a 150 mm-es (15 cm) minimális távolságra a fal és a készülék között.
- Egy sarokban; amennyiben a készülék egy sarokban kerül felállításra, akkor a hátfal minimális távolságának a faltól 150 mm-n készüléket oldalirányban a falhoz lehet állítani.

zött. (6. ábra)
ek (15 cm) kell lenni, a

Bármely felállítási mód esetén mindenképpen figyelembe kell venni, hogy a kompresszorcsoport szellőzése ne legyen akadályozva. A készülék semmilyen irányban nem dőlhet; lábain és görgőin állva kell üzemeltetni. Minél jobb a kompresszorcsoport szellőzése, annál jobban működik a készülék.

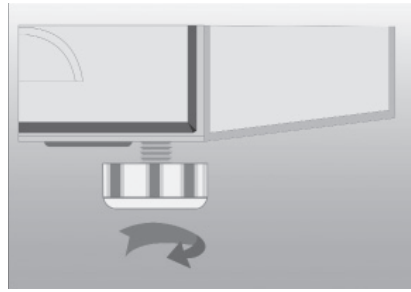
ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása HSC300N



6. ábra



7. ábra

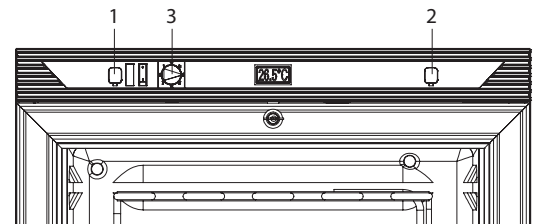
Csatlakoztatás

1. A készülék felállítása előtt minden csomagolóanyagot és a készülék alatt lévő fapalettát el kell távolítani. (A fapaletta eltávolításához a készüléket meg kell emelni.)
2. A nem eredeti pótalkatrészek veszélyeztethetik Önt és károsíthatják a berendezést.
3. Helyezze a készüléket a kívánt helyre. Közben vegye figyelembe az útmutató felállításhoz szükséges utasításait.
4. Biztosítsa egy vízmérték segítségével, hogy készüléke mind kereszt-, mind hosszanti irányban vízszintesen álljon. A készülék beállításához az első lábak tekerés segítségével állíthatók. (7. ábra)

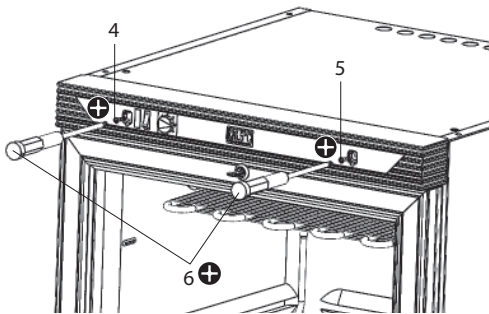
Elemek az LCD-kijelzőhöz

Az elemek behelyezésének vagy cseréjének módja:

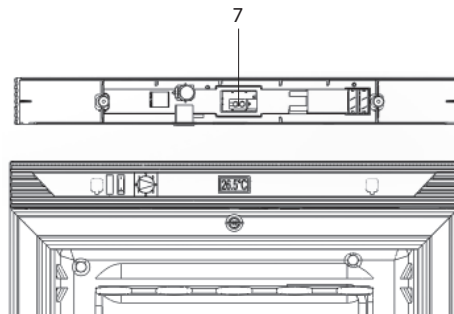
- Vegye le a betéteket (1) + (2) és a termosztátfejet (3) (8. ábra).
- Csavarja ki a fedelek (4) + (5) mögött található két csavart egy csavarhúzó (6) segítségével (9. ábra).
- Miután a 2 csavart eltávolította, az előlapot le lehet venni. Lásd az előlap hátoldalát.
- Vegye le az elemtartó burkolatát (7). (10. ábra)
- A fedél nyitva van (8). (11. ábra) Vegye ki a használt elemeket (típus: LR44 X 2) és cserélje ki azokat új elemekre.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek helyes polaritás-pozícióban legyenek.
- Zárja be az elemtartó burkolatát.
- Állítsa vissza a kijelzőt az eredeti állapotába.
- Tartsa távol a gombelemeket a gyerekektől.



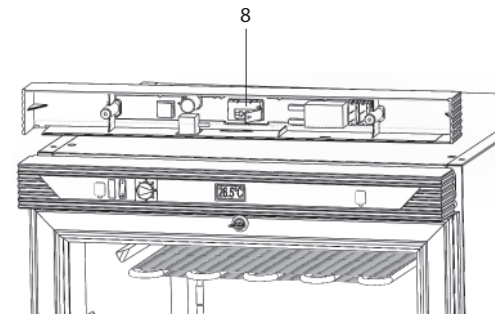
8. ábra



9. ábra



10. ábra



11. ábra

Az áramcsatlakozásokra vonatkozó szabályok

Készüléke a hálózati dugasznak a dugaszoló aljzatba történő bedugásával üzembe lett helyezve.

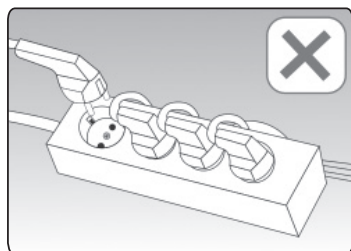
FIGYELMEZTETÉS!

- Ne dugja a dugót többszörös dugaszoló aljzatba, ne használjon hosszabbítókábelt. (12. ábra)
 - A készülék nem rendelkezik külön be-/kikapcsolóval.
 - Kerülje a hálózatra csatlakoztatott kábel forró felületekkel történő érintkezését.
1. Feltétlenül földelt áramcsatlakozásokat használjon. Ezen túlmenően a csatlakozásnak legalább 10-16 A ellenállással és biztosítékkel kell rendelkeznie. A vezetékekbe - amelyre az Ön készüléke csatlakoztatva van - beépítendő biztosítékra vonatkozóan kérje feltétlenül egy meghatalmazott műszaki ügyfélszolgálat vagy egy elektromos szakember tanácsát.
 2. A hálózati feszültségnek és a frekvenciának meg kell egyeznie a készülék hátulján található típus táblán lévő adatokkal. Amennyiben a hálózati feszültség jelentősen a megadott hálózati feszültség alatt vagy felett van, használjon feltétlenül feszültségszabályzót a megadott feszültség elérése érdekében. Erre vonatkozóan kérje egy elektromos szakember tanácsát.
 3. Ne fektesse készüléke hálózati kábelét közlekedő utakra. Ez személyi sérüléseket és a hűtőközeg károsodását okozhatja. (13. ábra)

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N



12. ábra



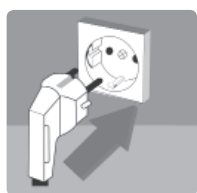
13. ábra

4. A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS!

- Mielőtt a készüléket először üzembe helyezi, tisztítsa meg a készülék belsejét.
- Amennyiben készüléke a szállítás során túl erős rázkódásoknak volt kitéve, akkor hagyja egy (1) órát nyugodtan állni, mielőtt üzembe helyezné azt. Ily módon a kompresszor olaj, amennyiben a rendszerbe folyt, újra vissza tud folyni. Amennyiben a készüléket ennek figyelmen kívül hagyásával helyezi üzembe, azzal a kompresszor károsodását okozhatja.
- Csak olyan hálózati dugaszoló aljzatba csatlakoztassa a készüléket, amely az előírásoknak megfelelően került felszerelésre és 230 V / 50 Hz váltóáramra van bekötve. (14. ábra)
- Amikor a készülék üzemel, a kompresszor működése csendesen hallható.
- Mihelyt kinyitja az ajtót, a készülék belsejében beépített ventilátor leáll.
- Amennyiben a készülék lámpái nem világítanak, kérjük állítsa a be-/kikapcsolót az „I” állásba. (15. ábra)



14. ábra



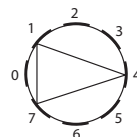
15. ábra

A belső hőmérséklet beállítása

- A készülék hőmérséklete gyárilag úgy került beállításra, hogy a leghatékonyabb működés garantálva van.
- Ügyeljen arra, hogy csak már mélyhűtött élelmiszerek kerüljenek a készülékbe behelyezésre.
- Az élelmiszerek hűtési hőmérséklete a digitális kijelzőn olvasható le.
- A belső hőmérséklet gyárilag 4-re lett beállítva. Ez az érték garantálja, hogy a készülékben található élelmiszerek nem romlanak meg.
- Amennyiben a készüléket továbbra is a gyári beállításokkal üzemelteti, akkor mind a teljesítmény, mind pedig az energiafogyasztás tekintetében a legjobb eredményt fogja elérni.
- Hagyja a készüléket legalább három (3) óráig üres állapotban üzemelni. Készüléke belül így módon egységesen a leghatékonyabban kerül lehűtésre.

- Készülékének belső hőmérsékletét -18°C és -23°C között lehet beállítani.
- Hőmérséklet beállítás: 0 - 7 (a kezelőmezőn (A))
 - 1- ki
 - 2- legmagasabb hőmérséklet beállítás (kb. -18°C)
 - 7- legalacsonyabb hőmérséklet beállítás (leghidegebb, kb. -23°C)

Gyári beállítás: 4



Élelmiszerek behelyezése a fagyasztószelekrénybe

Miután készüléke üres állapotban elérte az Ön által kívánt hőmérsékletet, behelyezheti az útmutatóban engedélyezett élelmiszereket a szelekrénybe.

FIGYELEM!

- Ne helyezzen veszélyes termékeket, amelyeket nem szabad hűteni, a készülékbe.
- Hagyjon a behelyezett élelmiszerek és a felső rész között legalább két (2) cm távolságot a levegőcirkuláció biztosítása érdekében.
- Ne töltse túl a polcokat.

MODELL	A POLCOK MAX. TÁROLÓKAPACITÁSA
HSC300N	16 kg

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Kezelési utasítás

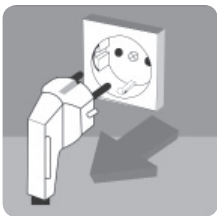
Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása HSC300N

Leolvasztás

1. Amennyiben a falakon vagy a polcokon vastag jég réteg képződik, a készülék hűtőteljesítménye csökken és a készülék energiafogyasztása növekszik.
2. Amennyiben a falakon vagy a polcokon vastag jéglerakódások képződnek, vegye ki az árukat és tárolja azokat egy megfelelő helyen, ahol nem olvadnak fel.
3. Válassza le a fagyasztószekrényt az áramellátásról, a jéglerakódások általában két (2) órán belül leolvadnak.
4. Állítson fel lent a vízlefolyáshoz egy edényt, hogy a felolvadt víz ne a padlóra folyjon.
5. Miután minden leolvadt, törölje le a fagyasztószekrény belsejét egy száraz kendővel. Gondoskodjon róla, hogy a falak és a polcok szárazak legyenek.
6. Csatlakoztassa az üres fagyasztószekrényt ismét az áramellátásra három (3) órára, ezután a készüléknek el kell érni a kívánt hőmérsékletet és a kivett árukat ismét visszateheti.

A készülék lekapcsolása

1. Tárolja a készülékében található élelmiszereket megfelelő helyen.
2. Válassza le a készülék dugóját az áramhálózatról. (16. ábra)
3. Amennyiben a készüléket hosszabb időre használaton kívül szeretné helyezni, kérjük ügyeljen a következő pontra: Tisztítsa meg a készüléket. Ellenkező esetben a falakon található nedvesség a belső oldal elfeketedéséhez vezet.



16. ábra

FIGYELEM!

- A készüléket ne takarja le műanyag ponyvával vagy takaróval. A műanyag megakadályozza a légzést és szagképződéshez vezet a készülékben, ezen kívül járulékosan nedvesség képződik. A nedvességeképződés rozsdásodáshoz vezethet.
- Amennyiben nem hagyja nyitva a készülék ajtajait, az szagképződéshez vezet a belső térben.

Hogyan lehet lezárni az ajtót

- Használja a tartozék kulcsot.
- Dugja be a kulcsot és forgassa BALRA az ajtó bezárásához.
- A nyitáshoz forgassa JOBBRA.

5. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA, KARBANTARTÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

TISZTÍTÁS

Készülékének tisztítása két lépésre van osztva, a belső és a külső tisztításra. Mielőtt elkezdi a tisztítást, kérjük feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat.

FIGYELEM!

- Minden tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Soha ne használjon a tisztításhoz a háztartásokban szokásos tisztítószerkeket és dörzsölő vagy karcoló anyagokat (felülettisztító, mosószer, benzin, hígító, sav vagy olvasztó anyagok). Ellenkező esetben a műanyag alkatrészek elszíneződhetnek.
- Semmiképp se használjon csapvizet vagy magasnyomású vizet a tisztításhoz.

Belső tisztítás

1. Tárolja a készülékben található élelmiszereket megfelelő helyen.
2. Mielőtt elkezdi a tisztítást, várjon, amíg a szekrény belső része elérte a környezeti hőmérsékletet.
3. Tisztítsa meg a készüléket egy puha pamutkendővel és langyos szappanos vízzel.
4. Egy száraz pamutkendővel törölje szárazra a készüléket. A meg nem törölt részek idővel sötétebbé válhatnak.
5. Gondoskodjon róla, hogy a belső térben semmilyen nedves vagy párás hely ne legyen.
6. Miután készülékét a jelen útmutatóban található utasítások szerint üzembe helyezte, három (3) óra múlva a termékeket ismét a készülékbe teheti.

Külső tisztítás

1. Tisztítsa meg a készüléket egy pamutkendővel és langyos vízzel.
2. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön tisztítóvíz az első ellenőrzőpanelbe és a világítókamrákba.
3. Az ajtó tömítést csak tiszta szappanos vízzel tisztítsa meg.

Karbantartás

Ez a termék nem igényel rendszeres karbantartást

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása HSC300N

Szállítás

1. Húzza ki a hálózati dugót.
2. Kezdje el a leolvasztási folyamatot.
3. A készüléket kizárólag álló helyzetben szállítsa. Ne szállítsa oldalsó, függőleges vagy fekvő helyzetben és nyitott ajtóval.
4. A szállítás alatt óvja a készüléket az ütődésektől. Ne hordozza készülékét, amíg az csatlakoztatva van az áramellátásra vagy teljesen fel van töltve.
5. A lehetséges balesetek elkerülése vagy a készülék leesés vagy lecsúszás általi sérülésének megakadályozása érdekében rögzítse a készüléket a szállítóeszközön.

MEGJEGYZÉS

Ha a készüléket szabadság vagy egyéb okból nem használja, ügyeljen a következő pontokra.

Ha rövid ideig nem használja: Hagyja üzemelni.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem akarja használni vagy le szeretné kapcsolni:

1. Használjon fel minden, a készülékben található élelmiszert és ürítse ki a készüléket:
2. Húzza ki a hálózati dugót.
3. Hajtsa végre a jelen útmutatóban leírt leolvasztási és a belső tisztításra vonatkozó lépéseket.
4. Alaposan szárítsa ki a készülék belső terét. A meg nem törölt részek idővel sötétebbé válhatnak.
5. Hagyja nyitva a készülék ajtaját.

6. AMIT TENNIE KELL, MIELŐTT HÍVJA AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLATOT

Üzemzavarok

Az ebben a fejezetben felsorolt üzemzavarokat és megoldásokat saját maga is tudja használni, amennyiben azonban nem oldják meg a problémáját, forduljon feltétlenül az ügyfélszolgálatához.

FIGYELEM!

- Üzemzavar esetén bármilyen beavatkozást kizárólag csak az ügyfélszolgálat hajthat végre.
- Az Ön által végrehajtott beavatkozások, károkat okozhatnak. Önnek, az Ön személyzetének vagy az Ön ügyfeleinek, készüléke elve szíti a garanciális igényét, anyagi károk (tűz, stb.) keletkezhetnek.
- Üzemzavar esetén értesítse az eladót vagy az ügyfélszolgálatot.

Üzemzavarok	Lehetséges okok	Megoldások
A készülék nem működik. (A készülék semmilyen zajt nem bocsát ki vagy csak a szellőzés hallható)	a. Lehet, hogy a dugó nincs csatlakoztatva a hálózatra. b. Esetleg meghibásodott a termosztát. c. A biztosíték kiugorhat vagy meghibásodhat.	a. Szabályosan dugja be a dugót a dugaszoló aljzatba. b. Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy villanyszerelőhöz. c. Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy villanyszerelőhöz.
A belső hőmérséklet túl magas.	a. A külső hőmérséklet túl magas. b. A készülék hátoldala túl közel van a falhoz. c. A szellőzőhézagok le vannak takarva. d. A készülék erős külső szélnek van kitéve. e. A kondenzátor lamellái elszennyeződtek.	a. Állítsa a készüléket olyan helyre, ahol a külső hőmérséklet alacsonyabb. b. Állítsa a megadott távolságra, ami min. 15 cm (6. ábra). c. Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások szabadon vannak és a levegőcirkuláció biztosított. d. Állítsa a készüléket olyan helyre, ahol a külső szél nem befolyásolja. e. Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy villanyszerelőhöz.
A készülékben a belső hőmérséklet túl alacsony.	a. A külső hőmérséklet nagyon alacsony. b. A hűtőegység eljegyedett.	a. Állítsa a készüléket olyan helyre, ahol a külső hőmérséklet magasabb. b. Kövesse a leolvasztási útmutatót a készülék leolvasztásához.
Erős kondenzátumképződés a készülék belső terében és az üvegen.	a. Magas levegő páratartalom. b. Sérült tömítések. c. Az ajtó gyakran van kinyitva.	a. Állítson be magasabb hőmérsékletet a készüléken. b. Ellenőrizze a tömítéseket az ajtó tömítéssel együtt. c. Az ajtót ne tartsa túl hosszú ideig nyitva.
A készülék lámpái nem világítanak vagy csak egy lámpa világít.	a. A világítás ki van kapcsolva, a világítás kapcsoló „0” állásban van. b. A lámpa kiégett vagy az indító meghibásodott.	a. Kapcsolja be a világítást, világítás kapcsoló „I” állásba. b. Meghatalmazott szakemberrel cseréltesse ki a meghibásodott lámpákat.
Nincs LCD-kijelző	a. Hibás elemtípus b. Hibás polaritás c. Lemerültek az elemek	a. Cserélje megfelelő típusú elemre (2 db LR44). b. Vegye ki az elemet és tegye be helyes polaritással. c. Cserélje újra az elemeket.

Az Ön készülékébe beépített lámpák vagy LED-ek teljesítményadatai a felszerelés helyén vannak megadva és a modelltől függően eltérhetnek egymástól. Az Ön készülékébe beépített lámpákat vagy LED-eket csak az ügyfélszolgálatnak szabad kicserélni.

ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY

HU Kezelési utasítás

Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása
HSC300N

7. MŰSZAKI ADATOK

Feszültségellátás	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	600 W
Méret	595 x 640 x 1840 mm
Nettó tömeg	91 kg
Osztály	4. osztály

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék nehéz, ezért az emelését két személynek kell végezni.

MEGJEGYZÉS

Teszt szabvány a kereskedelmi használatra szolgáló termékek energiafogyasztási tesztjéhez: EN23953-2.

A műszaki specifikációk a készülék címkéjén találhatóak meg.

Az eladó fenntartja magának a termék műszaki specifikációi előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, távolítsa el a készüléket a háztartási hulladékok gyűjtésére kijelölt helyre, és járuljon hozzá a környezet megőrzéséhez oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



A környezetvédelem elsődleges fontosságú. Figyeljen oda Ön is a környezetére! A használt elemeket, a NiCd akkumulátorokat, az újratölthető elemeket, a gombaelemeket és az indító-akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba, hanem a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt tárolókban helyezze el azokat.

A jelen készülék megfelel a 2012/19/EG Európai Hulladékirányelv előírásainak

Ez biztosítja a termék előírásoknak megfelelő ártalmatlanítását. A környezetbarát ártalmatlanítással Ön biztosítja a nem megfelelő ártalmatlanítás következtében fellépő esetleges egészségkárosodások elkerülését. A szeméttároló szimbóluma a terméken vagy a kísérőpapírokon jelzi, hogy a készülék nem háztartási hulladékként kezelendő. Ehelyett elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását végző gyűjtőhelyre kell eljuttatni. Az ártalmatlanítást a mindenkor érvényes helyi rendelkezések szerint kell elvégezni. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy ártalmatlanítókégekhez.

Az ártalmatlanítás előtt tegye használhatatlanná kiszolgált régi készülékét:

- Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból.
- Vágja le a dugót a hálózati kábelről.
- Távolítsa el vagy tegye tönkre az esetleges csapó- és tolózárat.

Ezzel megakadályozza, hogy játsszó gyermekek beszoruljanak a készülékbe (fulladásveszély!) vagy más életveszélyes helyzetbe kerüljenek. A gyermekek a háztartási készülékekhez kapcsolódó veszélyeket gyakran nem képesek felismerni. Ezért gondoskodjon a szükséges felügyeletről és ne engedjen gyermekeket a készülékkel játszani.

9. SZAVATOSSÁG/JÓTÁLLÁS

Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek.

Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságit pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Utasítások:

1. Amennyiben terméke nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
2. Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

Vegye fel a kapcsolatot a www.metrocustomer.info céggel a pótalkatrészek megrendeléséhez és a minimális időtartamig, amely alatt a pótalkatrészek rendelkezésre állnak.

GWL 7/08 E/HU

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf
Germany

Made in Turkey

HSC 300N

HUNGARIAN

161124

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu
HSC300N

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda robne marke.

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počinete s uporabom proizvoda, te pročitate Upute za uporabu koje slijede u nastavku.

Hvala!



QA15-0000005495

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N

SADRŽAJ

1.Što je potrebno u činiti prije stavljanja uređaja u pogon i sigurnosne napomene	75
2.Opći izgled proizvoda	81
3.Montaža uređaja	81
4.Stavljanje uređaja u pogon	83
5.Čišćenje, održavanje i transport uređaja	84
6.Što trebate u činiti prije nego pozovete korisničku službu	85
7.Tehnički podaci	85
8.Zbrinjavanje	86
9.Jamstvo	86

1. ŠTO JE POTREBNO UČINITI PRIJE STAVLJANJA UREĐAJA U POGON I SIGURNOSNE NAPOMENE

- Točke na koje je potrebno obratiti pozornost u ovim uputama za uporabu navedene su pod naslovima POZOR, UPOZORENJE i NAPOMENA.
- Ovi naslovi navedeni su u nastavku prema prioritetu; pažljivo pročitajte svaki pojedinačni naslov.
- Informacije u ovim uputama za uporabu navedene pod naslovima POZOR, UPOZORENJE i NAPOMENA važe za sve faze uključujući isporuku i stavljanje u pogon vašeg proizvoda.

UPOZORENJE!

- Sadrži informacije za sprječavanje ozbiljnih oštećenja koja uređaj mogu u činiti neuporabivim, sprječavanje ozljeda, smrti i materijalnih šteta.

POZOR!

- Sadrži informacije za izbjegavanje pogrešaka koje bi mogle rezultirati smanjenim kapacitetom ili neispravnim funkcijama.

NAPOMENA

- Sadrži informacije koje objašnjavaju uporabu.

NAPOMENA

- U slučaju smetnji obratite se najbližem ovlaštenom servisu ili centru korisničke službe. Telefonski broj centra korisničke službe naveden je na zadnjoj stranici uputa za uporabu.

UPOZORENJE!

- Kako biste svoj uređaj mogli koristiti najučinkovitije i sigurno, prije stavljanja uređaja u pogon u cijelosti pročitajte ove upute i pažljivo ih sačuvajte za kasnije potrebe.
- Ne stavljajte uređaj na mjesto s izravnim sunčevim zračenjem, pokraj štednjaka, peći, uređaja za kuhanje i infracrvenih grijalica. To će u suprotnom rezultirati smanjenim kapacitetom, oštećenjima i neuporabivošću uređaja. (sl. 1)
- Vaš uređaj podešen je za strujno napajanje od 230 V, 50 Hz. Druga postavka volti rezultirat će ispadom uređaja i može prouzročiti požar. (sl. 2)
- U slučaju korištenja bez uzemljenja naše poduzeće ne preuzima odgovornost za oštećenja i materijalne štete.
- Strujni priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Radi sprječavanja strujnih udara i požara u vašem strujnom sustavu u svakom slučaju mora postojati FID zaštitna sklopka i osigurač.
- Postavite uređaj na dobro prozračeno mjesto bez vlage.
- Prije prvog stavljanja u pogon očistite unutrašnjost uređaja.
- Nakon postavljanja uređaja i prije prvog stavljanja u pogon, uređaj ostavite da stoji sat (1) vremena bez pomicanja.
- Ako je vaš uređaj postavljen u vrlo hladnim vremenskim uvjetima, vrijeme čekanja mora biti najmanje dva (2) sata.
- Kako biste u slučaju duljih ispada struje izbjegli gubitak temperature, ne otvarajte vrata uređaja.
- Ako uređaj želite isključiti ili ostaviti praznim samo kraće vrijeme, ne izvlačite strujni utikač iz utičnice. Na taj način štedite struju. U suprotnom uređaj će trošiti još više energije kako bi ponovno dostigao željenu temperaturu.
- Kod uređaja kod kojih vrata stoje otvorena ili se često otvaraju, stvaraju se veće naslage leda i uređaj više neće hladiti. Iz tog razloga vrata otvarajte samo kad je potrebno. Uvjerite se da su vrata uvijek dobro zatvorena.
- U slučaju nepredviđenih ispada struje izvucite strujni utikač iz utičnice. Za ponovno stavljanje u pogon uređaj priključite tek 20 minuta nakon ponovnog uspostavljanja strujnog napajanja. Previsok napon pri ponovnom uspostavljanju strujnog napajanja može oštetiti uređaj i izazvati požar.
- Vaš uređaj nema sterilizirajući učinak protiv mikroorganizama. Stoga namirnice stavljene u uređaj moraju biti u skladu s higijenskim standardima i uvijek zapakirane. U suprotnom, mikroorganizmi koji se razmnožavaju na tim namirnicama mogu negativno utjecati na vaše zdravlje.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu
HSC300N



sl. 1



sl. 2

- Tekućine koje cure iz nehermetički zatvorenih pakiranja mogu rezultirati hrđom na metalnim dijelovima zamrzivača, curenjem plina na cijevima, promjenama boje na plastičnim dijelovima, pukotinama i gubitkom higijenskih standarda, nastankom neugodnih mirisa, razvojem mikroorganizama, a time i opasnostima za vaše zdravlje.
- Pri punjenju uređaja uvijek pazite na rok trajanja namirnica.
- Ne koristite namirnice čiji je rok trajanja pri kraju. U suprotnom, namirnice čiji je rok trajanja istekao mogu prouzročiti trovanja hranom.
- U uređaj nikad ne stavljajte vruće namirnice kako biste ih ohladili ili zamrzli.
- Ne koristite oštre, šiljaste i metalne predmete jer mogu oštetiti unutarnje zidove uređaja. Ovo nepropisno korištenje može dodatno rezultirati curenjem plina.
- Ni u kojem slučaju ne izlijevajte vodu ili druge tekućine u uređaj, kako biste ga odledili; za čišćenje uređaja ni u kojem slučaju ne koristite parničistač. To može rezultirati oštećenjima uređaja i strujnim udarima.
- Ni u kojem slučaju ne koristite izvore topline (električne grijalice ili sl.) kako biste ubrzali odleđivanje uređaja. Ove vrste grijalice mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.
- Vaš uređaj koncipiran je za primjenu u zatvorenom prostoru. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
- U zamrzivač ne stavljajte materijale koji nisu predviđeni za hlađenje ili zamrzavanje.
- Namještanje, postavljanje, održavanje i čišćenje uređaja potrebno je obaviti kako je opisano u uputama. Ne postupajte protivno uputama u uputama za uporabu. U slučaju oštećenja ili smetnji uređaja koji su rezultat takvog korištenja poništavaju se sva jamstva.
- Oprez pri rukovanju staklenim vratima: udarci s oštrim ili šiljastim predmetima i kontakt s vrućim materijalima rezultiraju lomljenjem stakla.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu

HSC300N

- Postavite uređaj na ravnu površinu koja nije nagnuta kako biste izbjegli sklizavanje i prevrtanje.
- Uređaj stavite u pogon samo u predviđenom uspravnom položaju.
- Kako biste zaštitili uređaj od vanjskih oštećenja, transportirajte ga i skladištite samo u normalnom, uspravnom radnom položaju. To u suprotnom rezultira gubitkom jamstva.
- Kako biste izbjegli nakupljanje leda u unutrašnjosti i "znojenje" na staklenim površinama, uvjerite se da je odvodni čep zatvoren.

NAPOMENA

- U slučaju smetnji uređaja korisnik je odgovoran za sve mjere za namirnice u škrinji. Naše poduzeće ne snosi odgovornost za namirnice koje su propale zbog oštećenja na uređaju.
- Uređaj koji ste kupili proizveden je za skladištenje zapakiranih namirnica za komercijalnu uporabu. Naše poduzeće nije odgovorno za oštećenja nastala uslijed nepropisnog korištenja.
- Pri preuzimanju kupljenog uređaja provjerite postoje li eventualna oštećenja. Ako pronađete oštećenje, o tome u roku od 24 sata obavijestite svog trgovca.
- Ovaj proizvod nosi simbol za odvojeno sakupljanje električnih i elektroničkih uređaja (WEEE). Prema tome, radi svođenja mogućih utjecaja uređaja na okoliš na najmanju mjeru, korisnik se treba pridržavati europske direktive 2012/19/EZ.
- Ako morate zbrinuti svoj uređaj, stupite u kontakt s ovlaštenom ugovornom radionicom. U tim je slučajevima uređaj potrebno odnijeti u lokalno reciklažno dvorište za odvojeno sakupljanje električnih i elektroničkih uređaja.

SIGURNOSNE NAPOMENE

UPOZORENJE!

Uređaj naveden u ovim uputama za uporabu konstruiran je i proizveden sukladno međunarodnim sigurnosnim normama.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu

HSC300N

Za sigurno korištenje bez opasnosti obratite pozornost na sljedeća pravila:

- Uvjerite se da je vaša utičnica prikladna za korištenje uređaja. Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom. Uvjerite se u prikladnost strujnog sustava u svojoj zgradi. Ni u kojem slučaju ne koristite utičnice koje su ispale iz zida ili koje labavo stoje na zidu.
- Za svoj uređaj ni u kojem slučaju ne koristite produžni kabel niti višestruke utičnice.
- Zamjenu žaruljica smije obavljati samo ovlaštena korisnička služba.
- Ako je strujni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- **UPOZORENJE !** Prije održavanja ili zamjene dijelova uređaj odspojite od strujnog napajanja.
- Ako ste nesigurni u svezi sa strujnim priključkom, obratite se ovlaštenoj korisničkoj službi.
- Kad izvlačite utikač iz strujne utičnice, uvijek ga primite za gornji dio. Nemojte nikad držati za kabel i povlačiti.
- Nemojte demontirati vanjske zaštitne poklopce koji nisu navedeni u ovim uputama. Kontakt s električnim dijelovima koji se nalaze iza njih može rezultirati opasnošću po život.
- Za čišćenje uređaja ni u kojem slučaju ne koristite visokotlačni čistač. Voda pod visokim tlakom može oštetiti električne dijelove.
- Ne pokušavajte sami otklanjati probleme s električkom. Ne zaboravite da je sigurnost važnija od svega.
- Oštećene uređaje (npr. s oštećenjima uslijed transporta) nikad ne priključujte i ne stavljajte u pogon. Obratite se našoj korisničkoj službi.
- Pri punjenju uređaja zamrznutim namirnicama neophodno je obratiti pozornost na najveći kapacitet punjenja.
- Odležane namirnice ne stavljate ponovno u uređaj.
- Zamjenu električnih dijelova smije obavljati samo ovlaštena korisnička služba.
- Ambalažu uređaja držite izvan dohvata djece. Ambalaža (najlon, stiropor, itd.) mogu predstavljati životnu opasnost za djecu.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe nedostatnog iskustva i znanja.
- Tijekom postupka odležavanja ne smiju se koristiti materijali ili metalni predmeti koje nije preporučio proizvođač. Time se mogu oštetiti rashladni dijelovi uređaja.
- U uređaju ili izvan uređaja ni u kojem slučaju ne koristite proizvode/materijale koje nije preporučio proizvođač.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu
HSC300N

- Zahvate na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštena korisnička služba.
- Uređaj ne podižite i ne pomičite sve dok je priključen na strujno napajanje.
- Na uređaju ne obavljajte radove održavanja ili popravka sve dok je priključen na strujno napajanje.
- U ovom uređaju nemojte skladištiti eksplozivne tvari, kao što su spremnici aerosola s gorivim potisnim plinom.
- Slijedite napomene o postavljanju uređaja. Zanimarivanjem napomena o postavljanju uređaja može dovesti do opasnosti od požara.
- Ako je uređaj oštećen ili ako ne radi propisno, izvucite utikač iz utičnice. Izvadite namirnice, skladištite ih na prikladno mjesto i nazovite korisničku službu.

POZOR!

Provjerite rashladni plin naveden na etiketi proizvoda.

- **UPOZORENJE:** Rad smanjenja opasnosti od zapaljenja postavljanje ovog uređaja smije obavljati samo osoba koja posjeduje odgovarajuću kvalifikaciju.
- **UPOZORENJE:** Ne zatvarajte ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.
- **UPOZORENJE:** Za ubrzavanje postupka odleđivanja ne koristite mehaničke uređaje ili ostala sredstva drukčija od onih koje je preporučio proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite električne aparate u pretincu za hlađenje koji nisu u skladu s vrstom koju je preporučio proizvođač.

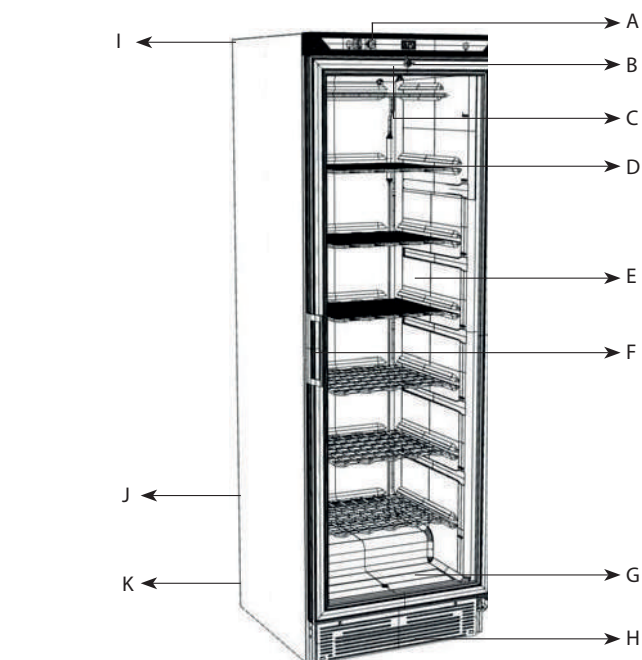
UPOZORENJE!

- Ne smiju se kombinirati različiti tipovi baterija ili nove i korištene baterije.
- Izvadite baterije iz proizvoda ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme.
- Istrošene baterije bez odlaganja izvadite iz pretinca za baterije kako biste izbjegli curenje kiseline iz baterija.
- Baterije iz kojih je iscurila kiselina odmah izvadite iz pretinca za baterije.
- Budite oprezni jer tekućina iz baterija nagriza.
- Baterije držite podalje od vatre jer mogu eksplodirati ili iz njih može iscuriti kiselina.
- Priključne kontakte u pretincu za baterije nemojte kratko spajati.
- Za zamjenu baterija stavite 2 nove baterije (tip: LR44, 1,5 V) u skladu s ispravnim polaritetom (kako je prikazano u pretincu za baterije).

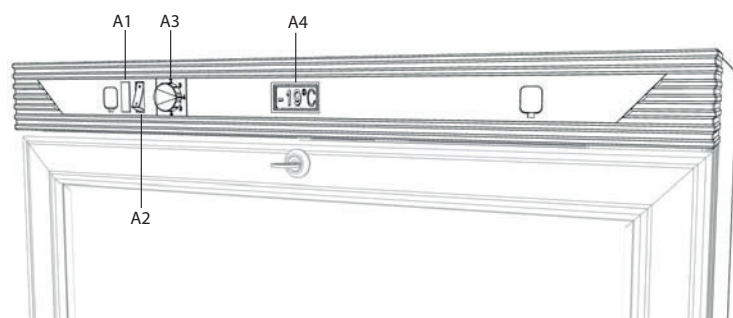
ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

HR Upute za uporabu
HSC300N

2. OPĆI IZGLED PROIZVODA



- A Upravljačka ploča
 - B Brava
 - C Rasvjeta
 - D Polica x 6
 - E Staklena vrata
 - F Ručka vrata
 - G Odvodni čep
 - H Poklopac dijela za nožice
 - I Zidni odstojnik (stražnja strana)
 - J Ventilacija (stražnja strana)
 - K Kompresor (stražnja strana)
- Dodatna oprema: Ključ (u sadržaju isporuke)
Baterija (LR44 x 2 u sadržaju isporuke)



- A1 Indikator rada "UKLJ"
- A2 Rasvjeta prekidača za uključivanje/isključivanje
- A3 Okretni regulator temperature
- A4 LCD zaslon (temperatura unutarnjeg prostora)

3. MONTAŽA UREĐAJA

Odabir mjesta postavljanja

- Okruženje u kojem uređaj radi vrlo je važno za njegov rad bez problema. Uređaj nemojte postavljati napolju gdje je izložen vremenskim nepogodama (npr. na ulici i sl.).
- Kako bi vaš uređaj mogao propisno hladiti, ispred donje rešetke hladnjaka ne smiju se stavljati kartonske kutije, sanduci ili sličan materijal. (sl. 3)
- Uređaj postavite uz najmanji razmak od jednog (1) metra od izvora topline (peći, grijanje, grijalice, itd.). (sl. 4)
- Uređaj ne postavljajte preko puta ventilacijskih otvora klima-uređaja, ispod ventilatora i izravno ispred vrata ili ispod prozora. (sl. 5)
- Izbjegavajte izravno sunčevo zračenje po uređaju. Omjer rada povećava se ako sunčeve zrake padaju izravno na staklo uređaja. To znači povećanje potrošnje energije.
- Kako bi kompresor mogao ispravno raditi, ulaz i izlaz zraka potrebno je držati slobodnima.
- Ako uređaj postavljate uz zid, vodite računa da ostavite najmanji razmak od 150 mm (15 cm).

UPOZORENJE!

- U okruženjima s visokom vlažnosti zraka vodite računa da zid i pod na koji postavljate uređaj nisu bili izloženi vlazi.
- Kod postavljanja koje obavlja ovlaštena korisnička služba: Stručno osoblje daje savjete o mjestu postavljanja i prijedloge. Ali o mjestu postavljanja uređaja na kraju ipak odlučuje kupac. To se dokumentira u odnosnom obrascu za postavljanje. Kupac snosi odgovornost u slučaju oštećenja koja su rezultat mjesta postavljanja koje je odredio on sam.

Vaš hladnjak osigurava najučinkovitije hlađenje u uvjetima koji su navedeni u sljedećoj tablici prema klimatskom razredu. Vodite računa da se temperatura okruženja u kojoj se nalazi vaš uređaj nalazi u tom području.

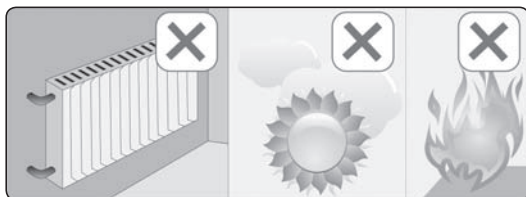
Klimatski razred	Temperatura	Vlažnost
Razred 4	između +16 °C i 30 °C	55% Rh

ZAMRZIVA Č SA STAKLENIM VRATIMA

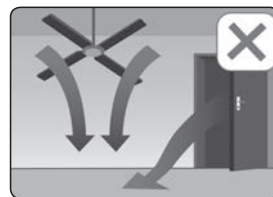
HR Upute za uporabu
HSC300N



sl. 3



sl. 4



sl. 5

Postavljanje

Mogući položaji postavljanja:

1. Stojeci sa stražnjom stranom okrenutom prema zidu: vodite računa o najmanjem razmaku od 150 mm (15 cm) između zida i uređaja. (sl. 6)
2. U kutu; ako se uređaj postavlja u kut, stražnja strana mora biti odmaknuta od zida najmanje 150 mm (15 cm), a uređaj je bočno moguće postaviti uz zid.

Kod svake vrste postavljanja u svakom je slučaju potrebno voditi računa da grupa kompresora ne bude zapriječena. Uređaj treba raditi stojeći bez nagiba na svojim nožicama i kotačima.

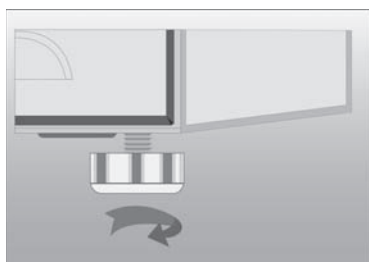
Stoje ventilacija grupe kompresora bolja, uređaj radi bolje.



sl. 6

Priključivanje

1. Prije postavljanja uređaja potrebno je ukloniti svu ambalažu i drvenu paletu. (Za uklanjanje drvene palete uređaj je potrebno podići.)
2. Neoriginalni zamjenski dijelovi mogu predstavljati opasnost za vas i oštetiti uređaj.
3. Uređaj postavite na željeno mjesto. Pritom obratite pozornost na napomene o postavljanju u uputama.
4. Pomoću libele uvjerite se da vaš uređaj stoji u ravnini po širini i dubini. Za podešavanje uređaja okretanjem možete podesiti prednje nožice. (sl. 7)



sl. 7

Baterije za LCD zaslon

Postupak umetanja ili zamjene baterija:

- Pomoću odvijača pažljivo izvadite jedinicu LCD zaslona (A4).
- Skinite poklopac pretinca za baterije.
- Izvadite baterije (LR44 X 2) i zamijenite ih novima.
- Pobrinite se da baterije umetnete ispravno sukladno polaritetu.
- Zatvorite poklopac pretinca za baterije.
- Jedinicu LCD zaslona (A4) ponovno vratite u njen prvobitni položaj.
- Djecu držite podalje od baterija u obliku gumba.

Pravila za strujni priključak

Vaš uređaj stavlja se u pogon odmah po umetanju utikača u strujnu utičnicu.

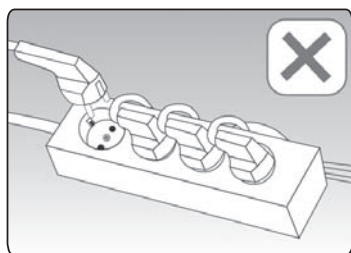
UPOZORENJE!

- Utikač ne umećite u višestruku utičnicu i ne koristite produžni kabel. (sl. 8)
- Uređaj nema zasebni prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Izbjegavajte kontakt kabela priključenog na strujno napajanje s vrućim površinama.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

Upute za uporabu HSC300N

1. Obavezno koristite uzemljene strujne priključke. Priključak stoga treba raspolagati otporom od najmanje 10 - 16 A i osigurati čem. Za pitanja o osiguranju u kojemu je potrebno postaviti na vod na koji je priključen vaš uređaj obratite se ovlaštenoj korisničkoj službi ili električaru.
2. Strujni napon i frekvencija trebaju odgovarati podacima navedenima na oznaci pločici na stražnjoj strani uređaja. Ako je strujni napon daleko iznad ili ispod navedenog strujnog napona, za postizanje zadanog napona neophodno je koristiti regulator napona. Za to možete zatražiti pomoć električara.
3. Strujni kabel uređaja ne postavljajte u prolaze. To može rezultirati tjelesnim ozljedama i oštećenjima hladnjaka. (sl. 9)



sl. 8



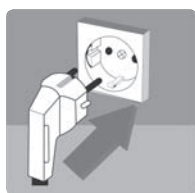
sl. 9

4. STAVLJANJE UREĐAJA U POGON

Stavljanje u pogon

UPOZORENJE!

- Prije prvog stavljanja uređaja u pogon očistite unutrašnjost uređaja.
- Ako se uređaj tijekom transporta previše potresao, prije stavljanja u pogon ostavite ga da miruje (1) sat vremena. To omogućuje vraćanje ulja kompresora u slučaja da dospije u sustav. Ako to zanemarite i uređaj stavite u pogon, može doći do oštećenja kompresora.
- Uređaj priključite samo na strujnu utičnicu koja je postavljena sukladno propisima i koja ima izmjeničnu struju od 230 V/50 Hz. (sl. 10)
- Kad je uređaj u pogonu, čujete tih rad kompresora.
- Kad otvorite vrata, ventilator ugrađen u unutrašnjosti uređaja podešava rad.
- Ako žaruljice uređaja ne svijetle, prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj "I". (sl. 11)



sl. 10

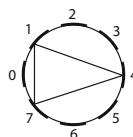


sl. 11

Podešavanje temperature unutrašnjeg prostora

1. Temperatura uređaja tvornički je podešena tako da je zajamčen najučinkovitiji rad.
 2. Vodite računa o tome da u uređaj stavljate samo već zamrznute namirnice.
 3. Temperaturu hlađenja svojih namirnica možete očitati na digitalnom prikazu.
 4. Temperatura unutrašnjeg prostora tvornički je podešena na 4. Ova vrijednost osigurava da se namirnice koje se nalaze u uređaju ne pokvare.
 5. Ako uređaj i nadalje ostavite u pogonu s tvorničkim postavkama, postići ćete najbolji rezultat kako u pogledu radnog učinka tako i u pogledu potrošnje energije.
 6. Uređaj u praznom stanju ostavite u pogonu najmanje tri (3) sata. Na taj način unutrašnjost se uređaja najučinkovitije u potpunosti hladi.
- Temperaturu unutrašnjeg prostora uređaja potrebno je podesiti između -18 °C do -23 °C.
 - Postavka temperature: 0 - 7 (na upravljačkoj ploči (A))
 - 0 - isključeno
 - 1 - najviša postavka temperature (oko -18 °C)
 - 7 - najniža postavka temperature (najhladnije oko -23 °C)

Tvornička postavka: 4



Stavljanje namirnica u zamrzivač

Nakon što uređaj u praznom stanju dostigne željenu temperaturu u njega možete staviti namirnice koje su dopuštene u uputama.

POZOR!

- U uređaj ne stavljajte opasne proizvode koji se ne smiju hladiti.
- Između uskladištenih namirnica i gornjeg područja ostavite najmanje dva (2) cm razmaka kako bi bila osigurana cirkulacija zraka.
- Nemojte previše puniti police.

MODEL	MAKS. KAPACITET PUNJENJA POLICA
HSC300N	16 kg

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

Upute za uporabu HSC300N

Odleđivanje

1. Ako se na zidovima ili policama stvara debeli sloj leda, smanjuje se učinak hlađenja, a povećava potrošnja energije uređaja.
2. Ako se na zidovima i policama stvaraju nakupine leda, izvadite sadržaj iz uređaja i sačuvajte ga na prikladnom mjestu gdje se ne može odleđiti.
3. Odspojite zamrzivač od strujnog napajanja i odleđite nakupine leda u pravilu u roku od dva (2) sata.
4. Ispod odvoda za vodu stavite posudu kako voda od otopljenog leda ne bi otjecala na pod.
5. Nakon potpunog odleđivanja unutrašnjost zamrzivača obrišite suhom krpom. Uvjerite se da su zidovi i police suhi.
6. Prazan zamrzivač ponovno priključite na strujno napajanje tri (3) sata. Nakon toga uređaj treba dostići željenu temperaturu i vi možete ponovno staviti izvađeni sadržaj u uređaj.

Isključivanje uređaja

1. Namirnice koje se nalaze u uređaju skladištite na prikladno mjesto.
2. Odspojite utikač uređaja od strujnog napajanja. (sl. 12)
3. Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, obratite pozornost na sljedeću točku:
Očistite uređaj. U suprotnom vlaga koja se nalazi na zidovima rezultira crnim slojem na unutrašnjoj strani.



sl. 12

POZOR!

- Ne prekrivajte uređaj plastičnim ceradama ili pokrivačima. Plastika sprječava disanje i prouzrokuje stvaranje neugodnog mirisa uređaja, a osim toga dodatno se stvara vlaga. Stvaranje vlage može rezultirati nastankom hrđe.
- Ako vrata uređaja ne ostavite otvorena, to će rezultirati stvaranjem neugodnog mirisa u unutrašnjosti uređaja.

Kako se zaključavaju vrata

- U tu svrhu koristite isporučeni ključ.
- Umetnite ključ i okrenite ga ULIJEVO kako biste zaključali vrata.
- Za otključavanje vrata ključ okrenite UDESNO.

5. ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I TRANSPORT UREĐAJA

ČIŠĆENJE

Postupak čišćenja uređaja podijeljen je u dva koraka, čišćenje unutrašnjosti i vanjske površine uređaja. Prije po četka čišćenja obratite pozornost na sljedeće napomene.

POZOR!

- Prije svakog čišćenja uređaj odspojite od strujnog napajanja.
- Za čišćenje nikad ne koristite uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu i abrazivni materijal ili materijal koji stvara ogrebotine (sredstvo za čišćenje površina, sredstvo za pranje, benzin, razrijeđivač, kiseline i topive materijale). U suprotnom može doći do promjena boje plastičnih dijelova.
- Za čišćenje nikad ne koristite tekućinu vodu ili vodu pod visokim tlakom.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja

1. Namirnice koje se nalaze u uređaju skladištite na prikladno mjesto.
2. Prije nego počinete sa čišćenjem pričekajte da se unutrašnji prostor uređaja prilagodi temperaturi okruženja.
3. Uređaj čistite mekanom pamučnom krpom i mlakom sapunicom.
4. Osušite uređaj suhom pamučnom krpom. Neosušeni dijelovi vremenom mogu potamniti.
5. Uvjerite se da u unutrašnjem području nema mokrih ili vlažnih mjesta.
6. Nakon stavljanja uređaja u pogon sukladno uputama u ovim uputama za uporabu, proizvode tri (3) sata kasnije možete ponovno skladištiti u uređaju.

Čišćenje vanjske površine uređaja

1. Uređaj čistite pamučnom krpom i mlakom vodom.
2. Vodite računa da tijekom čišćenja voda ne dospije u prednju upravljačku ploču i odjeljke rasvjeta.
3. Brtvu vrata čistite samo čistom sapunicom.

Održavanje

Ovaj proizvod ne zahtijeva periodično održavanje.

Transport

1. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
2. Započnite s postupkom odleđivanja.
3. Uređaj transportirajte u uspravnom radnom položaju. Uređaj ne nosite u bočnom, okomitom ili ležećem položaju i otvorenih vrata.
4. Uređaj tijekom transporta zaštitite od udara. Ne nosite uređaj dok je priključen na strujno napajanje ili kad je potpuno napunjen.
5. Kako biste izbjegli moguću nezgodu ili sprječali oštećenja uređaja uslijed pada ili sklizavanja, uređaj pričvrstite na prijevozno sredstvo.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu
HSC300N

NAPOMENA

Ako uređaj ne čete koristiti zbog godišnjeg odmora ili iz drugih razloga, obratite pozornost na sljedeće točke.

Ako uređaj ne čete koristiti kratko vrijeme: Ostavite uređaj u pogonu.

Ako uređaj ne čete koristiti dulje vrijeme ili ako ga želite isključiti:

1. Iskoristite sve namirnice koje se nalaze u uređaju i ispraznite uređaj;
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
3. Obavite korake postupka odleđivanja i čišćenja unutrašnjosti uređaja opisane u ovim uputama.
4. Temeljito osušite unutrašnje područje uređaja. Neosušeni dijelovi vremenom mogu potamniti.
5. Ostavite vrata uređaja otvorena.

6. ŠTO TREBATE UČINITI PRIJE NEGO POZOVETE KORISNIČKU SLUŽBU

Smetnje

Smetnje i rješenja navedene u ovom odjeljku možete jednostavno i sami primjenjivati. Ako svoj problem ipak ne možete riješiti, obratite se korisničkoj službi.

POZOR!

- Sve zahvate u slučaju smetnji smije obavljati samo korisnička služba.
- Zahvati koje obavljate vi mogu prouzročiti štete vama, vašem osoblju ili vašim klijentima, vaš uređaj time gubi jamstvo, a mogu nastati i materijalne štete (požari, itd.).
- U slučaju smetnje obavijestite trgovca ili korisničku službu.

Smetnje	Mogući uzrok	Rješenja
Uređaj ne radi. (Uređaj ne proizvodi zvukove ili čuje se samo ventilacija.)	a. Utikač možda nije priključen na strujno napajanje. b. Termostat može biti u kvaru. c. Osigurač može iskočiti ili biti neispravan.	a. Utikač propisno utaknite u utičnicu. b. Obratite se korisničkoj službi ili električaru. c. Obratite se korisničkoj službi ili električaru.
Temperatura unutrašnjeg prostora visoka je.	a. Vanjska temperatura previsoka je. b. Uređaj stražnjom stranom stoji previše blizu zida. c. Ventilacijski otvori su prekriveni. d. Uređaj je izložen jakom vanjskom vjetru. e. Lamele kondenzatora previše su zaprljane.	a. Postavite uređaj na mjesto gdje je vanjska temperatura niža. b. Uspostavite navedeni razmak od najmanje 15 cm (sl. 6). c. Uvjerite se da su svi ventilacijski otvori slobodni i da je osigurana cirkulacija zraka. d. Postavite uređaj na mjesto gdje neće biti pod utjecajem vanjskog vjetra. e. Obratite se korisničkoj službi ili električaru.
Temperatura unutrašnjeg prostora uređaja preniska je.	a. Vanjska temperatura preniska je. b. Rashladna jedinica zaleđena je.	a. Postavite uređaj na mjesto gdje je vanjska temperatura viša. b. Slijedite upute za odleđivanje kako biste odledili uređaj.
Veliko stvaranje kondenzata u unutrašnjosti uređaja i na staklu.	a. Visoka vlažnost b. Brtve nisu u propisnom stanju. c. Vrata se često otvaraju.	a. Podesite višu temperaturu na uređaju. b. Provjerite brtve, uključujući i brtvu vrata. c. Vrata nemojte predugo držati otvorenima.
Žaruljice uređaja ne svijetle ili svijetle samo jedna.	a. Rasvjeta je isključena, sklopka za svjetlo nalazi se u položaju 0. b. Žaruljica je pregorjela ili starter je neispravan.	a. Uključite rasvjetu, sklopku za svjetlo stavite u položaj I. b. Zamjenu neispravnih žaruljica prepustite ovlaštenom stručnom osoblju.

Podaci o kapacitetu žaruljica ili LED žaruljica instaliranih u vašem uređaju navedeni su tamo gdje su žaruljice postavljene i mogu odstupati ovisno o modelu. Zamjenu žaruljica ili LED žaruljica instaliranih u vašem uređaju smije obavljati samo korisnička služba.

7. TEHNIČKI PODACI

Radni napon	230 V~, 50 Hz
Potrošnja struje	600 W
Dimenzije	595 x 640 x 1840 mm
Neto masa	91 kg
Razred	razred 4
Razina buke:	53,5 dB(A)

UPOZORENJE!

Uređaj je težak i trebaju ga podizati dvije osobe.

NAPOMENA

Standard ispitivanja za potrošnju energije kod proizvoda za komercijalno korištenje: EN23953-2.

Tehničke specifikacije su na etiketi uređaja.

Trgovac zadržava pravo izmjene tehničkih specifikacija proizvoda bez prethodne najave.

ZAMRZIVAČ SA STAKLENIM VRATIMA

 Upute za uporabu
HSC300N

8. ZBRINJAVANJE



Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće!
Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Molimo Vas da iskorištene baterije, aku-baterije, male gumb-baterije ili akumulatore iz automobila ne bacate u Vaše kućno smeće.
Ondesite ih na za to specijalno predviđena skupna mjesta.

Ovaj uređaj označen je sukladno europskom propisu o zbrinjavanju 2012/19/EZ.

To osigurava propisno odlaganje proizvoda. Ekološki prihvatljivim zbrinjavanjem osiguravate izbjegavanje eventualnih oštećenja zdravlja uslijed pogrešnog zbrinjavanja. Simbol kante na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji ukazuje da se s ovim uređajem ne smije postupati kao s otpadom iz kućanstva. Umjesto toga potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za ponovnu uporabu električnih i elektroničkih uređaja. Zbrinjavanje je potrebno obaviti sukladno važećim lokalnim odredbama. Za više informacija obratite se svojoj lokalnoj službi ili poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Prije zbrinjavanja onesposobite islužene stare uređaje:

- Izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Odvojite utikač od strujnog kabela.
- Uklonite ili uništite eventualno postojeće okidne brave i brave sa zasunom.

Time sprječavate da se djeca u igri zaključaju u uređaju (opasnost od gušenja!) ili da dospiju u drugu situaciju opasnu po život. Djeca često ne mogu prepoznati opasnosti koje se kriju pri rukovanju s kućanskim aparatima. Stoga se pobrinite za potreban nadzor i ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

9. JAMSTVO

Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo.

Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

Kontakt www.metrocustomer.info naručite rezervne dijelove i za minimalno razdoblje tijekom kojeg su rezervni dijelovi dostupni.

GWL 7/08 E/HR

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

Estimada Cliente,
Estimado Cliente,

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.

Muito Obrigado!


QA15-0000005495



MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

ÍNDICE

1. O que deve fazer antes de colocar o aparelho em funcionamento e instruções de segurança	87
2. Imagem geral do seu produto	93
3. Montagem do aparelho	93
4. Colocação em funcionamento do aparelho	95
5. Limpeza, manutenção e transporte do seu aparelho	96
6. O que deve fazer antes de chamar o serviço de assistência	96
7. Especificações técnica	97
8. Eliminação	98
9. Garantia	98

1. O QUE DEVE FAZER ANTES DE COLOCAR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Os pontos a observar neste manual de instruções estão indicados com os títulos **ATENÇÃO**, **AVISO** e **NOTA**.
- Estes títulos encontram-se indicados a seguir de acordo com a sua prioridade; leia cada um deles com atenção.
- As informações indicadas neste manual de instruções por baixo dos títulos **ATENÇÃO**, **AVISO** e **NOTA** são válidas para todas as fases, incluindo a entrega e a colocação em funcionamento do seu produto.



AVISO!

- Contém informações que visam impedir danos graves, que podem inutilizar o aparelho, provocar ferimentos, morte e danos materiais.



ATENÇÃO!

- Contém informações que visam evitar erros, que poderão causar redução da potência ou anomalias.



NOTA

- Contém informações esclarecedoras sobre a utilização.



NOTA

- Em caso de avaria consulte a assistência autorizada mais próxima ou o centro de apoio ao cliente. O número de telefone do centro de apoio ao cliente está indicado na última página do manual de instruções.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

AVISO!

- Para poder usar o seu aparelho da forma mais eficaz e segura possível, antes da sua colocação em funcionamento leia este manual na totalidade e guarde-o para futura consulta.
- Não coloque o aparelho num local com luz solar direta, perto de fogões, fornos, aparelhos para cozinhar e aquecedores por infravermelhos. Caso contrário, isto provocará uma redução da potência, danos e a inutilização do aparelho. (Fig. 1)
- O seu aparelho está configurado para uma alimentação de energia de 230 V, 50Hz. Uma outra predefinição causará a falha do seu aparelho, podendo provocar um incêndio. (Fig. 2)
- Em caso de uma utilização sem ligação à terra, a nossa empresa não assume qualquer responsabilidade por danos ocorridos ou emergentes.
- A ligação à corrente tem de corresponder às normas nacionais.
- Para prevenir choques elétricos e a deflagração de incêndios é necessário que o seu sistema de corrente tenha um disjuntor diferencial e um fusível.
- Coloque o seu aparelho num local bem ventilado sem humidade.
- Limpe o interior do aparelho antes da primeira colocação em funcionamento.
- Depois do seu aparelho ser montado e antes da primeira colocação em funcionamento, deixe-o repousar durante uma (1) hora, sem o mover.
- Se o seu aparelho for instalado em locais muito frios, o tempo de espera mínimo deverá ser de duas (2) horas.
- Para prevenir a diminuição da temperatura em caso de falhas de corrente prolongadas, não abra a porta do aparelho.
- Se desejar desligar o aparelho apenas por breves momentos, não retire a ficha da tomada. Dessa forma, poupará energia. Caso contrário, o aparelho consumirá ainda mais energia, para alcançar novamente a temperatura desejada.
- No caso de aparelhos, cujas portas fiquem abertas ou sejam abertas com muita frequência, forma-se muito gelo e o seu aparelho não irá arrefecer. Por esse motivo, abra a porta apenas quando for necessário. Certifique-se de que as portas estão sempre bem fechadas.
- Em caso de falhas de corrente imprevistas retire a ficha da tomada. Na nova colocação em funcionamento, só ligue o aparelho 20 minutos depois de a alimentação de corrente ter sido repostada. Uma tensão demasiado elevada na entrada de corrente pode danificar o aparelho e provocar um incêndio.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

(PT) Manual de instruções

HSC300N

- O seu aparelho não possui uma ação de esterilização perante microrganismos. Por isso, os alimentos colocados no interior do aparelho devem estar sempre embalados e de acordo com as normas de higiene. Caso contrário, os microrganismos que se multipliquem nestes alimentos podem prejudicar a saúde.



Fig. 1



Fig. 2

- Líquidos que vertam de embalagens com fugas podem causar ferrugem nas peças metálicas do congelador, saída de gás dos tubos, descolorações de peças de plástico, fendas e anulação das normas de higiene, formação de microrganismos e, conseqüentemente, riscos para a saúde.
- Quando encher o aparelho, preste atenção à data de validade dos alimentos.
- Não utilize alimentos cuja data de validade se esteja a aproximar do fim. Caso contrário, os alimentos, cuja data de validade tenha expirado, podem provocar intoxicações alimentares.
- Nunca coloque alimentos quentes no aparelho para refrigerar ou congelar.
- Não utilize objetos afiados, pontiagudos nem metálicos, pois podem danificar o interior do seu aparelho. Esta utilização incorreta poderá ainda provocar a saída de gás.
- Nunca verta água nem outros líquidos no aparelho para o descongelar; nunca utilize produtos de limpeza a vapor para limpar o aparelho. Pode provocar danos no aparelho e choques elétricos.
- Nunca utilize nenhuma fonte de calor (aquecedores elétricos, entre outros), para acelerar a descongelação do seu aparelho. Este tipo de aquecedores pode danificar as peças de plástico do seu aparelho.
- O seu aparelho foi concebido para ser usado em espaços interiores. Não usar o aparelho no exterior.
- Não coloque materiais no congelador que não estejam previstos para a refrigeração ou para o congelamento.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

- A montagem, colocação, revisão e limpeza do aparelho devem realizar-se da forma descrita no manual. Não contrarie as instruções indicadas no manual. A garantia extingue-se no caso de danos ou avarias no aparelho derivados de tal utilização.
- Cuidado ao manusear a porta de vidro: impactos com objetos afiados ou pontiagudos e o contacto com materiais quentes podem partir o vidro.
- Coloque o seu aparelho numa superfície lisa, não inclinada, de forma a evitar um deslize e inclinação.
- Coloque o aparelho em funcionamento apenas quando estiver na posição vertical.
- Para proteger o aparelho de danos exteriores, transporte-o a guarde-o apenas na posição de operação vertical normal. Caso contrário, a garantia extinguir-se-á.
- Para evitar a formação de gelo no interior e “transpiração” nas superfícies envidraçadas, certifique-se de que a tampa de drenagem está fechada.

NOTA

- Em caso de uma avaria do aparelho, o proprietário é responsável por quaisquer medidas para os alimentos que se encontrem na arca. A nossa empresa não se responsabiliza por alimentos que se estraguem devido a danos no aparelho.
- O aparelho adquirido por si foi fabricado para o armazenamento de alimentos embalados para o uso comercial. A nossa empresa não se responsabiliza por danos que ocorram devido a uma utilização não prevista.
- Verifique o aparelho adquirido na entrega quanto a eventuais danos. Se detetar algum dano, comunique-o ao seu vendedor dentro de 24 horas.
- Este produto possui o símbolo para a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE). De acordo com isto, o utilizador deve respeitar a diretiva europeia 2012/19/UE para reduzir ao mínimo as eventuais influencias no ambiente derivadas do aparelho.
- Se precisar de eliminar o seu aparelho, contacte uma oficina autorizada. Nesses casos, o aparelho tem de ser entregue num dos centros de eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos locais (WEEE).

INSTRUÇÕES DE

SEGURANÇA AVISO!

O aparelho mencionado neste manual de instruções foi concebido e construído de acordo com as normas de segurança nacionais e internacionais.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

Para assegurar uma utilização segura e sem riscos respeite as seguintes regras:

- Certifique-se de que a sua tomada é adequada para a utilização do seu aparelho.

Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com ligação terra. Certifique-se de que o sistema elétrico do seu edifício é adequado. Nunca utilize tomadas caídas nem soltas.

- Nunca utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas com o seu aparelho.
- A troca das lâmpadas apenas deve ser realizada por um serviço de assistência autorizado.
- Se o cabo de rede deste aparelho estiver danificado deve enviar o aparelho para o fabricante, para o serviço de reparações ou a um técnico qualificado para ser reparado e evitar perigos.
- AVISO! Desligue o aparelho da alimentação de corrente, antes de efetuar a manutenção ou da substituição de peças.
- Se tiver questões sobre a ligação elétrica, contacte um serviço de assistência autorizado.
- Quando retirar a ficha, agarre sempre na cabeça da ficha. Nunca agarre nem puxe pelo cabo.
- Não desmonte capas exteriores, que não estejam mencionadas neste manual. O contacto com peças elétricas que se encontrem por trás pode acarretar risco de morte.
- Nunca utilize um limpador de alta pressão para a limpeza. A água a alta pressão pode provocar danos em componentes elétricos.
- Não tente eliminar por si próprio problemas no sistema elétrico. Não se esqueça que a segurança é o mais importante.
- Nunca conectar nem colocar em funcionamento aparelhos danificados (por ex. com danos de transporte). Consulte o nosso serviço de assistência.
- Ao encher o aparelho com alimentos ultracongelados preste atenção à capacidade máxima de carga.
- Não colocar alimentos descongelados novamente no interior do aparelho.
- A troca de componentes elétricos apenas deve ser realizada por um serviço de assistência autorizado.
- Mantenha os materiais usados na embalagem do aparelho fora do alcance de crianças. Materiais de embalagem (nylon, styropor etc.) podem representar um risco de morte para crianças.
- Este aparelho não pode ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais limitadas nem por pessoas com pouco experiência e conhecimentos.
- Durante o descongelamento não devem ser usados materiais nem objetos, que não sejam recomendados pelo fabricante. Estes podem danificar os componentes responsáveis pelo arrefecimento.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

- Nunca utilize produtos/materiais dentro e fora do aparelho que não sejam recomendados pelo fabricante.
- As intervenções necessárias no aparelho apenas devem ser realizadas por um serviço de assistência autorizado.
- Não levante o aparelho nem o mova, enquanto a alimentação de corrente estiver ligada.
- Não execute quaisquer trabalhos de manutenção ou de reparação no aparelho, enquanto a alimentação de corrente ainda estiver ligada.
- Não guarde substâncias explosivas neste aparelho, tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável.
- Siga as instruções sobre a montagem do aparelho. O desrespeito das indicações sobre a montagem do aparelho pode provocar risco de incêndio.
- Se o aparelho estiver danificado ou não funcionar corretamente, retire a ficha da tomada. Retire os alimentos para outro local e chame o serviço de assistência.

ATENÇÃO!

Verifique o gás de refrigeração mencionado na etiqueta do produto.

- AVISO: Para reduzir o risco de ignição, a instalação deste aparelho apenas deve ser realizada por uma pessoa com uma qualificação adequada.
- AVISO: Não tapar os orifícios de ventilação na caixa do aparelho ou na caixa de instalação.
- AVISO: Para acelerar o descongelamento não usar outros dispositivos mecânicos ou outros meios além dos recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danificar o circuito do agente refrigerante.
- AVISO: Não usar aparelhos elétricos no interior do compartimento de refrigeração, que não correspondam ao modelo recomendado pelo fabricante.

AVISO!

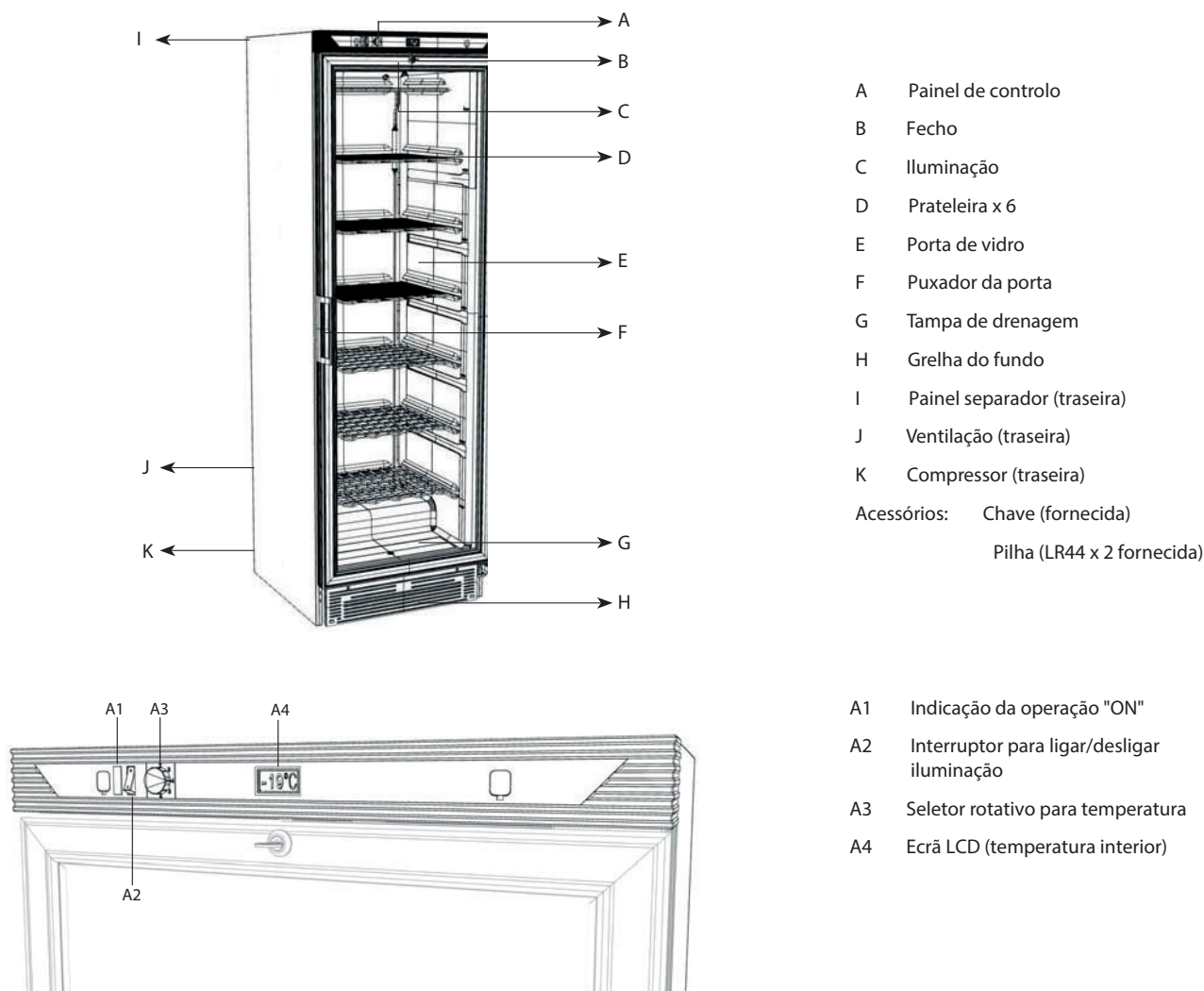
- Não misture diferentes tipos de pilhas nem pilhas usadas com pilhas novas.
- Remova as pilhas do artigo quando não usar o artigo durante um período prolongado.
- As pilhas descarregadas devem ser removidas imediatamente do aparelho.
- Retirar imediatamente as pilhas com fugas do compartimento das pilhas.
- Cuidado, o líquido das pilhas é corrosivo.
- Manter as pilhas afastadas do fogo, pois podem explodir ou vazar.
- Não curto-circuitar os terminais de ligação no compartimento das pilhas.
- Para trocar as pilhas, insira 2 pilhas novas (tipo: 1,5 V, LR44), com a polaridade correta (como indicado no compartimento das pilhas).

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

2. IMAGEM GERAL DO SEU PRODUTO



3. MONTAGEM DO APARELHO

Seleção do local da instalação

- Para que um funcionamento sem problemas do aparelho é importante o ambiente onde ele funciona. Não instale o aparelho num local exterior, onde esteja sujeito a influências atmosféricas (por ex. na rua, etc.).
- Para que o seu aparelho possa executar a refrigeração corretamente, não devem ser colocados cartões, caixas nem material semelhante por baixo da grelha de refrigeração inferior. (Fig. 3)
- Instale o aparelho com uma distância mínima de um (1) metro para fontes de calor (forno, aquecimento, radiadores, etc.). (Fig. 4)
- Não o instale à frente de ranhuras de ventilação de ar condicionado, por baixo de ventiladores e à frente de portas nem por baixo de janelas. (Fig. 5)
- Evite luz solar direta no aparelho. O esforço de operação aumenta no caso de raios solares diretos para o vidro do aparelho. Isso significa um aumento do consumo de energia.
- Para que o compressor possa trabalhar corretamente, a entrada e a saída de ar devem estar desimpedidas.
- Se o aparelho for instalado perto de uma parede, respeite uma distância mínima de 150 mm (15 cm).

AVISO!

- Em ambientes com elevada humidade do ar, preste atenção para que a parede e o solo, nos quais o aparelho se encontra, não tenham afetadas por humidade.
- No caso de uma instalação que tenha de ser realizada por um serviço de assistência autorizado: O pessoal especializado aconselhará sobre o local de instalação e fará sugestões. A decisão final sobre onde o aparelho será instalado será do cliente. Isto é documentado num formulário de instalação correspondente. Em caso de danos derivados do local de instalação determinado pelo cliente, este será o único responsável.

O seu aparelho de refrigeração fornece a refrigeração mais eficaz nas circunstâncias mencionadas na seguinte tabela conforme a classe climática. Certifique-se de que a temperatura ambiente, na qual o aparelho se encontra, está neste intervalo.

Classe climática	Temperatura	Humidade
Classe 4	entre +16 °C e 30 °C	55% hr

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N



Fig. 3

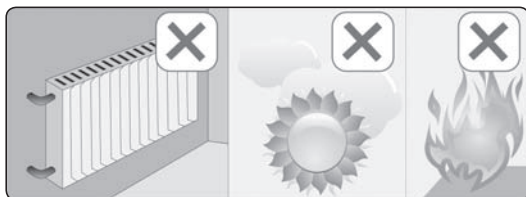


Fig. 4

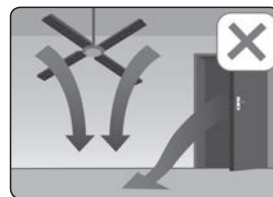


Fig. 5

Instalação

Possíveis posições de instalação:

1. Isolado com a parte detrás virada para a parede: respeite uma distância de 150 mm (15 cm) entre a parede e o aparelho. (Fig. 6)
2. Num canto; se o aparelho for instalado num canto, a parte de trás deve ter uma distância mínima de 150 mm (15 cm) para a parede, lateralmente o aparelho estar encostado na parede.

No caso de qualquer tipo de instalação deve certificar-se que a ventilação do grupo de compressor está desimpedida. O aparelho deve ser operado sem inclinação, assente nos seus pés e roletes.

Quanto melhor for a ventilação do grupo de compressores, tanto melhor funcionará o aparelho.



Fig. 6

Ligação

1. Antes da instalação do aparelho é necessário que todos os materiais da embalagem e a palete de madeira sejam removidos. (para remover a palete de madeira é necessário levantar o aparelho.)
2. Peças de substituição não originais podem representar um perigo para si e danificar o aparelho.
3. Coloque o aparelho no local pretendido. Respeite as instruções de instalação presentes no manual.
4. Com um nível de bolha de água certifique-se que o seu aparelho está alinhado na largura e profundidade. Para alinhar o aparelho pode ajustar os pés da frente, girando-os. (Fig. 7)

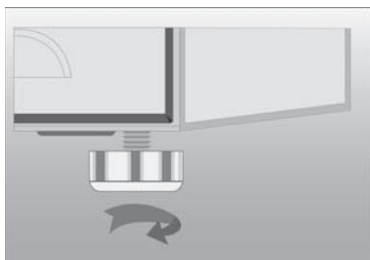


Fig. 7

Pilhas para o ecrã LCD

Procedimento para colocar e trocar as pilhas:

- Retire a unidade do ecrã LCD (A4) com cuidado e com a ajuda de uma chave de parafusos.
- Remova a tampa das pilhas.
- Retire as pilhas (LR44 X 2) e substitua-as por novas.
- Certifique-se que as pilhas estão bem colocadas, respeitando a polaridade.
- Feche a tampa das pilhas.
- Insira a unidade do ecrã LCD (A4) novamente na sua posição original.
- Mantenha as crianças afastadas das pilhas-botão.

Regras relativas à ligação de corrente

O seu aparelho entra funcionamento assim que a ficha for inserida na tomada de rede.

AVISO!

- Não encaixe a ficha numa tomada múltipla, nem utilize cabos de extensão. (Fig. 8)
- O aparelho não dispõe de um interruptor para ligar/desligar separado.
- Evite o contacto do cabo conectado na rede com superfícies quentes.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT

Manual de instruções

HSC300N

1.

Utilize apenas tomadas de corrente com ligação à terra. Além disso, a ligação deve disponibilizar, pelo menos, 10-16 A de resistência e um fusível. Relativamente ao fusível a ser colocado no cabo, no qual o seu aparelho está ligado, peça conselhos a um serviço de assistência técnico autorizado ou a um electricista.
2.

A tensão de rede e a frequência deve coincidir com a da placa de identificação que se encontra colocada na parte de trás do aparelho. Se a tensão de rede se encontrar muito acima ou abaixo da tensão de rede indicada, utilize incondicionalmente um regulador de tensão, para obter a tensão pretendida. Para isso pode pedir ajuda a um electricista.
3.

Não estenda o cabo de rede do seu aparelho por vias de passagem. Pode provocar ferimentos em pessoas e danos no aparelho de refrigeração. (Fig. 9)

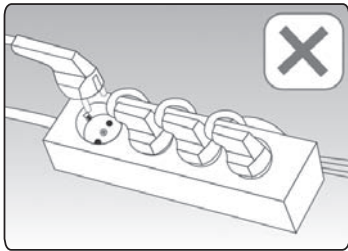


Fig. 8



Fig. 9

4. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Colocação em funcionamento

AVISO!

- Antes de o aparelho ser colocado em funcionamento pela primeira vez, limpe o interior do aparelho.
- Se o seu aparelho sofrer agitações demasiado fortes durante o transporte, deixe-o repousar durante uma (1) hora, antes de o colocar em funcionamento. Dessa forma, o óleo do compressor, se já estiver no sistema, poderá regressar à sua posição normal. Se o aparelho for colocado em funcionamento sem ter isto em conta, podem ocorrer danos no compressor.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada, que tenha sido instalada de acordo com os regulamentos e possua uma corrente alternada de 230 V / 50 Hz. (Fig. 10)
- Quando o aparelho estiver em funcionamento, irá ouvir o compressor a funcionar.
- Assim que abrir a porta, os ventiladores incorporados no interior do aparelho ligam-se.
- Se as lâmpadas do aparelho não se acenderem, coloque o interruptor para ligar/desligar em "I". (Fig. 11)

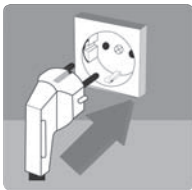


Fig. 10



Fig. 11

Ajuste da temperatura interna

1.

A temperatura do aparelho foi ajustada na fábrica de forma a garantir um funcionamento mais eficaz
2.

Preste atenção para que apenas sejam colocados no aparelho alimentos já ultracongelados.
3.

A temperatura de refrigeração dos seus alimentos pode ser lida no ecrã digital.
4.

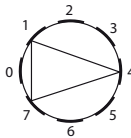
A temperatura interior vem definida fábrica para 4. Este valor garante que os alimentos no interior do aparelho não se estragam.
5.

Se deixar o aparelho a funcionar com as definições de fábrica, conseguirá os melhores resultados não só a nível de potência como também de consumo energético.
6.

Deixe o aparelho a funcionar vazio durante, pelo menos, três (3) horas. Assim, o interior do seu aparelho será arrefecido totalmente e de forma mais eficiente

- A temperatura interior do seu aparelho pode ser definida entre -18 °C e -23 °C.
- Ajuste da temperatura: 0 - 7 (no painel de controlo (A))
0 - desligado
1 - temperatura máxima (aprox. -18 °C)
7 - temperatura mínima (a mais fria, aprox. -23 °C)

Definição de fábrica: 4



Colocação de alimentos no congelador

Depois de o seu aparelho vazio ter alcançado a temperatura pretendida, pode colocar os alimentos permitidos pelo manual.

ATENÇÃO!

- Não coloque no aparelho produtos perigosos que não possam ser refrigerados.
- Entre os alimentos armazenados e a área superior deixe pelo menos dois (2) cm de distância, para garantir uma circulação de ar.
- Não carregue demasiado as prateleiras.

MODELO	MÁX. CAPACIDADE DE CARGA DAS PRATELEIRAS
HSC300N	16 kg

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

Descongelar

1. Caso se forme uma espessa camada de gelo nas paredes ou nas prateleiras, isso diminuirá potência de refrigeração do aparelho e aumentará o consumo de energia.
2. Caso se formem depósitos de gelo nas paredes e prateleiras, remova o conteúdo e guarde-o num local adequado, onde não descongele.
3. Desligue o congelador da corrente, os depósitos de gelo descongelam em geral em duas (2) horas.
4. Por baixo do escoamento coloque um recipiente para que a água descongelada não escorra para o chão.
5. Depois de tudo ter descongelado, enxugue o interior do congelador com um pano seco. Certifique-se de que as paredes e as prateleiras estão secas.
6. Ligue novamente o congelador vazio à corrente durante três (3) horas, em seguida o aparelho deve alcançar a temperatura pretendida, e pode voltar a colocar o conteúdo que retirou anteriormente.

Desconexão do aparelho

1. Guarde os alimentos que se encontravam no seu aparelho num local adequado.
2. Desligue a ficha aparelho da corrente. (Fig. 12)
3. Se não pretender usar o aparelho durante um longo período de tempo, respeite o seguinte ponto:
Limpe o aparelho. Caso contrário, a humidade que existe nas paredes pode provocar o enegrecimento do interior.



Fig. 12

ATENÇÃO!

- Não cubra o aparelho com lonas de plástico nem mantas. O plástico impede a respiração e provoca a formação de odores no aparelho, e de humidade. A formação de humidade pode provocar ferrugem.
- Se as portas do aparelho não forem abertas, podem formar-se odores no seu interior.

Como trancar a porta

- Utilize para isso a chave fornecida.
- Insira a chave e gire-a para a ESQUERDA para trancar a porta.
- Gire-a para a DIREITA para a destrancar.

5. LIMPEZA, MANUTENÇÃO E TRANSPORTE DO SEU APARELHO

LIMPEZA

A limpeza do seu aparelho está dividida em duas partes, a limpeza interna e a limpeza externa. Antes de iniciar a limpeza, respeite obrigatoriamente as seguintes instruções.

ATENÇÃO!

- Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de qualquer limpeza.
- Para a limpeza nunca utilize produtos de limpeza disponíveis no mercado nem materiais abrasivos nem ásperos (produtos de limpeza de superfícies, detergentes, gasolina, diluentes, ácidos nem materiais fundíveis). Caso contrário, isto pode provocar descolorações em peças de plástico.
- Nunca utilize água corrente nem água a alta pressão para limpar.

Limpeza interior

1. Guarde os alimentos que se encontravam no aparelho num local adequado.
2. Antes de iniciar a limpeza, aguarde até que o interior da arca esteja à temperatura ambiente.
3. Limpe o aparelho apenas com um pano de algodão macio e água morna e sabão.
4. Seque o aparelho com um pano de algodão seco. As peças que não forem secas podem escurecer com o passar do tempo.
5. Certifique-se de que no interior não existem locais húmidos nem molhados.
6. Três (3) horas depois de ter colocado o seu aparelho em funcionamento de acordo com as instruções deste manual, pode guardar novamente os seus produtos no seu interior.

Limpeza externa

1. Limpie el aparato con un paño de algodón y agua tibia.
2. Tenga cuidado de que no entre agua en el panel de control delantero ni en las cámaras de iluminación durante la limpieza.
3. Limpie la junta de la puerta solo con agua jabonosa limpia.

Revisão

Este produto não necessita de revisão periódica.

Transporte

1. Retire a ficha a tomada.
2. Inicie a descongelação.
3. Transporte o seu aparelho na vertical. Não o transporte inclinado, deitado nem com a porta aberta.
4. Proteja o seu aparelho contra impactos durante o transporte. Não transporte o seu aparelho, enquanto estiver ligado à corrente ou cheio.
5. Para prevenir eventuais acidentes ou danos no aparelho devido a quedas ou deslizamentos, fixe o aparelho no meio de transporte.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

NOTA

Se não for usar o aparelho devido a férias ou por outros motivos, respeite os seguintes pontos. Se não o usar durante pouco tempo: Deixe-o em funcionamento.

Se não o usar durante muito tempo, ou se o desejar desligar:

1. Consuma todos os alimentos que se encontram no aparelho e esvazie-o:
2. Retire a ficha da tomada.
3. Execute os passos de descongelação e limpeza interna descritos neste manual.
4. Seque muito bem o interior do aparelho. As peças que não forem secas podem escurecer com o passar do tempo.
5. Deixe a porta do aparelho aberta.

6. O QUE DEVE FAZER ANTES DE CHAMAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

Avárias

As avárias e soluções apresentadas neste capítulo podem ser aplicadas facilmente por si; caso não o ajudem a resolver o seu problema, deve dirigir-se a um serviço de assistência.

ATENÇÃO!

- Qualquer intervenção em caso de avaria apenas deve ser executada por um serviço de assistência.
- Intervenções, que sejam executadas por si, podem causar ferimentos em si, no seu pessoal ou no cliente, o seu aparelho perde a garantia, podendo ocorrer danos materiais (incêndio, etc.).
- Em caso de avaria comunique-a ao vendedor ou ao serviço de assistência.

Avárias	Causes possíveis	Solutions
O aparelho não funciona. (o aparelho não emite ruído ou apenas se ouve a ventilação)	a. A ficha poderá não estar ligada à corrente. b. O termostato pode estar avariado. c. O fusível pode ter saído ou ter um defeito.	a. Encaixe a ficha corretamente na tomada. b. Consulte o serviço de assistência ou um eletricitista. c. Consulte o serviço de assistência ou um eletricitista.
A temperatura no interior está alta.	a. A temperatura exterior está demasiado alta. b. O aparelho está muito perto da parede traseira. c. As ranhuras de ventilação estão cobertas. d. O aparelho está sujeito a vento exterior forte. e. As lamelas do condensador estão muito sujas.	a. Instale o aparelho num local, onde a temperatura exterior seja mais baixa. b. Respeite a distância mín. indicada de 15 cm (Fig. 6). c. Certifique-se de que todas as aberturas de ventilação estão desimpedidas e está garantida a circulação de ar. d. Instale o aparelho num local onde não esteja sujeito a vento exterior. e. Consulte o serviço de assistência ou um eletricitista.
A temperatura no interior do aparelho é demasiado baixa.	a. A temperatura exterior é muito baixa. b. A unidade de refrigeração está congelada.	a. Instale o aparelho num local, onde a temperatura exterior seja mais alta. b. Siga o manual de descongelação, para descongelar o aparelho.
Elevada formação de condensação do interior do aparelho e no vidro.	a. Elevada humidade do ar. b. Vedações não intactas. c. A porta é aberta com	a. Defina uma temperatura mais elevada no aparelho. b. Verifique as vedações incl. vedação da porta. c. Não mantenha a porta aberta durante demasiado tempo.
As lâmpadas do aparelho não acendem ou apenas uma se acende.	a. A iluminação está desligada, o interruptor da luz encontra-se na posição 0. b. A lâmpada queimou ou arrancador está com defeito.	a. Ligue a iluminação, interruptor da luz para cima Posição I. b. As lâmpadas com defeito devem ser trocadas por um técnico autorizado.

Os dados de potência das lâmpadas ou LEDs instalados no seu aparelho estão aí indicados, assim como devem ser incorporadas e podem divergir de modelo para modelo. As lâmpadas ou LEDs instalados no seu aparelho só podem ser trocados por um serviço de assistência.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação de tensão	230 V~, 50 Hz
Consumo de potência	600 W
Dimensões	595 x 640 x 1840 mm
Peso líquido	91 kg
Classe	Classe 4
Nível de ruído	53,5 dB(A)

AVISO!

O aparelho é pesado e deve ser levantado por duas pessoas.

NOTA

Padrão de teste para o teste de consumo energético em produtos com exploração comercial: EN23953-2. As especificações técnicas encontram-se na etiqueta do aparelho.

O vendedor reserva-se o direito de alterar as especificações técnicas dos produtos sem aviso prévio.

FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE

PT Manual de instruções

HSC300N

8. ELIMINAÇÃO



Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



As pilhas gastas, assim como, baterias de NiCd ou mini baterias (pilhas recarregáveis), mini pilhas e baterias de arranque não devem ser deitadas no lixo doméstico. Deposite essas pilhas nos correspondentes pontos de recolha.

Este aparelho foi distinguido conforme a orientação da legislação europeia relativa à eliminação de resíduos de 2012/19/UE que certifica que o produto é eliminado corretamente. Com a eliminação ambientalmente correta garante a prevenção de eventuais danos para a saúde devido a eliminações indevidas. O símbolo do caixote do lixo presente no produto ou nos documentos que o acompanham indica que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e eletrónicos. A eliminação tem de ser realizada de acordo com as disposições legais do local. Para mais informações consulte as entidades locais ou a empresa de eliminação.

Antes da eliminação inutilize os aparelhos fora de uso:

- Desligue a ficha a tomada.
- Corte a ficha do cabo de rede.
- Remova ou destrua eventuais fechos de batimento ou de trinco.

Dessa forma impede que as crianças a brincar possam trancar-se no aparelho (perigo de asfixia!) ou outras situações que possam por a vida em risco. As crianças não conseguem identificar com frequência os perigos associados a aparelhos domésticos. Providencie, por isso, a vigilância necessária e não deixe as crianças brincarem com o aparelho.

9. GARANTIA

Para este produto é válida a garantia legal.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

Contacto com www.metrocustomer.info para encomendar peças sobressalentes e para o período mínimo durante o qual as peças sobressalentes estão disponíveis.

GWL 7/08 E/PT

SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

Návod k použití HSC300N

Vážený zákazníku,

srdečně Vám blahopřejeme k zakoupení tohoto produktu značky.
Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.

Děkujeme!



QA15-0000005495

MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

OBSAH

1. Před uvedením do provozu a bezpečnostní pokyny	99
2. Popis výrobku	105
3. Instalace	105
4. Uvedení do provozu	107
5. Čištění, údržba a oprava	108
6. Než zavoláte zákaznický servis	109
7. Technické údaje	109
8. Likvidace	110
9. Záruka	110

1. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU A BEZPEČNOSTÍ POKYNY

- Důležité informace uvedené v tomto návodu k použití jsou uvedeny nadpisem **POZOR, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ**.
- Tyto nadpisy jsou uvedeny níže dle pořadí priorit.
Pozorně si je přečtěte.
- Informace uvedené v tomto návodu k použití pod nadpisy **POZOR, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ** platí pro všechny fáze včetně dodávky a uvádění vašeho výrobku do provozu.



VAROVÁNÍ!

- Obsahuje informace, které mají zabránit vzniku závažných škod, které mají za následek nepoužitelnost spotřebiče, dále obsahuje informace k zamezení zraněním, smrti a škodám na majetku.



POZOR!

- Obsahuje informace, které mají zabránit vzniku závad, jenž mohou mít za následek pokles výkonu nebo chybnou funkci.



UPOZORNĚNÍ

- Obsahuje vysvětlující informace týkající se použití.



UPOZORNĚNÍ

- V případě poruchy se obraťte na nejbližší autorizovaný servis, nebo na zákaznické centrum. Telefonní číslo zákaznického centra je uvedeno na poslední straně tohoto návodu.

VAROVÁNÍ!

- Chcete-li používat svůj spotřebič bezpečně a co nejefektivněji, přečtěte si před uvedením do provozu pečlivě celý tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Spotřebič nestavte na místo s přímým slunečním zářením, v blízkosti sporáku, trouby, vařiče a infra červených topných těles, protože by to vedlo k poklesu výkonu a poškození a spotřebič by se stal nepoužitelným. (Obr. 1)
- Váš spotřebič je nastaven na napájení 230 V, 50 Hz. Jiné nastavení voltů by vedlo k výpadku spotřebiče a mohlo by způsobit požár. (Obr. 2)
- V případě použití bez uzemnění neodpovídá naše společnost za vzniklé škody.
- Elektrické zapojení musí být v souladu s národními předpisy.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru, musí být vaše elektrické zařízení vybaveno ochranným vypínačem proti chybnému proudu a pojistkou.
- Umístěte spotřebič na dobře větraném, suchém místě.
- Před prvním použitím vyčistěte vnitřek spotřebiče.
- Po instalaci nechte spotřebič před prvním zapnutím v klidu stát po dobu jedné (1) hodiny.
- Pokud spotřebič instalujete ve velmi chladném počasí, je třeba před prvním zapnutím počkat minimálně dvě (2) hodiny.
- Aby se zabránilo tepelným ztrátám v případě delších výpadků proudu, neotvírejte dvířka spotřebiče.
- Chcete-li spotřebič vypnout nebo nechat prázdný jen na krátkou dobu, nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Šetříte tak elektrickou energii. Aby spotřebič znovu dosáhl požadované teploty, spotřebuje ještě větší množství energie.
- U spotřebičů, jejichž dvířka jsou otevřená nebo jsou velmi často otevírána, se ve vyšší míře vytváří námraza a spotřebič přestává chladit. Z tohoto důvodu otevírejte dvířka, jen pokud je to skutečně nutné. Vždy se ujistěte se, že jsou dvířka těsně zavřená.
- V případě nepředvídaných výpadků proudu vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Spotřebič znovu zapněte až 20 minut po obnovení napájení. Příliš vysoké napětí při obnoveném přívodu proudu by mohlo spotřebič poškodit a způsobit požár.

SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

Ⓒ Návod k použití
HSC300N

- Váš spotřebič nemá sterilizační účinky proti mikroorganismům. Proto by měly potraviny uložené do spotřebiče splňovat hygienické normy a měly by být vždy zabaleny. V opačném případě mohou mikroorganismy množící se na těchto potravinách poškodit vaše zdraví.



Obr. 1



Obr. 2

- Tekutiny uniklé z netěsných obalů mohou způsobit korozi na kovových částech mrazničky, únik plynu u potrubí, zabarvení plastových částí, praskliny a ztrátu hygienického standardu, vznik nepříjemných pachů a mikroorganismů, a tím ohrozit vaše zdraví.
- Při vkládání potravin vždy dbejte na datum spotřeby.
- Nepoužívejte potraviny, jejichž datum spotřeby se blíží ke konci, neboť potraviny s prošlým datem spotřeby mohou způsobit potravinovou otravu.
- Nikdy nedávejte do spotřebiče horké potraviny, abyste je zchladili nebo zmrazili.
- Nepoužívejte ostré, špičaté a kovové předměty, protože by způsobily poškození vnitřních stěn spotřebiče, což by mohlo vést také k úniku plynu.
- K rozmrazení v žádném případě nenalévejte do spotřebiče vodu či jiné tekutiny. K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič, mohlo by dojít k poškození spotřebiče a k úrazu elektrickým proudem.
- V žádném případě nepoužívejte pro urychlení rozmrazování žádné zdroje tepla (elektrické přímotopy apod.). Tento typ topných zařízení může způsobit poškození plastových částí spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen pro vnitřní použití. Spotřebič nepoužívejte venku.
- Do mrazničky nekládejte žádné materiály, které nejsou určeny k chlazení nebo zmrazení.
- Instalaci, umístění, údržbu a čištění spotřebiče provádějte v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Nejednejte v rozporu s pokyny v tomto návodu. V případě poškození nebo poruchy spotřebiče v důsledku takového použití zaniká jakákoliv záruka.

SK ŘÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

CZ Návod k použití
HSC300N

- Budte opatrní při manipulaci se skleněnými dvířky: V případě nárazu ostrým nebo špičatým předmětem či kontaktu s horkými materiály hrozí rozbití skla.
- Postavte spotřebič na hladkou, rovnou plochu, aby nedošlo k jeho sklouznutí či převrácení.
- Přístroj uvádějte do provozu pouze ve svislé poloze.
- Aby nedošlo k vnějšímu poškození spotřebiče, přepravujte a skladujte spotřebič pouze v normální svislé poloze, jiný postup bude mít za následek zánik záruky.
- Aby se zabránilo tvorbě námrazy uvnitř spotřebiče a „pocení“ skleněných ploch, ujistěte se, že je vypouštěcí zátka zavřená.

UPOZORNĚNÍ

- V případě poruchy spotřebiče nese odpovědnost za opatření na ochranu potravin uvnitř spotřebiče majitel. Naše společnost není odpovědná za potraviny, které se v důsledku poškození spotřebiče zkaží.
- Váš nový spotřebič byl vyroben k uchovávání balených potravin pro komerční využití. Naše společnost není odpovědná za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče.
- Při převzetí spotřebiče zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození, pak toto poškození do 24 hodin oznamte svému prodejci.
- Tentoprodukt je označen symbolem pro oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Spotřebitel by měl postupovat v souladu s požadavky evropské směrnice 2012/19/EU, aby snížil možný vliv spotřebiče na životní prostředí.
- Pokud je třeba váš spotřebič zlikvidovat, obraťte se na autorizovanou opravnu. V takovém případě musí být spotřebič odvezen na místní sběrný dvůr zajišťující likvidaci v souladu s OEEZ.

BEZPEČNOSTNÍ

POKYNY, VAROVÁNÍ!

Spotřebič uvedený v tomto návodu k použití byl navržen a vyroben v souladu s národními a mezinárodními bezpečnostními normami.

Aby bylo zajištěno jeho bezpečné používání, dbejte prosím následujících pokynů:

- Ujistěte se, že je vaše síťová zásuvka vhodná pro použití s vaším spotřebičem. Používejte spotřebič pouze s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že elektrické zařízení v budově je vhodné pro tento typ spotřebiče. Nikdy nepoužívejte vypadávající nebo uvolněné zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky.
- Výměnu žárovky smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
- Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
- **VAROVÁNÍ!** Před prováděním údržby nebo výměny dílů odpojte spotřebič od napájení.
- V případě pochybností ohledně elektrického připojení se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky tahejte vždy za zástrčku, nikdy za kabel.
- Neodstraňujte žádné vnější klapky, které nejsou uvedeny v tomto návodu. Kontakt s elektrickými částmi, které se za nimi nachází, může vést k ohrožení života.
- K čištění v žádném případě nepoužívejte vysokotlaký čistič. Vysoký tlak vody může způsobit poškození elektrických částí.
- Nepokoušejte se sami odstranit problémy s elektrikou. Nezapomenejte, že bezpečnost je vždy na prvním místě.
- Pokud je spotřebič poškozený (např. poškození při přepravě), nikdy ho nepřipojujte a neuvádějte do provozu a obraťte se na náš zákaznický servis.
- Při vkládání mražených potravin vždy dbejte na maximální kapacitu.
- Jednou rozmrazené potraviny již do mrazničky nevracejte.
- Výměnu elektrických součástí smí provádět výhradně autorizovaný zákaznický servis.
- Obalové materiály udržujte mimo dosah dětí. Obalové materiály (nylon, polystyren, atd.) mohou představovat nebezpečí pro děti.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi.
- Při rozmrazování nepoužívejte žádné materiály či kovové předměty, které výrobce nedoporučuje. Mohlo by tak dojít k poškození chladicích částí spotřebiče.

SK Ř ÍNOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

 Návod k použití
HSC300N

- Uvnitř ani vně spotřebiče nikdy nepoužívejte produkty/materiály, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Zásahy do spotřebiče smí provádět výhradně autorizovaný zákaznický servis.
- Spotřebič nezvedejte, ani s ním nepohybujte, pokud je připojen k napájení.
- Neprovádějte žádnou údržbu, ani opravy na spotřebiči, pokud je stále ještě připojen k napájení.
- Ve spotřebiči neskladujte žádné výbušné látky, jako jsou například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Řiďte se pokyny pro instalaci spotřebiče. Nedodržení pokynů pro instalaci spotřebiče může vést k nebezpečí požáru.
- Pokud je spotřebič poškozený nebo nefunguje správně, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyjměte potraviny a uložte je na vhodném místě a zavolejte zákaznický servis.

POZOR!

Zkontrolujte chladicí plyn uvedený na štítku výrobku.

- **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko vznícení, smí instalaci tohoto spotřebice provádět pouze osoba s odpovídající kvalifikací.
- **VAROVÁNÍ:** Nezakrývejte větrací otvory ve skříni spotřebiče, ani v krytu.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazení nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení či jiné prostředky, než které doporučuje výrobce.
- **VAROVÁNÍ:** Zamezte poškození chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné elektrické přístroje, které neodpovídají typu doporučenému výrobcem.

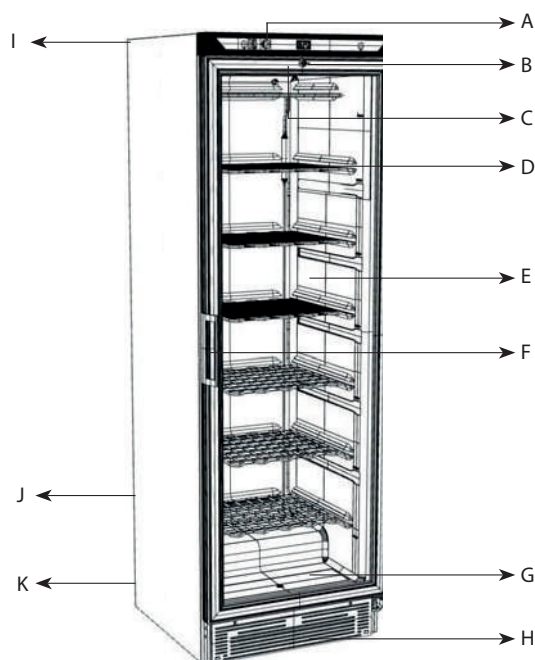
VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte společně různé typy baterií nebo novou a již použitou baterii.
- Jestliže spotřebič delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- Vybité baterie ihned vyjměte z přihrádky pro baterie, abyste zabránili jejich vytečení.
- Vytekuté baterie ihned vyjměte z přihrádky pro baterie.
- Pozor, kapalina v bateriích je žíravina.
- Baterie uchovávejte mimo dosah ohně, protože by mohly explodovat nebo vytéct.
- Připojovací svorky v přihrádce pro baterie nespojujte nakrátko.
- Baterie vyměňte za 2 nové baterie (typ: 1,5 V, LR44) a vložte je se správnou polaritou (jak je znázorněno v přihrádce).

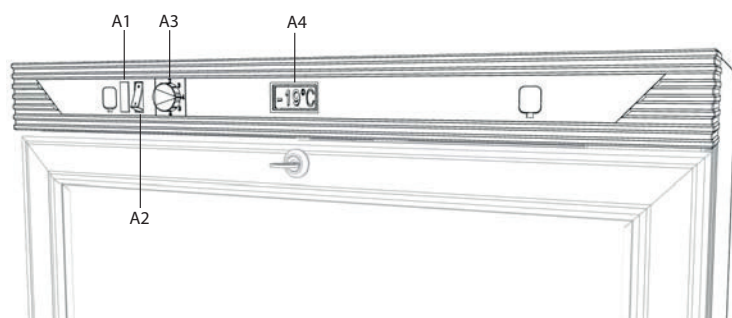
SK ŘÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

CZ Návod k použití
HSC300N

2. POPIS VÝROBKU



- A Ovládací panel
 - B Zámek
 - C Osvětlení
 - D Police x 6
 - E Skleněná dvířka
 - F Dveřní madlo
 - G Vypouštěcí zátka
 - H Dolní kryt
 - I Distanční prvek (zadní strana)
 - J Odvětrání (zadní strana)
 - K Kompresor (zadní strana)
- Příslušenství: Klíč (je součástí dodávky)
Baterie (LR44 x 2 součástí dodávky)



- A1 Ukazatel provozu „ZAP“
- A2 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí osvětlení
- A3 Otočný volič teploty
- A4 LCD displej (vnitřní teplota)

3. INSTALACE

Volba místa pro instalaci

- Pro správnou funkci spotřebiče je velmi důležitá prostředí, v němž se používá. Spotřebič neinstalujte venku, kde by byl vystaven povětrnostním vlivům (např. na ulici, apod.).
- Aby mohlo chlazení spotřebiče správně fungovat, nesmí být před spodní mřížkou chladiče umístěny žádné krabice, bedny či podobný materiál. (Obr. 3)
- Spotřebič umístěte v minimální vzdálenosti jednoho (1) metru od zdrojů tepla (troubky, radiátory, tepelné zářiče, atd.). (Obr. 4)
- Spotřebič neumisťujte proti větracím štrbinám klimatizačních zařízení, pod větráky a přímo před dvířka nebo pod okna. (Obr. 5)
- Spotřebič nevystavujte v přímém slunečním záření. Pokud sluneční paprsky dopadají přímo na sklo spotřebiče, zvyšují se tím provozní náklady, což vede ke zvýšení spotřeby energie.
- Aby mohl kompresor správně pracovat, musí být přítok a odvod vzduchu udržován volný.
- Pokud spotřebič instalujete vedle zdi, je nutné dodržet minimální vzdálenost 150 mm (15 cm).

VAROVÁNÍ:

- V prostředí s vysokou vlhkostí se ujistěte, že stěny a podlahy, kam spotřebič umísťujete, nejsou vlhké.
- Pokud instalaci provádí autorizovaný zákaznický servis: Technický personál poradí, kam spotřebič instalovat a nabídne návrhy. Konečné rozhodnutí o místě instalace je však na zákazníkově. To je zdokumentováno na příslušném formuláři o instalaci. V případě poškození vzniklých v souvislosti s místem instalace zvoleným zákazníkem, nese odpovědnost pouze zákazník.

Chlazení vašeho chladicího zařízení bude neúčinnější, pokud budou dodrženy níže uvedené podmínky podle klimatické třídy. Ujistěte se, že teplota okolního prostředí, v němž se spotřebič nachází, je v tomto rozmezí.

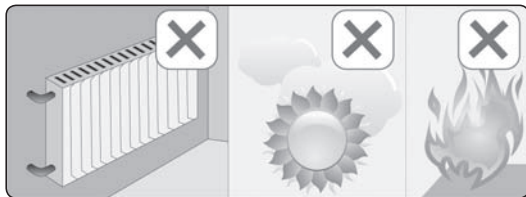
Klimatická třída	Teplota	Vlhkost
Třída 4	mezi +16°C a 30°C	55% Rh

SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

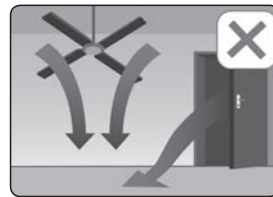
Č Návod k použití HSC300N



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

Instalace

Možné varianty umístění:

1. Samostatně stojící zadní stranou směrem ke zdi: dbejte na minimální vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem 150 mm (15 cm). (Obr. 6)
2. V rohu; pokud je spotřebič umístěn v rohu, měla by být na zadní straně dodržena minimální vzdálenost 150 mm (15 cm) od zdi, boční stranou může být spotřebič umístěn ke zdi.

Při kterémkoliv typu instalace je třeba dbát na to, aby nebylo zakryto větrání kompresorového agregátu. Spotřebič by neměl být nijak nakloněn, měl by stát na nožkách a kolečkách ve svislé poloze.

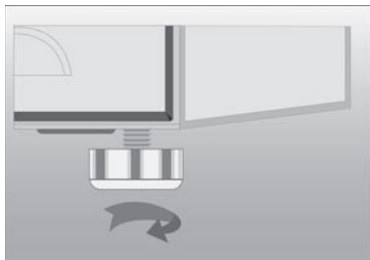
Čím lepší je větrání kompresorového agregátu, tím lépe spotřebič funguje.



Obr. 6

Zapojení

1. Před instalací spotřebiče odstraňte všechny obalové materiály a dřevěnou paletu. (Pro odstranění palety je třeba spotřebič nadzvednout).
2. Neoriginální náhradní díly pro vás mohou představovat nebezpečí a mohou spotřebič poškodit.
3. Umístěte spotřebič na požadované místo. Dbejte na řádný pokyn pro instalaci v tomto návodu.
4. Pomocí vodováhy se ujistěte, že spotřebič stojí v šířce i hloubce vodorovně. Spotřebič můžete vyrovnat otáčením předních nožek. (Obr. 7)



Obr. 7

Baterie pro LCD displej

Postup vložení nebo výměny baterií:

- Pomocí šroubováku opatrně vyjměte jednotku LCD displeje (A4).
- Sejměte kryt baterií.
- Vyjměte baterie (LR44 x 2) a nahraďte je novými.
- Ujistěte se, že jsou baterie vloženy správně, dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete kryt baterií.
- Jednotku LCD displeje (A4) vraťte zpět do původní polohy.
- Knoflíkové baterie udržujte mimo dosah dětí.

Pokyny pro elektrické připojení

Spotřebič se uvede do provozu, jakmile je zástrčka zapojena do elektrické zásuvky.

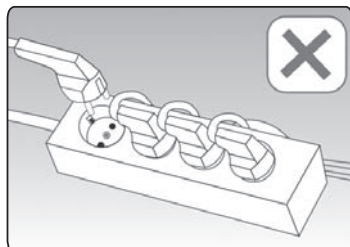
VAROVÁNÍ!

- Zástrčku nezapojujte do vícenásobné zásuvky, ani nepoužívejte prodlužovací kabel. (Obr. 8)
- Spotřebič nemá samostatný vypínač pro zapnutí/vypnutí.
- Vyhněte se kontaktu připojeného síťového kabelu s horkým povrchem.

SK ŘÍŇOVÁ MRAZÍČÍ VITRÍNA

CZ Návod k použití HSC300N

1. Je nutné použít uzemněné připojení. Kromě toho by mělo mít připojení odpor alespoň 10-16 A a mělo by být vybaveno pojistkou. Ohledně pojistky, která je ve vedení, k němuž je váš spotřebič připojen, se poraďte s autorizovaným, technickým zákaznickým servisem nebo s kvalifikovaným elektrikářem.
2. Síťové napětí a frekvence by měla odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku na spotřebiči. Pokud je síťové napětí podstatně vyšší nebo nižší, než je uvedené síťové napětí, je nutné použít regulátor napětí k dosažení stanoveného napětí. V případě potřeby se můžete obrátit na kvalifikovaného elektrikáře.
3. Nepokládejte napájecí kabel na průchozí místa. Mohlo by dojít ke zranění osob a poškození chladicího zařízení. (Obr. 9)



Obr. 8



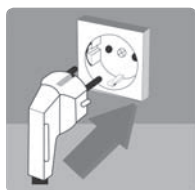
Obr. 9

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ!

- Před prvním použitím vyčistěte vnitřek spotřebiče.
- Pokud byl spotřebič během přepravy vystaven silným otřesům, nechte ho před uvedením do provozu jednu (1) hodinu v klidu stát. Kompresorový olej, který se v případě dostal do systému, se tak může vrátit zpět. Pokud byste tento krok nedodrželi a uvedli spotřebič do provozu, mohli byste tak poškodit kompresor.
- Spotřebič zapojujte pouze do elektrické zásuvky se střídavým napětím 230 V / 50 Hz, která byla nainstalována v souladu s předpisy. (Obr. 10)
- Když je spotřebič v provozu, uslyšíte tichý zvuk kompresoru.
- Po otevření dvířek se vestavěný ventilátor uvnitř spotřebiče zastaví.
- Pokud světla spotřebiče nesvítí, nastavte přepínač pro zapnutí/vypnutí na „I“. (Obr. 11)



Obr. 10



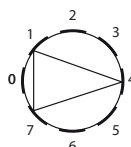
Obr. 11

Nastavení vnitřní teploty

1. Teplota spotřebiče byla u výrobce nastavena tak, aby byl zajištěn co nejefektivnější provoz.
2. Do spotřebiče vkládejte pouze zmražené potraviny.
3. Teplotu chlazení vašich potravin můžete odečíst na digitálním displeji.
4. Vnitřní teplota je od výrobce nastavena na 4. Tato hodnota zajišťuje, že se potraviny uložené ve spotřebiči nezkazí.
5. Pokud budete spotřebič provozovat s nastavením výrobce, dosáhnete z hlediska výkonu a spotřeby energie nejlepších výsledků.
6. Nechte spotřebič běžet prázdný po dobu nejméně tří (3) hodin. Tak se váš spotřebič uvnitř nejúčinněji vychladí.

- Vnitřní teplotu spotřebiče lze nastavit v rozmezí -18°C až -23°C. Nastavení teploty: 0 - 7 (na ovládacím panelu (A))
- 0 - vypnuto
- 1 - nastavení nejvyšší teploty (cca -18°C)
- 7 - nastavení nejnižší teploty (nejchladnější, cca -23°C)

Nastavení výrobce: 4



Vkládání potravin do mrazničky

Jakmile mraznička dosáhne požadované teploty, můžete do ní vložit potraviny, které jsou dle návodu povoleny.

POZOR!

- Nevkládejte do mrazničky žádné nebezpečné produkty, které nesmí být chlazeny.
- Mezi uloženými potravinami a horní částí ponechte alespoň dva (2) cm mezeru, aby bylo zajištěno proudění vzduchu.
- Police nepřehřívejte.

MODEL	MAX. NOSNOST POLIC
HSC300N	16 kg

SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

Návod k použití HSC300N

Odmrazení

1. Pokud se na stěnách či policích vytvoří silná vrstva ledu, chladicí účinek klesá a spotřeba energie se zvyšuje.
2. Pokud by se na stěnách vytvořila námraza, obsah vyjměte a uložte na vhodné místo, kde nerozmrzne.
3. Odpojte mrazničku od sítě, námraza se obvykle rozpustí během dvou (2) hodin.
4. Dolů pod odtok vody umístěte nádobu, aby rozmrazená voda nevytékala na podlahu.
5. Až se všechno led rozpustí, vytete vnitřek mrazničky suchým hadříkem. Ujistěte se, že jsou stěny a police suché.
6. Prázdnou mrazničku opět zapojte do sítě a nechte běžet po dobu tří (3) hodin, pak by měla dosáhnout požadované hodnoty a potraviny mohou být vráceny zpět.

Vypnutí mrazničky

1. Potraviny, které jste měli v mrazničce, uložte na vhodném místě.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. (Obr. 12)
3. Pokud nebudete mrazničku delší dobu používat, je třeba ji vyčistit.
Pokud tak neučiníte, vlhkost na stěnách způsobí zčernání vnitřní strany.



Obr. 12

POZOR!

- Nezakrývejte spotřebič žádnou plastovou plachtou ani dekou. Plast zabraňuje dýchání a vede ke vzniku zápachu, kromě toho se navíc tvoří vlhkost. Vlhkost pak může způsobit korozi.
- Pokud nenecháte dvířka spotřebiče otevřená, bude se uvnitř tvořit zápach.

Jak zamknout dvířka

- K uzavření použijte přiložený klíč.
- Vložte klíč do zámku a otočte jím DOLEVA pro zamknutí dveří.
- Otočte DOPRAVA pro odemknutí dveří.

5. ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A PŘEPRAVA

ČIŠTĚNÍ

Čištění spotřebiče je rozděleno do dvou kroků, na čištění vnitřku a na čištění vnějšku. Při čištění dbejte na následující pokyny.

POZOR!

- Před každým čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- Při čištění nikdy nepoužívejte běžné domácí čisticí prostředky, abrazivní prostředky ani drátěnky (prostory pro čištění povrchů, mycí prostředky, benzín, ředidlo, kyseliny a rozpouštědla), protože by to mohlo vést k zabarvení plastových dílů.
- V žádném případě nepoužívejte k čištění tekoucí nebo vysokotlakou vodu.

Čištění vnitřku

1. Potraviny, které jste měli v mrazničce, uložte na vhodném místě.
2. Než začnete s čištěním, vyčkejte, až se vnitřek mrazničky přizpůsobí okolní teplotě.
3. Vyčistěte mrazničku měkkým bavlněným hadříkem a vlažnou mýdlovou vodou.
4. Vytete mrazničku do sucha suchým bavlněným hadříkem. Nevysušené části mohou časem ztmavnout.
5. Ujistěte se, že uvnitř mrazničky nejsou žádná mokrá nebo vlhká místa.
6. Po zapnutí mrazničky v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu můžete po třech (3) hodinách uložit své potraviny zpět.

Čištění vnějšku

1. Očistěte mrazničku bavlněným hadříkem a vlažnou vodou.
2. Dbejte na to, aby se během čištění nedostala čisticí voda do předního ovládacího panelu a světel.
3. Těsnění dveří čistěte pouze čistou mýdlovou vodou.

Údržba

Tento výrobek nevyžaduje žádnou pravidelnou údržbu.

Přeprava

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Začněte procesem odmrazení.
3. Spotřebič převázejte pouze ve stojaté pracovní poloze. Spotřebič nepřenášejte ve vodorovné poloze, ani s otevřenými dvířky.
4. Během přepravy chráňte spotřebič před nárazy. Spotřebič nepřenášejte, pokud je připojený k napájení nebo je plně naložený.
5. Aby se zabránilo možným nehodám nebo poškození spotřebiče při pádu nebo sklouznutí, spotřebič na dopravním prostředku připevněte.

SK Ř ÍNOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

Návod k použití HSC300N

UPOZORN Ě N Í

Pokud spotřebič nebudete používat, protože odjíždíte na dovolenou, nebo z jiných důvodů, dbejte na následující. Pokud nebudete spotřebič používat krátkou dobu: Nechte ho v provozu.
Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, nebo ho chcete odstavit:

- Spotřebujte všechny potraviny uložené ve spotřebiči a spotřebič vyprázdněte.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Mrazničku odmrázte a uvnitř vyčistěte dle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Důkladně vysušte vnitřek spotřebiče. Nevysušené části mohou časem ztmavnout.
- Nechte dvířka spotřebiče otevřená.

6. NEŽ ZAVOLÁTE ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Poruchy

Řešení poruch popsané v této kapitole můžete sami snadno aplikovat. Pokud tak problém nevyřešíte, obraťte se na zákaznický servis.

POZOR!

- Jakékoliv zásahy v případě poruchy smí provádět pouze zákaznický servis.
- Neoprávněný zásah z vaší strany, ze strany vašich zaměstnanců nebo zákazníků může vést ke vzniku škod a bude mít za následek zánik nároku na záruku. Může dojít ke vzniku škod na majetku (požár, atd.).
- V případě poruchy informujte prodejce nebo zákaznický servis.

Poruchy	Causes possibles	Solutions
Spotřebič nefunguje. (Spotřebič nevydává žádné zvuky nebo je slyšet pouze v šetrání)	a.Zástrčka není zapojena do sítě. b.Termostat může mít závadu. c.Pojistka vyskočila, nebo je vadná.	a.Zasuňte zástrčku řádně do zásuvky. b.Obraťte se na zákaznický servis nebo na elektrikáře. c.Obraťte se na zákaznický servis nebo na elektrikáře.
Vysoká vnitřní teplota.	a.Příliš vysoká venkovní teplota. b. Spotřebič stojí zadní částí příliš blízko ke zdi. c.Větrací štěrby jsou zakryté. d.Spotřebič je vystaven silnému větru. e.Lamely kondenzátoru jsou znečištěné.	a. Umístěte spotřebič na místo, kde je venkovní teplota nižší. b. Zajistěte stanovenou minimální vzdálenost 15 cm (Obr. 6). c. Ujistěte se, že jsou všechny větrací otvory volné a je zajištěna cirkulace vzduchu. d.Umístěte spotřebič na místo, kde není vystaven větru. e.Obraťte se na zákaznický servis nebo na elektrikáře.
Vnitřní teplota spotřebiče je příliš nízká.	a. Venkovní teplota je velmi nízká. b.Chladicí zařízení zamrzlo.	a.Umístěte spotřebič na místo, kde je venkovní teplota vyšší. b.Proveďte odmrzení dle pokynů uvedených v návodu.
Silné opocování uvnitř spotřebiče a na skle.	a. Vysoká vlhkost vzduchu. b.Porušené těsnění. c.Dvířka se často otevírají.	a.Nastavte na spotřebiči vyšší teplotu. b.Zkontrolujte těsnění v těsnění dvířek. c.Nenechávejte dvířka příliš dlouho otevřená.
Světla v mrazničce nesvítlí nebo svítí pouze jedno.	a. Světlo je vypnuto, vypínač osvětlení je v poloze 0 b.Žárovka je přepálená nebo je vadný startér.	a.Zapněte světlo, vypínač osvětlení přepněte do polohy I b.Nechte vadné žárovky vyměnit kvalifikovaným odborníkem.

Údaje o výkonu žárovek nebo LED diod instalovaných ve vašem spotřebiči jsou uvedeny v místě jejich instalace a mohou se u jednotlivých modelů lišit.
Výměnu žárovek nebo LED diod instalovaných ve spotřebiči smí provádět pouze zákaznický servis.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230 V~, 50 Hz
Příkon	600 W
Rozměry	595 x 640 x 1840 mm
Hmotnost netto	91 kg
Třída	Třída 4
Hladina hluku	53,5 dB(A)

VAROVÁNÍ!

Spotřebič je těžký a měly by ho zvedat dvě osoby.

UPOZORN Ě N Í

Zkušební norma pro zkoušky spotřeby elektrické energie u výrobků pro komerční využití: EN 23953-2. Technické specifikace jsou uvedeny na štítku spotřebiče.
Prodávající si vyhrazuje právo změnit technické specifikace výrobků bez předchozího upozornění.

SK ŘÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA

 Návod k použití
HSC300N

8. LIKVIDACE



Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Staré baterie, které jsou označeny symbolem ISO pro recyklování (tzn. NiCd akumulátory, knoflíkové baterie, autobaterie atd.) nepatří do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na odpovídajících sběrných místech.

Tento spotřebič je označen v souladu s požadavky Evropské směrnice o nakládání s odpady 2012/19/EU, která zaručuje řádnou likvidaci výrobku. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné likvidace. Symbol popelnice na výrobku nebo v průvodní dokumentaci udává, že se s tímto spotřebičem nesmí zacházet jako s domovním odpadem. Místo toho je třeba převézt spotřebič na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy. Pro více informací se obraťte na místní úřady nebo na firmu zajišťující likvidaci odpadů.

Před likvidací uveďte vysloužilý spotřebič do nepoužitelného stavu:

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte zástrčku od napájecího kabelu.
- Odstraňte nebo zničte veškeré případné západkové a zástrčkové zámky.

Tím zamezíte tomu, že by se hrající děti mohly ve spotřebiči zamknout (nebezpečí udušení!), nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. Děti často nejsou schopny rozpoznat nebezpečí, které jim při manipulaci s domácími spotřebiči hrozí. Proto prosím zajistěte řádný dohled a nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.

9. ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněná část přechází do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku, s, co možná nejpřesnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

Kérjük, lépjen kapcsolatba a www.metrocustomer.info céggel a pótalkatrészek megrendeléséhez és a minimális időtartamig, amely alatt a pótalkatrészek rendelkezésre állnak.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitiu

HSC300N

Vážený zákazník,

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe tohto výrobku značky.

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.

Srdečná vďaka!


QA15-0000005495



MCC Trading International GmbH
Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

Made in China

Art. No.: HSC300N
QA15-0000005495

OBSAH

1. Vhodné opatrenia pred uvedením zariadenia do prevádzky a bezpečnostné pokyny	111
2. Celkový vzhľad produktu	117
3. Montáž zariadenia	117
4. Uvedenie zariadenia do prevádzky	119
5. Čistenie, údržba a doprava zariadenia	120
6. Skôr, kým zavoláte zákaznícky servis	121
7. Technické údaje	121
8. Likvidácia	122
9. Záruka	122

1. VHODNÉ OPATRENIA PRED UVEDENÍM ZARIADENIA DO PREVÁDZKY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Dôležité pokyny v tomto návode na obsluhu sú uvedené nadpismi POZOR, VÝSTRAHA a POZNÁMKA.
- Pokyny uvedené jednotlivými nadpismi sa ďalej uvádzajú v poradí dôležitosti. Každý pokyn si pozorne prečítajte.
- Informácie uvedené v tomto návode na obsluhu pod nadpismi POZOR, VÝSTRAHA a POZNÁMKA platia pre všetky fázy vrátane dodávky a uvedenia produktu do prevádzky.

VÝSTRAHA!

- Obsahuje informácie na zabránenie vážnym škodám, v dôsledku ktorých sa môže zariadenie stať nepoužiteľné, úrazom, smrteľným následkom a škodám na majetku.

POZOR!

- Obsahuje informácie na predídenie chybám, ktorých dôsledkom môže byť znížený výkon alebo nesprávna funkcia zariadenia.

POZNÁMKA

- Obsahuje vysvetľujúce informácie k použitiu zariadenia.

POZNÁMKA

- V prípade poruchy sa obráťte na najbližší autorizovaný servis alebo na zákaznícke centrum. Telefónne číslo zákazníckeho centra je uvedené na poslednej strane tohto návodu na obsluhu.

VÝSTRAHA!

- V záujme čo najefektívnejšieho a bezpečného používania zariadenia si pred uvedením do prevádzky prečítajte celý tento návod na obsluhu a starostlivo ho uschovajte pre budúcu potrebu.
- Neumiestňujte zariadenie na miesto s priamym slnečným žiarením, ani vedľa sporákov, krbov, varičov či infražiaričov. V opačnom prípade to môže spôsobiť znížený výkon, poškodenie alebo i nepoužiteľnosť zariadenia. (Obr. 1)
- Zariadenie je nastavené na sieťové napätie 230 V, 50 Hz. Iné nastavenie napätia bude mať za následok poruchu zariadenia a môže spôsobiť požiar. (Obr. 2)
- V prípade použitia bez uzemnenia nezodpovedá naša spoločnosť za tým spôsobené poškodenie zariadenia ani škody na majetku.
- Elektrická prípojka musí byť v súlade s predpismi v krajine použitia.
- Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom a požiaru, musí byť súčasťou Vašej elektrickej inštalácie v každom prípade prúdový istič a poistka.
- Umiestnite zariadenie na dobre vetrané miesto bez zvýšenej vlhkosti.
- Pred prvým použitím vyčistite vnútrošok zariadenia.
- Po umiestnení a pred jeho prvým použitím nechajte zariadenie jednu (1) hodinu v pokoji a bez pohybu.
- Ak sa zariadenie inštalovalo vo veľmi chladnom počasí, počkajte pred prvým použitím aspoň dve (2) hodiny.
- Aby sa zabránilo teplotným stratám v prípade dlhšieho výpadku prúdu, neotvárajte počas výpadku dvere zariadenia.
- Ak chcete zariadenie vypnúť len na kratší čas, alebo ho len po kratšom čase nepoužívať, nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Šetrí to elektrinu. Inak zariadenie spotrebuje ešte viac energie na to, aby po zapnutí znovu dosiahlo požadovanú teplotu.
- Ak sa na zariadeniach tohto druhu nechávajú dlho otvorené dvere, alebo sa dvere veľmi často otvárajú, vytvára sa v zariadení vo zvýšenej miere námraza a dochádza k poklesu chladiaceho výkonu. Dvere preto otvárajte len keď treba. Uistite sa, že dvere sú vždy dobre zavreté.
- V prípade neplánovaných výpadkov prúdu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Na opätovné uvedenie do prevádzky zapojte zariadenie znovu do siete až 20 minút potom, čo došlo k obnoveniu dodávky prúdu. Príliš vysoké napätie pri opätovnom zapnutí môže zariadenie poškodiť a spôsobiť požiar.

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitiu
HSC300N

- Zariadenie nemá sterilizačný účinok proti mikroorganizmom. V zariadení skladované potraviny by preto mali spĺňať hygienické normy, a vždy by mali byť zabalené v obaloch. V opačnom prípade sa vystavujete riziku zdravotných následkov v dôsledku mikroorganizmov, ktoré sa množia na potravinách.



Obr. 1



Obr. 2

- Únik tekutín z netesných obalov môže spôsobiť koróziu kovových častí mrazničky, únik plynu z potrubí, sfarbenie plastových častí a popraskanie povrchov, a môže viesť k nehygienickému stavu, vzniku pachov a k rastu mikroorganizmov, a tým ohroziť Vaše zdravie.
- Pri vkladaní potravín do zariadenia si vždy všímajte ich dátum spotreby.
- Nepoužívajte potraviny, ktoré sa blížia svojmu dátumu spotreby. Potraviny po dátume spotreby môžu spôsobiť otravu z jedla.
- Do zariadenia nikdy nedávajte na ochladenie alebo zmrazenie horúce potraviny.
- Nepoužívajte ostré, hranaté ani kovové predmety; tieto môžu poškodiť vnútorné steny zariadenia. Takéto použitie v rozpore s účelom by navyše mohlo spôsobiť únik plynu.
- Do zariadenia nikdy nelejte na odmravenie vodu ani iné tekutiny; na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte prístroje používajúce paru. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia a k úrazu elektrickým prúdom.
- Na urýchlenie odmravenia zariadenia nikdy nepoužívajte zdroje tepla (elektrické ohrievače a pod.). Tento druh výhrevných telies môže poškodiť plastové súčasti zariadenia.
- Vaše zariadenie je určené na použitie vo vnútorných priestoroch. Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vonkajších priestoroch.
- Do mrazničky nedávajte veci, ktoré nie sú určené na ochladenie alebo zmrazenie.
- Pre umiestnenie, výber miesta inštalácie, údržbu a čistenie zariadenia platia pokyny v tomto návode na obsluhu. Nikdy nekonajte v rozpore s pokynmi v tomto návode na obsluhu. V prípade poškodenia alebo poruchy zariadenia v dôsledku takéhoto konania zaniká záruka.

SKRI ŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitíu

HSC300N

- Dbajte na opatrnosť pri manipulácii so sklenými dverami: údermi do skla ostrými alebo hranatými predmetmi, ako aj kontaktom s horúcimi predmetmi alebo materiálmi sa môže sklo rozbiť.
- Umiestnite zariadenie na hladkú, rovnú plochu bez sklonu, aby tak nemohlo dôjsť k posunu alebo prevráteniu zariadenia.
- Zariadenie prevádzkujte len v konštrukčne určenej stojatej polohe.
- Na ochranu zariadenia pred poškodením vonkajšími vplyvmi ho dopravujte a skladujte výlučne v obvyklej prevádzkovej, teda stojatej polohe. V opačnom prípade to bude mať za následok stratu záruky.
- Aby sa zabránilo tvorbe námrazy vo vnútri zariadenia a zaroseniu sklených plôch, uistite sa, že je zatvorená vypúšťacia zátka.

POZNÁMKA

- V prípade poruchy zariadenia je zodpovednosť za všetky prípadné opatrenia v súvislosti s potravinami, ktoré sú v ňom uložené, na majiteľovi. Naša spoločnosť neručí za potraviny, ktoré sa pokazia v dôsledku poškodenia zariadenia.
- Zariadenie, ktoré ste zakúpili, je určené na skladovanie zabalených potravín na komerčné použitie. Naša spoločnosť nezodpovedá za škody v dôsledku nesprávneho použitia.
- Pri prevzatí skontrolujte, či zakúpené zariadenie nie je poškodené. Ak zistíte poškodenie, oznámte to do 24 hodín predajcovi, u ktorého ste zariadenie zakúpili.
- Tento výrobok je označený symbolom pre separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). V jeho zmysle musí užívateľ v záujme obmedzenia možných vplyvov zariadenia na životné prostredie dodržať ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ.
- Ak potrebujete zariadenie odovzdať do odpadu, obráťte sa na autorizovaný zmluvný servis. V takom prípade je zariadenie potrebné dopraviť do niektorého zo zberných dvorov OEEZ vo Vašom okolí.

BEZPEČNOSTNÉ

POKYNY VÝSTRAHA!

Zariadenie, ktoré je predmetom tohto návodu na obsluhu, je skonštruované a vyrobené v súlade s miestnymi a medzinárodnými normami v oblasti bezpečnosti.

V záujme bezpečného a bezrizikového použitia dodržte nasledujúce zásady:

- Uistite sa, že Vaša sieťová zásuvka je vhodná na použitie so zariadením. Používajte zariadenie len s uzemnenou zásuvkou. Uistite sa, že elektroinštalácie vo Vašej budove sú vhodné na použitie so zariadením. Nikdy nepoužívajte zásuvky, ktoré sa kývu alebo vypadávajú zo svojho miesta.
- So zariadením nikdy nepoužívajte predlžovacie káble, ani viacnásobné zásuvky.
- Výmenu žiaroviek a žiaroviek môže vykonávať len kvalifikovaný zákaznícky servis.
- Ak je poškodený sieťový kábel zariadenia, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis či osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
- **VÝSTRAHA!** Pred údržbou zariadenia alebo výmenou jeho súčastí odpojte zariadenie od siete.
- Ak si nie ste istí vlastnosťami Vašich elektroinštalácií, obráťte sa na kvalifikovaný zákaznícky servis.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky vždy držte zástrčku za koncovku. Nikdy nevyťahujte zástrčku ťahaním za kábel.
- Neodstraňujte žiadne vonkajšie kryty, pre ktoré to nie je uvedené v tomto návode na obsluhu. Kontakt s elektrickými súčasťami zariadenia pod týmito krytmi môže byť životu nebezpečný.
- Zariadenie nikdy nečistite vysokotlakovým čističom. Voda pod vysokým tlakom môže spôsobiť škody na elektrických súčiastiach zariadenia.
- Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať elektrické závady.
Majte na pamäti, že bezpečnosť je vždy na prvom mieste.
- Poškodené zariadenie (napr. v dôsledku prepravy) nikdy nezapájajte do siete a nepokúšajte sa ho používať. Obráťte sa na náš zákaznícky servis.
- Pri plnení zariadenia zmrazenými potravinami v každom prípade dodržte jeho maximálnu kapacitu.
- Rozmrazené potraviny nedávajte späť do zariadenia.
- Výmenu elektrických súčastí môže vykonávať len kvalifikovaný zákaznícky servis.
- Obaly zo zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí. Tieto obaly (nylon, polystyrén, atď.) môžu byť pre deti životu nebezpečné.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami (vrátane detí).

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitiu

HSC300N

- Počas odmravovania zariadenia sa nesmú používať ťžiadne materiály ani kovové predmety, ktoré neodporúča výrobca. Môžu sa tak poškodiť chladiace prvky zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte vo vnútri zariadenia ani v jeho blízkosti výrobky a materiály, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Práce na zariadení môže vykonávať len kvalifikovaný zákaznícky servis.
- Nikdy zariadenie nedvíhajte a nepohybujte s ním, pokiaľ je zapojené do siete.
- Nevykonávajte údržbu ani opravy zariadenia, pokiaľ je stále zapojené do siete.
- V zariadení sa nesmú skladovať žiadne potenciálne výbušné látky, ako napríklad aerosóly v spreji s horľavým hnacím plynom.
- Dodržte pokyny pre umiestnenie zariadenia. Nedodržanie pokynov na umiestnenie zariadenia môže mať za následok riziko požiaru.
- Ak je zariadenie poškodené, alebo ak nefunguje správne, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zo zariadenia vyberte potraviny, tieto uskladnite na vhodnom mieste a zavolajte zákaznícky servis.

POZOR!

Overte si chladiaci plyn, ktorý je uvedený na produktovom štítku zariadenia.

- **VÝSTRAHA:** Na obmedzenie rizika vznietenia môže inštaláciu tohto zariadenia vykonávať len osoba s patričnou kvalifikáciou.
- **VÝSTRAHA:** Nezakrývajte vetracie otvory na kryte, ani vo vnútornej konštrukcii zariadenia.
- **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu odmravenia nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky ako tie, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujte okruh chladiaceho média.
- **VÝSTRAHA:** Vo vnútri chladiaceho boxu nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče, ktoré nespĺňajú výrobcu odporúčané konštrukčné požiadavky.

VÝSTRAHA!

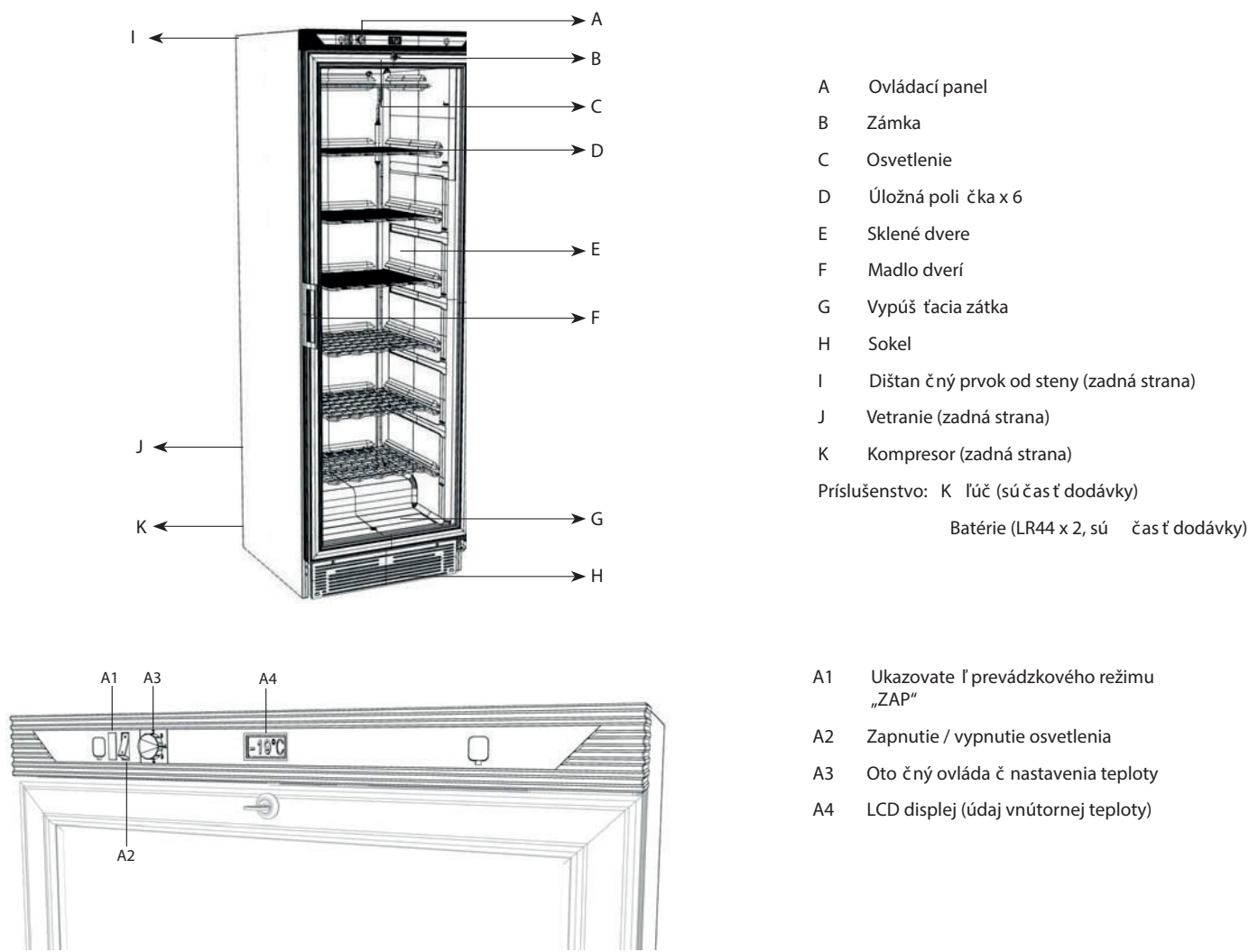
- Nepoužívajte spoločne rôzne typy batérií, ani nové spolu s použitými batériami.
- Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z batériovej priehradky, aby nemohlo dôjsť k vytečeniu.
- Vytečené batérie ihneď vyberte z priehradky.
- Pozor, kvapalina v batériách je žieravina.
- Batérie chráňte pred ohňom, mohli by explodovať alebo vytiecť.
- Pripojovacie svorky na batérie v batériovej priehradke neskratujte.
- Pri výmene batérií použite 2 nové batérie (typ: 1,5 V, LR44), ktoré do prístroja vložte s dodržaním polarita (podľa symbolov v priehradke na batérie).

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

SK Návod k použitiu

HSC300N

2. CELKOVÝ VZHľad PRODUKTU



3. MONTÁŽ ZARIADENIA

Voľba miesta na inštaláciu

1. Pre bezchybnú funkčnosť zariadenia je veľmi dôležité prostredie, v ktorom sa bude prevádzkovať.
Zariadenie neumiestňujte do vonkajších priestorov, v ktorých bude vystavené poveternostným vplyvom (napr. zvonku prevádzky na ulici a pod.).
2. Aby zariadenie správne chladilo, nesmú sa pred spodnú mriežku chladiča umiestňovať žiadne krabice, debny a podobné predmety. (Obr. 3)
3. Zariadenie umiestnite vo vzdialenosti aspoň jeden (1) meter od zdrojov tepla (krby, radiátory, ohrievače atď.). (Obr. 4)
4. Zariadenie neumiestňujte priamo naproti vetracím otvorom klimatizačných zariadení, pod ventilátory, priamo pri dverách ani pod oknami. (Obr. 5)
5. Zabezpečte, aby zariadenie nebolo vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Ak priamo na sklo zariadenia dopadá slnečné svetlo, je potrebná intenzívnejšia prevádzka zariadenia.
To so sebou prináša vyššiu spotrebu energie.
6. Pre správnu prevádzku kompresora je potrebné udržiavať tak prívod, ako aj odvod vzduchu voľný.
7. Ak pre zariadenie zvolíte umiestnenie pri stene, zabezpečte, aby bola minimálna vzdialenosť zariadenia od steny aspoň 150 mm (15 cm).

VÝSTRAHA!

- V prostredí s vysokou vzdušnou vlhkosťou dbajte na to, aby stena a podlaha, na ktorú sa umiestni zariadenie, neboli mokré.
- Súčasťou inštalácie, ktorú vykonáva kvalifikovaný zákaznícky servis, sú aj tieto kroky: Odborný personál poskytne rady ohľadom miesta inštalácie a dá návrhy.
Konečné slovo v tom, kde bude zariadenie umiestnené, má však zákazník. Výsledné rozhodnutie sa zdokumentuje v príslušnom inštaláčnom formulári. Za škody v dôsledku prevádzkovania na mieste inštalácie, ktoré si určil zákazník, znáša zodpovednosť výlučne zákazník.

Vaše chladiace zariadenie má najefektívnejší výkon chladenia v podmienkach podľa nasledujúcej tabuľky, v závislosti od klimatickej triedy. Dbajte, aby teplota prostredia, v ktorom je zariadenie umiestnené, bola v uvedenom rozsahu.

Klimatická trieda	Teplota	Vlhkosť
Trieda 4	od + 16 °C do 30 °C	55% Rh

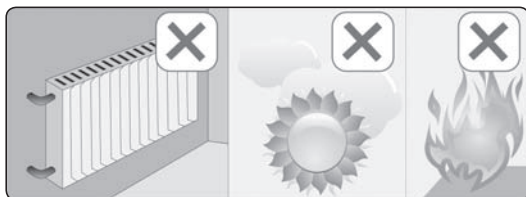
SKRI ŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitiu

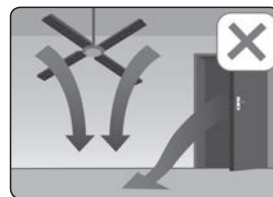
HSC300N



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

Umiestnenie

Možnosti umiestnenia:

1. Samostatne zadnou stranou k stene: dodržte minimálnu vzdialenosť zariadenia od steny 150 mm (15 cm). (Obr. 6)
2. V rohu; v prípade, keď je zariadenie umiestnené v rohu, mala by byť minimálna vzdialenosť zadnej strany zariadenia od steny aspoň 150 mm (15 cm), z boku môže zariadenie priliehať ku stene.

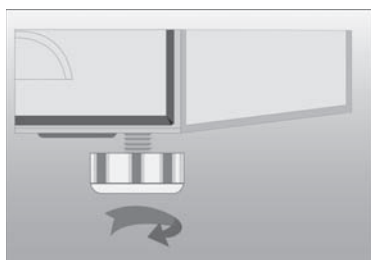
Pri všetkých spôsoboch umiestnenia je vždy potrebné dbať, aby nebolo zakryté vetranie kompresora a jeho príslušenstva. Zariadenie by malo byť vždy prevádzkované v stojatej polohe na vlastných podperách a kolieskach a na úplne rovnej ploche bez sklonu. Zariadenie pracuje tým lepšie, čím lepšie je vetranie kompresora a jeho príslušenstva.



Obr. 6

Zapojenie do siete

1. Pred inštaláciou zariadenia je z neho potrebné odstrániť všetky obaly a drevenú paletu, na ktorej sa dodalo (na vytiahnutie drevenej palety je zariadenie potrebné nadvihnúť).
2. Iné náhradné diely ako od výrobcu môžu byť zdrojom nebezpečenstva pre užívateľov a môžu poškodiť zariadenie.
3. Umiestnite zariadenie na požadované miesto. Dodržte pritom pokyny k umiestneniu v tomto návode na obsluhu.
4. S pomocou vodováhy zabezpečte, aby bolo zariadenie umiestnené po dĺžke aj po šírke vodorovne. Na jemné nastavenie polohy zariadenia možno otáčaním nastaviť predné podpery. (Obr. 7)



Obr. 7

Batérie do LCD displeja

Postup na vloženie alebo výmenu batérií:

- Opatrne s pomocou skrutkovača vyberte LCD displej (A4) zo zariadenia.
- Odstráňte kryt batérií.
- Vyberte batérie (LR44 x 2) a nahraďte ich novými.
- Uistite sa, že sú batérie vložené správne v zmysle dodržania správnej polarizácie.
- Zatvorte kryt batérií.
- Vráťte LCD displej (A4) späť do pôvodnej polohy.
- Zabezpečte, aby sa gombíkové batérie nedostali do rúk deťom.

Zásady pre zapojenie do siete

Spotrebič sa uvedie do provozu, jakmile je zástrčka zapojená do elektrické zásuvky.

VÝSTRAHA!

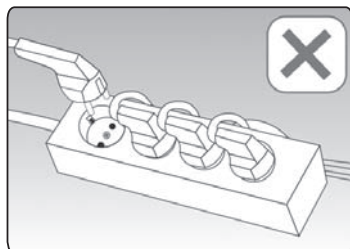
- Zástrčku nezapájajte do viacnásobnej zásuvky, ani nepoužívajte predlžovací kábel. (Obr. 8)
- Zariadenie nemá samostatný sieťový vypínač.
- Zabezpečte, aby do siete zapojený kábel neprichádzal do kontaktu s horúcimi povrchmi.

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

SK Návod k použitiu

HSC300N

1. Je nevyhnutné použiť uzemnené elektroinštalácie. Ďalej by mala mať prípojka odpor aspoň 10-16 A mala by byť vybavená poistkou. Vo veci potrebnej poistky vo vedení, na ktoré je pripojené Vaše zariadenie, si v každom prípade vyžiadajte radu od kvalifikovaného technického zákazníckeho servisu alebo od odborného elektrotechnika.
2. Sieťové napätie a frekvencia by sa mali zhodovať s údajmi na typovom štítku na zadnej strane zariadenia. Ak sú hodnoty sieťového napätia výrazne mimo rozmedzia daného požadovanými hodnotami (či už vyššie alebo nižšie), zabezpečte dodržanie požadovaného napätia použitím napäťového regulátora. Za týmto účelom si možno vyžadiť pomoc odborného elektrotechnika.
3. Nevedzte a neumiestňujte sieťový kábel zariadenia na miestach s častým pohybom osôb. Mohlo by dôjsť k zraneniu osôb a k poškodeniu chladiaceho zariadenia. (Obr. 9)



Obr. 8



Obr. 9

4. UVEDENIE ZARIADENIA DO PREVÁDZKY

Uvedenie do prevádzky

VÝSTRAHA!

- Pred prvým použitím zariadenia vyčistite jeho vnútorné časti.
- Ak bolo zariadenie počas prepravy vystavené nadmerným otrasom, nechajte ho pred uvedením do prevádzky jednu (1) hodinu v pokoji. Umožní sa tak, aby kompresorový olej, ak zatiekol do systému, znovu stiekol späť do kompresora. Uvedením zariadenia do prevádzky pri súčasnem nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k poškodeniu kompresora.
- Zapojte zariadenie do sieťovej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná v súlade s predpismi a vykazuje parametre 230 V / 50 Hz, striedavý prúd. (Obr. 10)
- Keď je zariadenie v prevádzke, počuť jemný zvuk kompresora.
- Otvorením dverí sa preruší prevádzka ventilátora, ktorý je zabudovaný vo vnútri zariadenia.
- Ak lampy zariadenia nesvietia, nastavte vypínač na ovládacom paneli v zmysle obrázku 11 do polohy „I“. (Obr. 11)



Obr. 10



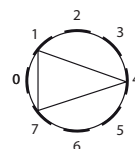
Obr. 11

Nastavenie vnútornej teploty

1. Vnútorná teplota zariadenia bola výrobcom nastavená tak, aby bola zabezpečená najefektívnejšia prevádzka.
2. Dbajte, aby sa do zariadenia vkladali len už zmrazené potraviny.
3. Chladiacu teplotu potravín v zariadení možno sledovať na digitálnom displeji.
4. Výrobcom nastavená hodnota vnútornej teploty zariadenia je „4“. Táto hodnota zaisťuje, že v zariadení uložené potraviny sa nepokazia.
5. Ak budete pokračovať v prevádzke zariadenia s výrobcom nastavenými hodnotami, dosiahnete najlepšie výsledky tak z hľadiska výkonu, ako aj spotreby energie.
6. Nechajte najprv zariadenie pracovať aspoň tri (3) hodiny v prázdnom stave. Tým sa dosiahne najúčinnnejšie a úplné vychladenie vnútra zariadenia.

- Vnútornú teplotu zariadenia je možné nastavovať v rozsahu od -18 °C do -23 °C.
- Nastavenie teploty: 0 - 7 (na ovládacom paneli (A))
 - 0 - vypnuté
 - 1 - najvyššia nastaviteľná teplota (pribl. -18 °C)
 - 7 - najnižšia nastaviteľná teplota (najchladnejšie, pribl. -23 °C)

Továrenské nastavenie od výrobcu: 4



Vloženie potravín do mrazničky

Keď zariadenie v prázdnom stave dosiahne požadovanú teplotu, môžete doň začať vkladať povolené potraviny v zmysle tohto návodu na obsluhu.

POZOR!

- Do zariadenia nedávajte nebezpečné produkty, ktoré sa nesmú chladieť.
- Ponechajte medzi potravinami, ktoré skladujete v zariadení, a hornou stenou úložného priestoru medzeru aspoň dva (2) cm, aby bola zaistená cirkulácia vzduchu.
- Úložné poličky nepreťažujte.

MODEL	MAX. NOSNOSŤ ÚLOŽNÝCH POLIČIEK
HSC300N	16 kg

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

(SK) Návod k použitiu HSC300N

Odmrazovanie

1. Ak sa na poličkách alebo stenách zariadenia utvorí hrubšia vrstva námrazy, dochádza tak k poklesu chladiaceho výkonu zariadenia a zvyšuje sa spotreba energie.
2. V prípade, ak sa na stenách a na úložných poličkách vytvorí námraza, vyberte zo zariadenia jeho obsah a uložte tieto potraviny na vhodnom mieste tak, aby nedošlo k ich rozmrazeniu.
3. Odpojte mrazničku od siete, námraza sa roztopí obvykle zhruba do dvoch (2) hodín.
4. Položte dole pod odtok vody vhodnú záchytnú nádobu, aby roztopená voda nevytekla na podlahu.
5. Keď sa roztopí všetka námraza, utrite vnútro mrazničky dosucha čistou handričkou. Skontrolujte, či sú steny a poličky naozaj suché.
6. Prázdnu mrazničku znovu zapojte do siete a počkajte tri (3) hodiny. Po uplynutí tohto času by malo zariadenie dosiahnuť požadovanú teplotu a môžete doň vrátiť predtým vybraný obsah.

Vypnutie zariadenia

1. Uskladnite v zariadení sa nachádzajúce potraviny na vhodnom mieste.
2. Vytiahnite zástrčku zariadenia zo siete. (Obr. 12)
3. Ak zariadenie nemáte v úmysle používať po dlhší čas, je dôležité, aby ste dodržali nasledujúci pokyn: Zariadenie vyčistite. Inak môže vlhkosť v zariadení spôsobiť sčernenie jeho vnútorných povrchov.



Obr. 12

POZOR!

- Zariadenie nezakrývajte plastovými ani textilnými potahmi. Plasty zabráňujú výmene vzduchu a spôsobujú vznik pachov na zariadení, a tiež zvýšenú vlhkosť. Zvýšená vlhkosť môže spôsobiť koróziu.
- Ak na nepoužívanom zariadení nenecháte otvorené dvere, môžu vzniknúť vo vnútri zariadenia pachy.

Ako sa zamykajú dvere

- Použite na to kľúč, ktorý je súčasťou dodávky.
- Strčte kľúč do zámky a na zamknutie dverí ním otočte DO ĽAVA.
- Dvere znovu odomknete otočením kľúča DOPRAVA.

5. ČISTENIE, ÚDRŽBA A DOPRAVA ZARIADENIA

ČISTENIE

Čistenie zariadenia pozostáva z dvoch krokov, a to vnútorné a vonkajšie čistenie. Predtým, než začnete s čistením, si pozorne prečítajte a dodržte nasledujúce pokyny.

POZOR!

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte bežné domáce čistiace prostriedky, abrazívne materiály ani prostriedky spôsobujúce poškrabanie (prostriedky na čistenie povrchov, pracie prostriedky, benzín, riedidlá, kyseliny či rozpúšťadlá). V opačnom prípade môže dôjsť k sfarbeniu plastových častí.
- Nikdy nepoužívajte na čistenie tečúcu vodu, ani prúd vody pod vysokým tlakom.

Vnútorné čistenie

1. Uskladnite v zariadení sa nachádzajúce potraviny na vhodnom mieste.
2. Predtým, než začnete s čistením, počkajte, kým sa vyrovná rozdiel teplôt medzi vnútrom zariadenia a okolitým prostredím.
3. Na čistenie zariadenia použite mäkkú bavlnenú handričku a vlažnú mydlovú vodu.
4. Následne zariadenie dosucha vytrite čistou bavlnenou handričkou. Časti, ktoré sa neutrú do sucha, môžu časom stmavnúť.
5. Skontrolujte, či vo vnútri nezostali žiadne vlhké ani mokré miesta.
6. Po uvedení zariadenia do prevádzky v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu možno po uplynutí ďalších troch (3) hodín znovu dať do zariadenia tovar.

Vonkajšie čistenie

1. Na čistenie zariadenia použite bavlnenú handričku a vlažnú mydlovú vodu.
2. Dbajte na to, aby sa voda pri čistení nedostala do predného ovládacieho panelu, ani do krytov osvetľovacích telies.
3. Tesnenie dverí čistite len čistou mydlovou vodou.

Údržba

Tento výrobok si nevyžaduje pravidelnú údržbu.

Doprava

1. Vytiahnite zástrčku zariadenia zo zásuvky.
2. Začnite s odmravovacím procesom.
3. Zariadenie vždy prepravujte v stojatej polohe (poloha ako pri prevádzke). Zariadenie neprepravujte položené nabok, v ležatej polohe ani hore nohami, ani s otvorenými dverami.
4. Pri preprave chráňte zariadenie pred nárazmi. Zariadenie neprenášajte, keď je zapojené so sieťou alebo je naplnené predmetmi.
5. Aby sa predišlo nehodám a poškodeniu zariadenia v dôsledku pádu alebo posunutia, zariadenie na dopravnom prostriedku dobre zaistite proti pohybu.

SKRIŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

SK

Návod k použitiu
HSC300N

POZNÁMKA

Ak zariadenie nebudete používať pre dovolenku alebo z iných dôvodov, dodržte nasledujúce pokyny. Ak zariadenie nebudete používať krátkodobu: Ponechajte ho v prevádzke.

Ak zariadenie nemáte v úmysle používať po dlhší čas alebo ho chcete vypnúť:

- Spotrebujte všetky v zariadení skladované potraviny a zariadenie vyprázdňte:
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zariadenia zo zásuvky.
- Vykonajte v tomto návode popísané kroky na odmrázanie a vnútorné čistenie zariadenia.
- Vnútro zariadenia dôkladne vysušte. Časti, ktoré sa neutrú do sucha, môžu časom stmavnúť.
- Dvere zariadenia nechajte otvorené.

6. SKÔR, KÝM ZAVOLÁTE ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Poruchy

Poruchy a riešenia popísané v tejto kapitole môžete ľahko vyriešiť resp. vykonať sami. Ak sa Vám napriek tomu Váš problém nepodari vyriešiť, obráťte sa v každom prípade na zákaznícky servis.

POZOR!

- Všetky zásahy pri poruchách môže vždy vykonávať len zákaznícky servis.
- Vami vykonané zásahy môžu spôsobiť škody či už Vám, Vaším zamestnancom alebo Vaším zákazníkom, môžete prísť o záruku na zariadenie, alebo môže dôjsť k vzniku hmotných škôd (požiar a pod.).
- V prípade poruchy o tom upovedomte predajcu, u ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo zákaznícky servis.

Poruchy	Možné příčiny	Řešení
Zariadenie nefunguje (zariadenie nevydáva žiadne zvuky, alebo pociť len vetranie).	a.Zástrčka nie je zasunutá do zásuvky. b. Závada termostatu. c. Vyhodená alebo chybná poistka.	a. Zasuňte zástrčku riadne do zásuvky. b. Obráťte sa na zákaznícky servis alebo na odborného elektrotechnika. c. Obráťte sa na zákaznícky servis alebo na odborného elektrotechnika.
Privysoká teplota vnútri zariadenia.	a. Príliš vysoká vonkajšia teplota. b. Zariadenie je zozadu príliš blízko k stene. c. Zakryté vetracie otvory. d. Zariadenie je vystavené silnému vonkajšiemu vetru resp. prievanu. e. Zašpinené lamely kondenzátora.	a. Umiestnite zariadenie na miesto s nižšou vonkajšou teplotou. b.Zabezpečte požadovanú vzdialenosť aspoň 15 cm (Obr. 6). c. Zabezpečte, aby boli všetky vetracie otvory voľné a nezakryté, a aby bola zaistená cirkulácia vzduchu. d. Umiestnite zariadenie na také miesto, kde sa neprejavuje vonkajší vietor či prievan. e. Obráťte sa na zákaznícky servis alebo na odborného elektrotechnika.
Príliš nízka teplota vo vnútri zariadenia.	a. Príliš nízka vonkajšia teplota. b. Námraza na chladiacej jednotke.	a. Umiestnite zariadenie na miesto s vyššou vonkajšou teplotou. b. Postupujte podľa návodu na odmrázanie zariadenia, aby sa námraza roztopila.
Značné rosenie vo vnútri zariadenia a na skle.	a.Vysoká vlhkosť vzduchu. b. Porušené tesnenia. c. Časté otváranie dverí.	a. Nastavte na zariadení vyššiu teplotu. b. Skontrolujte tesnenia vrátane tesnenia dverí. c. Nenechávajte príliš dlho otvorené dvere.
Svetlá zariadenia nesvietia, alebo svieti len jedno z nich.	a.Vypnuté osvetlenie, vypínač je v polohe 0. b. Vyhorená žiarivka resp. žiarovka, alebo porucha štartéra.	a.Zapnite osvetlenie prepnutím vypínača do polohy I. b. Dajte porúchanú žiarivku alebo žiarovku vymeniť kvalifikovanými odborníkmi.

Údaje o výkone žiaroviek alebo LED žiaroviek vo Vašom zariadení sú uvedené na miestach ich inštalácie v zariadení, a môžu sa medzi rôznymi modelmi líšiť. Výmenu vo Vašom zariadení nainštalovaných žiaroviek alebo LED žiaroviek môže vykonávať len zákaznícky servis.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V~, 50 Hz
Príkon	600 W
Rozmery	595 x 640 x 1840 mm
Hmotnosť netto	91kg
Trieda	Trieda4
Hladina hluku	53,5 dB(A)

VÝSTRAHA!

Zariadenie je ťažké a musia ho dvíhať dvaja ľudia.

POZNÁMKA

Skúšobná norma pre skúšky spotreby energie pri produktoch na komerčné použitie: EN23953-2. Technické špecifikácie sú uvedené na štítku zariadenia. Predajca si vyhradzuje právo meniť technické špecifikácie výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

SKRI ŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA

SK Návod k použitiu
HSC300N

8. LIKVIDÁCIA



Použit  elektrické prístroje s  suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym prisp n m podporili pri šetr n  zdrojmi a ochrane životn ho prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Použit  batérie - NiCd, akumulátory, gomb kov  batérie alebo autobatérie nepatria do domového odpadu. Odnesťe ich na zbern  miesto na to ur en .

Toto zariadenie spadá do pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/E  o odpade z elektrických a elektronických zariadení. T to zaisťuje riadnu likvidáciu produktu. Jeho ekologickou likvidáciou zaistíte, ťe sa predíde prípadnej ujme na zdrav  z titulu nesprávnej likvidácie. Symbol odpadkového koša na produkte alebo v sprievodnej dokumentácii informuje, ťe toto zariadenie nemoťno likvidovať s beťn m domovým odpadom, ale je ho potrebn  odovzdať v zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidácia sa musí vykonať v súlade s miestnymi predpismi. Pre ďalšie informácie sa obráťte na pr slušn  miestne úrady alebo na firmu zabezpečujúcu likvidáciu odpadov vo V šom okolí.

Pred odovzdan m starých zariadení do odpadu vykonajte opatrenia, aby ich uť nebolo moťn  prevádzkovať:

- Vytiahnite sieťov  zástrčku zo zásuvky.
- Odreťte zástrčku od sieťového kábla.
- Odstráňte alebo zničte pr padn  z padkov  a z vorov  zámky.

Zabr nite tak riziku, ťe sa do zariadenia zamkn  hraj ce sa deti (nebezpečenstvo udusenia), alebo ťe tak vzniknú in  životu nebezpe n  situácie. Deti často nedok ťu správne rozpoznať a vyhodnotiť nebezpečenstvá pri manipulácii s domácimi spotrebičmi. Zaistíte preto potrebn  dozor a nenechajte deti hrať sa so zariadením.

9. ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Z ru n  doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebn  oznámiť ihneď po zisten  poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v d sledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestenia alebo uloťenia, nesprávneho pripojenia alebo mont ťe, ako aj d vodu prírodných ťivlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na sveteln  zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácii si vyhradzuje právo poškoden  časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť cel  výrobok. Vymenen  časti prech dz  aj  do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorn  pre  itanie návodu na pouťvanie, pretože obsahuje d leťit  pokyny.

Kupujúci musí doloťiť nárok na poskytnutie záruky predloťen m dokladu o kúpe.

Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv,  i moťnou príčinou nie je napr. prerušen  napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezabudnite, ťe ku svojmu chybnému výrobku musíte v kaťdom prípade predloťiť nasledovn  doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ moťno, detailn m popisom.

Pri uplatňovan  záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja v robku si vyhradzuje pr vo na zmenu v robku, balenia a špecifik cii v dokument cii bez predch dzaj ceho upozornenia.

Objednajte si n hradn  diely a na minim lnu dobu, keď s  n hradn  diely k dispoz cii www.metrocustomer.info kontakt.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA15-0000005495

CUPRINS

1. CE TREBUIE FĂCUT ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI AVERTISMENTE DE SECURITATE	123
2. ASPECTUL GENERAL AL PRODUSULUI DVS.	129
3. INSTALAREA PRODUSULUI	129
4. FOLOSIREA PRODUSULUI	131
5. CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSULUI	132
6. CE TREBUIE FĂCUT ÎNAINTEDE A APELA LA SERVICE AUTORIZAT	133
7. DATE TEHNICE	133
8. ELIMINAREA	134
9. GARANȚIE	134

1. CE TREBUIE FĂCUT ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI AVERTISMENTE DE SECURITATE

- Punctele care trebuie luate în considerare în acest manual sunt indicate în rubricile AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.
- Aceste rubrici sunt definite în funcție de gradul de importanță și vă rugăm să le citiți cu atenție pe fiecare în parte.
- Informațiile menționate în rubricile AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ din acest manual de operare sunt aplicabile pentru toate etapele din perioada de utilizare a produsului dvs., inclusiv perioada de transport și cea de instalare.



AVERTISMENT!

- Conține informații destinate să prevină daunele grave, care pot duce la distrugerea aparatului, la vătămări, moarte și pagube materiale.



ATENȚIE!

- Conține informații pentru prevenirea erorilor care pot reduce eficiența produsului sau care pot duce la defecțiuni.



NOTĂ

- Conține informații explicative.



NOTĂ

- În caz de defecțiune, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru informații. Puteți găsi numărul de telefon al Centrului nostru de asistență pentru clienți în ultima pagină a manualului de operare.

AVERTISMENT!

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

- Pentru a utiliza produsul eficient și în siguranță, citiți acest manual în întregime înainte de a începe să utilizați produsul și păstrați-l ca sursă de referință.
- Nu așezați produsul într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau în zona de influență a surselor de căldură, cum ar fi sobe, cuptoare, aragaze, aparate de încălzit radiante și cu raze infraroșii. În caz contrar, acest lucru poate duce la scăderea performanțelor, deteriorarea produsului sau distrugerea acestuia. (Imaginea 1)
- Produsul dvs. este setat să funcționeze la o sursă de 230 V, 50 Hz. Utilizarea produsului cu o tensiune diferită poate provoca defecțiuni și incendiu. (Imaginea 2)
- Compania noastră nu este responsabilă pentru defecțiunile și daunele materiale care pot apărea în cazul utilizării fără împământare.
- Instalația electrică trebuie să respecte reglementările naționale.
- Trebuie să existe un releu de curent rezidual și o siguranță în instalația dvs. electrică pentru a preveni riscul de electrocutare și incendiu.
- Așezați dispozitivul într-un loc fără umezeală, cu circulație de aer neobstrucționată.
- Înainte de prima utilizare, trebuie să curățați interiorul produsului.
- După ce așezați dispozitivul la locul său, așteptați o (1) oră fără a-l muta înainte de a-l folosi.
- Dacă dispozitivul dvs. este instalat în condiții de vreme foarte rece, atunci perioada de așteptare trebuie să fie de cel puțin două (2) ore înainte de a-l pune în funcțiune.
- În cazul întreruperilor prelungite de curent, nu deschideți ușa produsului, pentru a evita creșterea temperaturii.
- Dacă nu utilizați dispozitivul sau îl lăsați gol pentru o perioadă scurtă de timp, nu îl deconectați pentru economisirea energiei. În caz contrar, se va consuma mai multă energie pentru răcirea din nou a produsului.
- Dacă ușile sunt lăsate deschise sau sunt deschise și închise continuu, depunerile de gheață vor crește și nu se va mai produce răcirea. Așadar, deschideți ușa produsului numai atunci când este nevoie. Asigurați-vă că ușa este închisă, dacă nu este necesar să fie deschisă.
- Deconectați produsul de la priză în caz de întrerupere bruscă de curent. Pentru repornire, conectați produsul la 20 de minute de la reluarea alimentării electrice. Înalta tensiune care apare în momentul alimentării electrice poate cauza deteriorarea produsului și incendiu.
- Dispozitivul dvs. nu are niciun efect de sterilizare asupra microorganismelor. Prin urmare, este necesar ca produsele alimentare pe care le introduceți în interior să fie conforme cu standardele de igienă și să fie ambalate. În caz contrar, microorganismele care se reproduc în produsele alimentare pot reprezenta o amenințare pentru

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

sănătatea dvs.



IMAGINEA 1



IMAGINEA 2

- Când introduceți pachete cu scurgeri în produs, lichidul care se scurge din alimente poate cauza corodarea componentelor metalice ale compartimentului de depozitare, pierderea de gaz din conducte, îngălbenirea componentelor din plastic, fisuri și pierderea condițiilor de igienă, formarea de miros și reproducerea microorganismelor, care pot constitui o amenințare pentru sănătatea dvs.
- Așezați produse alimentare care urmează să fie introduse în aparat după verificarea datelor de expirare.
- Nu folosiți produse alimentare în produs după datele de expirare. Dezghețați și folosiți produse alimentare cu datele de expirare apropiate. În caz contrar, alimentele expirate pot provoca intoxicații.
- Nu așezați niciodată produse alimentare fierbinți în aparat, pentru răcire sau congelare.
- Dacă utilizați obiecte ascuțite, contondente și metalice, peretele intern al compartimentului de depozitare poate fi deteriorat. Mai mult, această situație poate duce la scurgeri de gaze.
- Nu turnați niciodată apă sau orice alt lichid pentru decongelare în aparat; nu curățați niciodată cu dispozitive de curățare cu abur. Acestea pot provoca deteriorarea aparatului sau șoc electric.
- Nu folosiți niciodată o sursă termică (încălzitor electric sau altele asemenea) pentru accelerarea decongelării în aparat. Aceste încălzitoare pot deteriora componentele din plastic ale aparatului.
- Aparatul dvs. este proiectat pentru a fi utilizat în locuri interioare. Nu folosiți produsul în spații exterioare.
- Nu așezați materiale care nu trebuie răcite sau congelate în aparat.
- Instalarea, amplasarea, întreținerea și curățarea aparatului trebuie să se facă conform prevederilor din manual. Nu aplicați nimic contrar celor prevăzute în manual. În cazul oricărei pagube care ar putea apărea în

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

produsul dvs. ca urmare a unei astfel de utilizări, condițiile de garanție sunt nule.

- Aveți grijă atunci când manevrați ușa de sticlă. Lovirea cu un obiect ascuțit, contondent sau contactul cu substanțe foarte fierbinți poate provoca deteriorări .
- Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă, pentru a preveni alunecarea sau înclinarea aparatului.
- Utilizați aparatul numai în poziție verticală .
- Transportați și depozitați aparatul numai în poziție verticală pentru a-l proteja împotriva deteriorărilor . Acțiunile contrare pot determina pierderea drepturilor de garanție.
- Pentru a preveni depunerea de gheață în produsul dvs. și condensul pronunțat pe sticla sa, asigurați-vă că dopul de evacuare este închis.

NOTĂ

- Este în totalitate la latitudinea consumatorului să ia măsurile referitoare la produsele alimentare din interiorul produsului, în cazul oricărei defecțiuni. Compania noastră nu este responsabilă pentru deteriorarea produselor alimentare din cauza unei defecțiuni sau erori de utilizare.
- Produsul pe care l-ați achiziționat a fost conceput pentru depozitarea alimentelor congelate ambalate, utilizate doar în scopuri comerciale. Compania noastră nu răspunde pentru daunele suferite ca urmare a utilizării produsului în alte scopuri.
- Verificați dacă produsul dvs. are defecte imediat după cumpărare . Dacă există vreo problemă, contactați vânzătorul în 24 de ore.
- Acest produs conține simbolul de clasificare (DEEE), care indică echipament electric și electronic. În consecință, utilizatorul trebuie să se conformeze Directivei europene 2012/19/UE pentru reciclare, pentru a minimiza impactul asupra mediului al produsului relevant.
- Când intenționați să aruncați produsul la gunoi sau să îl casați, vă rugăm să contactați un furnizor de servicii autorizat pentru a afla informațiile necesare. Dispozitivul dvs. trebuie să fie livrat cu siguranță instituțiilor locale de eliminare a DEEE în astfel de cazuri.

AVERTISMENTE DE SECURITATE

AVERTISMENT!

Produsul menționat în acest manual este proiectat și fabricat sub control conform normelor naționale și internaționale de securitate.

Pentru o utilizare sigură, trebuie respectate următoarele reguli:

- Verificați dacă priza dvs. este potrivită pentru funcționarea produsului. Utilizați întotdeauna produsul cu o priză cu împământare. Asigurați-vă că instalația electrică a clădirii dvs. este corespunzătoare. Nu utilizați

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

prize deplasate și nestrânse.

- Nu utilizați niciodată produsul cu prelungitoare sau prize multiple.
- Înlocuirea lămpilor trebuie făcută numai prin service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
- **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică în timpul lucrărilor de service și atunci când înlocuiți piese.
- Vă rugăm să apelați un furnizor de servicii autorizat dacă aveți dubii cu privire la racordarea electrică.
- Trageți întotdeauna ștecărul produsului ținând de capul său. Nu trageți niciodată ștecărul ținând de cablul de alimentare.
- Nu îndepărtați capacele de protecție externe care nu sunt menționate în acest manual. Puteți accesa piese electrice care prezintă pericol pentru viață dacă sunt îndepărtate capacele exterioare de protecție.
- Nu folosiți niciodată apă sub presiune pentru curățare. Apa sub presiune poate provoca deteriorări componentelor sub tensiune.
- Nu rezolvați singur problemele electrice. Nu uitați că siguranța este pe primul loc.
- Nu conectați și nu folosiți niciodată un produs deteriorat (cum ar fi din cauza transportului). Apelați întotdeauna la un furnizor de service autorizat.
- Luați în considerare întotdeauna capacitatea maximă de încărcare în timp ce încărcați produsul cu alimente congelate.
- Nu așezați din nou produsele decongelate în produsul dvs.
- Înlocuirea pieselor sub tensiune trebuie făcută numai de un furnizor de service autorizat.
- Depozitați întotdeauna materialele de ambalare ale produsului dvs. departe de accesul copiilor. Materialele de ambalare (nailon, polistiren etc.) pot reprezenta un pericol pentru copii.
- Acest aparat nu trebuie să fie folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate.
- Nu utilizați materiale și metale care nu sunt recomandate de către producător în timpul decongelării. Puteți deteriora componentele de răcire.
- Nu folosiți, în oricare caz, produsele / materialele care nu sunt recomandate de compania producătoare în interiorul și în afara cabinei.
- Asigurați-vă că intervenția care trebuie efectuată asupra produsului dvs. este făcută de un furnizor de service autorizat.
- Nu ridicați și nu mutați produsul în nicio situație în timp ce acesta este conectat la priză.

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

- Nu efectuați niciodată operațiuni de service și reparare a produsului dvs. în timp ce acesta este conectat la priză.
- Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.
- Respectați întotdeauna regulile de poziționare a produsului dvs. Nerespectarea regulilor de poziționare a produsului menționate în manual poate provoca pericol de incendiu.
- Dacă produsul dvs. este deteriorat sau nu funcționează corect, vă rugăm să îl deconectați de la priză. Transferați produsele alimentare din interiorul acestuia într-un loc convenabil și apălați cel mai apropiat furnizor de service autorizat.

ATENȚIE!

Vă rugăm să verificați gazul frigorific menționat scris pe eticheta produsului.

- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.
- **AVERTISMENT!** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.

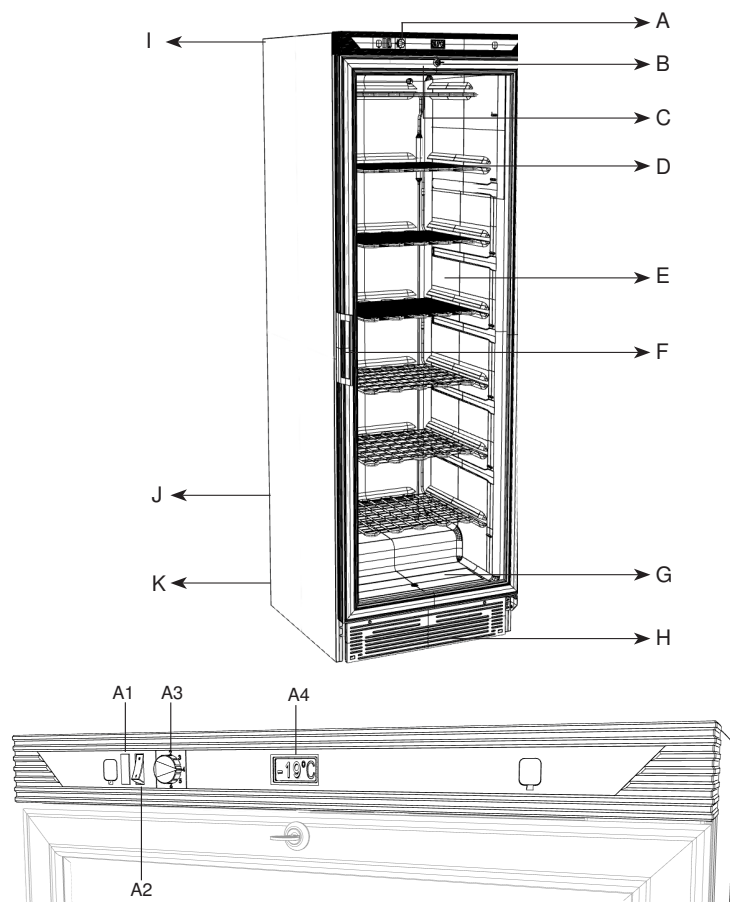
AVERTISMENT!

- Nu amestecați baterii de diferite tipuri; nu folosiți baterii noi cu cele vechi.
- Scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii dacă nu utilizați articolul pentru o perioadă lungă de timp.
- Bateriile descărcate trebuie scoase imediat din compartimentul pentru baterii, pentru a evita scurgerile.
- Scoateți imediat bateriile care curg din compartimentul pentru baterii.
- Atenție, lichidele bateriei sunt corozive.
- Țineți bateriile departe de foc, deoarece acestea pot să explodeze.
- Bornele de alimentare din compartimentul bateriilor nu trebuie scurtcircuitate.
- Introduceți două baterii noi disponibile comercial (tip: 1,5 V, LR44) cu polaritatea corectă (conform indicațiilor din compartimentul bateriilor).

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale
HSC300N

2. ASPECTUL GENERAL AL PRODUSULUI DVS.



- A Panou de control
 - B Încuietoare
 - C Iluminat
 - D Raft fix x6
 - E Ușă din sticlă
 - F Mânerul ușii
 - G Dop de evacuare
 - H Plintă de protecție
 - I Suport pentru distanță de perete (partea din spate)
 - J Aerisire (partea din spate)
 - K Compresor (partea din spate)
- Accesorii: Cheie (inclusă)
Baterie (LR44 x 2 inclusă)

- A1 Indicator „pornit”
- A2 Întrerupător de iluminat
- A3 Buton de control termostat
- A4 Ecran LCD (temperatura interioară)

3. INSTALAREA PRODUSULUI

Alegerea locului de instalare

1. Mediul de operare a produsului este foarte important pentru buna funcționare a produsului. Când alegeți mediul de operare, nu așezați produsul expus mediului exterior (pe stradă, bulevard, etc.).
2. Aveți grijă să nu astupați obturatorul inferior al produsului cu materiale precum carton, cutii etc., pentru o răcire corespunzătoare. (Imaginea 3)
3. Așezați produsul la cel puțin un (1) metru distanță de sursele de căldură (sobe, calorifere, încălzitoare electrice etc.). (Imaginea 4)
4. Nu-l așezați în dreptul gurilor de aer condiționat, sub ventilatoare și deschideri directe ale ușilor și ferestrelor. (Imaginea 5)
5. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui. Raportul de lucru va crește dacă lumina soarelui cade în sticla produsului. Aceasta înseamnă creșterea consumului de energie.
6. Intrarea și ieșirea aerului trebuie să fie complet fluente și libere pentru funcționarea corectă a ansamblului compresorului din produsul dvs.
7. În timp ce apropiați produsul de perete, aveți grijă să existe un spațiu liber de 150 mm (15 cm) între perete și spatele dispozitivului.

AVERTISMENT!

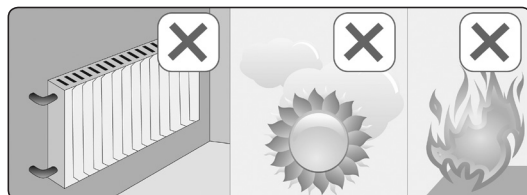
- În medii foarte umede, asigurați-vă că podeaua și peretele locului în care se află produsul dvs. nu sunt afectate de apă.
- În cazul în care instalarea este efectuată de către vânzător, vânzătorul trebuie să informeze consumatorul cu privire la locațiile adecvate pentru instalare și să facă sugestii, dar consumatorul va avea decizia finală cu privire la locul în care se va face instalarea. Acest proces menționat mai sus va fi specificat și pe instalația relevantă de la furnizorul de service autorizat. În cazul oricărei pierderi care rezultă din locul de instalare a produsului în conformitate cu decizia finală luată de consumator, toată responsabilitatea aferentă acestei pierderi aparține consumatorului.

Produsul dvs. oferă cele mai bune performanțe de răcire, în funcție de condițiile climatice, în condițiile specificate mai jos. Prin urmare, aveți grijă ca temperatura mediului în care va funcționa produsul dvs. să se încadreze în aceste niveluri.

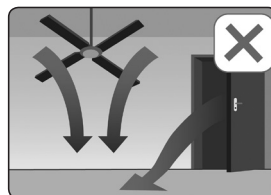
Clasa climatică	Interval de temperatură	Umiditate
Clasa 4	+ 16 °C până la 30 °C	55% umiditate relativă



IMAGINEA 3



IMAGINEA 4



IMAGINEA 5

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

Poziționare

Poziții posibile de amplasare:

1. Într-un mod în care numai partea din spate este opusă peretelui; aveți grijă să existe un spațiu liber de 150 mm (15 cm) între perete și dispozitiv. (Imaginea 6)
2. Într-un mod în care dispozitivul este amplasat într-un colț; când îl așezați într-un colț, lăsați un spațiu liber de 150 mm (15 cm) în spate. Puteți apleca partea corespunzătoare colțului spre perete.

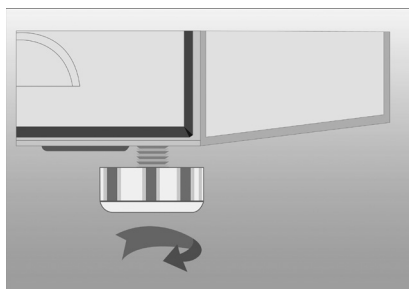
Cel mai important punct de luat în considerare în toate cazurile de amplasare a produsului este să nu se obstrucționeze ventilația ansamblului compresor.

Fără a expune produsul la o pantă, așezați-l și operați-l astfel încât să stea pe picioare și pe roți.

Cu cât ventilația ansamblului compresorului este mai liberă, cu atât dispozitivul va funcționa mai bine.



IMAGINEA 6



IMAGINEA 7

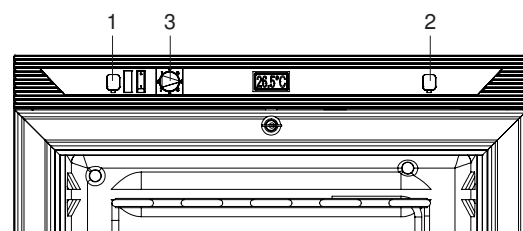
Instalare

1. Înainte de poziționare, îndepărtați și dezasamblați toate materialele de ambalare și paletul din lemn de la baza produsului. (Poate fi necesar să ridicați dispozitivul pentru a scoate paletul de jos).
2. Puneți produsul unde doriți. Luați în considerare regulile de amplasare scrise în manual în timp ce poziționați produsul.
3. Echilibrați produsul pe lățime și adâncime cu ajutorul unei nivele cu bulă. Vă rugăm să efectuați operația de echilibrare opțională cu ajutorul picioarelor reglabile din partea inferioară față a produsului. (Imaginea 7)

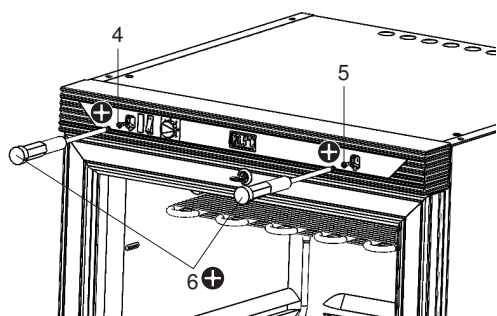
Baterii pentru ecranul LCD

Pași pentru instalarea sau înlocuirea bateriilor:

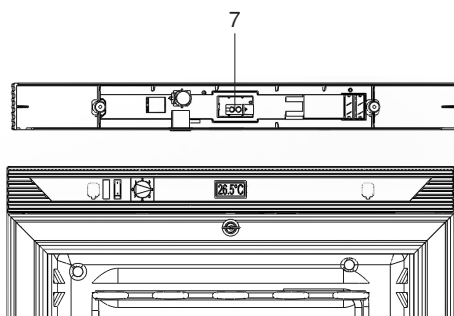
- Demontați capacul superior (1) + (2) și butonul termostatlui (3). (Imaginea 8)
- Slăbiți două șuruburi din spatele capacului (4) + (5) cu șurubelnița (6). (Imaginea 9)
- După scoaterea a două șuruburi, panoul frontal poate fi scos. Vezi partea din spate a panoului.
- Scoateți capacul bateriilor (7). (Imaginea 10)
- Capacul este deschis (8). (Imaginea 11) Scoateți bateriile uzate (Tip: LR44 X 2) și înlocuiți-le cu baterii noi.
- Asigurați-vă că bateriile sunt în poziții corecte ca polaritate.
- Închideți capacul bateriilor.
- Reintroduceți ecranul în poziția sa.
- Protejați copiii împotriva bateriilor celulare.



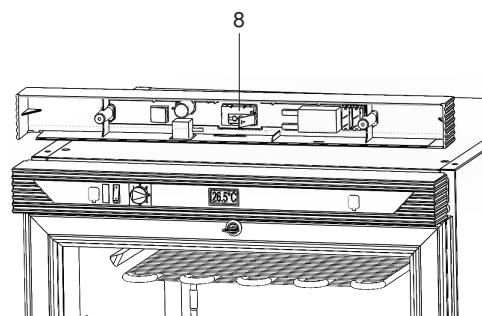
IMAGINEA 8



IMAGINEA 9



IMAGINEA 10



IMAGINEA 11

Reguli de racordare electrică

Produsul va porni când introduceți ștecărul în priză.

AVERTISMENT!

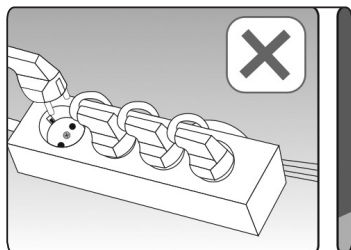
- Este interzisă introducerea ștecărului într-o priză multiplă și utilizarea unui prelungitor. (Imaginea 12)
- Nu există niciun întrerupător separat pe produs.
- Nu puneți în contact cablurile produsului dvs., care sunt conectate la rețeaua electrică, cu suprafețe fierbinți.

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

1. Priza pe care o veți folosi trebuie să fie cu împământare. În plus, priza de utilizare trebuie să reziste la cel puțin 10-16 A și să fie protejată cu o siguranță adecvată. Solicitați asistență de la serviciul nostru tehnic sau de la un electrician competent în ceea ce privește siguranța care trebuie să fie prezentă în rețeaua la care este conectată priza.
2. Tensiunea și frecvența rețelei trebuie să fie identice cu valoarea scrisă pe eticheta tehnică din spatele produsului. Dacă tensiunea dvs. de rețea este extrem de mică sau mai mare decât valoarea indicată, asigurați tensiunea cerută folosind un regulator de tensiune. Puteți obține asistență de la un electrician expert în acest sens.
3. Nu așezați cablul produsului pe coridoare de trecere. Acest lucru poate cauza vătămări și avariarea frigiderului. (Imaginea 13)



IMAGINEA 12



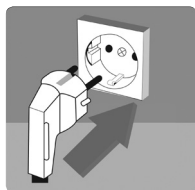
IMAGINEA 13

4. FOLOSIREA PRODUSULUI

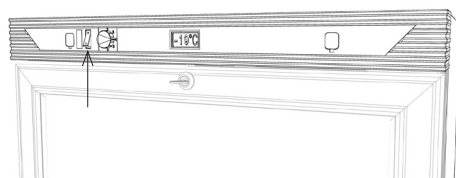
Pornirea

AVERTISMENT!

- Curățați interiorul produsului înainte de prima pornire.
- Dacă produsul dvs. a fost agitat în timpul transportului și poziționării, așteptați o (1) oră fără a-l pune în funcțiune. Astfel, uleiul din compresor, care poate intra în sistem, va reveni în compresor. Puteți deteriora compresorul dacă îl puneți în funcțiune fără a lua în considerare acest lucru.
- Introduceți ștecărul produsului într-o priză cu curent alternativ la 230 V / 50 Hz, care a fost instalată conform reglementărilor. (Imaginea 14)
- Veți auzi un sunet ușor din compresor atunci când produsul dvs. funcționează.
- Ventilatorul din interiorul produsului dvs. se va opri odată ce deschideți ușa compartimentului.
- În cazul în care luminile produsului nu se aprind, puneți întrerupătorul de iluminat în poziția I. (Imaginea 15)



IMAGINEA 14

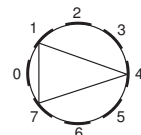


IMAGINEA 15

Setarea temperaturii interne a dispozitivului dvs.

1. Reglarea temperaturii produsului dvs. a fost realizată în fabrică ținând seama de cele mai potrivite condiții de operare.
2. Aveți grijă să introduceți întotdeauna produsul congelat în interiorul produsului.
3. Temperatura de conservare a produselor poate fi observată pe indicatorul digital.
4. Valoarea setată a produsului dvs. a fost ajustată în fabrică la 4. Această valoare este valoarea care poate proteja produsele din interiorul dispozitivului dvs. fără a se strica, în orice condiții.
5. Când utilizați produsul la valoarea setată din fabrică, obțineți cel mai bun rezultat atât în ceea ce privește performanța, cât și consumul de energie.
6. Utilizați dispozitivul gol timp de cel puțin trei (3) ore. Prin urmare, interiorul produsului dvs. va fi răcit în cel mai bun mod.

- Temperatura internă a produsului dvs. poate fi reglată între - 18 °C și - 23 °C.
- Setarea temperaturii: 0 - 7 (pe panoul de control (A))
 - 0 - oprit
 - 1 - cea mai ridicată setare a temperaturii (aproximativ -18 °C)
 - 7 - cea mai scăzută setare a temperaturii (cea mai rece, aproximativ -23 °C)



Setare de fabricație: 4

Încărcarea produselor alimentare în aparat

Puteți încărca produsele alimentare conform instrucțiunilor din acest manual, după ce produsul atinge temperatura dorită în gol.

ATENȚIE!

- Nu așezați produse care sunt periculoase pentru răcire în interiorul produsului.
- Lăsați un spațiu de cel puțin doi (2) cm între partea superioară și produsul pe care îl încărcați, pentru a asigura circulația aerului.
- Nu supraîncărcați rafturile!

MODEL	MAX. CAPACITATEA RAFTULUI
HSC300N	16 kg

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

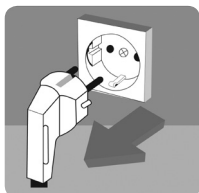
HSC300N

Dezghețarea

1. Dacă există depuneri excesive de gheață pe rafturile dispozitivului, aceasta va duce la scăderea capacității de răcire și la creșterea consumului de energie.
2. Dacă depunerile de gheață și grosimea acestora sunt mari, așezați produsele din interiorul dispozitivului într-un alt mediu adecvat care să prevină stricarea lor.
3. Deconectați produsul de la priză. Depunerile de gheață se topesc, în general, în două (2) ore.
4. Puneți un recipient la evacuarea apei pentru a împiedica apa din gheața topită să deterioreze podeaua.
5. După operația de decongelare, ștergeți pereții interni cu o cârpă uscată pentru a vă asigura că nu sunt umezi.
6. Porniți dispozitivul gol din nou timp de trei (3) ore și așteptați să se răcească. Apoi puteți așeza produsele alimentare în interior.

Oprirea produsului

1. Transferați produsele alimentare din interiorul produsului într-un loc convenabil.
2. Deconectați produsul de la priză. (Imaginea 16)
3. Dacă produsul dvs. nu va fi utilizat mult timp, aplicați următoarele măsuri:
Curățați produsul. În caz contrar, umiditatea de pe perete poate provoca închiderea la culoare a suprafeței interne.



IMAGINEA 16

ATENȚIE!

- Nu-l acoperiți cu folie de plastic. Plasticul va cauza miros și condens, deoarece produsul nu poate respira. Coroziunea poate fi văzută ca rezultat al condensului.
- Formarea mirosului poate apărea dacă nu depozitați produsul cu ușa deschisă.

Cum puteți bloca ușa

- Utilizați cheia furnizată odată cu dispozitivul.
- Introduceți cheia și rotiți spre stânga pentru a bloca ușa.
- Rotiți spre DREAPTA pentru a debloca ușa.

5. CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSULUI

CURĂȚARE

Curățarea dispozitivului dvs. este compusă din două etape, respectiv curățarea internă și curățarea externă. Înainte de începerea curățării, respectați următoarele avertismente.

ATENȚIE!

- Deconectați produsul de la priză înainte de fiecare curățare.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare casnici, substanțe abrazive și care zgârie (agenți de curățare pentru suprafețe, detergenți, detergenți inflamabili și spumant, solvenți precum benzina, diluanți și acizi) ca agenți de curățare. În caz contrar, componentele din plastic ale produsului se pot dezlipi.
- Nu folosiți niciodată apă curentă și sub presiune pentru curățare.

Curățarea internă

1. Transferați produsele alimentare din interiorul produsului într-un loc convenabil.
2. Înainte de curățarea internă, așteptați până când temperaturile părților interne ale produsului dvs. ajung la temperatura ambientală.
3. Efectuați curățarea cu o cârpă moale de bumbac și apă caldă cu săpun.
4. Uscați cu o cârpă uscată din bumbac. Produsele care nu sunt uscate se pot închide la culoare în timp.
5. Asigurați-vă că nu rămâne nicio zonă udă sau umedă în secțiunea internă după curățare.
6. Puteți reîncărca produsul la trei (3) ore după pornire, așa cum este menționat în acest manual.

Curățarea externă

1. Curățați cu o cârpă de bumbac și apă caldă cu săpun.
2. Împiedicați pătrunderea apei de curățare în panoul de control frontal și secțiunea de iluminare în timpul curățării.
3. Curățați garnitura ușii utilizând doar apă curată cu săpun.

Întreținere

Acest produs nu necesită întreținere periodică.

Transport

1. Deconectați produsul de la priză cu împământare.
2. Efectuați operația de decongelare.
3. Transportați produsul în poziția normală de utilizare. Nu îl transportați orizontal, vertical, înclinat sau cu ușa deschisă.
4. Protejați produsul de impacturi în timpul transportului. Nu transportați produsul atunci când este conectat la priză sau umplut.
5. Pentru a nu provoca un accident sau pentru a împiedica avarierea produsului prin cădere sau alunecare, fixați-l de vehicul în timpul transportului.

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale
HSC300N

NOTĂ

Acordați atenție următoarelor considerente dacă nu folosiți produsul din motive precum plecarea în vacanță, călătorii etc.
Dacă nu îl utilizați pentru o perioadă scurtă de timp: Lăsați produsul în stare de funcționare.
Dacă nu îl utilizați mult timp și doriți să îl opriți:

1. Consumați produsele alimentare din interiorul produsului și goliți-l.
2. Deconectați cablul de alimentare de la priză.
3. Aplicați pașii de decongelare și curățare internă, așa cum este descris în acest manual.
4. Uscați bine interiorul produsului. Dacă nu este uscat la interior, acesta se poate închide la culoare.
5. Lăsați ușa produsului deschisă.

6. CE TREBUIE FĂCUT ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICE AUTORIZAT

Depanarea problemelor

Problemele și soluțiile menționate în această secțiune pot fi aplicate cu ușurință de dvs. pe cont propriu; consultați întotdeauna un furnizor de service autorizat dacă aceste sugestii nu vă rezolvă problema.

ATENȚIE!

- Intervenția la orice defecțiune care poate apărea în produsul dvs. trebuie efectuată de un furnizor de service autorizat.
- Orice intervenție care poate fi făcută de dvs., angajatul sau clientul dvs., invalidează garanția produsului și poate provoca pagube materiale (incendiu etc.).
- În caz de defecțiune, consultați vânzătorul sau furnizorul de service autorizat.

Problemă	Motiv posibil	Soluția
Aparatul nu funcționează (nu se aude sunet sau se poate auzi numai sunetul ventilatorului).	a. Ștecărul nu este conectat. b. Termostatul poate fi defect. c. Siguranța poate fi sărită sau arsă.	a. Introduceți ștecărul de alimentare corect. b. Consultați un furnizor de service autorizat sau un electrician competent. c. Consultați un furnizor de service autorizat sau un electrician competent.
Temperatura internă a dispozitivului este prea mare.	a. Temperatura ambientală exterioară este foarte ridicată. b. Aparatul este amplasat prea aproape de peretele din spate. c. Fantele de ventilație sunt blocate sau partea din față este blocată. d. Este posibil să fi fost expus la vânt exterior excesiv. e. Lamelele condensatorului sunt foarte murdare.	a. Mutați aparatul într-un loc unde temperatura exterioară este mai scăzută. b. Asigurați-vă că există un spațiu de minim 15 cm de la aparat până la peretele din spate (poza 6). c. Asigurați-vă că nu fantele nu sunt obstrucționate și este asigurată o ventilație bună. d. Puneți aparatul într-un alt loc pentru a-l proteja de vântul exterior. e. Consultați un furnizor de service autorizat sau un electrician competent.
Temperatura internă a dispozitivului este foarte scăzută.	a. Temperatura ambientală exterioară este foarte scăzută. b. Unitatea de răcire este înghețată.	a. Puneți aparatul într-un alt loc cu o temperatură ambientală mai ridicată. b. Urmăriți instrucțiunile de decongelare pentru a dezgheța aparatul.
Grad ridicat de condens pe sticlă și în interiorul dispozitivului.	a. Umiditatea mediului extern este ridicată. b. Garnituri necorespunzătoare. c. Deschiderea ușii are loc frecvent.	a. Creșteți temperatura setată. b. Verificați garniturile și etanșarea ușilor. c. Reduceți durata de deschidere a ușii.
Iluminatul nu funcționează O lampă nu funcționează	a. Lumina este oprită, întrerupătorul este în poziție 0. b. Lampa este defectă sau starterul este defect.	a. Porniți lumina acționând întrerupătorul. b. Consultați un furnizor de service autorizat pentru a schimba piesa defectă.
Ecranul LCD nu afișează	a. tip incorect de baterie. b. polaritate incorectă. c. baterii descărcate goale.	a. înlocuiți cu o baterie corectă (2 x LR44). b. scoateți bateriile și re-așezați-le cu polaritatea / în poziția corectă. c. înlocuiți cu baterii noi.

Setarea valorilor termostatlui, altele decât setările din fabrică, se face complet pe responsabilitatea utilizatorului.
Compania noastră NU va fi responsabilă pentru pierderile materiale și morale care pot apărea în legătură cu aceasta.

7. DATE TEHNICE

Tensiune de operare 230 V~, 50 Hz
Consum de energie 600 W
Dimensiuni 595 x 640 x 1840 mm
Greutatea netă 91 kg
Clasa Clasa 4

AVERTISMENT!

Aparatul este greu și trebuie ridicat de două persoane.

NOTĂ

Standardul de testare a consumului de energie în gol la produsele de tip comercial este EN23953-2.
Specificațiile tehnice ale produselor sunt înscrise pe etichetele produsului.
Vânzătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice ale produselor fără notificare.

CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ

® Traducerea instrucțiunilor originale

HSC300N

8. ELIMINAREA



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



NU este permisă aruncarea bateriilor consumate în gunoiul menajer. Predați bateriile uzate centrelor de reciclare!

Informații importante pe care trebuie să le cunoașteți despre eliminarea agenților frigorifici:

Eliminați agentul frigorific conform cu normele federale și locale. Agenții frigorifici trebuie evacuați de către un frigotehnist autorizat EPA, în conformitate cu procedurile stabilite.

Asigurați-vă, înainte de eliminare, că aparatele vechi nu mai pot fi folosite:

- Deconectați ștecărul de la priză.
- Tăiați ștecărul de la cablul de alimentare.
- Îndepărtați sau distrugeți închiderile sau încuietorele.

Astfel, veți preveni blocarea copiilor care se joacă în interiorul aparatului (pericol de sufocare!) sau apariția altor situații periculoase pentru viață. De multe ori copiii nu sunt capabili să realizeze pericolele care apar din manipularea electrocasnicelor. Prin urmare, asigurați supravegherea și nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

9. GARANȚIE

Pentru acest produs este valabilă garanția legală.

Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marcă
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

Comandați piese de schimb și pentru perioada minimă de timp în care sunt disponibile piese de schimb www.metrocustomer.info contact.

GWL 7/08 E/RO

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA15-0000005495

СЪДЪРЖАНИЕ

1. КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	135
2. ОБЩ ИЗГЛЕД НА ПРОДУКТА	141
3. МОНТИРАНЕ НА ПРОДУКТА	142
4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	143
5. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ПРОДУКТА	145
6. КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗ	145
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	146
8. Изхвърляне като отпадък	146
9. ГАРАНЦИЯ	147

1. КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Точките, които трябва да имате предвид в настоящото ръководство, са включени под обозначенията **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ВНИМАНИЕ** и **ЗАБЕЛЕЖКА**.
- Те са дефинирани в съответствие със степента на важност и е необходимо да ги четете внимателно.
- Информацията, посочена под обозначенията **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ВНИМАНИЕ** и **ЗАБЕЛЕЖКА** се отнасят за всички етапи в периода на използване на продукта, включително транспортиране и монтаж.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Съдържа информация за предотвратяване на сериозни повреди, които могат да доведат до това, че уредът да не може да се използва повече, до наранявания, загуба на живота или щети на имущество.

ВНИМАНИЕ!

- Съдържа информация за предотвратяване на грешки, които могат да намалят ефективността на продукта или да доведат до неизправно функциониране.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Съдържа обяснителна информация.

ЗАБЕЛЕЖКА

- В случай на неизправност се свържете с най-близкия упълномощен

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

сервизен център за информация. Можете да намерите телефонния номер на нашия център за обслужване на клиенти на последната страница на ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За да използвате продукта ефективно и безопасно, прочетете настоящото ръководство изцяло преди да започнете да използвате продукта и го запазете като източник на справки.
- Не поставяйте продукта на места, изложени на непосредствена слънчева светлина или на въздействието на топлинни източници, като готварски печки, фурни котлони, лъчисти и инфрачервени печки. В противен случай това може да причини намаляване на ефективността на работата и да повреди продукта или да му попречи да функционира правилно. (Снимка 1)
- Продуктът е създаден да работи със захранване от 230 волта, 50 Hz. Използването на продукта с различно напрежение може да доведе до неправилното му функциониране и пожар. (Снимка 2)
- Нашата компания не е отговорна за неизправности и материални щети, които могат да възникнат при използване на продукта без заземяване.
- Електрическата инсталация трябва да отговаря на националните разпоредби.
- В електрическата инсталация обезателно трябва да има реле за остатъчен ток за предотвратяване на рисковете от токов удар и пожар.
- Поставете устройството на сухо място с добра вентилация.
- Необходимо е да почистите продукта отвътре преди първата употреба.
- След като поставите уредът на място, изчакайте един (1) час без да го премествате, преди да започнете да го използвате.
- Ако уредът е монтират при много студено време, периодът на изчакване трябва да бъде поне два (2) часа преди началото на употребата.
- При продължителни спирания на тока не отваряйте врата на продукта, за да избегнете увеличаване на температурата.
- Ако не използвате уреда или го оставяте празен за кратко време, не го изключвайте, за да спестите енергия. В противен случай ще се консумира повече енергия за повторно охлаждане на продукта.
- В продукт, чиито врати аса оставени отворени или се отварят и затварят за продължителен период, е възможно увеличаване на скрежа и невъзможност за охлаждане. Отваряйте вратата на продукта само когато е необходимо. Уверете се, че вратата е

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

затворена.

- При внезапни спирания на електричеството изключвайте продукта. Включете продукта отново 20 минути след възстановяване на електроподаването. Високото напрежение в момента на възобновяване на електрозахранването може да доведе до повреди в продукта и пожар.
- Уредът няма стерилизиращ ефект върху микроорганизми. Следователно е необходимо хранителните продукти, които поставяте в него, да отговарят на стандартите за хигиена и да бъдат опаковани. В противен случай развиващите се в храната микроорганизми могат да представляват заплаха за вашето здраве.



СНИМКА 1



СНИМКА 2

- Когато поставяте протекли пакети в продукта, течовете от хранителните вещества могат да причинят корозия на металните части, изтичане на газ в тръбите, пожълтяване на пластмасовите части, напукване и липса на хигиена, миризма и възпроизвеждане на микроорганизми, които могат да са рискови за здравето.
- Поставяйте храните след като проверите датата на изтичане на техния срок на годност.
- Не използвайте поставени в уреда храни след изтичане на срока им на годност. Размразете и използвайте храните с наближаващо изтичане на срока за годност. Използването след изтичане на срока на годност може да доведе до отравяне.
- Никога не поставяйте храни в уреда с цел охлаждане или замразяване.
- Ако използвате остри метални предмети, е възможно да повредите вътрешната стена на хладилника. Тази ситуация може да доведе до изтичане на газ.
- Никога не изсипвайте вода или друга течност за размразяване на уреда. Никога не почиствайте с използващи пара устройства. Това

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции

HSC300N

- може да повреди устройството или да причини токов удар.
- Никога не използвайте топлинен източник (електрически нагревател или други подобни) за ускоряване на размразяването на уреда. Нагревателите могат да повредят пластмасовите части на уреда.
- Уредът е предназначен за използване на закрито. Не използвайте продукта навън.
- Не поставяйте материали, които не трябва да се охлаждат или замразяват в уреда.
- Монтажът, разполагането, поддръжката и почистването на уреда трябва да се извършват както е посочено в ръководството. Не правете нищо, което не съответства на ръководството. Дължащите се на посочените по-горе причини повреди в продукта обезсилват гаранцията.
- Бъдете внимателни, когато боравите със съклената врата. Удрянето ѝ с остри предмети или контактът с много горещи вещества могат да причинят повреда.
- Поставете устройството на равна повърхност без наклон, за да избегнете приплъзване или накланяне.
- Използвайте уреда само в изправена позиция.
- Пренасяйте и съхранявайте уреда изправен, за да го защитите от повреди. В противен случай е възможно да изгубите гаранционни права.
- За да предотвратите натрупване на скреж в продукта и висока степен на конденз върху съклото, се уверете че пробката за източване е затворена.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Отговорността за предприемане на действия по отношение на храната в продукта в случай на неизправност, е изцяло на потребителя. Нашата компания не е отговорна за влошаването на храните поради неспазване на инструкциите за употреба.
- Закупеният от вас продукт е създаден за съхранение на опаковани замразени храни, които се използват за търговски цели. Нашата компания няма да бъде отговорна за щети, в резултат на използването на уреда за други цели.
- Проверете продукта за неизправности незабавно след покупката. Ако има повреди, се свържете с доставчика в рамките на 24 часа.
- Продуктът има (WEEE) символ за класификация по отношение на електрическото и електронно оборудване. Той съответства на Европейска директива 2012/19/EU за рециклиране с цел минимизиране на влиянието върху околната среда.

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

- Когато възнамерявате да изхвърлите продукта или да го предадете за скрап, се свържете с упълномощен сервизен доставчик за, да научите необходимата информация. Уредът трябва да бъде предаден на местните органи за изпълнение на WEEE.

СВЪРЗАНИ СЪС ЗАЩИТАТА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Разглежданият в това ръководство продукт е създаден и произведен под контрол в съответствие с националните и международни норми. Следвайте посочените по-долу правила за безопасна употреба:

- Проверете дали контактът е подходящ за работата на продукта. Винаги използвайте продукта със заземен контакт. Уверете се, че електрическата инсталация в сградата е подходяща. Не използвайте повредени или разхлабени кабели.
- Никога не използвайте продукта с удължителни кабели или разклонители.
- Смяната на лампите трябва да се извършва само от упълномощен сервиз.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключвайте уреда от неговия източник на захранване по време на ремонт и при подмяна на части.
- Повикайте упълномощен сервизен техник, ако се съмнявате относно електрическите връзки.
- Винаги изключвайте продукта като го държите за щепсела. Никога не дърпайте кабела.
- Не отстранявайте защитни капази, които не са посочени в настоящото ръководство. Възможно е зад тях да има електрически части, които представляват заплаха за живота при отстраняване на защитен капак.
- Никога не използвайте вода под налягане за почистване. Водните струи под налягане могат да причинят повреди в частите под напрежение.
- Не отстранявайте сами проблеми в електрическите части. Не забравяйте, че безопасността е на първо място.
- Никога не включвайте и не работете с повредени продукти (примерно повредени по време на транспортирането). Винаги се обръщайте към упълномощен сервиз.
- Винаги се съобразявайте с максималния капацитет, когато

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

поставяте в продукта замразени храни.

- Не поставяйте отново в продукта размразени храни.
- Смяната на части под напрежение трябва да се извършва само от упълномощен сервизен техник.
- Винаги съхранявайте опаковъчните материали за продукта извън обсега на деца. Опаковъчните материали (найлон, стиропор и др.) могат да бъдат опасни за децата.
- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности.
- Не използвайте материали и метали, които не се препоръчват от производителя по време на размразяване. Това може да повреди охладителните части.
- Не използвайте продукти/материали, които не се препоръчват от производителя в и извън хладилника.
- Уверете се, че поправката на продукта наистина се извършва от упълномощен техник.
- Не повдигайте продукта при никакви обстоятелства, ако е включен.
- Никога не провеждайте ремонти работи по продукта, ако е включен.
- Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни кутии със запалим пропелант в този уред.
- Винаги спазвайте правилата за разполагане на продукта. Неспазването на правилата за разполагане на продукта, посочени в настоящото ръководство, могат да доведат до опасност.
- Ако продуктът е повреден или не работи правилно, го изключете от контакта. Прехвърлете храните на удобно място и се обадете на най-близкия сервизен център.

ВНИМАНИЕ!

Проверете охладителния агент, отбелязан на етикета на продукта.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали опасността от възпламеняване, монтирането на този уред трябва да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте охладителната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.

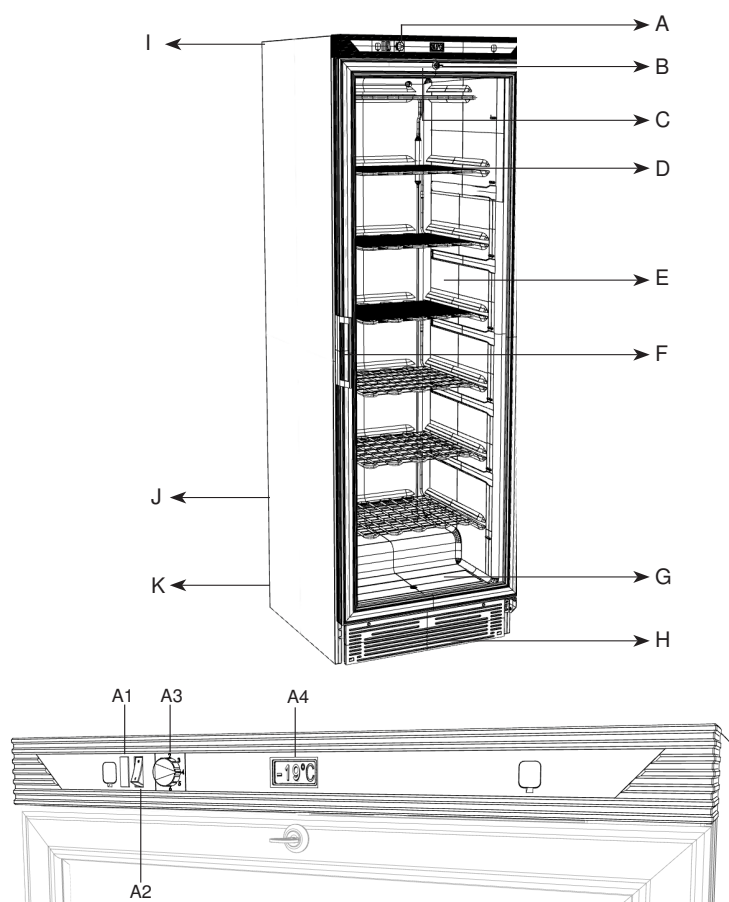
ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СТЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не смесвайте батерии от различни типове и не използвайте нови батерии заедно със старите.
- Извадете батериите от отделението за батерии, ако не предвиждате да използвате продукта за продължителен период от време.
- Разредените батерии трябва да се изваждат незабавно от отделението за батерии, за да се избегнат течове.
- Изваждайте течащите батерии незабавно от отделението за батерии.
- Внимание! Течностите в батериите причиняват корозия.
- Пазете батериите далеч от огън, тъй като могат да експлодират или да протекат.
- Захранващите клеми в отделението за батерии не трябва да се дават накъсо.
- Поставете 2 нови батерии (тип: 1.5 V, LR44) с правилен поляритет (както е посочено на отделението за батерии).

2. ОБЩ ИЗГЛЕД НА ПРОДУКТА



- A Контролен панел
B Заклучване
C Осветление
D Фиксирани лавици x 6
E Стъклена врата
F Дръжка на вратата
G Пробка за източване
H Пластина
I Носач на лавица (задна страна)
J Въздушен вентил (задна страна)
K Компресор (задна страна)
Принадлежност Ключ (включен в доставката)
Батерия (LR44 x 2 включени в доставката)

- A1 Индикатор за включено захранване
A2 Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на осветлението
A3 Управляващ бутон на термостата
A4 LCD дисплей (температура в уреда)

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪГКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

3. МОНТИРАНЕ НА ПРОДУКТА

Избор на място за монтиране

1. Работната среда на продукта е много важна за безпроблемната му работа. При избор на работна среда не поставяйте продукта на открито (на улицата).
2. Не поставяйте пред долната част на продукта материали, като картон, кутии и други, за да осигурите правилно охлаждане. (Снимка 3)
3. Поставяйте продукта на поне един (1) метър разстояние от топлинни източници (печки, радиатори, електрически печки и др.). (Снимка 4)
4. Не го поставяйте срещу климатици, под вентилатори и срещу прозорци и врати. (Снимка 5)
5. Не излагайте продукта на непосредствена слънчева светлина. Работното съотношение се увеличава, когато стъклото на продукта е изложено на слънчева светлина. Това означава увеличаване на енергоконсумацията.
6. Въздушните входи и изходи трябва да бъдат свободни за правилната работа на компресора на продукта.
7. При поставяне на продукта до стена, се уверете, че между стената и задната част на продукта има 150 mm (15 cm).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

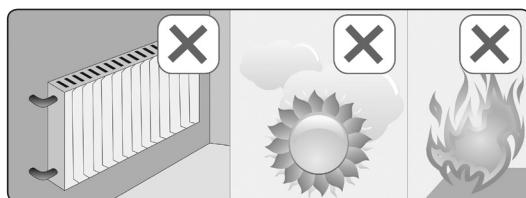
- При много влажни среди, се уверете, че подът и стената на мястото, на което поставяте продукта, неса влажни.
- Ако монтажът се извършва от търговеца, те трябва да информират клиента относно подходящите места за монтаж и да направят предложения, но окончателното решение, къде да се постави продукта, се взема от клиента. Споменатият по-горе процес по отношение на подходящия монтаж трябва да се изпълнява и от упълномощения сервис. При загуби, произтичащи от неправилен монтаж на продукта поради погрешно решение на клиента, цялата отговорност за загубите е на клиента.

Продуктът работи най-добре при посочените по-долу климатични условия. Следователно е необходимо температурите на средата, в която работи продукта да отговарят на тези нива.

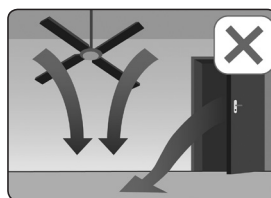
Климатичен клас	Температурен диапазон	Влажност
Клас 4	+16°C до 30°C	55% Rh



СНИМКА 3



СНИМКА 4



СНИМКА 5

Разполагане

Възможни места за разполагане:

1. Когато задната страна на продукта е срещу стената: осигурете разстояние от 150 mm (15 cm) между уреда и стената. (Снимка 6)
2. Когато уредът е разположен в ъгъл; оставете поне 150 mm (15 cm) зад него. Можете да наклоните съответстващата на ъгъла страна към стената.

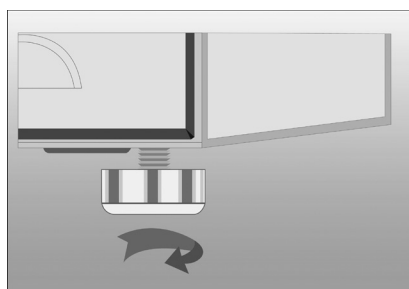
Най-важната точка, която трябва да имате предвид във всички случаи, е да разполагате продукта така, че да не се затруднява вентилацията на компресора.

Не разполагайте продукта на наклонени повърхности. Разполагайте и работете с него така, че да стои на краката си.

Колкото по-свободна е вентилацията, толкова по-добре работи уреда.



СНИМКА 6



СНИМКА 7

Монтаж

1. Преди да разположите уреда, отстранете и разглобете всички опаковъчни материали и долната дървена скара на продукта. (Възможно е да се наложи да повдигнете устройството, за да отстраните дървената скара).
2. Поставете продукта на желаното място. Имайте предвид правилата за разполагане в ръководството, когато разполагате продукта.
3. Балансирайте продукта по ширина и дълбочина с помощта на нивелир. Балансирайте с помощта на регулируемите крака от долната страна на продукта. (Снимка 7)

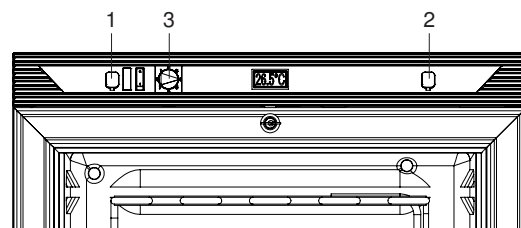
ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪГКЛЕНА ВРАТА

BG Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

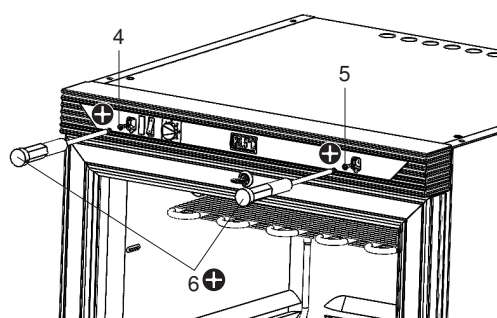
Батерии на LCD дисплея

Стъпки за монтаж или смяна на батериите:

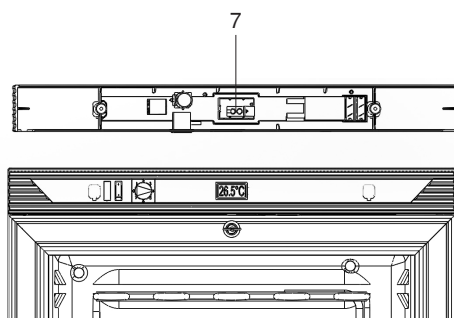
- Разглобете горния капак (1)+(2) и бутона на термостата (3). (Снимка 8)
- Разхлабете двата винта зад капака (4)+(5) с отвертка (6). (Снимка 9)
- След като отстраните 2 винта, можете да свалите предния панел. Виждате черната страна на панела.
- Отстранете капака на батериите (7). (Снимка 10)
- Капакът е отворен (8). (Снимка 11) Извадете използваните батерии (Тип: LR44 X 2) и ги сменете с нови.
- Уверете се, че батериите са поставени при правилен поляритет.
- Затворете капака на отделениято за батерии.
- Поставете на място дисплея.
- Внимавайте децата да не играят с батериите.



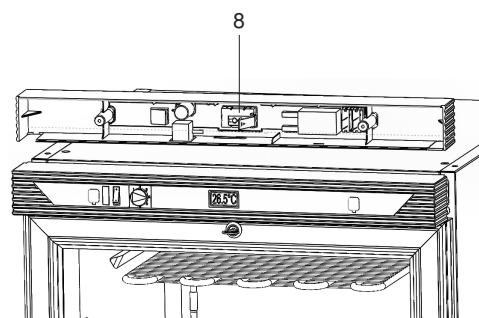
СНИМКА 8



СНИМКА 9



СНИМКА 10



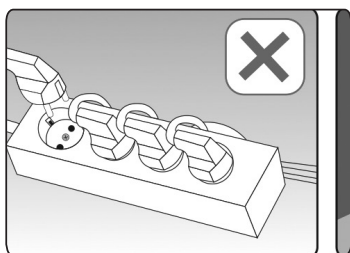
СНИМКА 11

Правила за електронно свързване

Продуктът ще стартира, когато поставите щепсела в контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Забранено е поставянето на щепсела в разклонител и използването на удължителни кабели. (Снимка 12)
 - Продуктът няма отделен превключвател за включване/изключване.
 - Захранващите кабели на продукта не трябва да влизат в контакт с горещи повърхности.
- Контактът, който използвате, трябва да бъде заземен. Нещо повече. Контактът, който използвате трябва да бъде оразмерен поне за 10-16 А и защитен с подходящ предпазител. Потърсете съдействие от нашия технически отдел или компетентен електротехник по отношение на предпазителя, който трябва да бъде монтиран в захранващия контакт.
 - Захранващото напрежение и честота трябва да съвпадат със стойността на табелата от задната страна на продукта. Ако захранващото напрежение е значително под или над посочената стойност, Можете да получите съдействие от експерт-електротехник в тази връзка.
 - Не разполагайте кабела на продукта на пътеки. Това може да доведе до наранявания и повреди в продукта. (Снимка 13)



СНИМКА 12



СНИМКА 13

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

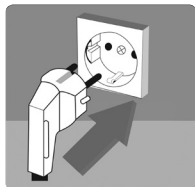
Стартиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

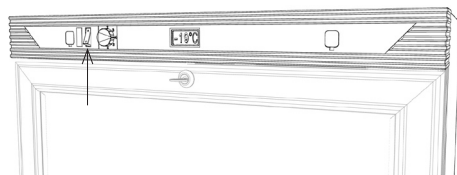
- Почистете вътрешността на продукта преди първото стартиране.
- Ако продуктът е разклатен по време на транспортирането и разполагането, изчакайте един (1) час преди да го стартирате. По този начин маслото на компресора, което е постъпило в системата, ще се върне обратно. Можете да повредите компресора, ако не вземете това предвид.
- Поставете щепсела на продукта в контакт с променлив ток от 230 V / 50 Hz, който отговаря на всички разпоредби. (Снимка 14)
- Ще чуете лек звук от компресора, когато продуктът работи.
- Вентилаторът в продукта спира след като отворите вратата на шкафа.
- Ако осветлението в продукта не работи, поставете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на осветлението на позиция I. (Снимка 15)

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪГКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N



СНИМКА 14

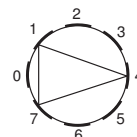


СНИМКА 15

Задаване на вътрешната температура на уреда

1. Температурната настройка на продукта е направена фабрично по такъв начин, че да работи при най-подходящи условия.
2. Винаги внимавайте при поставяне на замразените продукти в уреда.
3. Температурата на съхранение на продуктите може да бъде видяна на цифровия индикатор.
4. Стандартната стойност е настроена в завода като 4. Тази стойност е зададена така, че продуктите в уреда да не се развалят при никакви условия.
5. Когато използвате продукта при фабрично зададената стойност, ще получите най-добри резултати по отношение на ефективността и енергоконсумацията.
6. Уредът трябва да работи празен поне три (3) часа. Това води до най-добро охлаждане на вътрешността на продукта.

- Вътрешната температура на продукта може да се регулира между - 18 °C до - 23 °C.
- Настройка на температурата: 0 - 7 (на панела за управление (A))
0 - изкл.
1 - най-висока температурна настройка (около -18°C)
7 - най-ниска температурна настройка (около -23°C)



Фабрична настройка: 4

Поставяне на храни в продукта

Можете да поставяте храни по посочения в настоящото ръководство начин след като продуктът достигне желаната температура празен.

ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте продукти, които е опасно да бъдат охлаждани, в уреда.
- Оставете разстояние от поне два (2) см сантиметра между горната част на продукта, който поставяте, за да гарантирате циркулация.
- Не претоварвайте лавиците.

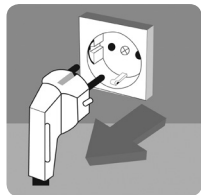
МОДЕЛ	МАКС КАПАЦИТЕТ НА НАТОВРВАНЕ НА ЛАВИЦИТЕ
HSC300N	16 kg

Размразяване

1. Ако има твърде много скреж по лавиците на уреда, това може да намали охлаждащия капацитет и да увеличи енергоконсумацията.
2. Ако има много дебел скреж, поставяйте продуктите на място, което няма да им позволи да се развалят.
3. Изключете продукта. Натрупаният скреж се размразява за приблизително два (2) часа.
4. Поставете контейнер в уреда, за да предотвратите повреждане на пода от размразения лед.
5. След приключване на размразяването, избършете вътрешните стени със суха кърпа, за да сте сигурни, че не са влажни.
6. Стартирайте уреда и изчакайте три (3) часа да достигне работна температура. След това отново можете да поставите хранителните продукти в него.

Спиране на продукта

1. Преместете храните от продукта на удобно място.
2. Изключете продукта. (Снимка 16)
3. Ако не предвиждате да използвате продукта за продължителен период от време, направете следното;
Почистете продукта. В противен случай влагата по стените може да доведе до потъмняване на вътрешната повърхност.



СНИМКА 16

ВНИМАНИЕ!

- Не покривайте с пластмасови листи. Пластмасата може да причини изпотяване на продуктите, тъй като не могат да дишат. Изпотяването може да причини корозия.
- Възможно е да се формират миризми, когато съхранявате продукти при отворена врата.

Начин на заключване на вратата

- Използвайте доставения с продукта ключ.
- Поставете ключа и го завъртете наляво, за да заключите вратата.
- Завъртете НАДЯСНО, за да отключите вратата.

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

5. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ПРОДУКТА

ПОЧИСТВАНЕ

Почистването на продукта има две фази - почистване на вътрешността и почистване отвън.
Обезателно имайте предвид следните предупреждения при почистване.

ВНИМАНИЕ!

- Изключвайте уреда преди всяко почистване.
- Никога не използвайте домакински почистващи препарати, абразиви и стоманена тел (повърхностни почистващи препарати, препарати, възпламеними и горими препарати, разтворители, като бензин, белина и киселини) за почистване. В противен случай е възможно разхлабване на пластмасовите части.
- Никога не използвайте течаща вода и пода под налягане за почистване.

Почистване отвътре

- Преместете храните от продукта на удобно място.
- Преди да почистите вътрешността изчакайте температурата на уреда и вътрешните му части да достигне околната температура.
- Извършвайте почистването с мека кърпа и топла вода и препарат.
- Подсушете със суха памучна кърпа. Уредите, които не се подсушават, могат да потъмнеят с времето.
- Уверете се, че в уреда не е влажно след почистването.
- Можете отново да поставите продуктите три (3) часа след като стартирате продукта, както е описано в ръководството.

Почистване отвън

- Почиствайте с памучна кърпа и топла вода и препарат.
- Избягвайте проникването на вода от почистването в предния контролен панел и светлинния панел по време на почистване.
- Почистете уплътненията на вратата като използвате чиста вода и сапун.

Поддръжка

Този продукт не изисква периодична поддръжка.

Транспорт

- Изключете продукта от заземяния контакт.
- Размразете уреда.
- Пренесете уреда при нормалната му позиция за използване. Не го носете хоризонтално, наклонен вертикално.но или с отворена врата.
- Защитете продукта от удари, когато го пренасяте. Не носете продукта, когато е включен или е пълен.
- За да няма инциденти или за да предотвратите повреди в продукта от падане или плъзване, захванете продукта към автомобила по време на транспортирането.

ЗАБЕЛЕЖКА

Обръщайте внимание на следното, ако не предвиждате да използвате уреда поради ваканция.
Ако не предвиждате да използвате уреда за кратко време: Оставете продукта отворен.
Ако не предвиждате да използвате продукта за продължителен период от време:

- Консумирайте храната в уреда и го изпразнете.
- Изключете захранващия кабел от контакта.
- Следвайте стъпките за размразяване и почистване на вътрешността, както са описани в настоящото ръководство
- Подсушете добре вътрешността на продукта. Ако продуктът не се подсушава добре е възможно да потъмнее.
- Оставете вратата на уреда отворена.

6. КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗ

Отстраняване на неизправности

Повредите и тяхното решение, които са посочени в този раздел, можете да извършите сами. Винаги се обръщайте към упълномощен сервис, ако посочените тук решения не отстранят проблема.

ВНИМАНИЕ!

- Ремонтите на всички неизправности, които могат да възникнат в продукта, трябва да се извършват от упълномощен сервис.
- Извършването на неупълномощени ремонти отменя гаранцията на продукта и може да причини материални щети (пожар и др.)
- В случай на неизправност се посъветвайте с доставчика или упълномощен сервис.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи (няма звук или се чува само вентилатор).	a. Щепселът на захранването не е свързан. b. Възможно е термостатът да е дефектен. c. Възможно е изгаряне или изместване на предпазителя.	a. Поставете щепсела правилно в захранващия контакт. b. Посъветвайте се с упълномощен сервис или компетентен електротехник. c. Посъветвайте се с упълномощен сервис или компетентен електротехник.

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Висока вътрешна температура в уреда.	a. Твърде висока външна температура. b. Задната част на уреда е твърде близо до стената. c. Запушени вентилационни решетки или закрыта предна част. d. Възможно е наличие на твърде силен външен вятър. e. Ламелите на кондензатора са много замърсени.	a. Придвигнете уреда на място, на което външната температура е по-ниска. b. Уверете се, има разстояние от поне 15 cm от задната част на уреда и стената (Снимка 6). c. Уверете се, че решетките не са запушени и че има добра вентилация. d. Поставете уреда на друго място, за да го защитите от външния вятър. e. Посъветвайте се с упълномощен сервиз или компетентен електротехник.
Вътрешната температура на уреда е твърде ниска.	a. Твърде ниска външна околна температура. b. Охладителният модул е замразен.	a. Поставете уреда на друго място с по-висока околна температура. b. Следвайте инструкциите за размразяване, за да размразите уреда.
Висока степен на изпотяване на съклото в уреда.	a. Твърде висока външна влажност. b. Неправилно уплътняване. c. Често отваряне на вратата.	a. Вдигнете температурната настройка. b. Проверете уплътненията и уплътняването на вратата. c. Намалете продължителността на отваряне на вратата.
Осветлението не работи Една от лампите не работи	a. Осветлението е изключено. Превключвателят е на позиция 0. b. Лампата е дефектна или има дефектен стартер.	a. Придвигнете превключвателя на позиция за включване. b. Посъветвайте се с упълномощен сервиз за смяна на дефектната част.
LCD не отчита.	a. Неправилен тип батерии. b. Неправилен поляритет. c. Изтощени батерии.	a. Сменете с правилен тип батерии (2 x LR44). b. Извадете батериите и ги сменете с правилен тип/разположете ги правилно. c. Сменете с нови батерии.

Смяната на стойностите на термостата с различни от фабричните е изцяло отговорност на потребителя.
Нашата компания НЕ поема отговорност за материални и други щети, които могат да произтекат във връзка с това.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение	230 V~, 50 Hz
Енергоконсумация	600 W
Размер	595 x 640 x 1840 mm
Нетно тегло	91 kg
Клас	Клас 4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът е тежък и трябва да се повдига от двама души.

ЗАБЕЛЕЖКА

Стандартният тест за консумация на енергия при продукти от комерсиален тип е EN23953-2.
Техническите спецификации на продукта са посочени на етикетите му.
Търговецът си запазва правото да промени техническите спецификации без предизвестие.

8. ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК



МЕТРО КЕШ ЕНД КЕРИ
БЪЛГАРИЯ ЕООД
ЕИК 121644736



Указания за опазване на околната среда
Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.
Изтощени батерии както и NiCd акумулаторни батерии, малогабаритни акумулаторни батерии (зареждащи се батерии), миньонки и пускови акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци. Предавайте тези батерии в съответните събирателни пунктове.

Важна информация за начина на изхвърляне на охладителните агенти:

Изхвърляйте охладителните агенти в съответствие с всички разпоредби. Охладителните агенти трябва да се източват от лицензирани, рециклиране с ЕРА техници в съответствие с установените процедури.

Изхвърляне на стари продукти:

- Изключете захранващия щепсел от контакта.
- Срежете захранващия щепсел от захранващия кабел.
- Отстранете или счупете съществуващите заключвания.

По този начин ще предотвратите заключване на деца в уреда (опасност от задушаване) или други опасни ситуации. Децата често не могат да разберат опасностите при работа с домакински електроуреди. Следователно е необходимо наблюдение и да не се разрешава на децата да играят с уреда.

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪСЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

9. ГАРАНЦИЯ

За това изделие е в сила законната гаранция.

Рекламациите трябва да се представят веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

1. Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
2. Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
 - Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от представянето на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от представянето на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за представяване на иск, различен от срока по ал. 1.

За поръчка на резервни части и минимално време, през което са налични резервни части www.metrocustomer.info свържете се с него.

GWL 8/15 E/BG

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany
Made in Turkey

HSC300N

BULGARIAN

190926

ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА

® Превод на оригиналните инструкции

HSC300N

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат МЕТРО удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбировани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

® Превод на оригиналните инструкции
HSC300N

[illegible]

СЕРВИЗНИ БАЗИ В СТРАНАТА

Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благоевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благоевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- ВЕК"

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Non-Brand
Article / Artikel:	NEGATIVE SHOWCASE
Model / Modell:	HSC300N
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA15-0000005495

is in conformity with the following European directives:

in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 50581:2012

Date / Datum

Category Manager

Quality Management Goods

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing.

Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.

Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing.

Interteks Haftbarkeit und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.

Intertek project reference No / Intertek Projekt Nr.: 200901626SHA-001

Jan 15, 2021

Date / Datum

Klaus-Jürgen Herrmann
Certification Manager

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Non-Brand
Article / Artikel:	NEGATIVE SHOWCASE
Model / Modell:	HSC300N
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA15-0000005495

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN 50581:2012

Date / Datum

Category Manager

Quality Management Goods

Product information sheet

Supplier's name or trade mark:	No brand		
Supplier's address:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Model identifier*: *to be found at the back and inside of the appliance	HSC300N		
Use:	Display and sale		
Type of refrigerating appliance with a direct sales function:	Supermarket cabinet		
Cabinet family code	IVF4		
Product specific parameters			
4. Integral vertical supermarket cabinet, roll-in: no:			
Total display area		Temperature class	
0.74 m ²		L1	
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	3017.00 kWh/a	Recommended temperature(s) for optimised food storage	-18 °C
EEl	37.9%	Energy efficiency class	D
Light source parameters:			
Type of light source		LED	
Energy efficiency class		D	
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:		Refer to Warranty chapter.	
Additional information:			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:		www.metrocustomer.info	

Additional technical information

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:	UPRIGHT FREEZER SHOWCASE		
Product specifications:			
General product specifications:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	3017.00 kWh/a	Standard annual energy consumption	7971.56 kWh/a
Daily energy consumption	8.300 kWh/24h	Ambient conditions	Set 2
M	7.5	N	19.300
Temperature coefficient	705.2 C	Y	0.74
P	1.00		
Climate class factor	-	Target temperature (Tc)	-
Additional information:			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:	ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024		
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:	-		
List of equivalent models, including model identifiers:	-		

Produktdatenblatt

DE

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	No brand		
Anschrift des Lieferanten:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Modellkennung*:	HSC300N		
*zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes			
Verwendung:	Präsentation und Verkauf		
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion:	Kühlmöbel für Supermärkte		
Code der Kühlmöbelfamilie	IVF4		
Produktspezifische Parameter			
4. Steckerfertiges vertikales Kühlmöbel für Supermärkte; Containerregal: nein:			
Warenpräsentationsfläche		Temperaturklasse	
0,74 m²		L1	
Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	3017,00 kWh/a	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	-18 °C
EEL	37,9%	Energieeffizienzklasse	D
Lichtquellenparameter:			
Art der Lichtquelle		LED	
Energieeffizienzklasse		D	
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:		Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.	
Weitere Angaben:			
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:		www.metrocustomer.info	

Zusätzliche technische Angaben

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:		GLASTÜRGEFRIERSCHRANK	
Produktspezifikationen:			
Allgemeine Produktspezifikationen:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	3017,00 kWh/a	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	7971,56 kWh/a
Täglicher Energieverbrauch	8,300 kWh/24h	Umgebungsbedingungen	Set 2
M	7,5	N	19,300
Temperaturkoeffizient	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Faktor für die Klimaklasse	-	Zieltemperatur (Tc)	-
Weitere Angaben:			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		-	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		-	

Fiche d'information sur le produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur:		Aucune marque	
Adresse du fournisseur:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Référence du modèle*:		HSC300N	
*Marqué à l'arrière et sous l'appareil			
Usage:		Exposition et vente	
Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe:		Armoire de supermarché	
Code de famille d'armoire		IVF4	
Paramètres spécifiques du produit			
4. Armoire de supermarché intégrée verticale, à chariots: non:			
Surface totale d'exposition		Classe de température	
0,74 m ²		L1	
Paramètres généraux du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	3017,00 kWh/a	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	-18 °C
IEE	37,9%	Classe d'efficacité énergétique	D
Paramètres de la source lumineuse:			
Type de source lumineuse		LED	
Classe d'efficacité énergétique		D	
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:		Reportez-vous au chapitre sur la garantie.	
Informations supplémentaires:			
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:		www.metrocustomer.info	

Informations techniques complémentaires

Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe		CONGÉLATEUR À PORTE VITRÉE	
Spécifications du produit			
Spécifications générales du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	3017,00 kWh/a	Consommation d'énergie annuelle standard	7971,56 kWh/a
Consommation d'énergie quotidienne	8,300 kWh/24h	Conditions ambiantes	Série 2
M	7,5	N	19,300
Coefficient de température	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Facteur de classe climatique	-	Température de consigne (Tc)	-
Informations supplémentaires:			
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:		-	
Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:		-	

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:	Sin marca		
Dirección del proveedor:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identificador del modelo*:	HSC300N		
*situado en la parte posterior e interna del aparato			
Empleo:	Exposición y venta		
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa:	Armario para supermercado		
Código de la clase de armario	IVF4		
Parámetros específicos del producto			
4. Armario para supermercado integral vertical, de carga rodante: no:			
Superficie total de exposición		Clase de temperatura	
0,74 m²		L1	
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	3017,00 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	-18 °C
IEE	37,9%	Clase de eficiencia energética	D
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación		LED	
Clase de eficiencia energética		D	
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:		Consulte el capítulo de la garantía.	
Información Adicional:			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:		www.metrocustomer.info	

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:	CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL		
Especificaciones del producto:			
Especificaciones generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	3017,00 kWh/a	Consumo estándar de energía anual	7971,56 kWh/a
Consumo de energía diario	8,300 kWh/24h	Condiciones ambiente	Serie 2
M	7,5	N	19,300
Coeficiente de temperatura	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Factor de la clase climática	-	Temperatura objetivo (Tc)	-
Información Adicional:			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:	ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024		
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:	-		
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:	-		

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:		Nessun marchio	
Indirizzo del fornitore:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificativo del modello*: *riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio		HSC300N	
Utilizzo:		Esposizione e vendita	
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		Armadio da supermercato	
Codice identificativo della tipologia di armadi		IVF4	
Parametri specifici per prodotto			
4. Armadio da supermercato con sistema integrato verticale, roll-in: no:			
Superficie espositiva totale		Classe di temperatura	
0,74 m ²		L1	
Parametri generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	3017,00 kWh/a	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	-18 °C
EEl	37,9%	Classe di efficienza energetica	D
Parametri di illuminazione:			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		D	
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:		Fare riferimento al capitolo della garanzia.	
Informazioni aggiuntive:			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		CONGELATORE CON SPORTELLLO DI VETRO	
Specifiche del prodotto:			
Specifiche generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	3017,00 kWh/a	Consumo energetico annuale standard	7971,56 kWh/a
Consumo energetico giornaliero	8,300 kWh/24h	Condizioni ambientali	Impostazione 2
M	7,5	N	19,300
Coefficiente di temperatura	705,2 C	S	0,74
P	1,00		
Fattore di classe climatica	-	Temperatura obiettivo (Tc)	-
Informazioni aggiuntive:			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:		-	
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:		-	

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye:	Nincs márka		
A szállító címe:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Modellazonosító*:	HSC300N		
*A készülék hátsó oldalán és a belsejében található			
Használat:	Bemutatás és értékesítés		
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa:	Áruházi hűtőbútor		
A hűtőbútorcsalád kódja	IVF4		
Termékspecifikus paraméterek			
4. Integrált függőleges áruházi hűtőbútorok, betolható kocsis: nem			
Teljes bemutatóterület		Hőmérsékleti osztály	
0,74 m²		L1	
Általános termékparaméterek:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	3017,00 kWh/év	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	-18 °C
EEl	37,9%	Energiahatékonysági osztály	D
Fényforrás paraméterei:			
Fényforrás típusa		LED	
Energiahatékonysági osztály		D	
A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:			Lásd a jótállás fejezetben.
További információk:			
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:			www.metrocustomer.info

További műszaki adatok

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:		ÜVEGAJTÓS FAGYASZTÓSZEKRÉNY	
Termékleírás:			
Általános termékleírás:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	3017,00 kWh/év	Standard éves energiafogyasztás	7971,56 kWh/év
Napi energiafogyasztás	8,300 kWh/24h	Környezeti feltételek	2. csoport
M	7,5	N	19,300
Hőmérsékleti együtttható	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Klímaosztály-tényező	-	Célhőmérséklet (Tc)	-
További információk:			
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:		-	
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:		-	

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:		Nema oznake	
Adresa dobavljača:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikacijska oznaka modela*:		HSC300N	
*nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja			
Upotreba:		Izložba i prodaja	
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje:		Vitrine za supermarkete	
Kod skupine uređaja		IVF4	
Specifični parametri proizvoda			
4. Vertikalna vitrina za supermarkete s ugrađenim rashladnim sustavom, za kolica: ne:			
Ukupna površina za izlaganje		Temperaturni razred	
0,74 m ²		L1	
Opći parametri proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	3017,00 kWh/a	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	-18 °C
EEl	37,9%	Razred energetske učinkovitosti	D
Parametri izvora svjetla:			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		D	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:			Pogledajte poglavlje o jamstvu.
Dodatne informacije:			
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:			www.metrocustomer.info

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:		ZAMRZIVA Č SA STAKLENIM VRATIMA	
Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	3017,00 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	7971,56 kWh/a
Dnevna potrošnja energije	8,300 kWh/24h	Uvjeti okoline	Skup 2
M	7,5	N	19,300
Temperaturni koeficijent	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Faktor klimatskog razreda	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
Dodatne informacije:			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača		-	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		-	

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:		Sem marca	
Morada do fornecedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador de modelo *:		HSC300N	
*encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho			
Utilização:		Exposição e venda	
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		Armário de supermercado	
Código de família de armário		IVF4	
Parâmetros específicos do produto			
4. Integral, vertical, armário de supermercado, armário entrante: não:			
Área de exposição total		Classe de temperatura	
0,74 m ²		L1	
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	3017,00 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	-18 °C
EEL	37,9%	Classe de eficiência energética	D
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		D	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:			Consultar o capítulo sobre garantia.
Informação adicional:			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:			www.metrocustomer.info

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		FRIGORÍFICO VERTICAL COM PORTA TRANSPARENTE	
Especificações do produto:			
Especificações gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	3017,00 kWh/a	Consumo de energia anual padrão	7971,56 kWh/a
Consumo energético diário	8,300 kWh/24h	Condições ambientais	Conjunto 2
M	7,5	N	19,300
Coeficiente de temperatura	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Fator de classe climática	-	Temperatura-alvo (Tc)	-
Informação adicional:			
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;		-	
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:		-	

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:		Bez značky	
Adresa dodavatele:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikační značka modelu*:		HSC300N	
* Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.			
Používání:		Vystavování a prodej	
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Skříně pro supermarkety	
Kód skupiny skříní		IVF4	
Parametry specifické pro daný výrobek			
4. Skříň pro supermarkety integrovaná svislá, s kontejnerovým regálem: ne:			
Celková distribuční plocha		Teplotní třída	
0,74 m ²		L1	
Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	3017,00 kWh/rok	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	-18 °C
EEL	37,9%	Třída energetické účinnosti	D
Parametry zdroje světla:			
Typ zdroje světla		LED	
Třída energetické účinnosti		D	
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:		Viz kapitola Záruka.	
Další informace:			
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

-Dodatečné technické informace

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		SK Ř ÍŇOVÁ MRAZÍCÍ VITRÍNA	
Specifikace výrobku:			
Obecné specifikace výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	3017,00 kWh/rok	Normalizovaná roční spotřeba energie	7971,56 kWh/rok
Denní spotřeba energie	8,300 kWh/24h	Okolní podmínky	Soubor 2
M	7,5	N	19,300
Teplotní koeficient	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Faktor třídy klimatu	-	Cílová teplota (Tc)	-
Další informace:			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		-	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		-	

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:		Bez značky	
Adresa dodávateľa:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikačné číslo modelu *: * nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča		HSC300N	
Používanie:		Prezentácia a predaj	
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		Skrine pre supermarkety	
Kód skupiny skriň		IVF4	
Produktovo špecifické parametre			
4. Samostatná vertikálna skriňa pre supermarkety, zásuvná: nie:			
Celková vystavovacia plocha		Teplotná trieda	
0,74 m²		L1	
Všeobecné parametre produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	3017,00 kWh/a	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	-18 °C
EEI	37,9%	Trieda energetickej účinnosti	D
Parametre zdroja svetla:			
Typ zdroja svetla		LED	
Trieda energetickej účinnosti		D	
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:		Pozrite si kapitolu o záruke.	
Doplňujúce informácie:			
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		SKRI ŇOVÁ MRAZIACA VITRÍNA	
Špecifikácie produktu:			
Všeobecné špecifikácie produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	3017,00 kWh/a	Štandardná ročná spotreba energie	7971,56 kWh/a
Denná spotreba energie	8,300 kWh/24h	Podmienky okolia	Skupina 2
M	7,5	N	19,300
Teplotný koeficient	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Faktor klimatickej triedy	-	Cieľová teplota (Tc)	-
Doplňujúce informácie:			
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:		-	
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:		-	

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:		Fără marcă	
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificator de model*:		HSC300N	
*este marcat pe spatele și în interiorul aparatului			
Utilizare:		Prezentare și vânzare	
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Dulap frigorific pentru supermarketuri	
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		IVF4	
Parametri specifici produsului			
4. Dulap frigorific pentru cărucioare cu tăvi pentru supermarketuri cu componente integrate vertical: nu:			
Suprafața totală de expunere		Clasa de temperatură	
0,74 m ²		L1	
Parametri generali ai produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	3017,00 kWh/a	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	-18 °C
EEl	37,9%	Clasa de eficiență energetică	D
Parametrii sursei de lumină:			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		D	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul referitor la garanție.	
Informații suplimentare:			
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		CONGELATOR VERTICAL CU UȘĂ DE STICLĂ	
Specificații ale produsului:			
Specificații generale ale produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	3017,00 kWh/a	Consum standard anual de energie	7971,56 kWh/a
Consum zilnic de energie	8,300 kWh/24h	Condiții ambiante	Set 2
M	7,5	N	19,300
Coeficient de temperatură	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Factor de clasă climatică	-	Temperatura-țintă (Tc)	-
Informații suplimentare:			
Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:		-	
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:		-	

Информационен лист на продукта

Име или търговска марка на доставчика:	Няма марка		
Адрес на доставчика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Идентификатор на модела *:	HSC300N		
*намира се на гърба и от вътрешната страна на уреда			
Употреба:	Излагане и продажба		
Тип на хладилния уред с функция за директна продажба:	Шкаф за супермаркети		
Код на фамилията на шкафа	IVF4		
Специфични параметри на продукта			
4. Интегрален вертикален шкаф за супермаркети, шкаф с подвижен стелаж: не:			
Обща площ за излагане		Температурен клас	
0,74 m²		L1	
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	3017,00 kWh/год.	Препоръчана(и) температура(и) за оптимално съхранение на храни	-18 °C
ИЕЕ	37,9%	Клас на енергийна ефективност	D
Параметри на светлинния източник:			
Тип светлинен източник		LED	
Клас на енергийна ефективност		D	
Минимален срок на гаранцията, предлагана от доставчика:			Вижте раздел „Гаранция“.
Допълнителна информация:			
Препратка към уебсайта на доставчика, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2024 на Комисията:			www.metrocustomer.info

Допълнителна техническа информация

Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:		ВЕРТИКАЛЕН ФРИЗЕР СЪС СЪКЛЕНА ВРАТА	
Спецификации на продукта:			
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	3017,00 kWh/год.	Стандартно годишно енергопотребление	7971,56 kWh/год.
Дневно енергопотребление	8,300 kWh/24ч	Околни условия	Набор 2
M	7,5	N	19,300
Температурен коефициент	705,2 C	Y	0,74
P	1,00		
Коефициент за климатичния клас	-	Целева температура (Tc)	-
Допълнителна информация:			
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизводими методи:		ISO 23953-2:2015 (EU) 2019/2018 (EU) 2019/2024	
Когато е целесъобразно, данни за самоличността и подпис на лицето, упълномощено да поема задължения от името на доставчика:		-	
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:		-	